

ИТАЛЬЯНСКИЙ



ДЛЯ ТУРИСТОВ

НЕЗАМЕНИМ В ПОЕЗДКЕ

ДЛЯ ТЕХ, КТО УЧИЛ,
НО НЕ ВЫУЧИЛ

ДЛЯ ВСЕХ, КТО
НИКОГДА НЕ УЧИЛ

**САМЫЕ НЕОБХОДИМЫЕ
ФРАЗЫ В ПОЕЗДКЕ**

САМЫЙ ЛУЧШИЙ
САМОУЧИТЕЛЬ-РАЗГОВОРНИК

16+

ИНОСТРАННЫЙ ДЛЯ ТУРИСТОВ

ИТАЛЬЯНСКИЙ ДЛЯ ТУРИСТОВ

Lingua
Астрель
Москва

УДК 811.131.1'374
ББК 81.2 Ита-4
И92

Компьютерный дизайн обложки
дизайн-студия «Графит»

Подписано в печать 20.11.2012. Формат 70х90/32.
Усл. печ. л. 14,4. Тираж экз. Заказ №
Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 – литература учебная

Итальянский для туристов. – Москва:
И92 Астрель, 2013. – 383, [1] с. – (Иностранный
для туристов).

ISBN 978-5-271-45982-5

Разговорник «Итальянский для туристов» содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. В каждом из разделов приводится полезная страноведческая информация. Итальянский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки итальянского языка средствами русской графики. Кроме того, в книге дан краткий очерк итальянской грамматики, а также итальянско-русский и русско-итальянский словари.

Разговорник предназначен для туристов и всех, кто интересуется итальянским языком.

УДК 811.131.1'374
ББК 81.2 Ита-4

ISBN 978-5-271-45982-5

© ООО «Издательство Астрель»

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА	6		
ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ	7	INFORMAZIONE UTILE	
Приветствие	7	Saluti	
Прощание	8	Commiato	
Знакомство	8	Conoscenza	
Формулы вежливости	10	Formule di contesìa	
Обращение	11	Modi di rivolgersi	
Согласие	11	Consenso	
Отказ	11	Rifiuto	
Просьба	12	Richiesta	
Приглашение	13	Invito	
Возраст	14	Età	
Профессии	14	Professioni/Mestieri	
Семья	18	Famiglia	
Поздравление, пожелание	20	Congratulazioni, auguri	
Язык	21	Lingua	
Климат, погода	22	Clima. Tempo	
ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ	24	VIAGGI, GITE	
Аэропорт	24	Aeroporto	
Паспортный контроль	28	Controllo passaporti	
Таможня	29	Dogana	
В самолёте	32	A bordo di un aereo	
Автобус	34	Àutobus	
Поезд	39	Treno	
Теплоход	44	Motonave	
Метро	48	Metrò	

Содержание

АВТОМОБИЛЬ	50	AUTOMOBILE	
Прокат автомобиля	51	Autonoleggio	
На бензоколонке	53	Al distributore	
На дороге	53	Sulla strada	
Поломка в пути	55	Guasta sulla strada	
Путешествие автостопом	57	Fare l'autostop	
Такси	59	Taxi	
ГОСТИНИЦА	61	ALBERGO	
БАНК	69	BANCA	
ПОЧТА. ТЕЛЕФОН	73	POSTA. TELEFONO	
В ГОРОДЕ	78	CITTÀ	
Туалет	85	Bagno/WC	
МАГАЗИН, ПОКУПКИ	86	NEGOZIO, COMPRE	
Одежда	91	Vestiario	
Обувь	92	Calzature	
Подарки, ювелирные изделия	93	Regali, gioielli	
Супермаркет, рынок	94	Supermercato, mercato	
Магазины	98	Negozi	
В РЕСТОРАНЕ	99	IN RESTORANTE	
Названия блюд, гарниры, напитки	103	Piatti, contorni, bevande	
Обычное туристическое меню	104	Menù turistico	
Ресторанное меню	105	Menù gastronomico	
Итальянское меню	113	Menù italiano	

ОТДЫХ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ	133	VACANZE E SVAGHI	
В театре	134	Al teatro	
В музее, галерее	135	Al museo, alla galleria d'arte	
Пляж, бассейн, аквапарк	137	Spiaggia, piscina, acquaparco	
Другие развлечения	139	Altri svaghi	

СПОРТ 141 SPORT

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 144 SERVIZI PUBBLICI

Фотопечать	144	Fotostampa	
В парикмахерской	145	Dal parrucchiere	
В прачечной	148	Alla lavanderia	

У ВРАЧА 149 DAL MEDICO

У зубного врача	152	Dal dentista	
-----------------	-----	--------------	--

В АПТЕКЕ 155 IN FARMACIA

ОБРАЩЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ 158 AL COMMISSARIATO DI POLIZIA

НЕМНОГО ОБ ИТАЛИИ	162
КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ ОЧЕРК	187
СЛОВАРИ	233
Итальянско-русский словарь	237
Русско-итальянский словарь	298
ПРИЛОЖЕНИЕ	362

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот разговорник состоит из нескольких частей. В основном он предназначен для туристов, собирающихся посетить Италию и желающих общаться на языке страны. Однако он заинтересует и тех, кто хочет начать изучение итальянского языка самостоятельно.

Собственно разговорник содержит типичные модели фраз и выражений для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, гостиница и т.п.). Дана практическая транскрипция, которая русскими буквами передаёт звуки итальянского языка. Кроме того, в разговорнике приводятся полезные советы, помогающие правильно сориентироваться в стране. Здесь же небольшой рассказ об основных городах и достопримечательностях Италии.

Краткая грамматика итальянского языка дает возможность узнать об основных правилах склонения существительных и прилагательных, образовании основных форм глаголов, степеней сравнения прилагательных и наречий.

Итальянско-русский и русско-итальянский словари содержат актуальную лексику и дадут возможность подобрать нужные слова для построения фраз.

В приложении дан список неправильных глаголов и другая полезная информация.

Надеемся, что эта книга станет надёжным помощником в вашем путешествии, а также будет полезна тем, кто интересуется итальянским языком.

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ INFORMAZIONE UTILE

☺ При общении с итальянцами прежде всего в глаза бросается их приветливость и открытость, оптимизм и склонность к жестуляции. Итальянцы очень ценят проявление интереса к Италии как к стране, являющейся родоначальницей многих видов искусств и ремёсел. В крупных городах и туристических центрах вы можете найти организации, предоставляющие туристам разнообразную информацию. Здесь вам ответят на все интересующие вас вопросы — заказ гостиницы, маршруты путешествий, карты городов, спортивные школы и т.д. Это отделения управления по туризму *ENIT (Ente Nazionale Italiano per il Turismo)*, бюро по иностранному туризму *APT (Azienda di Promozione Turistica)*, *IAT (Informazioni Accoglienza Turistico)*, *AAPIT (Azienda Autonoma per l'Incremento Turistico)*.

Приветствие **Saluti**

☺ Не забывайте поздороваться (*Bongiorno*) при входе в учреждение, магазин или отель и попрощаться (*Arrivederci*) на выходе. В любом случае не стоит употреблять популярное у нас «чао», которое уместно лишь между хорошими знакомыми. **Buon giorno!** (Добрый день!) говорят примерно до трёх часов дня. Далее употребляют приветствие *Bona sera!* (Добрый вечер!)

Общие полезные сведения

➤ Полезные фразы

Здравствуйте!	Bongiorno!	Бонджóрно!
Доброе утро!	Buon mattino!	Буóн маттíно!
Добрый день!	Buon giorno!	Буóн джóрно!
Добрый вечер!	Bonasera!	Бонасэра!
Привет!	Ciao!/Salve!	Чаó!/Сáлве!

Прощание **Commiato**

➤ Полезные фразы

До свидания!	Arrivederci!	Арриведéрчи!
До вечера!	A stasera!	Астасэра!
До завтра!	A domani!	Адомáни!
Пока!	Ciao!	Чаó!
Спокойной ночи!	Buonanotte!	Буонанóттэ!

Знакомство **Conoscenza**

➤ Полезные фразы

☺ Обращение «*tu*» употребляется между родственниками и друзьями. Вежливое обращение – «*voi*» или «*Lei*». Форма «*Lei*» сегодня предпочтительнее.

Как вас зовут?	<i>Lei come si chiama?</i>	Лей кóме сикья́ма?
Меня зовут...	<i>Mi chiamo...</i>	Микья́мо...
А вас как зовут?	<i>E Lei come si chiama?</i>	Э лей кóмэ сикья́ма
Моя фамилия...	Il mio cognome è...	Ильми́о конья́omé э...

Общие полезные сведения

Очень приятно!	Mi fa molto piacere!	Мифа́ мо́лто п'ячэ́рэ!
Рад с вами познакомиться	Sono molto lieto di far la sua conoscenza	Со́но мо́лто лиэ́то ди фар ласу́а коношэ́нца
<i>Вы здесь в отпуске?</i>	<i>È qui in vacanza?</i>	Э ку́й инвака́нца
<i>У меня отпуск</i>	<i>Sono in vacanza</i>	Со́но имвака́нца
<i>Я – в командировке</i>	<i>Sono in trasferta</i>	Со́но интрасфе́рта
<i>С кем вы приехали?</i>	<i>Con chi è arrivato?</i>	Кон ки э аррива́то?
<i>Я приехал...</i>	<i>Sono arrivato...</i>	Со́но аррива́то...
– один	– solo	– со́ло
– с ребёнком	– con il bambino	– кон иль бамби́но
– с женой и детьми	– con mia moglie e bambini	– ком'иа мо́лье эамби́ни
<i>Я приехала...</i>	<i>Sono arrivata...</i>	Со́но аррива́та...
– с мужем и детьми	– con mio marito e figli	– ком'мио ма́рито эи́льи
– одна	– sola	– со́ла
<i>Где вы остановились?</i>	<i>Dove si è fermato?</i>	До́вэ си эфэ́рмáто?
<i>Я остановился...</i>	<i>Mi sono fermato...</i>	Ми со́но фэ́рмáто...
– в гостинице	– all'albergo	– аллалбе́рго
– у родственников	– dai parenti	– даипаре́нти
– у друзей	– dagli amici	– дальиам'ичи
<i>Откуда вы?</i>	<i>Di dov'è?</i>	Дидовэ́?
<i>Я приехал из России</i>	<i>Vengo dalla Russia</i>	Во́нго даллару́ссия

Общие полезные сведения

<i>Как поживаете?</i>	<i>Come va la vita?/ Come sta?</i>	Кómэ вá лавита?/ Кómэ ста?
<i>Хорошо</i>	<i>Va bene</i>	Вабэне
<i>Все (идёт) хорошо</i>	<i>Tutto (va) bene</i>	Тўтто (ва) бэне
<i>Так себе</i>	<i>Così così</i>	Козí козí
<i>Как дела?</i>	<i>Come va?</i>	Кómевá?
<i>Хорошо, спасибо, а у вас?</i>	<i>Bene, grazie, e Lei?</i>	Бэне, гра́цие, э́лей?

Формулы вежливости

Formule di cortesia

➤ Полезные фразы

Спасибо	Grazie	Гра́цье
Будьте любезны...	Mi faccia la cortesia...	Мифáчча лакортезиá...
Не за что (<i>в ответ на благодарность</i>)	Non c'è di che	Нончэдикé
Извините	Scusi	Скўзи
Простите, пожалуйста	Mi scusi, per favore	Мискўзи, перфавóре
Благодарю вас	La ringrazio	Ларингра́цьо
Большое спасибо за...	Grazie tante per...	Гра́цье та́нте пер...
Пожалуйста	Per favore, Prego (<i>при ответе</i>)	Перфавóре, Прéго

Обращение **Modi di rivolgersi**

Госпожа... (<i>обращение к замужней женщине</i>)	Signora...	Синьора...
Госпожа... (<i>обращение к девушке и незамужней женщине</i>)	Signorina...	Синьорина
Господин...	Signore...	Синьорэ...
Извините, скажите, пожалуйста,...	Scusi, mi dica, per favore...	Скүзи, мидика, перфаворэ

Согласие **Consenso**

➤ Полезные фразы

Да	Sì	Си
Хорошо	Va bene	Ваббэне
Я согласен	D'accordo	Даккóрдо
Конечно!	Senz'altro!	Сенцáлтро!

Отказ **Rifiuto**

➤ Полезные фразы

Нет	No	Но
Я не согласен	Non sono d'accordo	Нонсóно даккóрдо
Я не могу	Non lo posso/ Non posso farlo	Нонлопóссо/ Нонпóссо фáрло
Мне кажется, что вы неправы	Mi sembra che non abbia ragione	Мисэмбра кэ нонáббья раджóне

Общие полезные сведения

Просьба **Richiesta**

➤ Полезные фразы

Мне нужно...	No bisogno di...	Обизо́ньо ди...
Я хотел бы...	Vorrei...	Воррэй...
Дайте мне, пожалуйста,...	Mi dia, per favore...	Миди́а, перфаво́рэ...
Покажите мне, пожалуйста,...	Mi faccia vedere, per piacere...	Мифа́чча веде́ре, перпья́чере...
Принесите мне, пожалуйста,...	Mi porti, per cortesia...	Мипо́рти, перкортези́а...
Где здесь туалет?	Dov'è il gabinetto?	Довзи́лгабинетто?
Я заблудился	Mi sono perso	Мисо́но пе́рсо
Мне нужен переводчик	No bisogno di un interprete	Обизо́ньо диунинтэ́рпрете
Я не говорю по-итальянски	Non parlo italiano	Номпа́рло италиа́но
Я вас не понимаю	Non la capisco	Нон лакапи́ско
Я не знаю	Non conosco	Номконо́ско
Помогите мне, пожалуйста	M'aiuti, per favore	Маю́ти, перфаво́рэ
Пожалуйста, подождите	Per favore aspetti un po'	Перфаво́рэ аспэ́тти умпо́
Разрешите войти?	Permesso?	Перме́ссо?
Скажите, пожалуйста, как пройти..?	Mi dica, come faccio per passare..?	Миди́ка, ко́ме фа́ччо перпасса́ре..?

Общие полезные сведения

– на улицу...	– alla via...	– аллавиа...
– на площадь...	– alla piazza...	– аллапьяцца...
Который час?	Che ora è?	Кеораэ?
В котором часу?	A che ora?	Акеора?

Приглашение Invito

➤ Полезные фразы

Что вы делаете..?	Cosa sta facendo...?	Кóза ста фачэ́ндо..?
– сегодня	– oggi	– о́джи
– завтра вечером	– domani sera	– дома́ни се́ра
Разрешите пригласить вас в..?	Mi permetta d'invitarLa..?	Ми пэ́рмэ́тта динвита́рла..?
– кино	– al cinema	– альчи́нема
– ресторан	– al ristorante	– альри́стора́нтэ
Вы можете составить мне компанию?	Potrebbe farmi compagnia?	Потрэ́ббе фа́рми компа́нья?
Можно предложить вам..?	Permesso di offrirLe..?	Пэ́рмэ́ссо диоффри́рле...?
– чашечку кофе	– un caffè	– ункаффе́
– сигарету	– una sigaretta	– унаси́гарэ́тта
– бокал вина	– un bicchirino di vino	– умбиккье́рино дивино́
Разрешите пригласить вас на танец?	La invito a ballare?	Лаинви́то абалла́рэ

Общие полезные сведения

Возраст Età

➤ Полезные фразы

<i>Сколько вам лет?</i>	<i>Quanti anni ha?</i>	Куáнти áнни á?
<i>Мне...</i>	<i>Но...</i>	О...
– <i>семнадцать лет</i>	– <i>diciassette anni</i>	– дичиасéттэ áнни
– <i>сорок девять лет</i>	– <i>quarantanove anni</i>	– куарантанóве áнни
<i>Какого вы года рождения?</i>	<i>Di che anno è?</i>	Дикé áнно э?
<i>Я семьдесят шестого года рождения</i>	<i>Sono del mille-novecentosettantasei</i>	Сóно дель милленовечéнтосéттáнтасéй

Профессии Professioni/Mestieri

➤ Полезные фразы

<i>Где вы работаете?</i>	<i>Dove lavora?</i>	Дóвэ лавóра?
<i>Я работаю...</i>	<i>Lavoro...</i>	Лавóро...
– <i>в издательстве</i>	– <i>in una casa editrice</i>	– инúна кáза эдитриче
– <i>в банке</i>	– <i>in una banca</i>	– инúна бáнка
– <i>в фирме</i>	– <i>alla ditta</i>	– áлла дитта
– <i>в больнице</i>	– <i>all'ospedale</i>	– альюспедáле
<i>Кем вы работаете?</i>	<i>Che mestiere fa?</i>	Кеместьéре фа?
<i>Я работаю редактором</i>	<i>Faccio il redattore</i>	Фáччо ильредаттóрэ

Общие полезные сведения

<i>Кем работает ваша жена?</i>	<i>Che fa la Sua signora?</i>	Кефа ласуа синь- ора
Моя жена домохозяйка	<i>È casalinga</i>	Э казалинга
Я студент	Sono studente	Соно студэнте
<i>Где вы учитесь?</i>	<i>Dove studia?</i>	Дове студья?
Я учусь в...	<i>Studio...</i>	Студье...
– <i>колледже</i>	– <i>in un collegio</i>	– инунколлédжио
– <i>университете</i>	– <i>all'Università</i>	– аллунивер- ситá
– <i>академии</i>	– <i>all'accademia</i>	– алляаккадэмиа
Я учусь на тре- тьем курсе	Faccio il terzo anno	Фáччо ильтэрцо áнно
<i>На каком фа- культете вы учи- тесь?</i>	<i>Che facoltà fa?</i>	Кефакольта́ фа?
Я учусь на ... факультете	<i>Faccio la facoltà...</i>	Фáччо лафакольта́
– <i>филологиче- ском</i>	– <i>di filologia</i>	– ди филолоджиа
– <i>юридическом</i>	– <i>di giurisprudenza</i>	– ди джириспру- дэнца
– <i>экономиче- ском</i>	– <i>di economia</i>	– ди экономиа
<i>Где работают ваши родители?</i>	<i>Dove lavorano i Suoi genitori?</i>	Дове лаворано исуой дженитó- ри?
Они пенсионеры	<i>Sono in pensione</i>	Соно импенсьоне

Общие полезные сведения

Полезные слова

адвокат	<i>avvocato</i>	аввока́то
актер	<i>attore</i>	атто́ре
актриса	<i>attrice</i>	аттри́че
археолог	<i>archeologo</i>	аркео́лого
архитектор	<i>architetto</i>	аркитэ́тто
бармен	<i>barista</i>	бариста
бизнесмен	<i>uomo d'affari</i>	уо́мо даффари
бухгалтер	<i>ragioniere</i>	раджоньё́рэ
ветеринар	<i>veterinario</i>	ветерина́рио
водитель	<i>autista</i>	аути́ста
военнослужащий	<i>militare</i>	милита́рэ
врач	<i>medico</i>	ме́дико
глава фирмы	<i>titolare</i>	титола́рэ
дизайнер	<i>designer</i>	диза́йнэ
диктор	<i>annunciatore</i>	аннунчато́рэ
журналист	<i>giornalista</i>	джорнали́ста
инженер	<i>ingegnere</i>	индженьё́рэ
лётчик	<i>pilota</i>	пилота́
маркетолог	<i>marketologo</i>	маркэто́лого
менеджер	<i>manager</i>	мэ́нэджэр
механик	<i>meccanico</i>	мекка́нико
модельер	<i>stilista</i>	стили́ста
моряк	<i>marinaio</i>	марина́йо
музыкант	<i>musicista</i>	музичи́ста

Общие полезные сведения

переводчик	<i>interprete</i>	интэрпрэтэ
предприниматель	<i>imprenditore</i>	импрэндитóрэ
представитель фирмы	<i>rappresentante della ditta</i>	раппрезентáнтэ делладитта
преподаватель	<i>insegnante, professore</i>	инсеньáнтэ, профессóрэ
программист	<i>programmatore</i>	программатóрэ
продюсер	<i>produttore</i>	продуттóрэ
прокурор	<i>pubblico ministero</i>	пúbблико министéро
психиатр	<i>psichiatra</i>	псикиáтра
психолог	<i>psicologo</i>	псикóлого
редактор	<i>redattore</i>	редаттóрэ
режиссёр	<i>regista</i>	реждíста
священник	<i>prete, pároco</i>	прéтэ, пáрроко
спортсмен	<i>sportivo</i>	спортíво
строитель	<i>edile</i>	эдíле
студент	<i>studente</i>	студэнтэ
судья	<i>giudice</i>	дждудíче
учёный	<i>scenziato</i>	шьенциáто
фармацевт	<i>farmacista</i>	фармачíста
финансист	<i>finanziere</i>	финанцьéрэ
фотограф	<i>fotografo</i>	фотóграфо
художник	<i>pittore, artista</i>	питтóрэ, артíста
школьник	<i>scolaro</i>	сколáро
экономист	<i>economista</i>	экономíста
юрист	<i>giurista</i>	джурíста

Семья **Famiglia**

☺ Семья в Италии понятие очень широкое. Это не только родители и дети, но и ближайшие и довольно дальние родственники. Семейные обеды на Рождество и Пасху являются обязательным атрибутом итальянской жизни.

➤ Полезные фразы

Это мой/моя...	Questo è mio/ mia...	Ку́сто э ми́о/ми́а...
Его/Её зовут...	Si chiama...	Сикья́ма...
<i>Вы женаты/ замужем?</i>	<i>È sposato/ sposata?</i>	Эспоза́то/ эспоза́та
<i>Я женат/ замужем</i>	<i>Sono sposato/ sposata</i>	Со́но споза́то/ споза́та
<i>Я холост</i>	<i>Sono celibe</i>	Со́но че́либе
<i>Я разведён</i>	<i>Sono divorziato</i>	Со́но диворца́то
<i>У меня муж и двое детей</i>	<i>Ho un marito e due figli</i>	Оумма́рито еду́э фи́льи
<i>У меня жена и сын</i>	<i>Ho una moglie e un figlio</i>	Оунамо́лье еунфи́льо
<i>У вас есть дети?</i>	<i>Ha dei figli?</i>	А дэ́й фи́льи?
<i>У меня сын и дочь</i>	<i>Ho un figlio e figlia</i>	О унфи́льо э унафи́лья
<i>У нас нет детей</i>	<i>Non abbiamo figli</i>	Нонаббья́мо фи́льи
<i>У вас есть братья или сёстры?</i>	<i>Ha fratelli o sorelle?</i>	А фрате́лли о сорэ́лли?
<i>У меня брат и сестра</i>	<i>Ho una sorella e un fratello</i>	О унасоре́лла э унфрате́лло

Общие полезные сведения

*У меня нет
ни братьев
ни сестёр*

*Non ho nè fratelli
nè sorelle*

Нон о нэ
фратэлли
нэ сорэлли

Полезные слова

родители	<i>genitori</i>	дженитóри
отец	<i>padre</i>	па́дре
мать	<i>madre</i>	ма́дре
сын	<i>figlio</i>	фи́льо
дочь	<i>figlia</i>	фи́лья
брат	<i>fratello</i>	фратэ́лло
сестра	<i>sorella</i>	сорэ́лла
муж	<i>marito</i>	мари́то
жена	<i>moglie</i>	мо́лье
бабушка	<i>nonna</i>	но́нна
дедушка	<i>nonno</i>	но́нно
внук, внучка	<i>nipote</i>	нипо́те
дядя	<i>zio</i>	цио́
тётя	<i>zia</i>	циа́
племянник, племянница	<i>nipote</i>	нипо́те
двоюродный брат	<i>cugino</i>	куджи́но
двоюродная сестра	<i>cugina</i>	куджи́на
прадедушка	<i>bisnonno</i>	бизно́нно
прабабушка	<i>bisnonna</i>	бизно́нна
правнук, правнучка	<i>pronipote</i>	пронипо́те

Поздравление, пожелание

Congratulazioni, auguri

☺ Праздники Италии:

1 января — Новый год (*Capodanno*)

6 января — Крещение (*Epifania*)

25 апреля — День освобождения от фашизма (*Festa della Liberazione*)

Страстная пятница (дата меняется) — отмечается крестным ходом от Колизея до Палантинского холма

Пасхальное воскресенье (дата меняется) — Папа Римский благословляет народ, собравшийся на площади перед собором Св. Петра (*Pasqua*)

Пасхальный понедельник (дата меняется) — день после Пасхи (*Lunedì di Pasqua*)

1 мая — День труда (*Festa del Lavoro*)

Первое воскресенье июня — День провозглашения Республики, отмечается военным парадом в Риме (*La festa della Repubblica*)

15 августа — Успение (*Ferragosto*)

1 ноября — День всех святых (*Ognissanti*)

4 ноября — День национального единства (*Caduti*)

8 декабря — Непорочное зачатие (*Immacolata Concezione*)

25 декабря — Рождество (*Natale*)

26 декабря — День св. Стефана (*Santo Stefano*)

Кроме того, в каждом городе празднуется день его небесного покровителя: в Риме — св. Петра, в Милане — св. Амвросия, в Турине — св. Иоанна и т.д. В такие дни, так же как и в официальные праздники, магазины и учреждения закрыты.

Поздравляю вас с..!

— днём рождения — Buon compleanno!

— праздником — Auguri per la festa!

— Бон-комплеанно!

— Аугури пер-ла фэста!

Общие полезные сведения

– Новым годом	– Buon Anno (nuovo)!	– Бонанно (нуво)!
Желаю вам..	Le auguro...	Леаугуро...
– счастья	– felicità	– феличитá
– успехов	– tanti successi	– тáнти суччéсси
– счастливого пути	– buon viaggio	– бон вьáджо
Удачи вам!	Buona fortuna!	Бона фортуна!

Язык **Lingua**

☺ *В Италии государственный язык – итальянский. В большинстве отелей и ресторанов персонал владеет английским и французским. Кроме того в курортных зонах на севере страны и в горах понимают немецкий. Но любые, даже самые неловкие, попытки объясниться на итальянском будут встречены очень доброжелательно.*

Вы говорите..?	Parli..?	Пáрли..?
– по-русски	– russo	– рúссо
– по-английски	– inglese	– инглéзе
– по-немецки	– tedesco	– тедéско
– по-французски	– francese	– франчéзе
Я ... по-итальянски	...italiano	...италиáно
– не говорю	– Non parlo	– Номпáрло
– (немного) говорю	– Parlo (un po')	– Пáрло (умпó)
– (немного) понимаю	– Capisco (un po')	– Капíско (умпó)
– не понимаю	– Non capisco	– Нонкапíско

Общие полезные сведения

Я вас не понимаю	Non La capisco	Нон лакапíско
Повторите, пожалуйста	Ripeta, per favore	Рипэ́та, перфаво́рэ
Говорите, пожалуйста, помедленнее	Per piacere, parli un po' più lento	Перпьячэ́рэ, па́рли умпо́ пью лёнто
Простите, что вы сказали	Scusi, cosa ha detto?	Ску́зи, ко́за адэ́тто?
Мне нужен переводчик	No bisogno di un interprete	Оби́зньо диунинтэ́рпретэ

Климат, погода Clima. Tempo

☺ *Климат Италии средиземноморский. Средняя температура января – 0+12 °С, июля – +20+28 °С. Осадков немного и преимущественно зимой.*

Курортный сезон длится с начала июня до конца сентября, а на юге страны ещё дольше. Кроме того, существуют места, где и зимой можно погреться на солнышке. Это Сан-Ремо на итальянской Ривьере, Версинья и город-курорт Сорренто. 47 пляжей Италии отмечены престижным голубым флагом ЕС. Рекордсменом является область Лигурия, получившая 12 таких флагов. Любителей зимнего отдыха ждут горнолыжные курорты в Альпах и Апеннинах. Весна и осень – идеальное время для знакомства с историей и культурой Италии.

Чтобы узнать погоду, находясь в Италии, включите 5 телеканал, где с 6 до 8 утра значками показывается погода на карте Италии.

Какая сегодня погода?	Che tempo fa oggi?	Кетэмпо фаоджи?
Сегодня на улице...	Oggi fuori...	Оджи фуори...
– жарко	– <i>fa caldo</i>	– фа калдо

Общие полезные сведения

– <i>холодно</i>	– <i>fa freddo</i>	– фа фрэддо
– <i>дождливо</i>	– <i>piove</i>	– пьове
– <i>душно</i>	– <i>si soffoca</i>	– сисоффока
– <i>пасмурно</i>	– <i>è la giornata grigia</i>	– эладжорната гріджа
– <i>прохладно</i>	– <i>fa piuttosto freddo/freddino</i>	– фа пьюттосто фрэддо/фреддино
– <i>ветрено</i>	– <i>tira vento</i>	– тира вэнтó
<i>Какой прогноз погоды на завтра?</i>	<i>Come sono le previsioni per domani?</i>	Кóме сóно лепревизьóни пердомáни?
<i>Завтра будет...</i>	<i>Domani farà...</i>	Домáни фарá...
– <i>тепло</i>	– <i>bel tempo</i>	– бельтэмпо
– <i>жарко</i>	– <i>caldo</i>	– кáльдо
– <i>холодно</i>	– <i>freddo</i>	– фрэддо
– <i>дождливо</i>	– <i>pioverà</i>	– пьоверá
– <i>туман</i>	– <i>cadrà la nebbia</i>	– кáдра ланéббья
– <i>гроза</i>	– <i>ci sarà un temporale</i>	– чисарá унтемпорáле
<i>Какое волнение на море?</i>	<i>Il mare è grosso?</i>	Илмáре эгрóссо?
<i>Сколько баллов?</i>	<i>E quanto?</i>	Екуáнто?
<i>Купаться запрещено</i>	<i>Divieto di balneazione</i>	Дивьéто дибалнеацьóне

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

VIAGGI, GITE

Аэропорт **Aeroporto**

Надписи и указатели

Arrivi	Прибытие, прилёт
Banco di registazioni	Стойка регистрации
Biglietti e bagaglio	Оформление билетов и багажа
Cassa	Касса
Charter	Чартерный рейс
Controllo del bagaglio a mano	Контроль ручной клади
Controllo passaporti	Паспортный контроль
Corridoio rosso	Красный коридор (<i>вещи, подлежащие декларированию</i>)
Corridoio verde	Зелёный коридор (<i>товары, не подлежащие декларированию</i>)
Deposito bagagli	Приём багажа
Dogana	Таможня
Informazioni	Информация/ Справочное бюро
Ingresso	Вход

Путешествие, поездки

Noleggio automobili	Прокат автомобилей
Non fumare	Не курить
Occupato	Занято
Partenze	Отбытие, вылет
Per fumatori	Место для курения
Posteggio di taxi	Стоянка такси
Ritardo	Задержка
Ritiro bagagli	Выдача багажа
Sala d'aspetto	Зал ожидания
Talloncino d'imbarco	Посадочный талон
Toilette	Туалеты
Uscita	Выход
Uscita di emergenza	Запасный выход
Vietato entrare	Проход закрыт/Входа нет
Vietato fumare!	Курить воспрещается!
Voli internazionali	Международные рейсы
Voli interni	Внутренние рейсы

☞ *Вы можете услышать:*

**E' annunciata
la registrazione
del volo numero...**

Объявлена
регистрация
на рейс номер...

➤ Полезные фразы

Есть ли сегодня
рейс на...

C'è oggi il volo
per..?

**Че ђджи ильвђло
пер..?**

Путешествие, поездки

Я хочу забронировать один билет до ... В...	Vorrei prenotare un biglietto per ... a...	Воррэй пренотáрэ умбильётто пэр ... а...
– бизнес-класс	– business class	– б́изнес класс
– туристический класс	– turistica	– тури́стика
Сколько стоит билет?	Quanta costa il biglietto?	Куáнта кóста ильбильётто
Дайте мне, пожалуйста, два билета на рейс...	Mi dia, per piacere, due biglietti per il volo...	Мидиá, пэрпьячэрэ, дýэ бильётти ильвóло
Где производится посадка на рейс номер..?	Dov'è l'imbarco per il volo?	Довэ лимбáрко перильвóло?
Где я могу взять тележку для багажа?	Dove potrei prendere un carrello?	Дóвэ потрэй прéндэрэ ункáррэлло
Где находится duty-free?	Dov'è il duty-free?	Довэ ильдьютти-фр́и?
Эти вещи я сдаю в багаж	Questa roba la lascio tra i bagagli	Куэста рóба лалáшо траибáгáльи
Эту сумку я хочу взять с собой	Questa borsa vorrei prenderla con me	Куэста бóрса воррэй прéндэрла коммэ
Какой у меня перевес багажа?	Com'è il sovrappeso del mio bagaglio?	Комэ ильсовраппéзо ильмио бáгáльи
Сколько я должен заплатить за перевес багажа?	Quanto debbo pagare per il sovrappeso?	Куáнто дэббш пагáрэ пэр ильсовраппéзо

Путешествие, поездки

Где выдача багажа пассажирам рейса...?	Dove si ritirano I bagagli del volo..?	Довэ сирити́рано ибага́льи дельвóло..?
Я не нахожу своего чемодана. Куда мне обратиться по поводу пропажи?	Non riesco à trovare la mia valigia. Dove potrei rivolgermi in proposito?	Нонриэ́ско атрoвaрэ ламia вали́джа. Довэ потрэй ривóльд-жерми импрoпó-зито
Я собираюсь остано- виться в гo- стинице...	Credo di fermarmi all'albergo...	Крédо дифермáрми альальбéрго...
Где находится справочная?	Dov'è il vostro ufficio informazioni?	Довэ ильвóстро уффичо инфoр- мацióни?
Меня не встре- тили. Можно объявить по радио, что я жду под табло прилёта?	Nessuno mi è venuto ad incontrare. Si potrebbe annunciare alla radio che sto aspettando presso il tabellone di arrivi?	Нэссóно ми э венóто адинконтрaрэ. Сипотрэ́ббе аннучaрэ алларáдио ке сто аспет- тáндo прéссо иль- табеллóне диар- риви?
Как мне добраться до города?	Come faccio per arrivare alla città?	Комé фáччо пэр- арривaрэ аллaчиттá?
Где стоянка так- си?	Dov'è un posteggio dei taxi?	Довэ унпостэдждо дэй тáкси?
Где остановка автобуса?	Dov'è la fermata dell'autobus?	Довэ лафермáта дельа́утобус?
Где я могу взять машину напро- кат?	Dove potrei noleggiare una macchina?	Довэпотрэй ноледжáрэ унамáккина?

Паспортный контроль Controllo passaporti

☞ *Вы можете услышать:*

Il Suo biglietto, per favore	Ваш билет, пожалуйста
La Sua carta d'imbarco	Ваш посадочный талон, пожалуйста

☺ *Для получения визы документы необходимо подать за 10 рабочих дней до выезда. Условия получения визы лучше уточнить в посольстве. Можно оформить визу самому, но лучше обратиться в турагентство и поручить организацию поездки профессионалу.*

➤ Полезные фразы

Здравствуйте!	Bongiorno!	Бонджорно!
<i>Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт</i>	<i>Suo passaporto, per favore</i>	с'уо пассапóрто, перфавóрэ
Пожалуйста, вот мой паспорт	Prego, ecco il mio passaporto	Прэго, э́кко илми́о пассапóрто
<i>Цель вашей поездки?</i>	<i>Qual'è lo scopo della Sua visita?</i>	Куáле лоскóпо деллас'уа визита?
Цель моей поездки...	Il mio viaggio è...	Илми́о в'я́джо э...
– туризм	– <i>di carattere turistico</i>	– дикара́ттере тури́стико
– деловая	– <i>d'affari</i>	– даффáри
– личная	– <i>di carattere personale</i>	– дикара́ттере персонáле
<i>На какой срок вы приехали в страну?</i>	<i>Per quanto tempo siete arrivati al paese?</i>	Перкуáнто тэ́мпо сиéтэ арривáти альпаэ́э?

Путешествие, поездки

<i>Я собираюсь пробыть в стране... – несколько дней – неделю – месяц</i>	<i>No l'intenzione di rimanerci... – qualche giorno – una settimana – un mese</i>	Олинтенцьоне дириманёрчи... – куáлке джёрно – ўна сеттимána – уммэзе
<i>Где вы остановитесь? Я останавлиюсь... – в гостинице – у родственников</i>	<i>Dove intenda di alloggiare? Mi fermerò... – all'albergo – dai parenti</i>	Дóвэ интэнда диаллоджиáрэ? Мифермерó... – аллалбэргу – дайпарэнти
У меня многократная виза на этот год	No il visto multiplo per tutto l'anno	Оильвьíсто мўльтипло пертўтто лánно
У меня виза до ... числа ... месяца	No il visto valido al ... del mese di...	Оильвьíсто вáлидо аль ... дельмэзе ди...
Ребёнок вписан – в мой паспорт – в паспорт жены	Il bambino è iscritto... – al mio passaporto – al passaporto di mia moglie	Ильбамбíно эискрítто... – альмиó пассапóрто – альпассапóрто димíа мóлье

Таможня Dogana

☞ *Вы можете услышать:*

Na qualcosa da dichiarare?

У вас есть, что декларировать?

Di chi è questa valigia?

Чей это чемодан?

Questa è la vostra valigia?

Это ваш чемодан?

Na preparato il Suo bagaglio personalmente?

Вы сами паковали багаж?

Путешествие, поездки

Non ci sono delle cose altrui?	Есть ли там вещи, принадлежащие другим людям?
Quanta valuta/quanto alcool/quantе sigarette ha?	Сколько у вас валюты/спиртного/сигарет?
Mi apri questa borsa/il portabagagli, per piacere	Откройте, пожалуйста, эту сумку/багажник

➤ Полезные фразы

<i>Предъявите вашу таможенную декларацию</i>	<i>Mi faccia vedere, per favore, la Sua dichiarazione doganale</i>	Мифа́чча вэдэ́рэ, перфаво́рэ, ласу́а дикьярацьі́не доганале
--	--	--

Вот моя таможенная декларация	<i>Ecco la mia dichiarazione doganale</i>	Э́кко ламі́а дикьярацьо́не доганале
--------------------------------------	---	--

Я следую из... в...	Vado da... a...	Ва́до да... а...
----------------------------	------------------------	-------------------------

Мой багаж, включая ручную кладь, состоит из ... мест	Il mio bagaglio, incluso quello a mano, è di ... colli	Илмі́о бага́льо, инклу́зо куэ́лло а ма́но, э́ди ... ко́лли
---	---	---

<i>В вашем багаже есть..?</i>	<i>Nel vostro bagaglio ci sono..?</i>	Нельво́стро бага́льо чисо́но..?
-------------------------------	---------------------------------------	--

У меня при себе...	Ho con me...	Окомме́...
---------------------------	---------------------	-------------------

– российские рубли	– rubli russi	– ру́бли ру́сси
---------------------------	----------------------	------------------------

– доллары США	– dollari USA	– до́ллары ў́за
----------------------	----------------------	------------------------

– евро	– euro	– э́уро
---------------	---------------	----------------

– блок сигарет	– una stecca di sigarette	– унасте́кка дисига́рётте
-----------------------	----------------------------------	----------------------------------

Путешествие, поездки

– бутылка водки	– <i>una bottiglia di vodka</i>	– унаботті́лья диво́дка
– две бутылки вина	– <i>due bottiglie di vino</i>	– ду́э ботті́лье диві́но
Каков размер пошлины?	Quant'è la tariffa?	Қуант́э латарі́ффа?
Вот мой страховой полис на время поездки	Ecco la mia pòlizza d'assicurazione per il viaggio	Э́кко ламі́а по́лицца дассику-рацьо́нэ пэ́риль-ва́джо
Вот мои международные водительские права	Ecco la mia petente internazionale di guida	Э́кко ламі́а патэ́нтэ интэрна́цио-на́ле дигу́йда
Вот технический паспорт	Eccovi il certificato tecnico	Э́ккови иль чети́фіка́то тэ́книко
Можно ехать? Спасибо	Posso proseguire? Grazie	По́ссо просегу́й-рэ? Гра́цие
Я не нахожу своего чемодана	Non riesco a trovare la mia valigia	Нонрэ́ско атрова́ре ла мі́а вали́джа
Можно пригласить переводчика?	Si potrebbe chiamare un interprete?	Сипотрэ́ббе кьамаре́ ун-интэ́рпрете?
Произошло недоразумение	C'è stato un equivoco	Чэста́то унеку́ивоко

Полезные слова

аэропорт	<i>aeroporto</i>	аэро́рто
время...	<i>ora di...</i>	óraди...
– вылета	– <i>partenza</i>	– партэ́нца

Путешествие, поездки

– прилёта	– <i>arrivo</i>	– арриво
– в полёте	– <i>ore di volo</i>	– óрэ дивóло
вылет	<i>partenza</i>	партэ́нца
номер рейса	<i>numero del volo</i>	нúmero делвóло
полёт...	<i>volo...</i>	вóло...
– беспосадочный	– <i>senza scalo</i>	– сэнца скáло
– с посадкой в...	– <i>con lo scalo a...</i>	– конлоскáло а...
посадка	<i>scalo</i>	скáло
посадочный талон	<i>carta d'imbarco</i>	кáрта димбáрко
прилёт	<i>arrivo</i>	арриво
продолжительность полёта	<i>durata di volo</i>	дурáта дивóло
регистрация	<i>registrazione</i>	реджистрацё́не
рейс...	<i>volo...</i>	вóло...
– прямой	– <i>diretto</i>	– дирéтто
– чартерный	– <i>charter</i>	– чáртер
ручная кладь	<i>bagaglio a mano</i>	багáльо амáно
стойка регистрации	<i>banco della registrazione</i>	бáнко дéлла реджистрацё́не
терминал	<i>terminal</i>	тэ́рминал

В самолёте A bordo di un aereo

Надписи и указатели

Acqua calda	Горячая вода
Acqua fredda	Холодная вода
Allacciate le cinture di sicurezza	Пристегнуть ремни
Arrivi	Прибытие, прилёт
Biglietteria e bagaglio	Оформление билетов и багажа

Путешествие, поездки

Cassa	Касса
Deposito bagagli	Приём багажа
Gile di salvataggio si trova sotto il Suo sedile	Спасательный жилет находится под вашим сиденьем
Hostess	Стюардесса (<i>надпись у кнопки вызова</i>)
Occupato	Занято
Partenza	Отбытие, вылет
Per fumatori	Место для курения
Premere il pulsante	Нажмите кнопку
Pulsante chiamata	Кнопка вызова
Uscita di emergenza	Запасный выход
Vietato fumare	Курить воспрещается
WC è libero	Туалет свободен
WC è occupato	Туалет занят

➤ Полезные фразы

Помогите мне, пожалуйста,... – пристегнуть ремни – откинуть кресло	Mi aiuti, per favore,... – d'allacciarmi le cinghie – di ribaltare un po' la sedia	Миайу́ти, перфаво́ре,... – даллачча́рми лечин́ге – дирибалта́ре умпо́ ласэ́дья
---	---	---

Дайте, пожалуйста,... – подушку – одеяло – пакетик	Mi dia, per favore... – un cuscino – una coperta – un pacchetto	Миди́а, перфаво́ре... – ункуши́но – унакопэ́рта – уннакетти́но
--	---	---

Принесите, пожалуйста,... – сок – вино	Mi porti, per piacere... – un succo – del vino	Мипо́рти, перпьячо́ре... – унсукко́ – дэ́лви́но
---	---	--

Путешествие, поездки

– пиво	– della birra	– дэллабírра
– кофе	– un caffè	– ункаффэ
– минеральную воду	– dell'acqua minerale	– дэллаккуа минерале

Я почувствовал себя плохо. Помогите мне, пожалуйста	Mi sono sentito male. M'aiuti, per favore	Мисóно сентíто мáле. Майúти, перфавóре
--	---	--

Полезные слова

бизнес-класс	<i>business class</i>	бízнисс класс
вынужденная посадка	<i>atterraggio di fortuna</i>	аттэррáджо дифортúна
пилот	<i>pilota</i>	пилóта
полёт	<i>volo</i>	вóло
пристегнуть ремни	<i>allacciare le cinghie di sicurezza</i>	аллаччáре лечингье дисикурéцца
садиться в самолёт	<i>prendere l'aereo</i>	прэндере лаэ́рео
самолёт	<i>aereo</i>	аэ́рео
совершать посадку	<i>atterrare</i>	аттэррáре
стюардесса	<i>stewardess, hostess</i>	стыюрдэ́сс, хóустис
экономкласс	<i>classe economica</i>	клáссе эконóмика

Автобус **Autobus**

Надписи и указатели

Fermata	Остановка
Fermata a richiesta	Остановка по требова- нию

Путешествие, поездки

☺ Хотя междугородные автобусы комфортабельны, автобусная сеть в целом менее развита, чем железнодорожная. Она обслуживает преимущественно те районы страны, где нет железных дорог.

В городах Италии обычно нет автовокзала. В Риме, например, автобусы прибывают на железнодорожную станцию **Tiburtina** или к станциям метро **Rebbibia** или **Anagnina**.

Где находится автовокзал?	Dov'è la stazione delle corriere?	Довэ ластацьоне деллекоррьэре?
Мне нужна касса предварительной продажи билетов	Vorrei rivolgermi alla prevendita	Воррэй риволджерми алла-превэндита
Пожалуйста, два билета на автобус до ... на ... число, отправление в ... часов ... минут	Per favore, due biglietti per l'autobus a ... per il ... corrente, la partenza alle ... e...	Перфаворе, дүе бильётти перлаутобус а ... пер ил ... коррэнте, ла партэнца алле ... е...
Где находится касса текущей продажи билетов?	Dov'è la biglietteria?	Довэ лабильетте-риа?
Мне нужен один билет на ближайший рейс до...	Per piacere, un biglietto per la prossima corsa a...	Перпьячэре, умбильётто пер ла-прóссима корса а...
Сколько с меня?	Quanto viene?	Куáнто вьéне?
От какой стойки отправляется мой автобус?	Da che banco parte il mio àutobus?	Дакé бáко пáртэ ильмио áутобус?

Путешествие, поездки

Пожалуйста, помогите мне положить вещи в багажный отсек	M'aiuti, per favore, di mettere la roba nel bagagliaio	Майўти, пэрфаворэ, димэ́ттэра́ларо́ба нельбага-льа́йо
Подскажите, пожалуйста, где находится ... место?	Mi dica un po', dov'è il posto numero..?	Миді́ка умпо́, до́вэ илпо́сто ну́-меро..?
У вас в холодильнике есть минеральная вода?	C'è nel frigorifero dell'acqua minerale?	Че нельфриго́ри-фери делла́куа ми́нерале?
Пожалуйста, предупредите меня, когда мы прибудем в...	Per favore, mi faccia sapere quando arriviamo a...	Пэ́рфаво́рэ, ми-фа́чча сапе́рэ ку-а́ндо арривиа́мо а...

Полезные слова

автобус	<i>autobus</i>	а́утобус
автовокзал	<i>stazione delle corriere</i>	стаце́оне делле корье́ре
багажный отсек	<i>sezione bagagli</i>	сеце́оне бага́льи
водитель	<i>autista</i>	аути́ста
стойка	<i>banco</i>	ба́нко

☺ А вот в городе автобус является основным видом транспорта. Билеты необходимо приобретать заранее в газетных (*Edicola*) или табачных (*Tabacchi*) киосках. Они действительны для одной поездки на любом виде наземного транспорта. Билет компостируется при входе в автобус или другой транспорт, и с ним вы можете ездить в течение 1 часа 15 минут, даже с пересадками. Сохраняйте его до конца поездки и предъявляйте по требованию контролёра. Штраф за безбилетный проезд довольно высок (30–40 евро). Можно купить проездной

билет на один день. Все остановки осуществляются по требованию. При ожидании на остановке необходимо подать знак проходящему транспорту, чтобы он остановился. П посадка производится через переднюю дверь, а выход – через среднюю.

Надписи и указатели

Entrata	Вход
Fermata	Остановка
Fermata a richiesta	Остановка по требованию

☞ *Вы можете услышать:*

I biglietti, prego!

Пожалуйста, (предъявите) ваши билеты!

➤ Полезные фразы

<i>Где ближайшая остановка автобуса?</i>	<i>Dov'è qui la fermata di autobus più vicina?</i>	Довэ ку́й ла-ферма́та ди́аутобус пьювичи́на?
<i>Автобусная остановка вон там, напротив киоска</i>	<i>La fermata dell'autobus è lì, di fronte all'edicola</i>	Лаферма́та делла́утобус э ли, дифро́нтэ алледико́ле
<i>Остановка находится прямо за углом, вы её сразу увидите</i>	<i>La fermata si trova proprio dietro l'angolo, la vede subito</i>	Лаферма́та ситро́ва про́прио ла́нголо, лавэ́дэ су́бито
<i>На каком автобусе я могу добраться до..?</i>	<i>Mi dica, con che autobus potrei arrivare..?</i>	Миди́ка, кон ке а́утобус потрэ́й аррива́рэ..?
– театра	– <i>al teatro</i>	– альга́этро
– музея	– <i>al museo</i>	– альмузэ́о

Путешествие, поездки

– собора	– <i>alla cattedrale</i>	– аллакаттэдрале
– зоопарка	– <i>allo zoo</i>	– аллодзбо
– центра города	– <i>al centro della città</i>	– альчэнтро дэллачигтта
Номер...	Numero...	Нүмеро...
Скажите, пожалуйста, каким ... можно доехать до центра города?	Mi dica, con che ... potrei arrivare al centro città?	Мидика, конкэ ... потрэй арриваре алчэнтро читта?
– автобусом	– autobus	– аүтобус
– троллейбусом	– filobus	– филобус
– трамваем	– tram	– трам
Сколько остановок мне нужно проехать до центра города?	Quante fermate ci sono fino al centro città?	Куанте фермате чисоно фино алчэнтрочитта?
Как называется эта..?	Come si chiama questa..?	Комэ сикьяма куэста..?
– остановка	– fermata	– фермата
– станция метро	– stazione del metrò	– стацьоне дел-метрó
Как доехать до..?	Come faccio per arrivare a..?	Комэ фаччо пер-арриваре а..?
<i>Этот автобус идёт до...?</i>	<i>Questo autobus va à..?</i>	Куэсто аүтобус ва а..?
Вы сели не в тот автобус	Lei ha sbagliato l'autobus	Лей азбальато лаүтобус
Где я должен сделать пересадку?	Dove debbo prendere la coincidenza?	Дове дэббо прэн-дере лакоинчидэ-нца?

Путешествие, поездки

Здравствуйте! Дайте мне, пожалуйста, один билет	Bongiorno! Mi dia, per favore, un biglietto	Бонджорно! Ми-диа, перфаворе, умбильетто
Можно купить проездной билет на..? – сутки – три дня – неделю	Posso comprare un abbonamento per..? – ventiquattrore – tre giorni – una settimana	Поссо компрае унаббонаменто пер..? – вентикваттроре – треджорни – унасеттимана
<i>Разрешите пройти</i> Проходите, пожалуйста	<i>Mi lasci passare</i> Entri, per favore	Милáши пассаре Энтри, пэрфаворэ
Где можно прокомпостировать билет?	Dove posso obliterare il biglietto?	Довэ поссо обли-тэрарэ ильбил-ьетто
Где кнопка сигнала остановки?	Dov'è il bottone della fermata?	Довэ ильботтоне дэлла фэрмата?
Это место свободно? Да, садитесь	È libero questo posto? Si siede!	Элиберо куэсто посто? Си сида!
Эти места уже заняты	Questi posti sono già occupato	Куэсти посты со-но джа оккупато
Какая следующая остановка?	Come si chiama la prossima?	Кóме сикьяма лапрóссима?

Поезд **Treno**

Надписи и указатели

Ai treni	К поездам
Arrivi	Прибытие (<i>прибывающие</i>)
Biglietteria	Билетная касса
Biglietti Self Service	Автомат по продаже билетов

Путешествие, поездки

Binario	Путь, платформа
Capolinea	Конечная станция
Cassa	Касса
Convalida biglietti	Компостер
Deposito bagagli	Камера хранения, приём багажа
Entrata/ingresso	Вход
Destinazione	Место назначения
Freno di emergenza	Стоп-кран
Informazioni	Справочное бюро
Occupato	Занято
Orario estivo/invernale	Расписание летнее/зимнее
Partenza	Отправление
Per fumatori	Место для курения
Sala d'aspetto	Зал ожидания
Treno diretto	Поезд прямого сообщения
Treno locale	Местный поезд
Treno regionale	Межобластной поезд
Ufficio oggetti smarriti	Бюро находок
Uscita	Выход
Uscita'di emergenza	Запасный выход
Vietato entrare	Входа нет
Vietato fumare!	Курить воспрещается!

☺ Железнодорожный транспорт в Италии довольно недорогой и удобный. Существуют поезда нескольких типов: **Regionale** и **Locale** идут со всеми остановками, **Directto** (останавливаются на большинстве станций), **Espresso** (экспрессы без остановок), **Intercity** (междугородние), **Eurostar** (суперскоростные с более качественным об-

Путешествие, поездки

служиванием), **Eurocity** (между городами Италии и Европы). Стоимость билетов зависит от типа поезда и расстояния. Купить билеты можно в туристическом агентстве или на вокзале. Билеты для поездки в пределах 100 км можно приобрести в табачных киосках или в автоматах на станциях. Все билеты необходимо отметить в специальных машинах на платформе. В большинстве поездов есть буфеты или вагоны-рестораны.

☞ Вы можете услышать:

Il biglietto, prego!

Ваш билет, пожалуйста

**Il treno ... arriva
su binario...**

Поезд ... прибывает
на ... путь

➤ Полезные фразы

С какого вокзала я могу доехать до..?	Da che stazione potrei arrivare a..?	Дакé стацьóне потрэй арривáре а..?
Где находятся кассы предварительной продажи билетов на поезда дальнего следования?	Dov'è la biglietteria prenotazioni per treni a lungo percorso?	Довé лабильетте-риа пренотацьóни пертрэйни алу́нго перкóрсо?
Где находятся кассы пригородных поездов?	Dov'è la biglietteria di treni suburbani?	Довé лабильетте-риа дитрэни су-бурба́ни?
Мне нужно два билета до ... на ... число в...	Vorrei due biglietti a ... per il ... corrente	Воррэй дўе биль-ётти а ... перил ... коррэ́нте
– скором поезде	– nel rapido	– нелрапíдо
– вагоне для курящих	– nella carrozza fumatori	– неллакarróцца фуматóри

Путешествие, поездки

– вагоне для не- курящих	– nella carrozza non fumatori	– неллакarróцца номфуматóри
Сколько стоит билет в..?	Quant'è per il bi- glietto in..?	Куантэ перилби- льётто ин..?
– спальный вагон	– vagone letti/ cucette	– вагоне лэтти/ куччётте
– пассажирский вагон	– carrozza pas- seggeri	– каррóцца пас- седжéри
<i>Мне нужен би- лет...</i>	<i>Vorrei un bigliet- to...</i>	Воррэй умбилéт- то...
– в один конец	– <i>di sola andata</i>	– дисóла андáта
– туда и обратно	– <i>di andata e ri- torno</i>	– диандáта ери- тóрно
<i>В первом или во втором классе?</i>	<i>La prima o la seconda classe?</i>	Лапрíма оласэ- кóнда клáссэ?
<i>Во втором классе</i>	<i>La seconda classe</i>	Ласэкóнда клáссэ
Сколько времени идёт поезд до..?	Quanto impiega il treno fino a..?	Куáнто импéга ил- трéно фíно а..?
Где висит распи- сание поездов?	Dove si trova l'orario?	Дóве ситрóва ло- рáрио?
Когда отправля- ется поезд до..?	Quand'è la parten- za del treno per..?	Куандэ лапартэн- ца делтрéно пер..?
Когда прибывает поезд из..?	Quando arriva il treno da..?	Куáндо аррíва илтрéно да..?
С какой плат- формы отправ- ляется поезд до..?	Da che banchina parte il treno per..?	Дакé банкíна пá- ртэ ильтрéно пэр..?
На какой путь прибывает по- езд из..?	A che binario arriva il treno da...	Акэ бинáрьо ар- рíва ильтрéно да...

Путешествие, поездки

Где находится..? – багажный вагон – вагон-ресторан	Dov/è si trova... – il bagagliaio – il vagone-ristorante	Довэ ситрóва... – ильбагальáйо – ильвагóнэ-ресторáнтэ
Можно с вами поменяться местами?	Scusi, possiamo cambiarci di posto?	Скúзи, посьбáмо камбъя́рчи дипóсто?
<i>Это место свободно?</i>	<i>È libero questo posto?</i>	Э́либеро куэ́сто пóсто?
<i>Это место занято</i>	<i>Questo posto è occupato</i>	Куэ́сто пóсто э́окупáто
<i>Извините, это моё место</i>	<i>Scusi, ma è il mio posto</i>	Скúзи, маэ́ иль-ми́о пóсто
Откройте/Закройте, пожалуйста, окно	Apra/Chuida, per favore, la finestra	Áпра/кью́да, пэр-фаво́рэ, лафинé-стра
Не возражаете, если я закрою/открою окно?	Col Suo permesso, apro/chìudo la finestra?	Кольсу́о пэрмéссо áпро/ кью́до ла-финéстра?
Сколько минут поезд стоит на этой станции?	Quant'è la fermata a questa stazione?	Куантэ́ лафэ́рмá-та акуэ́ста стацци́нэ?
Я отстал от поезда	No perso il treno	Опéрсо ильтрéно

Путешествие, поездки

Полезные слова

багажная тележка	<i>carrello</i>	каррэлло
вокзал	<i>stazione ferroviaria</i>	стаццоне феррови́ариа
купе	<i>scompartimento</i>	скомпартименто
место... — верхнее — нижнее	<i>cuccetta...</i> — <i>superiore</i> — <i>inferiore</i>	куччэтта... — суперьоре — инферьоре
платформа	<i>piattaforma</i>	пьяттафóрма
поезд... — дальнего следования — пригородный	<i>treno...</i> — <i>di lungo percorso</i> — <i>suburbano</i>	трéно... — дилунго перкóрсо — субурбáно
полка... — верхняя — нижняя	<i>cuccetta...</i> — <i>superiore</i> — <i>inferiore</i>	куччэтта... — суперьоре — инферьоре
проводник	<i>conduttore</i>	кондuttóре
станция	<i>stazione</i>	стаццоне
экспресс	<i>espresso, rapido</i>	эспрэ́ссо, ра́пидо
электричка	<i>treno elettrico</i>	трéно элэ́ттрико

Теплоход Motonave

☺ В Италии развит водный транспорт. Например, в Венеции речной трамвайчик (*vaporetto*) является своеобразным городским автобусом с разветвлённой сетью маршрутов, а для сообщения с островами используется паром (*traghetto*) или судно на подводных крыльях (*aliscafo*).

Надписи и указатели

Battello di salvataggio	Спасательная шлюпка
È vietato l'ingresso alla sezione automobile	Вход в автомобильный отсек запрещён

Gilè di salvataggio	Спасательные жилеты
Porto marittimo	Морской порт
Terminal №...	Терминал №...

➤ **Полезные фразы**

Когда отплывает теплоход до..?	Quando salpa la motonave per..?	Ку́андо са́лпа ла-мотона́ве пер..?
Где можно купить билеты на теплоход?	Dove potrei prendere i biglietti per la nave?	До́вэ потрэ́й прэ́ндере и би́льётти перлана́ве?
Сколько стоит билет до..?	Quant'è un biglietto fino a..?	Куантэ́ умби́льётто фи́но а..?
Пожалуйста, дайте мне два билета ... класса – первого – второго – третьего	Per favore, mi dia due biglietti... classe – di prima – seconda – terza	Перфаво́ре, ми-ди́а дуэби́льётти ... кла́ссе – дипри́ма – секóнда – тэ́рца
С какого терминала отправляется теплоход?	Da che terminal parte la nave?	Даке́ тэ́рминал па́рте лана́ве?
Где находится каюта №..?	Dovè la cabina №..?	До́вэ лакаби́на ну́меро..?
Когда мы прибываем в..?	Quando arriviamo a..?	Ку́андо арривиа́мо а..?
Сколько мы будем стоять в..?	Per quando durerà lo scalo a..?	Пэ́рку́андо дурэ́ра лоска́ло а..?
Как пройти..? – к лифту – в кафе – в ресторан – в бассейн	Come faccio per passare..? –all'ascensore – al caffè – al ristorante – alla piscina	Ко́мэ фа́ччо пэ́р-пасса́рэ..? – а́льашенсо́рэ – а́лькаффе́ – а́льристора́нтэ – а́ллапиши́на

Путешествие, поездки

– в солярий	– al solarío	– альсолáрио
– на палубу	– in coperta	– инкопéрта
Я плохо себя чувствую	Mi sento male	Мисэ́нто ма́ле
Позовите, пожалуйста, врача	Michiami, per piacere, il mèdico	Микья́ми, пэ́рп-а́чэ́рэ ильме́дико
Меня укачивает	No mal di mare	Ома́льдимáрэ

Полезные слова

бухта	<i>baia</i>	ба́йя
высадка	<i>sbarco</i>	зба́рко
гавань	<i>porto</i>	по́рто
иллюминатор	<i>oblò</i>	обло́
канал	<i>canale</i>	кана́ле
капитан	<i>capitano</i>	капита́но
каюта	<i>cabina</i>	каби́на
корабль	<i>nave</i>	на́ве
корма	<i>poppa</i>	по́ппа
круиз	<i>crociera</i>	крожэ́ра
лодка	<i>barca</i>	ба́рка
матрос	<i>marinaio</i>	марина́йо
морская болезнь	<i>mal di mare</i>	малдимáре
моряк	<i>marinaio, marò</i>	марина́йо, маро́
нос (судна)	<i>prua</i>	пру́а
озеро	<i>lago</i>	ла́го
остров	<i>isola</i>	и́зола
отчаливать	<i>salpare</i>	салпа́ре
палуба...	<i>ponte...</i>	по́нте...
– верхняя	– <i>superiore</i>	– супе́рьоре
– нижняя	– <i>inferiore</i>	– инфе́рьоре

Путешествие, поездки

– прогулочная	– <i>coperta</i>	– копёрта
паром	<i>traghetto</i>	трагётто
полуостров	<i>penisola</i>	пенизола
порт	<i>porto</i>	пóрто
поручни	<i>corrimano</i>	корримáно
посадка	<i>imbarco</i>	имбáрко
пристань	<i>banchina, imbarcadero, scalo</i>	банки́на, имбаркадэ́ро, ска́ло
причал	<i>imbarcadero, pontile</i>	имбаркадэ́ро, понті́ле
речной трамвай	<i>vaporetto</i>	вапо́рэтто
рубка	<i>sala nautica, torretta</i>	са́ла на́утика, торре́тта
садиться на теплоход	<i>salire a bordo di motonave</i>	сали́ре абóрдо димотона́ве
салон	<i>salotto</i>	салóтто
спасательная лодка	<i>scialuppa di salvataggio</i>	шалу́ппа дисалватáджо
спасательный жилет	<i>giaccone di salvataggio</i>	джакко́не дисалватáджо
спасательный круг	<i>salvagente</i>	салваджэ́нтэ
судно	<i>nave</i>	на́ве
сходить на берег	<i>scendere a terra</i>	ше́ндере атэ́рра
теплоход	<i>motonave</i>	мотона́ве
трал	<i>tramaglio</i>	трама́льо
трап	<i>passerella</i>	пассерэ́лла
трюм	<i>stiva</i>	сти́ва
шлюпка	<i>scialuppa</i>	шалу́ппа
якорь	<i>ancora</i>	áнкора
яхта	<i>panfilo, yacht</i>	па́мфило, йахт

Метро **Metrò**

Надписи и указатели

Biglietteria automatica	автомат для продажи билетов
--------------------------------	-----------------------------

☞ *Вы можете услышать:*

Attenzione, le porte si chiudono	Осторожно двери закрываются
La prossima fermata è...	Следующая станция...
Non dimenticate I vostri oggetti personale in vettura	Не забывайте свои вещи в вагонах

➤ **Полезные фразы**

Где ближайшая станция метро?	Dov'è la stazione di metropolitana più vicina?	Довэ ла стаццёнэ дельметрополи-тана?
Как называется эта станция?	Come si chiama questa stazione del metrò?	Кómэ сикьяма ку-эста ла стаццёнэ дельметрò?
Сколько стоит проезд до..?	Quanto costa il passaggio fino a...?	Куáнто кóста ильпассáджо фи-но а..?
Два билета, пожалуйста	Due biglietti, per favore	Дуэ билье́тти, пэрфаво́рэ
Можно купить проездной билет на...?	Posso comprare un abbonamento per..?	Пóссо сомпрáрэ унаббонамэ́нто пэр..?
– сутки	– ventiquattrore	– вэнтикуаттрóрэ
– неделю	– una settimana	– унасеттимáна

Путешествие, поездки

У вас есть схема метро?	Avete una piantina della metro?	Авэ́тэ унапьянти́на дэ́лла мэ́тро
Как доехать до..?	Come faccio per arrivare a..?	Ко́мэ фа́ччо пэ́р-аррива́рэ а..?
Этот поезд идёт к..?	Questo treno va a..?	Куэ́сто трэ́но ва а..?
<i>По какой линии мне надо ехать?</i>	<i>Che linea devo prendere?</i>	Ке линэ́а дэ́во прэ́ндэ́рэ?
<i>Поезжайте по линии...</i>	<i>Prenda la linea...</i>	Прэ́нда лали́нэ́а...
<i>В каком направлении?</i>	<i>Per quale direzione?</i>	Пэ́ркуа́ле дирэ́цэо́нэ?
Где я должен сделать пересадку?	Dove io devo cambiar linea?	До́вэ ио́ дэ́во камбья́р линэ́а?
Отметьте мой маршрут до...	Marcare il mio itinerario fino a...	Марка́рэ ильми́о итинера́рио фи́но а...
Какая будет следующая остановка?	Qual è la prossima fermata?	Куа́л э ла про́ссима фэ́рма́та?
<i>Вы здесь выходите?</i>	<i>Lei scende qui?</i>	Лей ше́ндэ ку́й
<i>Нет, я выхожу на следующей (остановке)</i>	<i>No, scendo alla prossima</i>	Но, ше́ндо а́лла про́ссима
Извините! Можно выйти?	Permesso! Voglio scendere?	Пэ́рмэ́ссо! Во́льо ше́ндэ́рэ?

АВТОМОБИЛЬ AUTOMOBILE

☺ *Машину можно взять напрокат в одной из международных или национальных компаний. Офисы самых крупных агентств по прокату находятся в аэропортах, на железнодорожных вокзалах или в центре больших городов. Наиболее известные компании — Hertz, Europcar, Avis. Взять машину вы сможете только при наличии международных водительских прав и кредитной карты. Имейте в виду, что вы можете взять машину в одном городе, а вернуть в другом, если компания имеет там свой офис. Это очень удобно, однако прокат обойдётся дороже.*

*Телефон техпомощи автомобилистам — 116. Путешествуя по стране на автомобиле, помните что ограничение скорости в городах — 50 км/час, на основных магистралах — 90 км/час, на автострадах — 130 км/час. За проезд по автострадам (**autostrade**) взимается плата. Правила движения не отличаются от российских, но культура вождения гораздо выше. Штрафы в Италии достаточно высоки. И не пытайтесь «договориться» с дорожной полицией, даже за намёк на взятку можно оказаться в тюрьме.*

Въезд в историческую часть городов, посещаемых туристами, закрыт для частного автотранспорта. Но если ваша гостиница находится в центре города, вы можете получить у администрации карточку на въезд и парковку вашей машины. Ставить машину лучше на охраняемой парковке.

Надписи и указатели

Accendere i fari	Включите фары
Attenzione! Uscita autocarry	Внимание! Выезд грузовиков
Autolavaggio	Автомойка
Autonoleggio	Прокат автомобиля
Autoricambi	Автозапчасти
Autoservizio	Автосервис
Deviazione	Объезд
Divieto d'ingresso	Проезд закрыт
Pedaggio	Дорожная пошлина (на автострадах)
Posteggio a pagamento	Платная стоянка
Sosta	Стоянка
Sosta vietata	Стоянка запрещена
Stazione di servizio	Заправочная станция
Velocità controllata elettronicamente	Электронный контроль скорости
Vicolo cieco	Тупик
Vietato sostare	Стоянка запрещена

Прокат автомобиля Autonoleggio

☞ *Вы можете услышать:*

**Vuole una macchina con
il cambio automatico
o manuale?**

Вы хотите с автоматическим или ручным управлением?

**Mi fa vedere la patente,
per favore?**

Ваше водительское удостоверение, пожалуйста

Автомобиль

➤ Полезные фразы

Я хочу взять машину напрокат на...	Vorrei noleggiare la macchina per...	Воррэй ноледжаре ламаккина пер...
– три дня	– tre giorni	– треджорни
– неделю	– una settimana	– унасеттимана
Сколько стоит аренда машины в день?	Quanto viene una giornata di noleggio?	Куанто виэне унаджорната диноледжо?
Включая страховку?	Assicurazione compresa?	Ассикурацёнэ компрэза?
Какую машину вы хотите?	Che tipo di macchina vuole?	Ке типó димаккина вубле?
Меня интересует...	Mi interessa...	ми интэрэсса...
– седан	– berlina	– бэрлина
– джип	– jeep	– джип
– кабриолет	– cabriolet	– кабриолёт
– микроавтобус	– pullmino	– пулььмино
– внедорожник	– fuoristrada	– фуористрада
Я хочу оформить страховку	Vorrei assicurare la macchina	Воррэй ассикурарэ ламаккина
Вот...	Ecco...	Ўкко...
– мои водительские права	– il mio patente di guida	– илмио патэнте дигуйда
– мой паспорт	– il mio passaporto	– илмио пассапóрто

На бензоколонке Al distributore

Надписи и указатели

Il costo di un litro...	Стоимость одного литра...
Non fumare!	Не курить!
Totale	Общая сумма

➤ Полезные фразы

Где ближайшая бензоколонка?	Dov'è il distributore più vicino?	Довэ илдистрибу- торэ пьювичино?
-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

Дайте мне, пожалуйста, двадцать литров...	Per favore, mi dia venti litri di...	Перфаворе, мидиа вэнти літри ди...
---	--------------------------------------	------------------------------------

– бензина «супер»	– di super	– дисупер
– неэтилированного бензина	– benzina senza piombo	– бендзіна сэнса піомбо

– дизельного топлива	– di gasolio	– дигазолио
----------------------	--------------	-------------

Наполните мне канистру	Mi riempisca la tànica	Мирьемписка латаника
------------------------	------------------------	----------------------

Дайте мне бензина на сумму...	Mi dia della benzina per la soma di...	Мидиа деллабен- дзіна пэрласома ди...
-------------------------------	--	--

На дороге Sulla strada

Надписи и указатели

Accendete i fari	Включите фары
Accostare a destra	Держитесь правой стороны
Autostrada	Автострада

АВТОМОБИЛЬ

Cedete il passaggio	Уступите дорогу
Centro	Центр города
Deviazione	Объезд
Divieto di sorpasso	Обгон запрещен
Divieto d'ingresso	Проезд закрыт
Giorni feriali	Будние дни
Giorni festivi	Выходные дни
La strada è chiusa	Дорога закрыта
Lavori in corso	Дорожные работы
Non cambiare la corsia	Не меняйте ряд
Ponte basso	Низкий мост
Precedenza	Право преимущественного проезда
Rallentare	Уменьшите скорость
Scuola	Школа
Senso unico	Одностороннее движение
Solo per gli abitanti	Только для жителей
Strada sterrata	Грунтовая дорога
Strada camionabile	Шоссе
Vicolo cieco	Тупик
Vietato sostare	Стоянка запрещена

*Простите, как
мне доехать
до..?*

*Scusi, come faccio
per arrivare
a..?*

**Скүзи, көме фач-
чо перарриваре
а..?**

*Поезжайте по
этой дороге*

Segua la strada

Серҫа ла страда

*Правильно ли я
еду в..?*

*Vado in direzione
giusta a..?*

**Вáдо индирицьб-
нэ джйбста а..?**

*Как далеко
до..?*

*Quanto è
distante..?*

**Куáнто
э дистáнтэ..?**

Где здесь главная дорога?	Dov'è la strada principale?	Довэ лаstraße принчипале?
Как выехать на скоростную дорогу?	Come si arriva alla strada veloce?	Кóме сиаррива аллаstraße велóче?
Здесь....	Qui c'è...	Куи чэ...
– объезд	– la deviazione	– ладевяцьóне
– поворот	– la virata	– лавира́та
– тупик	– il vicolo cieco	– илвико́ло чьóко
Где тут поблизости..?	Dov'è qui vicini..?	Довэ куи вичи́но..?
– бесплатная парковка	– un parcheggio gratuito	– умпаркédжо грату́ито
– платная подземная парковка	– parcheggio sotterraneo a pagamento	– паркédжо соттерра́нео апага-мэ́нто
Сколько стоит час парковки?	Per quanto viene un'ora di parcheggio?	Перкуáнто вьэ́не уно́ра дипаркédжо?
Я могу здесь припарковаться?	Potrei parcheggiare qui?	Потрэй паркédжа́рэ куи?
На какое время я могу тут оставить машину?	Per quanto potrei lasciarvi la macchina?	Пэркуáнто потрэй лаша́рви лама́ккина?
Где парковочный счётчик?	Dov'è il parchimetro?	Довэ ильпарки-мэ́тро

Поломка в пути **Guasta sulla strada**

Надписи и указатели

Officina riparazioni	Авторемонтная мастерская
----------------------	--------------------------

Автомобиль

➤ Полезные фразы

Как скоро вы подъедете?	Fra quanto tempo arriva?	Фра куáнто тэмпо аррива?
Я забыл ключи в машине	No chiuso le chiavi dentro la macchina	Окьюзо лекьяви дэнтро ламáккина
У меня проколота шина	No forato un pneumatico	Офорáто унпнэв-мáтико
У меня случилась поломка в пути	Strada facendo ho avuto un guasto	Стрáда фачэндó авáyto унгуáсто
Могли бы вы прислать мне механика?	Potrebbe mandarmi un meccanico?	Потрэббе мандáрми уммеккáнико?
Сколько времени это займёт?	Quanto tempo ci vorrà?	Куáнто тэмпо чиворрá?
Мне нужен эвакуатор	No bisogno dell'evacuatore	Обизóньо деллэ-вакуátóre
Можете вы взять меня на буксир?	Potrebbe prendermi a rimorchio?	Потрэббе прэндéрми аримóркьо?
Вот мой трос	Ecco il cavo	Экко илкáво
Где можно отремонтировать автомобиль?	Dove potrei riparare la macchina?	Дóвэ потрэй рипарáре ла мáккина?
Прошу вас проверить...	Vorrei che verifichi...	Воррэй кеверифики...
Отрегулируйте, пожалуйста,...	Mi regoli, per favore...	Мирéголи, перфавóre...
Смажьте, пожалуйста,...	Mi oli, per favore...	Миóли, перфавóre...
Замените, пожалуйста,...	Mi cambi, per favore...	Микáмби, перфавóre...

Сколько, это будет стоить? Quanto potrebbe costare? Қуántо потрэббе коста́ре?

Путешествие автостопом Fare l'autostop

➤ Полезные фразы

Вы едете в..?	Va a..?	Ва а..?
Вы могли бы подвезти меня в..?	Mi può dare un passaggio a..?	Ми può дэрэ ун-пассáджо а..?
Не могли бы вы остановиться здесь, пожалуйста	Può fermarsi qui, per favore	Пуó фэрмáрси куи, пэрфавóрэ
Спасибо, что подвезли	Grazie per il passaggio	Гра́цие пэр иль-пассáджо

Полезные слова

авария	<i>avaria</i>	ава́риа
автомобиль	<i>automobile, vettura</i>	аутомо́биле, ветту́ра
автосервис	<i>autoservice</i>	аутосе́рвис
бампер	<i>parauti</i>	парау́ти
бензобак	<i>serbatoio di benzina</i>	сербато́йо дибендзи́на
бензоколонка	<i>distributore di benzina</i>	дистрибуто́ре дибендзи́на
ветровое стекло	<i>parabrezza</i>	парабрéдза
водитель	<i>guida</i>	гуи́да
въезд на автостраду	<i>rampa di accesso</i>	ра́мпа диаккэ́ссо
гаечный ключ	<i>chiave per dadi</i>	кья́ве перда́ди
двигатель	<i>motore</i>	мото́ре
дорога	<i>via, strada</i>	виа́, стра́да

Автомобиль

запасное колесо	<i>ruota di scorta</i>	руо́та дискóрта
заправляться	<i>fare il pieno</i>	фа́ре илпье́но
канистра	<i>tan(i)ca</i>	та́н(и)ка
капот	<i>cofano</i>	ко́фано
контрольный пункт	<i>casello</i>	касэ́лло
коробка передач	<i>cambio</i>	ка́мбьо
масло	<i>olio</i>	о́лио
нарушение правил	<i>infrazione del codice</i>	инфрацё́не делко́диче
насос	<i>pompa</i>	по́мпа
обгон	<i>sorpasso</i>	сорпа́ссо
пешеход	<i>pedone</i>	педо́не
поворот	<i>sterzata, virata; svolta</i>	стэ́рцата, вира́та; зво́лта
прицеп	<i>rimorchio</i>	римо́ркьо
радиатор	<i>radiatore</i>	радиато́ре
разворот	<i>inversione</i>	инверсё́не
разделительная полоса	<i>linea divisoria</i>	линэ́а дивисо́риа
руль	<i>volante, sterzo</i>	вола́нте, стэ́рцо
...ряд	<i>corsia...</i>	корси́а...
— правый	— <i>interna</i>	— интэ́рна
— средний	— <i>centrale</i>	— чентра́ле
— левый	— <i>esterna</i>	— эстэ́рна
светофор	<i>semaforo</i>	сема́форо
сигнал	<i>segnale</i>	сеньа́ле
скорость	<i>velocita</i>	велочита́
столкновение	<i>scontro</i>	скóнтро
сцепление	<i>frizione</i>	фрицё́не
съезд с автострады	<i>rampa di uscita</i>	ра́мпа ди ушита́
тормоз	<i>freno</i>	фра́но
трасса	<i>tracciato</i>	трачча́то
туннель	<i>sottopassaggio</i>	соттопасса́джо
фара	<i>luce</i>	лу́че
эстакада	<i>cavalcavia</i>	кавалькави́а

Такси Taxi

Надписи и указатели

Numero verde	Бесплатный номер для вызова такси
Taxi	Стоянка такси

☺ *Такси лучше заказывать по телефону или воспользоваться ближайшей стоянкой, так как поймать машину на улице вам вряд ли удастся. Оплата производится по счётчику с доплатой за вызов, багаж, ночной пробег и т.д. О цене желательно договориться перед поездкой. Ради собственной безопасности не пользуйтесь услугами частных такси. Легальные такси, как правило, жёлтого или белого цвета, имеют знак такси на крыше — дощечку с надписью «servizio pubblico». А на боку автомобиля — изображение щита с номером.*

➤ Полезные фразы

Где здесь стоянка такси?	Dov'è il posteggio di taxi?	Довэ илпостэджо дитáкси?
По какому телефону я могу вызвать [заказать] такси?	Che numero debbo fare per chiamare [prenotare] il taxi?	Кенúмеро дэббо фáре перкьямáре [пренотáре] илтáкси?
<i>Такси! Свободно?</i> <i>Да, куда едем?</i>	<i>Taxi! Libero?</i> <i>Si, dove vuole andare?</i>	<i>Тáкси! Либéро?</i> <i>Си, дóвэ вуóле андáре?</i>
Мне нужно доехать до...	Debbo arrivare...	Дэббо арривáре...
– театра	– al teatro	– алтеáтро
– музея	– al museo	– алмузéо
Пожалуйста, отвезите меня...	Mi porti...	Мипóрти...
– на вокзал	– alla stazione	– алластацióне

Автомобиль

– в аэропорт	– all'aeroporto	– аллаэропóрто
– в гостиницу...	– all'albergo...	– аллалбэргó...
– на улицу...	– in via...	– инвиа...
Поверните...	Giri, per favore,...	Джiри, перфавóре,...
– направо	– a destra	– адэстра
– налево	– a sinistra	– асинiстра
Сколько мы будем ехать до..?	Quanto ci vuole per arrivare a..?	Куáнто чивуóле перарривáреа..?
<i>Где вы хотите выйти?</i>	<i>Dove vuole scendere?</i>	Дóвэ вуóле шéндэрэ?
<i>Высадите меня здесь, пожалуйста-ста</i>	<i>Mi faccia scendere qui, per favore</i>	Мифáчча шéндэрэ куй, пэрфавóрэ
<i>Остановите машину здесь</i>	<i>Fermi qui, per favore</i>	Фéрми куй, перфавóре
Поехали дальше	Andiamo avanti	Андьямо авáнти
Приехали	Siamo arrivati	Сьямо арривáти
Сколько с меня?	Quanto le debbo?	Куáнто ледэббо?
Вот, пожалуйста. Сдачи не надо	Ecco, prego. Si lasci il resto	Экко, прéго. Си-лáши илрэсто

ГОСТИНИЦА

ALBERGO

Надписи и указатели

Amministratore di turno	Дежурный администратор
Amministrazione	Администрация
Cambio della moneta	Обмен валюты
Informazioni	Информация
Lutto occupato	Мест нет
Non disturbare	Не беспокоить
Ritugio per la notte e colazione	Ночлег и завтрак
Service bureau	Бюро обслуживания
Soltanto per i rasoi elettrici	Только для электробритв

☺ *В Италии у вас не будет проблем с размещением. Отели, кемпинги и даже частный сектор предлагают свои услуги туристам. Но в курортный сезон всё-таки лучше позаботиться о жилье заранее. Если вы не сделали предварительный заказ, рекомендуем вам обратиться в местное отделение по туризму ENIT или бюро по иностранному туризму APT.*

Уровень сервиса в отелях обозначается звёздочками от 1 до 5. Отели от 3-х звёздочек и выше предоставляют номера со всеми удобствами, включая телефон и телеви-

Гостиница

зор. Учтите, что 4–5-звёздочные отели очень дороги, однако в зависимости от сезона и заполненности гостиницы возможны существенные скидки. Об этом всегда стоит спрашивать. Многие отели, расположенные в центре города, не имеют ресторанов, бассейнов, саун и т.д. Любой отель предлагает следующие услуги: вызов такси, помощь в аренде автомобиля, обмен валюты, информация о работе транспорта и др. Обязательно выясните заранее, входит ли в цену стоимость завтрака и других услуг, иначе вы рискуете при отъезде получить довольно крупный счёт. Отели, расположенные в курортной зоне, имеют собственные пляжи, бассейны, теннисные корты и инвентарь для активного отдыха. На пляже отеля вы можете бесплатно воспользоваться зонтиком и шезлонгом; остальные услуги (катамараны, водные мотоциклы и т.д.) – за дополнительную плату. Не спешите отказываться от отеля, если он расположен довольно далеко от моря. Такие отели имеют собственные небольшие автобусы, которые в течение дня курсируют до моря и обратно.

☞ Вы можете услышать от администратора:

Mi dispiace, siamo ad completo	Извините, у нас нет свободных мест
Non ci sono più camere singole	У нас больше нет одноместных номеров
Una camera si libererà alla...	Номер освободиться в...

➤ Полезные фразы

Я заранее забронировал номер	Ho prenotato una camera	Опренотáто уна-кáмера
<i>Ваше имя, пожалуйста</i>	<i>Il Suo nome, per favore?</i>	Ильсýо нóмэ, пэрфавóрэ?
<i>Моя фамилия...</i>	<i>Il mio nome è...</i>	Илмиó нóме э...

<i>Произнесите, пожалуйста, своё имя по буквам</i>	<i>Dire, per favore, specificare il nome</i>	Дирэ, пэрфаворэ, спэцификарэ ильнóмэ
Я хотел бы получить... – одноместный номер – двухместный номер	Vorrei avere una camera... – singola/a un letto – doppia/a due letti	Воррэй авэре унака́мера... – сінгола/аун-лэ́тто – до́ппья/а дуэ́ лэ́тти
<i>Могу я посмотреть номер?</i>	<i>Posso vedere la camera?</i>	Пóссо ведэ́ре ла-ка́мера?
<i>Да, я вам покажу</i>	<i>Si, Le faccio vedere la camera</i>	Си, лефа́ччо вэ-дэрэ ла ка́мэра
Сколько стоит номер..? – в сутки – без завтрака – с завтраком	Quanto viene la camera..? – per venti-quattr'ore – senza colazione – con colazione	Куáнто вьэ́не ла-ка́мера..? – первенти-куаттрóре – сэнца колацё́не – конколацё́не
Есть ли в номере..? – кондиционер – сейф – телефон – телевизор	Nella camera c'è..? – condizionatore – cassaforte – telefono – televisore	Неллака́мера чэ́..? – кондиционато́ре – кассафо́рте – телэ́фоно – телевизо́ре
<i>На сколько дней вы остановитесь?</i>	<i>Come molti giorni si è fermata?</i>	Кóмэ мо́льти джорни си э́ фер-ма́та?
<i>Я пробуду здесь...</i> – <i>сутки</i> – <i>несколько дней</i> – <i>неделю</i>	<i>Mi fermerò qui per...</i> – <i>ventiquattr'ore</i> – <i>qualche giorno</i> – <i>una settimana</i>	Мифермеро́ куи пер... – вентикваттрóре – куáлке джорно – унасеттимáна

Гостиница

Я пока не знаю сколько здесь про-буду	<i>Non so ancora quanto tempo rimarrò</i>	Нон со анкóра куáнто тэмпо ри-маррò
В котором часу завтрак?	A che ora c'è la colazione?	Акеóра чé ла-колацýоне?
Где находится лифт?	Dov'è l'ascensore?	Довó лашéнсоре?
Лифт в холле	<i>L'ascensore è nell'atrio</i>	Лашенсóрэ нэл-л'áтрио
На каком этаже находится рес-торан?	A che piano si trovano il ristorante?	Акé пиáно ситрò-ва ильристорáнт-тэ?
Ресторан на пер-вом этаже	<i>Il ristorante è al primo piano</i>	Ильристорáнтэ э альпрíмо пиáно
Когда расчётный час?	A che ora si paga?	Акеóра сипáга?
Оплата вперёд или при отъезде?	E si paga in anticipo o alla partenza?	Эсипáга ин-антíчипо оáлла-партéнца?
Дайте, пожалуйста, ключ от номера...	Mi dia la chiave della mia camera...	Мидíа лакýаве делламíа кáмера...

☺ *В некоторых отелях вместо классического ключа используется электронный, который одновременно может являться ключом для включения электричества и кондиционера. Для этого в номере есть специальное считывающее устройство.*

Пожалуйста, отнесите мой багаж в номер	Per favore, mi porti il bagaglio nella mia camera	Перфавóре, ми-пóрти илбагáльо нелла мíа кáмера
Разбудите меня, пожалуйста, в семь утра	Mi svegli, per favore, alle sette di mattina	Мизвéльи, пер-фавóре, аллесéт-те диматтíна

Дайте мне, пожалуйста,...	Mi dia, per piacere,...	Мидіа, перпча- чэре,...
– ещё одно полотенце	– ancora un asciugamano	– анкóра унашу- гамáно
– ещё одну подушку	– ancora un cuscino	– анкóра унку- шіно
Можно попросить принести завтрак в номер?	Potrei avere la colazione nella camera?	Потрэй авэре ла- колацёне нелла- ка́мера?
Могу я воспользоваться сейфом?	Potrei usare la cassaforte?	Потрэй узэрэ ла- кассафóрте?
Сколько стоит пользование сейфом в сутки?	E quant'è per ventiquattr'ore?	Экуантэ первен- тикуаттрóре?
... не работает	...non funziona	...нон фунціо́на
– лифт	– L'ascensore	– Лашенсóрэ
– душ	– La doccia	– Ладóчча
– электрическая розетка	– La presa di corrente	– Лапрэ́за дикор- рэ́нтэ
Кран течет	Il rubinetto perde	Ильрубинéто пэрдэ
Нет горячей/холодной воды	Non c'è acqua calda/fredda	Нончэ áккуа ка́льда/фрэдда
В туалете нет туалетной бумаги	Nonc'è carta igienica in bagno	Нончэ ка́рта ид- жéника инба́ньё
Перегорела лампочка	La lampadina si è fulminata	Лалампади́на си э фулминáта
Сломался выключатель	L'interruttore si è rotto	Линтэррутто́рэ си э рóтто
Окно не закрывается/не открывается	La finestra non chiude/non apre	Лафинэ́стра нон- кью́дэ/нона́прэ

Гостиница

Я забыл свой ключ в номере	No dimenticato la chiave nella camera	Одидентика́то лакъя́ве нэллака́-мера
----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------

<i>В умывальнике засорился слив. Пришлите, пожалуйста, сантехника</i>	<i>Lo scarico del lavandino si è intasato. Mi ma indi, per favore l'idraulico</i>	Лоска́рико дель-лаванди́но си́ин-таза́то. Мимáнди пэрфаво́рэ, лид-рау́лико
---	---	--

Я пришлю кого-нибудь	Mando qualcuno	Ма́ндо куолку́но
-----------------------------	-----------------------	------------------

☺ Хотя стоимость обслуживания почти всегда включается в счёт, но если вы остались довольны обслуживанием, приняты чаевые в размере 5–10% от суммы счёта. В Италии принято давать небольшие чаевые официантам, носильщикам, таксистам, горничным и т.д.

Я уезжаю завтра утром	Partirò domattina	Партирò доматти́на
-----------------------	-------------------	--------------------

<i>Когда я должен освободить номер?</i>	<i>Entro che ora devo liberare la camera?</i>	Э́нтро кео́ра дэво либерáрэ лакамэ́ра?
---	---	--

Вы должны освободить номер до полудня	Dovete liberare la stanza entro mezzogiorno	Довэ́тэ либерáрэ ластáнца э́нтро меццоджо́рно
--	--	---

Можно оставить здесь багаж до ... часов?	Posso lasciare qui i miei bagagli fino alle...	Пóссо лашáрэ ку́й и миэ́й бага́-льи фи́но áлле...
--	--	---

Пожалуйста, закажите для меня такси на ... часов	Per favore, mi faccia venire un taxi alle...	Перфаво́ре, ми-фа́чча вени́ре ун-та́кси áлле...
--	--	---

Приготовьте счёт, пожалуйста
ста

Mi faccia il conto, per favore

Мифа́чча илкóнто, перфавóре

Полезные слова

администратор	<i>amministratore</i>	амминистратóре
администрация	<i>amministrazione</i>	амминистрацёне
балкон	<i>balcone</i>	балкóнэ
бюро обслуживания	<i>service bureau</i>	сэ́рвис бю́ро
ванная	<i>bagno</i>	ба́ньё
вода...	<i>acqua...</i>	а́куа...
– горячая	– <i>calda</i>	– ка́лда
– холодная	– <i>fredda</i>	– фре́дда
вызывать	<i>chiamare</i>	кьяма́ре
горничная	<i>cameriera</i>	камерьэ́ра
дверь	<i>porta</i>	по́рта
душ	<i>doccia</i>	до́чча
кондиционер	<i>condizionatore</i>	кондиционато́рэ
кровать	<i>letto</i>	ле́тто
настольная лампа	<i>lampada da tavolo</i>	ла́мплада датаво́ла
окно	<i>finestra</i>	финэ́стра
неисправность	<i>guasto</i>	гуа́сто
номер люкс	<i>camera suite</i>	ка́мера сюи́т
носильщик	<i>portabagagli</i>	портабага́льи
обед	<i>pranzo</i>	пра́ндзо
оплачивать счёт	<i>pagare il conto</i>	пага́рэ илькóнто
подушка	<i>cuscino</i>	куши́но

Гостиница

портъе	<i>addetto alla reception</i>	аддѣтто алларисѣпши
регистрация	<i>reception</i>	рисѣпши
сейф	<i>cassaforte</i>	кассафѳртѣ
справочное бюро	<i>informazioni</i>	информацьѳни
стакан	<i>bicchiere</i>	биккиѣрѣ
стул	<i>sedia</i>	сѣдиа
телевизор	<i>televisore</i>	тѣлевизѳрѣ
ужин	<i>cena</i>	чѣна
утюг	<i>ferro da stiro</i>	фѳрро дастиро
холодильник	<i>frigo</i>	фрѳго

БАНК BANCA

Надписи и указатели

Contanti	Наличные
Corso d'acquisto	Курс покупки
Corso di vendita	Курс продажи
Posto di cambio	Пункт обмена валюты
Senza commissione	Без комиссионного сбора

☺ Поскольку Италия входит в Евросоюз, её валютой является евро. В обращении находятся семь банкнот 5, 10, 20, 50, 100, 200 и 500 евро, монеты 1, 2, 5, 10, 20, 50 евро-центов.

Евро лучше купить в России, хотя обменять валюту можно и в Италии. Банки открыты ежедневно, кроме субботы и воскресенья, с 8.30 до 13.30 и с 15.00 примерно ещё час. Пункты обмена валюты, расположенные рядом с железнодорожными станциями и в аэропортах, работают круглосуточно, однако процент за обмен очень высок. В туристических центрах есть банкоматы. В Италии в ходу все распространённые кредитные карточки. Заведения, где принимают кредитные карточки, обычно вывешивают объявления «*Carta – sì*», но на большинстве бензоколонок требуют оплаты наличными, а в сельских районах расчёт карточками вообще не принят.

Банк

☞ *Вы можете услышать:*

Il Suo passaporto, per favore	Ваш паспорт, пожалуйста
Firmi qui, per favore	Подпишите, пожалуйста, здесь

➤ Полезные фразы

Где находится ближайший..?	Dov'è la prossi- ma..?	Довэ лапрóсси- ма..?
– банк	– banca	– бáнка
– пункт обмена валюты	– il prossimo punto di cambio	– ильпрóссимо пúнто диkáмбьо
Мне нужно об- менять доллары на евро	Vorrei cambiare dollari in euro	Воррэй камбья́ре до́ллари ин э́уро
<i>Какими купюра- ми вы хотите по- лучить?</i>	<i>Che tagli preferisce?</i>	Ке та́льи прэфе- ри́ше?
<i>Дайте мне, по- жалуйста, не- сколько крупных купюр, а осталь- ные – мелкими</i>	<i>Mi dia, per piace- re, qualche banco- nota di grosso taglio ed il resto in moneta spicciola</i>	Миди́а, пэ́рпя- чэ́рэ, куа́льке банко́нота дигрó- ссо та́льо эдиль- рэ́сто иммонéта спиччóла
Каков комисси- онный сбор?	Com'è la com- missione?	Комэ лакоммис- сьио́не?
Могу я получить деньги по..?	Potrei avere dei soldi..?	Потрэй авéре дейсо́лди..?
– кредитной карточке	– con la carta di credito	– конлакáрта дикрэ́дито
– дорожным че- кам	– con assegni tu- ristici	– конассéньи ту- ри́стичи

– коммерческим чекам	– con assegni commerciali	– конассэньи коммерчáли
Здесь лишние деньги	Sono un po' troppi	Сóно умпо трóппи
Здесь немного не хватает	Qui manca un po'	Куи мánка умпо
Проверьте ещё раз, пожалуйста	Me li reconti, per favore	Мелирикóнти, пэрфавóрэ
Банкомат «съел» мою карту	Il bancomat ha mangiato la mia carta	Ильбáнкомат аманджáто ламíа кáрта
В какие часы работает..?	Com'è l'orario di..?	Комэ лорáрио ди..?
– банк	– banca	– бáнка
– обменный пункт	– punto di cambio	– пúнто ди кáм-бьо

Полезные слова

банк	<i>banca</i>	бáнка
банковские реквизиты	<i>requisiti bancari, coordinate bancarie</i>	рекуízити бaнкá-ри, координáте бaнкáрие
банкомат	<i>bancomat</i>	бaнкoмáт
валюта	<i>valuta</i>	валúта
деньги...	<i>...denaro, ...moneta</i>	... денáро, ...монéта
– крупные	<i>– banconota di grosso taglio</i>	– бaнкoнóта дигрóссо тáльо
– мелкие	<i>– spiccioli</i>	– спíччоли
кредитная карточка	<i>carta di credito</i>	кáрта дикрédито

Банк

курс валюты	<i>corso di/ del cambio</i>	кóрсо ди/ делкáмбио
лицевой счёт	<i>conto personale</i>	кóнто персона́ле
номер пин-кода	<i>numero pin</i>	нү́меро пин
обмен валюты	<i>cambio, change</i>	кáмбио, ч'эйндж
перевод денег	<i>trasferimento</i>	трасферимéнто
пластиковая карточка	<i>bancomat</i>	банкомáт
платёж... – безналичный – наличный – по кредитной карточке – чеком	<i>pagamento...</i> – <i>in base di clearing</i> – <i>cash, in contanti</i> – <i>con la carta di credito</i> – <i>a mezzo assegno</i>	пагамéнто... – имба́зе дикли́рин – кэш, инконтáнти – конлакáрта дикрédито – амэдзо ассéньо
счёт... – открыть – закрыть	<i>...il conto</i> – <i>aprire</i> – <i>chiudere</i>	... илкóнто – апри́ре – кью́дере

ПОЧТА. ТЕЛЕФОН

POSTA. TELEFONO

Надписи и указатели

Aperto	Открыто
Chiuso	Закрыто
Consegna pacchi postali	Выдача посылок
Orario	Часы работы
Posta	Почта
Spingere	От себя
Telefono pubblico	Телефон-автомат
Telegrafo	Телеграф
Tirare	К себе

☺ Почтовые отделения можно узнать по буквам *PT* (*Posta. Telegrafo*) на жёлтом фоне. Работают они с 8.00 до 14.00, центральные почтамты в городах – до 20.00, кроме воскресенья. Главпочтамты в крупных городах открыты и в воскресенье с 8.30 до 19.00. Почтовые марки (*francobolli*) продают и на почте, и в табачных киосках. Почтовые ящики в Италии имеют по две прорези для писем: левая – для отправлений в пределах Италии, правая – для международных отправлений.

☎ Вы можете услышать:

Estero	Для международной почты
Chiamata gratuita	Звонок бесплатный

Почта. Телефон

➤ Полезные фразы

Где здесь ближайшая почта?	Dov'è qui la posta più vicina?	Довэ куй лапóста пьювичина?
Мне нужно отправить...	Dovrei spedire...	Доврэй спедире...
– письмо	– una lettera	– уналёттера
– денежный перевод	– un vaglia	– унвалья
– бандероль	– un plico	– умплико
Пожалуйста, дайте мне две марки	Per favore, mi dia due franco-bolli	Перфавóре, мидиа дýе франко-бóлли

☺ Большинство таксофонов работают по многократным телефонным карточкам (*carte telefoniche*). Их можно купить в табачных (*tabacchino*) и газетных (*giornalaio*) киосках. Перед тем как вставить карточку в щель таксофона от неё нужно отломить перфорированный уголок. Можно купить жетон (*gettoni*) или воспользоваться монетой в 5, 10 или 25 евроцентов в зависимости от типа таксофона. Из почтовых отделений и некоторых баров можно звонить по системе «скатти» (оплата после разговора). Символ жёлтого наборного диска означает, что в баре или лавке есть общественный телефон. Льготный тариф в пределах Италии действует с 22.00 до 8.00 и в выходные. При междугородних звонках, а также на мобильные телефоны обязательно набирайте «0» перед кодом.

Код Италии – 39

Полезные телефоны:

Скорая помощь – 118

Карабинеры – 112

Полиция – 113

Пожарная охрана – 115

Справочное бюро – 100

☞ *Вы можете услышать:*

На sbagliato il numero	Вы не туда попали/ ошиблись номером
Richiami domani, per favore	Перезвоните, пожалуйста, завтра
Rimanga in linea	Не кладите трубку
Riattacare il ricevitore	Положите трубку

Где здесь телефон?	Dov'è qui il telefono?	Довэ ку́й илтелэфоно?
Мне нужно позвонить по телефону	Debbo telefonare	Дэббо телефонаре
<i>Алло!</i>	<i>Pronto!</i>	Прóнто!
<i>Я вас слушаю!</i>	<i>E ascolto!</i>	Ласкольто!
<i>Здравствуйте, могу я поговорить с..?</i>	<i>Buon giorno! Posso parlare con...</i>	Буóнджóрно! Пóссо парлáрэ кон...
<i>Попросите, пожалуйста...</i>	<i>Chiami, per favore...</i>	Кьями, пэрфавóрэ...
<i>Да! Кто говорит?</i>	<i>Pronto! Chi parla?</i>	Прóнто! Ки парла?
<i>Это...</i>	<i>Sono...</i>	Сóно...
Я не умею пользоваться таким аппаратом. Помогите мне, пожалуйста	Non so usare questo tipo d'apparecchio. M'aiuti, per favore	Нонсó узáре куэсто тíпо даппарéккьо. Маю́ти, перфавóрэ
<i>Мне нужен господин/госпожа...</i>	<i>Vorrei parlare con il signore/ la signora...</i>	Воррэй парлáрэ кон ильсиньóрэ/ ласиньóра...

Почта. Телефон

К сожалению, его/её нет	<i>Mi dispiace, non c'è</i>	Ми диспьяче, нончэ
<i>Когда он/она будет..?</i>	<i>E quando sarà..?</i>	Экуáндó сарá..?
– на месте	– <i>presente</i>	– прэзэнтэ
– дома	– <i>a casa</i>	– акáза
Простите, с кем я говорю?	<i>Scusi, con chi parlo?</i>	Скузи, конкипáрло?
<i>Меня зовут...</i>	<i>Mi chiamo...</i>	Микьямо...
Он/она вернётся в... часов	<i>Tornerà alle...</i>	Торнэра́ алле...
Что-нибудь передать?	<i>Cosa devo dire?</i>	Кóза дэво дírэ?
<i>Я перезвоню позже</i>	<i>Ritelefonerò più tardi</i>	Ритэлефонэрó пью́ тáрди
<i>Передайте, пожалуйста, что ...</i>	<i>Gli dica, per favore, che...</i>	Льидика, пэрфавóрэ, ке...
– звонил	– <i>ha telefonato</i>	– атэлефонáто
– я жду его звонка	– <i>sto aspettando la Sua telefonata</i>	– сто аспеттáндó ласу́а тэлефонáта
Какой у вас номер телефона?	<i>Per favore, il suo numero?</i>	Пэрфавóре, илсýонúмеро?
Мой телефон...	<i>Il mio numero è...</i>	Илмиó нúмеро э...
Минуточку! Подождите, я возьму ручку	<i>Un momentino! Prendo la biro</i>	Уммоментíно! Прéндó лабíро
Сколько это стоит?	<i>Quanto costa?</i>	Куáнто кóста?

Полезные слова

адрес	<i>indirizzo</i>	индири́ццо
адресат	<i>destinatario</i>	дестината́рио
концерт	<i>busta</i>	бу́ста
марка	<i>francobollo</i>	фра́нкобо́лло
международный разговор	<i>telefonata internazionale</i>	телефо́ната интернацио́нале
мобильный телефон	<i>telefonino</i>	телефо́нино
набирать номер	<i>fare il numero</i>	фа́ре илнуме́ро
номер телефона	<i>il numero telefonico</i>	илнуме́ро телефо́нико
письмо...	<i>lettera...</i>	лэ́ттера...
– авиа	<i>– per via aerea</i>	– перв́иа аэ́реа
– до востребования	<i>– fermoposta</i>	– фермопóста
– заказное	<i>– raccomandata</i>	– ра́ккомандáта
получатель	<i>destinatario</i>	дестината́рио
роуминг	<i>roaming</i>	роуминг
сим-карта	<i>carta sim/sim card</i>	ка́рта сим/ сим кард
Слушаю!	<i>Pronto!</i>	Прóнто!
счёт за пользование телефоном	<i>bolletta del telefono</i>	боллэ́тта делтелэ́фоно
телефон-автомат	<i>telefono pubblico</i>	телэ́фоно пубб́лико
телефонная карта	<i>schede telefoniche</i>	скэ́дэ тэ́лэфо́нике

В ГОРОДЕ IN CITTÀ

Надписи и указатели

Aperto	Открыто
Biglietti si vendono fino alle 17.00	Билеты продаются до 17.00
Cassa	Касса
Chiuso	Закрыто
Entrata, ingresso	Вход
Entrata libera, ingresso gratuito	Вход свободный
I biglietti si vendono fino a...	Билеты продаются до ... часов
Informazioni	Информация
Ingresso gratis	Бесплатный вход
No flash	Не фотографировать со вспышкой
Non si tocca	Руками не трогать
Orario	Часы работы
Spingere	От себя
Striscia pedonale	Пешеходный переход
Tirare	К себе
Tutto esaurito, biglietti esauriti	Билеты проданы
Vietato entrare	Входа нет

Vietato fotografare	Фотографировать запрещается
Vietato usare flash	Фотографировать со вспышкой запрещается
Uscita	Выход

☺ Нельзя забывать, что Италия — католическая страна. В городах, не относящихся к курортной зоне, не приветствуется слишком открытая одежда. В таком виде могут не пустить не только в соборы и музеи, но и в магазины. В Ватикане и в частности в соборе Святого Петра недопустимы шорты, очень короткие юбки и открытые плечи.

➤ Полезные фразы

Какие основные достопримечательности вы советуете нам осмотреть?	Che luoghi degni d'attenzione ci consiglierebbe di visitare?	Кѣлуѳи дѣньи даттенцьѳне чи-консильерѳббе дивизитѳре?
Где находится..?	Dove si trova..?	Дѳве ситрѳва..?
Как пройти..?	Come faccio per passare..?	Кѳме фѳччо пер пассѳре..?
Где здесь ближайшая..?	Dov'è qui la prossima..?	Дѳвѳ куѳи ла прѳссима..?
— остановка автобуса	— <i>fermata di autobus</i>	— фермѳта ди ѳутобус
— остановка трамвая	— <i>fermata di tram</i>	— фермѳта ди трам
— станция метро	— <i>stazione della metropolitana</i>	— стацьѳне делла-метрополитѳна
— стоянка такси	— <i>un posteggio più vicino di taxi</i>	— умпостѳджѳ пьювичѳно ди тѳсси

В городе

<i>Остановка находится прямо за углом, вы её сразу увидите</i>	<i>La fermata si trova proprio dietro l'angolo, la vede subito</i>	Лафермата сит-ррова прóприо ди-э́тро ланголо, ла-вэ́дэ сýбито
<i>Автобусная остановка вон там, напротив киоска</i>	<i>La fermata dell'autobus è lì, di fronte all'edicola</i>	Лафермата дел-льа́утобус э ли, дифрóнтэ алльэ-дикóла
<i>Напротив музея</i>	<i>Di fronte al museo</i>	Дифрóнтэ альмузéо
<i>За театром</i>	<i>Dietro il teatro</i>	Дьéтро ильтеáтро
<i>К сожалению, я не знаю</i>	<i>Mi dispiace, non lo so</i>	Мидиспья́че, нон ло со
Этот автобус идёт до..?	Questo autobus va a..?	Куэ́сто а́утобус ва а..?
<i>Подскажите, пожалуйста, как мне добраться до гостиницы..?</i>	<i>Mi dica, come faccio per arrivare all'albergo..?</i>	Миди́ка, ко́ме фáччо перарривá-ре аллалбэ́рго..?
<i>Идите прямо</i>	<i>Vada sempre dritto</i>	Ва́да сэмпрэ дири́тто
<i>Где мне повернуть?</i>	<i>Dove devo girare?</i>	Дóвэ вэ́во джирáрэ?
<i>Поверните после светофора</i>	<i>Giri dopo semaforo</i>	Джи́ри до́по семáфоро
Есть ли поблизости..?	C'è qui vicino..?	Чэ́куй вичи́но..?
— католическая церковь	—una chiesa cattolica	— унакьéза кат-то́лика

– мечеть	– una moschea	– унамоскѣа
– кафедральный собор	– la cattedrale	– лакаттѣдрале
– православная церковь	– una chiesa ortodossa	Унакѣза ортодѣсса
– синагога	– una sinagoga	– унасинагога
<i>Скажите, пожалуйста, как пройти..?</i>	<i>Mi dica, come faccio per passare..?</i>	Мидѣка, комѣ фѣччо пѣрпассѣре..?
– на улицу...	– alla via...	– аллавѣа...
– на площадь...	– alla piazza...	– аллапѣцца...
<i>Площадь, которую вы ищете, находится за мостом</i>	<i>La piazza che cercare è dietro il ponte</i>	Лапѣцца ке черкарѣ э дѣетро ильпѣнтѣ
<i>В эту сторону?</i>	<i>Questo senso?</i>	Куѣсто сѣнсо?
Покажите, пожалуйста, на плане города место, где я сейчас нахожусь	Mi mostri sulla pianta dove mi trovo ora	Мимѣстри суллапѣанта дѣве митрѣво бра
<i>Далеко отсюда до центра города?</i>	<i>Di qua è lontano il centro città?</i>	Дѣкуѣ ѣлонтѣно илчѣнтрочиттѣ?
<i>Это...</i>	<i>Questo...</i>	Куѣсто...
– близко	– vicino	– вѣчѣно
– налево и потом прямо до конца переулка	– a sinistra e poi diritto fino alla fine del vicolo	– асинѣстра э пой дирѣтто фѣно ѣлла фѣнѣ дельвѣколо

В городе

– <i>рядом</i>	– <i>vicino</i>	– вичино
– <i>направо за углом</i>	– <i>a destra, dietro d'angolo</i>	– адэстра, дьэтро дэнголо
– <i>в пяти минутах ходьбы</i>	– <i>a cinque minuti di cammino (da qui)</i>	– ачинкуэ минүти дикаммино (да куи)
– <i>очень/не очень далеко</i>	– <i>molto/non molto lontano</i>	– мольто/нон-мольто лонтано
Эта улица идёт до..?	Questa via va a..?	Куэста виа ва а..?
<i>Это далеко (нешком)?</i>	<i>È lontano se andiamo (a piedi)?</i>	Э лонтано сэандиамо (апиэди)?
<i>Это недалеко</i>	<i>Non è lontano</i>	Нон э лонтано
<i>Это довольно далеко</i>	<i>Abbastanza lontano</i>	Аббастанца лонтано
Скажите, пожалуйста, я правильно иду к..?	Mi dica, vado giusto..?	Мидика, вадоджүсто..?
– театру	– al teatro	– алтеатро
– музею	– al museo	– алмузэо
– зоопарку	– allo zoo	– аллодзэо
Сколько остановок мне нужно проехать до..?	Quante fermate ci sono fino..?	Куанте фермате чисоно фино..?
Я заблудился. Помогите мне, пожалуйста	Mi sono perso. M'aiuti, per favore	Мисоно пёрсо. Майүти, пэр-фаворэ
Я иностранец	Sono straniero	Соно страниэро
Я отстал от своей группы	Sono rimasto indietro al mio gruppo	Соно римаско индэтро альмио грүппо

Покажите, пожалуйста, на плане города место, где я сейчас нахожусь	Mi mostri sulla pianta dove mi trovo ora	Мимóстри сулла-пья́нта до́вэ митро́во о́ра
Как мне добраться до гостиницы..?	Come si fa ad andare fino all'albergo?	Кóмэ си фа ад анда́рэфино альбóрго?
Нарисуйте мне, пожалуйста, маршрут	Mi disegni, per cortesia, l'itinerario	Ми дизэ́ньи, пэ́р-кортэ́йя, лити-не́ра́рио
Откуда отходит экскурсионный автобус?	Da dove parte il pullman?	Дадо́вэ па́рте ил-пу́лман?
Когда начинается экскурсия?	A che ora è la gita?	Акео́ра э́ладжита?
В котором часу ... музей? – открывается – закрывается	A che ora ... il museo? – si apre – si chiude	Акео́ра ... иль-музéо? – сиáпре – сикью́де
Где находится касса?	Dov'è la biglietteria?	Довé ла-билъетте́рия?
Сколько стоит входной билет?	Quanto costa il biglietto d'ingresso?	Куáнто ко́ста ильбилéтто дин-грéссо?
У вас есть экскурсовод, говорящий по-русски?	C'è una guida che parli russo?	Чэ́ унагу́йда ке-па́рли ру́ссо?
Фотографировать можно?	Qui si può scattare?	Ку́исипуó скатта́ре?
Могу я в этом зале снимать видеокамерой?	Potrei usare la videopresa in questa sala?	Потрэ́й узáре ла-видеопрéза ин-куэ́ста са́ла?

В городе

Полезные слова

аллея	<i>viale alberato</i>	виале алберато
аптека	<i>farmacia</i>	фармачиа
башня	<i>torre</i>	торре
больница	<i>policlinico</i>	поликлинико
ботанический сад	<i>orto botanico</i>	орто ботанико
бульвар	<i>viale</i>	виале
вокзал	<i>stazione</i>	стацияне
выставка	<i>esposizione</i>	эспозицияне
выставочный зал	<i>padiglione</i>	падильоне
гид	<i>guida</i>	гуида
гулять	<i>passaggiare</i>	пасседжаре
дворец	<i>palazzo</i>	палаццо
дом	<i>casa</i>	каза
древности	<i>antichità</i>	антикита
зоопарк	<i>zoo</i>	дзюо
кинотеатр	<i>cinema</i>	чинема
киоск	<i>edicola</i>	едикола
крепость	<i>fortezza</i>	фортецца
метро(политен)	<i>metropolitana, metro</i>	метрополитана, метро
монастырь	<i>convento, monastero</i>	конвенто, монастеро
мост	<i>ponte</i>	понтэ
музей	<i>museo</i>	музюо
набережная	<i>lungofiume</i>	лунгофюме
номер дома	<i>il numero della casa</i>	илнумеро дэлла каза
оперный театр	<i>teatro lirico</i>	театро лирико
памятник	<i>monumento</i>	монументо
парк	<i>giardino pubblico</i>	джардино пубблико
перекресток	<i>crocevia</i>	крочевиа
переулок	<i>vicolo</i>	виколо

переход	<i>passaggio pedonale</i>	пассáджо педона́ле
пригород	<i>sobborgo</i>	соббо́рго
речной трамвайчик	<i>vaporetto</i>	вапоре́тто
рынок	<i>mercato</i>	мерка́то
сад	<i>giardino</i>	джарди́но
светофор	<i>semaforo</i>	семáфоро
сквер	<i>giardinetto (pubblico)</i>	джардине́тто (пуббли́ко)
собор	<i>cattedrale</i>	каттедра́ле
стадион	<i>stadio</i>	ста́дио
старый город	<i>città vecchia/ antica</i>	читта́ вэ́ккья/ анти́ка
теплоход	<i>motonave</i>	мотона́ве
торговый центр	<i>centro commerciale</i>	чэ́нтро коммерча́ле
улица	<i>via, strada</i>	виа́, стра́да
фонтан	<i>fontana</i>	фонта́на
художественная галерея	<i>galleria d'arte</i>	галле́риа да́рте
церковь	<i>chiesa</i>	кьэ́за
экскурсионное бюро	<i>agenzia di viaggi</i>	адженциа́ дивья́джи
экскурсия	<i>gita, escursione</i>	джи́та, эскурсы́оне

Туалет Bagno, WC

☺ Туалеты есть на всех железнодорожных станциях и в аэропортах, а также вблизи основных достопримечательностей. Чтобы воспользоваться туалетом в кафе или баре, нужно заказать хотя бы чашечку кофе.

➤ Полезные фразы

Где туалет?	Dov'è il bagno?	Довэ илба́ньо?
Ж – женский туалет	donne	до́нне
М – мужской туалет	uomini	уо́мини

МАГАЗИН, ПОКУПКИ

NEGOZIO, COMPRE

Надписи и указатели

Aperto	Открыто
Chiuso	Закр \ddot{u} то
Chiuso per pranzo	Закр \ddot{u} то на обед
Le ore di lavoro	Часы работы
Scala	Лестница
Sconto	Скидка
Senza intervallo	Без перерыва
Spingere	От себя
Tirare	К себе
Svendita	Распродажа
Svendita di soldi fine stagione	Сезонная распродажа

☺ *Одежда, обувь и кожгалантерея в Италии намного дешевле, чем в Москве. Причём цены на юге Италии гораздо ниже, чем на севере. Недорогие покупки можно сделать в Неаполе и Римини. Кстати, в крупных магазинах очень часто цены ниже, чем в небольших. Магазины работают с 8.00 до 19.30, перерыв с 13.00 до 15.30, выходной – воскресенье. Распространена система сезонных скидок (sconti) и распродаж (saldi), особенно зимой и весной. Ярмарки антиквариата проходят в любом крупном городе раз в месяц.*

☞ В магазине вам могут задать следующие вопросы:

Posso aiutarvi in qualcosa?	Могу ли я чем-нибудь вам помочь?
Cosa v'interessa?	Что вас интересует?

☞ На эти вопросы в зависимости от ситуации вы можете ответить:

Спасибо, но я хотел(а) бы сначала осмотреться	Grazie, ma prima vorrei orientarmi un po'	Гра́цье, ма прима воррэй ориентáрми унпó
Нет, спасибо	Grazie, no	Гра́цье, но
Спасибо. Я хотел(а) бы купить...	Grazie. Vorrei comprarmi...	Гра́цье. Воррэй компрáрми...

➤ Полезные фразы

Где у вас находится..?	Dov'è il..?	Довэ ил..?
– торговый центр	– centro commerciale	– чэ́нтро коммерча́ле
– супермаркет	– supermarket	– суперма́кит
– рынок	– mercato	– мерка́то
Как работает магазин..?	Com'è l'orario di questo negozio..?	Комэ лорáрио дикуэ́сто негóцио..?
– в будни	– nei giorni feriali	– неиджóрни фе́риáли
– в выходные [праздничные] дни	– nei giorni di riposo [festivi]	– неиджóрни дирипóзо [фестíви]

Магазин, покупки

Мне надо купить...	Vorrei comprar- mi...	Воррэй компра́- ми...
Мне нужно...	No bisogno...	Обизо́ньо...
Здесь есть лифт?	C'è l'ascensore?	Че лашенсоро́?
Где я могу купить..?	Dove potrei com- prare..?	Довэ потрэй ком- пра́ре..?
Сколько это стоит?	Quanto costa?	Куа́нто ко́ста?
<i>У вас есть что- нибудь подешевле?</i>	<i>Ha qualcosa di più economico</i>	А куалкóза диньó эконóмико
Это всё, что у нас есть	<i>Questo è tutto quello che abbia- mo</i>	Ку́есто э тóтто куэ́лло ке аббиá- мо
В каком отделе продаются..?	Che sezione ven- de..?	Кесецьóне вен- де..?
Дайте мне, по- жалуйста,...	Mi dia, per favo- re,...	Миди́а, перфаво́- ре,...
У вас есть..?	Ha..?	А..?
Будьте добры, покажите мне...	Sia così gentile di farmi vedere...	Си́а кози́ джентиле дифа́рми ведере...
Где находится примерочная?	Dov'è il camerino di prova?	Довэ илкамерино́ дипрóва?
Можно..?	Potrei..?	Потрэй..?
– посмотреть	– vedere	– ведере
– примерить	– provare	– прова́ре
Что это за мате- риал?	Di che materiale è?	Ди ке материале́ э?
Мне нужно по- думать	Ci penso	Чи пэнсо

Магазин, покупки

Я это возьму	Prendo questo	Прэ́ндо куэ́сто
Это мне...	Questo mi sta...	Куэ́сто миста́...
– велико, широко	– largo	– ла́рго
– мало, узко	– stretto	– стрéтто
Вы можете сделать мне скидку?	Mi può fare uno sconto?	Мипу́о фáрэ уноскóнто?
<i>Можно заплатить кредитной картой?</i>	<i>È possibile pagare con la carta di credito?</i>	<i>Э поссíбиле пагáрэ конлакáрта крédита?</i>
<i>Мы не принимаем кредитные карты</i>	<i>Non accettiamo le carta di credito</i>	<i>Нон аччеттиáмо лекáрта дикрédито</i>

☺ *В крупных магазинах и некоторых бутиках при покупке товаров в один день в одном магазине на сумму, превышающую 185 евро, по предъявлении паспорта вы можете оформить **tax-free** – 13% скидку на вывозимый из страны товар. Для этого необходимо получить на купленный товар специальную форму **tax-free** (заполняется менеджером магазина). В день отлёта в аэропорту перед оформлением багажа вы должны пойти на таможенню, где вам поставят на полученные в магазине документы штампы, подтверждающие, что товар вывозится из Италии. Для получения денег предъявите документы и кассовые чеки в пункт «**Tax Free cash Refund**» (возвращение наличных денег), который чаще всего располагается в магазинах **Duty Free** или рядом с ними.*

Мне нужен другой размер	Mi ci vuole un'altra taglia	Мичиву́оле уна́лтра та́лья
Ваш магазин производит оформление tax free?	Il suo negozio fa il tax free?	Илсу́о негóцио фа илтэксфрí?

Магазин, покупки

Могу я с этой суммой оформить tax free для туристов?	Potrei con questa somma fare tax-free turistico?	Потрэй конкуэста сómма фáре тэксфрй туристико?
--	--	--

Вот мой паспорт, чеки и покупки. Оформите мне, пожалуйста, tax free	Ecco il mio passaporto, scontrini e compre. Mi faccia, per favore, questo tax free	Экко илмио пассапóрто, сконтрíни екóмпре. Мифáчча, перфавóре, куэсто тэксфрй
---	--	--

☺ *В Италии в целях борьбы с теневой экономикой при оплате товаров и услуг закон обязывает покупателя в магазине или клиента в ресторане требовать налоговую квитанцию (**ricevuta fiscale**). Если патруль финансовой гвардии обнаружит нарушение, то клиент будет оштрафован за пособничество в незаконном уклонении от уплаты налогов. Поэтому все чеки, квитанции, счета лучше сохранять до конца вашего путешествия.*

Можно ли ... купить вещь?	Potrei ... l'acquistare?	Потрэй... лакуй-сто?
— сдать	— restituire	— реституйре
— обменять	— cambiare	— камбьяре

Мы можем обменять товар только при наличии чека	Possiamo cambiare la merce solo con lo scontrino	Поссиáмо камбьярэ ламёрче sóло кон лосконтрино
---	--	--

В течение какого времени?	Entro che limite di tempo?	Э́нтро келíмите дитэмпо?
---------------------------	----------------------------	--------------------------

Когда начнётся распродажа?	Quando inizia la svendita?	Куáндо ини́циа лавéндита?
----------------------------	----------------------------	---------------------------

Одежда Vestiario

➤ Полезные фразы

Можно примерить..?	Potrei provare..?	Потрэй провараэ..?
– блузку	– la camicetta	– лакамычэтта
– брюки	– i pantaloni	– ипанталони
– пиджак	– la giacca	– ладжакка
Мне нужен другой размер	Mi ci vuole un'altra taglia	Мичивубле унальтра талья
Этот цвет мне не идёт	Questo colore non mi va bene	Куэсто колорэ нómми ваббэнэ
Мне хотелось бы то же, но другого цвета	Vorrei lo stesso, ma di un altro colore	Воррэй лостэссо, ма диунальтро колорэ
<i>Вы можете мне помочь?</i>	<i>Può aiutarmi?</i>	Пуó аютарми?
Да?	Si?	Си?
<i>Мне нужно платье</i>	<i>Ho bisogno d'un àbito</i>	Обизоньо дунá-бито
Какой у вас размер?	Che taglia/numero porta?	Ке талья/нúmero порта
<i>У меня... размер</i>	<i>Ho la taglia/il numero...</i>	О латалья/ильнúmero
Примерьте это платье	Misuri questo vestito	Мизури куэсто вэстито
<i>Нет, оно мне не идёт</i>	<i>No, non va bene</i>	Но, нон вабэне
<i>Дайте на размер больше/меньше</i>	<i>Mi dia, per favore, una taglia più grande/piccolo</i>	Мидиа, пэрфаво-рэ, унаталья пью гранже/пикколо

Магазин, покупки

<i>Это именно то, что мне нужно</i>	<i>È proprio quello che mi serve</i>	Э прѳпрѳо куэлло ке ми сэрвэ
Пожалуйста, проходите на кассу	<i>Si accomodi alla cassa, per favore</i>	Сиаккѳмоди алла- касса, пэрфавѳрэ

Обувь Calzature

➤ Полезные фразы

Мне хотелось бы примерить...	Vorrei provare...	Воррэй провэрэ...
– туфли	– le scarpe	– лескарпэ
– сапоги	– gli stivali	– лы стивáli
– полуботинки	– le scarpe basse	– лескарпэ бáссе
Я ношу ... размер	Porto la ... misura	Пѳрто ла ... мизура
Дайте, пожалуйста, на размер больше/меньше	Mi dia, per piacere, di una misura più grande/ piccolo	Мидиá, пэрпя- чэрэ, ди унамизу- ра пью гáндэ/ пíкколо
Этот размер мне подходит	Questa mi va bene	Куэста ми вабѳнэ
У вас нет других моделей?	Non ne avrete altri modelli	Нѳнне аврѳтэ áльтри модэлли
Мне нужен дру- гой цвет	Mi ci vuole un altro colore	Мичиву́бле унáльтро колѳрэ

Подарки, ювелирные изделия Regali, gioielli

➤ Полезные фразы

Я хочу купить подарки	Vorrei comprare un po'di regali	Воррэй компрарэ умпо дирегáli
Помогите мне выбрать подарок для...	Mi faccia piacere di scegliere un regalo per...	Мифáчча пьаче-рэ дишэльерэ ун-рэгáло пэр...
– женщины	– una donna	– унадóнна
– девушки	– una ragazza	– унарагáцца
– ребёнка	– un bambino	– унбамбiно
– мужчины	– un uomo	– унуóмо
Что вы можете мне порекомендовать?	Cosa potrebbe raccomandarmi?	Кóза потрэббэ раккомандáрми?
Покажите, пожалуйста,...	Per piacere, mi faccia vedere...	Пэрпьячэрэ, мифáчча вэдэрэ...
– эти серёжки	– sti orecchini	– стиореккiни
– кольцо	– collana	– колláна
– эту цепочку	– questa catenina	– куэста катэни́на
Меня интересуют книги по искусству	M'interessano i libri sull'arte	Минтэрэссáно или́бри суллáртэ
Дайте мне, пожалуйста, две открытки	Mi dia, per piacere, due cartoline	Мидiа, пэрпьячэрэ, дүэ картоли́нэ
Пожалуйста, сделайте подарочную упаковку	Per cortesia, impacchettatemelo da regalo	Пэ́ркортезиá, импаккеттатэмéло дарэгáло

Супермаркет, рынок Supermercato, mercato

Надписи указатели

Senza coloranti	Без красителей
Senza zucchero	Без сахара
Surgelati	Замороженные продукты

☞ *Вы можете услышать:*

Non la spiccioli? У вас есть более мелкие купюры?

➤ Полезные фразы

Сколько стоит килограмм..?	Quanto costano ... al chilo?	Куáнто кóстáно ... аль кíло?
Взвесьте мне, пожалуйста,...	Mi faccia, per favore,...	Ми́фáчча, пэр-фáвóрэ,...
– одну курицу-гриль	– un pollo al grill	– унпóлло аль-гρίл
– двести граммов ветчины	– due etti di prosciuto	– дýэ этти дипро-шúто
– полкило неострого сыра	– un mezzochilo di formaggio non piccante	– уммэдзókíло дифомáджо нон-пиккáнтэ
– две грозди винограда без косточек	– due grappoli di uva senza granelli	– дýэ грáпполи ди́ува сэнса гра-нэлли
Немного больше/меньше, пожалуйста	Un po' di più meno, per favore	Умпó динýо мэ-но, пэрфáвóрэ

Магазин, покупки

Где у вас...	Dove avete?	Довэ авэтэ..?
– вегетариан- ская пицца	– la pizza vegetariana	– лапіцца вэд- житариана
– кофе без кофе- ина	– il caffè senza caffèina	– илькаффэ сэн- са каффэйна
Можно попро- бовать?	Posso assaggiare?	Пóссо ассаджа- рэ?
Где касса?	Dov'è la cassa?	Довэ лакасса?
Дайте мне, по- жалуйста, пакет	Darmi un sac- chetto, per favore	Дарми унсак- кэтто, пэрфаворэ

Полезные слова

батарейка	<i>pila</i>	піла
браслет	<i>braccialeto</i>	браччалётто
брошь	<i>spilla</i>	спілла
брюки	<i>pantaloni</i>	панталони
бусы	<i>collana</i>	коллана
выбирать	<i>scegliere</i>	шэлье́ре
галстук	<i>cravata</i>	кравата
деньги	<i>denaro, soldi</i>	денáро, сóлди
дисконтная карта	<i>carta di sconto</i>	ка́рта дискóнто
духи	<i>profumo</i>	профúмо
золото	<i>oro</i>	óро
зонт	<i>ombrello</i>	омбрéлло
касса	<i>cassa</i>	ка́сса
кольцо	<i>anello</i>	анéлло
костюм	<i>vestito</i>	вэстíто

Магазин, покупки

кофе... – капучино – растворимый – эспрессо	<i>caffè...</i> – <i>cappuccino</i> – <i>solubile</i> – <i>espresso</i>	каффэ... – капуччино – солубиле – эспрессо
книги	<i>libri</i>	либри
колбаса	<i>salame</i>	салáme
конфеты	<i>caramelle</i>	карамэлле
конфеты шоколадные	<i>cioccolatini</i>	чокколатіни
кредитная карта	<i>carta di credito</i>	карта дикрédито
кулон	<i>ciondolo</i>	чóндоло
курица	<i>pollo</i>	пóлло
куртка	<i>giacca</i>	джáкка
майка	<i>maglietta</i>	мальéтта
менять	<i>cambiare</i>	камбья́ре
минеральная вода	<i>acqua minerale</i>	áкуа минерáле
молоко	<i>latte</i>	лáтте
мороженое	<i>gelato</i>	джелáто
мыло	<i>saponetta</i>	сапонéтта
надевать	<i>mettersi (addosso)</i>	мéттерси (аддóссо)
обменивать	<i>scambiare</i>	скамбья́ре
обувь	<i>calzature</i>	калцатýре
овощи	<i>legumi, ortaggi</i>	легýми, орта́джи
одежда	<i>vestiti</i>	весті́ти
очки	<i>occhiali</i>	оккья́ли
пакет	<i>pacco</i>	пáкко
перчатки	<i>guanti</i>	гуáнти
пиджак	<i>giacca</i>	джáкка
платье	<i>vestito</i>	вэсті́то
платить	<i>pagare</i>	пага́ре

Магазин, покупки

подарок	<i>regalo</i>	рэгáло
подбирать	<i>raccogliere</i>	раккóльере
показывать	<i>mostrare</i>	мострáре
покупатель	<i>acquirente, cliente</i>	акуирэ́нте, клиэ́нте
покупательница	<i>acquirente, cliente</i>	акуирэ́нте, клиэ́нте
покупать	<i>comprare</i>	компрáре
примерять	<i>provare</i>	провáре
продавец	<i>venditore, commesso</i>	вендитóре, коммéссо
продавщица	<i>venditrice, commessa</i>	вендитр́иче, коммéсса
продавать	<i>vendere</i>	вэндере
размер	<i>misura, taglio</i>	мизу́ра, та́льо
рубашка	<i>camicia</i>	камича
свитер	<i>maglione</i>	мальóнэ
сдача	<i>resto</i>	рэ́сто
серьги	<i>orecchini</i>	ореккíни
супермаркет	<i>supermarket</i>	супермáкит
табак	<i>tabacco</i>	табáкко
туфли	<i>scarpe</i>	скарпе
универмаг	<i>grandi magazzini</i>	грáнди магадзíни
фотоальбом	<i>album di fotografie</i>	áлбум дифотóграфíе
фрукты	<i>frutta</i>	фру́тта
хлеб	<i>pane</i>	пáне
цвет	<i>colore, tinta</i>	колóре, тíнта
цветы	<i>fiori</i>	фьóри
цена	<i>prezzo</i>	прéццо
цепочка	<i>catenino</i>	катенíно
чай	<i>tè</i>	тэ
чек	<i>cheque</i>	чек

Магазин, покупки

шапка	<i>cappello</i>	капéлло
шарф	<i>sciarpa</i>	шáрна
шляпа	<i>cappello</i>	каппéлло
яйцо	<i>uovo</i>	уóво
шуба	<i>pelliccia</i>	пелiчча
юбка	<i>gonna</i>	гóнна

Магазины Negozi

Alimentari	Продукты
Cartoleria	Канцелярские товары
Drogheria	Бакалея
Edicola	Газетный киоск
Elettricità	Электротовары
Fioraio	Цветочный
Forno	Пекарня
Fotografo	Фототовары
Fruttivendolo	Фрукты и овощи
Giocattoli	Игрушки
Gioielleria	Ювелирный
Libreria	Книжный
Macelleria	Мясная лавка
Ottica	Оптика
Panetteria	Булочная
Panificio	Булочная
Pasticceria	Кондитерская
Pescheria	Рыбный
Profumeria	Парфюмерия
Tabacchino	Табачный киоск

В РЕСТОРАНЕ IN RESTORANTE

☺ *Итальянская кухня, одна из самых древних в Европе, отличается разнообразием и демократичностью, что объясняет её большую популярность в мире и, конечно, в России. В каждой местности есть своё любимое блюдо: венецианские креветки на рашпале, римское телячье жаркое, миланское ризотто, неаполитанская пицца и, конечно, паста, которую употребляют в любых количествах и видах по всей Италии. Итальянцы очень бережно относятся к своей национальной кухне, в стране часто проводятся различные кулинарные конкурсы, ярмарки, праздники, посвященные блюдам итальянской кухни. Кстати, первый сборник кулинарных рецептов появился именно в Италии, ещё в Древнем Риме.*

*Вывески «Ristorante», «Osteria», «Tavola calda», «Pizzeria», «Trattoria», «Rosticceria» подскажут, где можно поесть. На улице всегда вывешено меню. Многие заведения в туристических центрах предлагают **Menu turistico** (что-то вроде комплексного обеда). В Риме рестораны работают с 13.00 до 15.00, а потом закрываются на перерыв до 19.00. Следует учесть, что кофе, мороженое или сок у стойки бара обойдутся гораздо дешевле, чем то же за столиком. Хотя стоимость обслуживания почти всегда входит в счёт и отмечается как «servizio e coperto», официанту, если обслуживание понравилось, принято давать чаевые. На первом месте в меню всегда стоит закуска (**antipasto**). Затем идёт первое блюдо (**primi piatti**), но не ищите там привычный для нас суп, у итальянцев на этом месте сто-*

В ресторане

ит паста (pasta). После пасты горячие мясные и рыбные блюда (secondi piatti), супы (zuppa), десерты (dolce).

*Из мясных блюд рекомендуем заказать «**abbacchio**» (баранина с розмарином в соусе из белого вина), «**carne salata e fagioli**» — копчёный бекон с бобами, «**ossobuco**» — телячья ножки, к которым подаются сыры типа горгонзолы, «**agnolotti**» — пельмени, фаршированные мясом и овощами, «**nodino di vitello**» — телячья отбивная котлета, «**saltimbocca alla Romana**» — мясо ягнёнка с ветчиной и шалфеем. Рыбные блюда обязательно входят в любое меню. Попробуйте жареное ассорти из морепродуктов — «**fritto misto**», тушёного угря — «**anguilla in umido**» или панированные сардины — «**sarde impanate**». В каждой области вам предложат деликатес из местной рыбы. Например, на побережье озера Гарда обязательно закажите форель — «**carpione**» или «**barbio**» — речного усача. На морском побережье популярны «**tonno**» — тунец и «**pescespada**» — меч-рыба.*

*Крепкие напитки в Италии популярностью не пользуются, даже итальянская виноградная водка граппа (**grappa**) употребляется в небольших количествах после еды. Приверженные традициям итальянцы предпочитают местное вино, которое является неизменным атрибутом каждого обеда. Вы тоже можете заказать «**vino di casa**» — домашнее вино, которое в каждом заведении своё. Вы насладитесь местным колоритом, и стоит оно дешевле. Самыми популярными винами являются «**Требиано**», «**Сан Джовезе**», «**Канина**», «**Марсала**», «**Альбана**», «**Кьянти Классико**» и «**Ламбруско**». Пространные тосты не приняты, и перед тем, как выпить, произносят «чин-чин». Если вы предпочитаете пиво, попробуйте «**Nastro Azzurro**», «**Moretti**», «**Peroni**», «**Pedavena**».*

*Обязательно попробуйте итальянское мороженое. «**Gelateria**» — кафе, где вы можете отведать мороженое с фруктами, цукатами, орехами, пряностями и даже мороженое из шампанского. В кондитерской, «**Pasticce-***

ria», сладости нередко выпекаются прямо тут же. Советуем заказать «tiramisu» (творожно-кофейный торт), «torta di Ricotta» – торт с сыром рикотта или «frittelle» – блинчики с изюмом и заварным кремом.

☞ *От официанта вы можете услышать:*

Pronti per ordinare?	Вы готовы сделать заказ?
Che cosa prende/prendono	Что желаете?
Cosa vuole da berè	Что вы будете пить?
Si, un attimo!	Да, минуточку

➤ Полезные фразы

Я хочу заказать столик на ... часов	Vorrei prenotare un tavolino per ... ore	Воррэй пренотáре унтаволино пер ... óрэ
Для меня зарезервирован столик на троих	M'hanno prenotato un tavolino per tre	Мáнно прéнотато унтаволино пер-трé
У вас есть свободные места?	Ci sono dei posti liberi?	Чисóно дэйпóсти ли́бери?
Нас...	Siamo ... persone	Сиáмо ... пэрсóнэ
Нам нужен столик на четверых	Abbiamo bisogno di un tavolino per quattro	Аббья́мо бизóньо дунтаволино пер-куáттро
Этот столик свободен?	Questo tavolo è libero	Куэ́сто тáволо э ли́беро
Официант, пожалуйста, принесите...	Cameriere, mi porti, per favore,...	Камерья́ре, ми-пóрти, перфавóрэ,...
– меню	– la carta	– лакáрта
– ещё один стул	– ancora una sedia	– анкóра унасéдья

В ресторане

– ещё один прибор	– ancora un coperto	– анкóра ункóпэрто
У вас есть меню на русском языке?	Ha una carta in russo?	А унакáрта ин-рúссо?
У вас есть меню комплексных обедов?	C'è un menu fisso?	Че ун меню́ фíссо?
<i>Что вы нам можете порекомендовать..?</i>	<i>Cosa potrebbe consigliarci..?</i>	Кóза потрэ́ббе консильáрчи..?
– из напитков	– tra bevande	– трабевáндэ
– в качестве горячего блюда	– come piatto caldo	– кóме пьáтто кáлдо
Я советую вам попробовать ..., это очень вкусно	La consiglio di assaggiare ..., è molto buono	Лаконсíльо ди-ассаджáрэ ..., э мóльто буóно
Это подходит вегетарианцам?	Questo va a vegetariani?	Куэ́сто ва а вэ-джетариáни?
У меня аллергия на...	Sono allergico...	Сóно аллэрджи-ко...
Пожалуйста, принесите...	Mi porti, per favore...	Мипóрти, перфáвóрэ...
– бутылку вина	– una bottiglia di vino	– унаботтíлья дивíно
– кофе на двоих	– due caffè	– дýэ каффэ́
– минеральную воду	– acqua minerale	– áкуа минерáле
– чашку горячего шоколада	– una tazza di cioccolata calda	– унатáцца ди-чокколáта кáлда
<i>Что вы будете заказывать на десерт?</i>	<i>Cosa prendere per dolce?</i>	Кóза прэ́ндэрэ пэрдóльче?

В ресторане

<i>Мороженое, пожалуйста</i>	<i>Vorrei un gelato, per favore</i>	Воррэй унджелáто, пэрфавóрэ
<i>С каким наполнителем?</i>	<i>Che gusto?</i>	Ке гýсто?
<i>С клубничным</i>	<i>Alla fragola</i>	Аллафрáгола
<i>Что-нибудь ещё?</i>	<i>Altro?/Qualcosa di più?</i>	Áльтро?/Куалькóза дипью?
<i>Ещё я хотел бы заказать...</i>	<i>Vorrei ordinare poi...</i>	Воррэй ординаре пой...
<i>Вы забыли принести мне...</i>	<i>Ha dimenticato di portarmi...</i>	А диментикáто ди портáрми...
<i>Приятного аппетита!</i>	<i>Buon appetito!</i>	Буóн аппетитó!
<i>Где здесь туалет?</i>	<i>Dov'è il bagno?</i>	Довé илбáньо?
<i>Прямо и налево</i>	<i>Va dritto e poi a sinistra</i>	Ва дрíтто э пой асинíстра
<i>Счёт, пожалуйста</i>	<i>Il conto, per favore</i>	Илкóнто, перфавóре

Названия блюд, гарниры, напитки

Piatti, contorni, bevande

☺ *Паста* — основа итальянской кухни. Приготовить её — большое искусство. Итальянцы варят её в крутом кипятке, отбрасывают на дуршлаг, когда она ещё твердоватая (типично итальянское понятие — «аль денте», т.е. на зубок), обливают кипятком и подают с различными приправами. Разновидностей пасты великое множество, и почти с каждой связана какая-нибудь легенда или красивая история, которую вам с удовольствием расскажут. Пасту традиционно разделяют на несколько видов. Длинные изделия — макароны (*maccheroni*), спагетти (*spaghetti*),

В ресторане

тальятelle (*tagliatelle*), феттуччине (*fettuccine*) и совсем тонкие капеллини. Из них готовят пикантные и сладкие запеканки, подают с тёртым пармезаном или пекорино (сыр из овечьего молока), мясными или овощными соусами. Короткие сорта в виде звёздочек, перышек, спиралек, бабочек едят со сливочным соусом, пряной зеленью и овощами или используют для заправки супов. Крупные прямоугольники из теста – это лазанья (*lasagne*). Каннеллоны (*cannelloni*) – короткие толстые трубочки – начиняют различным фаршем и запекают в сметанно-сырном соусе. Тортеллини (*tortellini*) и равиоли (*ravioli*) относятся к особому виду пасты. Тортеллини сделаны в форме бутонов розы и начинены шпинатом с сыром.

Кроме классической пиццы (*pizza*) в Италии предлагают своеобразную «закрытую» пиццу – кальционе (*calzone*) и белую пиццу (*bianca*), в которую не добавляют помидоры.

Обычное туристическое меню

Menù turistico

белое вино	<i>vino bianco</i>	ви́но бя́нко
брускетта (поджаренный хлеб с чесноком)	<i>bruschetta</i>	брускéтта
булочка с нарезкой	<i>panini</i>	панíни
ветчина (прошутто)	<i>prosciutto</i>	прошúтто
граппа (итальянская разновидность водки)	<i>grappa</i>	гра́ппа
дежурное меню	<i>menù turistico</i>	мэну́ тури́стико
домашнее вино	<i>vino della casa</i>	ви́но дэ́лла ка́за
закуска	<i>antipasto</i>	антипа́сто
картофель... – жареный	<i>patate...</i> – <i>fritte</i>	патáте... – фри́тте

В ресторане

– запечённый в фольге – отварной	– <i>cotte in stagnola</i> – <i>lesse</i>	– кóтте инстаньóла – лéссе
картофельное пюре	<i>purè di patate</i>	пурé дипатáте
красное вино	<i>vino rosso</i>	вíно рóссо
кьянти	<i>chianti</i>	кья́нти
ламбруско	<i>lambrusco</i>	ламбру́ско
макароны	<i>maccheroni</i>	маккерóни
омлет	<i>omelette</i>	омлёт
паста (макарон- ные изделия)	<i>pasta</i>	пáста
пицца	<i>pizza</i>	пíцца
ризотто (блюдо из риса с различными овощами)	<i>risòtto</i>	ризóтто
салат	<i>insalata</i>	инсалáта
спагетти	<i>spaghetti</i>	спагétти
трюфели	<i>tartufi</i>	тарту́фи
фирменные блюда	<i>menù gastronomico</i>	мэню́ гастронóмико
шампанское	<i>spumante</i>	спумáнте
яичница	<i>frittata</i>	фриттáта

Ресторанное меню Menù gastronomico

аперитив	<i>aperitivo</i>	аперитíво
бренди	<i>brandy</i>	брэнди
кампари	<i>campari</i>	кампа́ри
коньяк	<i>cognac</i>	ко́ньяк

В ресторане

ликёр	<i>liquore</i>	ликуóре
мадера	<i>madera</i>	мадэра
мартини	<i>martini</i>	мартíни
пиво... — светлое — тёмное	<i>birra...</i> — <i>bionda</i> — <i>bruna</i>	б́ирра... — бьóнда — бруна
портвейн	<i>porto</i>	пóрто
ром	<i>rum</i>	рум
сидр	<i>sidro</i>	с́идро
текила	<i>tequila</i>	теки́ла
херес	<i>jerez</i>	хе́рес
шампанское... — брют — полусладкое — сладкое — сухое	<i>champagne...</i> — <i>brut</i> — <i>semidolce</i> — <i>dolce</i> — <i>secco</i>	шампа́нь... — брют — семидóлче — дóлче — сéкко
вермут	<i>vermut</i>	вэ́рмут
ассорти... — мясное — рыбное	<i>...assortito</i> — <i>di carne</i> — <i>di pesce</i>	...ассорти́то — ди ка́рне — ди пéше
ветчина	<i>prosciutto</i>	прошúтто
грибы	<i>funghi</i>	фúнги
заливная рыба	<i>pesce in gelatina</i>	пéше инджэлатина
заливное мясо	<i>carne in gelatina</i>	ка́рне инджэлатина
икра	<i>caviale</i>	кавьáле
каперсы	<i>capperi</i>	ка́ппери
колбаса... — варёная	<i>salame...</i> — <i>cotto</i>	сала́ме... — ко́тто

В ресторане

– копчёная	– affumicato	– аффумикáто
крабы	granchi	грáнки
креветки	gamberetti	гамберéтти
лангусты	aragoste	арагóсте
омар	lobster	лóбстэ
оливки/маслины	olive verdi/nere	оли́ве véрди/не́ре
омлет	omelette	омлét
паштет	pasticcio	пастиччо
салат... – грибной – овощной – с креветками	insalata... – di funghi – di verdura/ legumi – con/di gam- beretti	инсалáта... – дифу́нги – ди верду́ра/ легу́ми – кон/дигам- берéтти
сыр... – блю – бри – мягкий – твёрдый	formaggio... – blue – brie – formaggino – duro	формáджо... – блю – бри – формаджи́но – ду́ро
сырное ассорти	formaggi assortiti	формáджи ассортити

☺ Непременным элементом итальянской трапезы являются сыры – горгонзола (*gorgonzola*), пармезан (*parmigano*), моццарелла (*mozzarella*), маскарпоне (*mascarpone*), рикотта (*ricotta*).

абрикосы	albicocche	албикóкке
ананас	ananas	áнанас
апельсин	arancia	арáнча
баклажаны	melanzane	меланца́не

В ресторане

безалкогольное пиво	<i>birra analcolica</i>	би́рра аналко́лика
бекон	<i>pancetta</i>	панче́тта
бифштекс	<i>polpetta</i>	полпе́тта
бобы	<i>fave</i>	фа́ве
брынза	<i>pecorino</i>	пекори́но
виноград... — светлый — тёмный	<i>uva...</i> — <i>bionda</i> — <i>nera</i>	у́ва... — бьо́нда — не́ра
вишня	<i>amarena,</i> <i>ciliegia</i>	амаре́на, чильэ́джа
вода... — газированная — минеральная	<i>acqua...</i> — <i>gassosa</i> — <i>minerale</i>	а́куа... — гассо́за — минера́ле
говядина [баранина, свинина]... — жареная — отварная — тушёная	<i>manzo</i> <i>[montone,</i> <i>maiale]...</i> — <i>fritto</i> — <i>lesso</i> — <i>stufato</i>	ма́ндзо [монто́не, майа́ле]... — фри́тто — ле́ссо — стуфа́то
горох	<i>piselli (secchi)</i>	пизэ́лли (сэ́кки)
грейпфруты	<i>pompelmi</i>	номпе́лми
грецкие орехи	<i>noci</i>	но́чи
грудинка	<i>petto</i>	пе́тто
груши	<i>pere</i>	пе́ре
зелёный горошек	<i>piselli</i>	пизэ́лли
икра	<i>caviale</i>	кавя́але
йогурт	<i>yogurt</i>	йо́гурт
кабачки	<i>zucchini</i>	цукки́ни

В ресторане

кальмар	<i>calamaro</i>	каламáро
капуста... – савойская – брокколи	<i>cavolo...</i> – <i>verzotto</i> – <i>broccoli</i>	ка́воло... – вердзóтто – брóкколи
капуста брюссельская	<i>cavolini di Bruxelles</i>	каволи́ни дибруссéл
капуста цветная	<i>cavolfiore</i>	каволфьóре
картофель	<i>patate</i>	патáте
кешью	<i>pomo d'acagiù</i>	пóмо дакаджú
киви	<i>kiwi, kivi</i>	кíви
клубника	<i>fragola (di giardino)</i>	фра́гола (диджарди́но)
корейка	<i>speck</i>	шпéк
котлета из... – баранины – говядины – свинины	<i>polpetta/ cotoletta di</i> – <i>montone</i> – <i>manzo</i> – <i>maiale</i>	полпéтта/ котолéтта ди – монто́не – ма́ндзо – майáле
кофе... – без сахара – капучино – по-турецки – растворимый – с сахаром – со сливками – чёрный	<i>caffè...</i> – <i>amaro</i> – <i>cappuccino</i> – <i>alla turca</i> – <i>solubile</i> – <i>con zucchero</i> – <i>alla panna</i> – <i>puro, nero</i>	каффé... – амáро – каппуччи́но – аллату́рка – солубиле – концúккero – аллапáнна – пýро, нéро
кофе с молоком	<i>caffelatte</i>	каффэллатте

☺ *Caffé* – это крепкий «эспрессо» в малюсенькой чашке. Привычный нам кофе итальянцы называют «кафе американо».

В ресторане

крабы	<i>granchi</i>	гранже
креветки	<i>gamberetti</i>	гамберетти
кукуруза	<i>granoturco</i>	гранотурко
куриные... — грудки — крылышки — ножки	<i>di pollo...</i> — <i>petti</i> — <i>alette</i> — <i>zampette</i>	диполло... — пэтти — алетте — дзампётте
курица	<i>pollo</i>	полло
лангусты	<i>aragoste</i>	арагосте
лимонад	<i>limonata</i>	лимоната
лимоны	<i>limoni</i>	лимони
лосось	<i>salmone</i>	салмоне
лук... — зелёный — порей — репчатый	— <i>code di cipolla</i> — <i>porro</i> — <i>cipolla</i>	— коде дичиполла — порро — чиполла
майоран	<i>maggiorana</i>	маджорана
макрель, скумбрия	<i>maccarello,</i> <i>scombro</i>	маккарэлло, скомбро
малина	<i>lamponi</i>	лампони
маргарин	<i>margarina</i>	маргарина
масло сливочное	<i>burro</i>	бурро
миндаль	<i>mandorla</i>	мандорла
моллюски	<i>vongole</i>	вонголе
молоко	<i>latte</i>	латте
морковь	<i>carota</i>	карота
нектар	<i>nettare</i>	неттаре
огурцы	<i>cetrioli</i>	четриоли
окунь	<i>pesce persico</i>	пэшэ пэрсико
оладьи	<i>frittelle</i>	фриттэлле

В ресторане

омар	<i>lobster</i>	ло́бстэ
осётр	<i>storione</i>	сторио́не
палтус	<i>rombo</i>	ро́мбо
перец	<i>pepe, peperone</i>	пéпе, пеперо́не
персики	<i>pesche</i>	пéске
петрушка	<i>prezzemolo</i>	прецце́моло
плов	<i>pilaf</i>	пила́ф
полента (<i>блюдо из кукурузы</i>)	<i>polenta</i>	полэ́нта
помидоры	<i>pomodori</i>	помодо́ри
рагу	<i>ragù</i>	рагу́
рёбрышки свиные	<i>costolette di suino</i>	костолéтте дису́ино
редис	<i>ravanelli</i>	раванéлли
ростбиф	<i>roast-beef</i>	ро́збиф
салат-латук	<i>lattuga</i>	латту́га
сардельки	<i>salsicce</i>	салси́чче
свёкла	<i>bietola</i>	бьэ́тола
свиная отбивная	<i>braciola</i>	брачо́ла
севрюга	<i>storione</i>	сторио́не
сельдерей	<i>sedano</i>	сэ́дано
сельдь	<i>aringa</i>	аринга
сёмга	<i>salmon</i>	салмо́не
сердце	<i>cuore</i>	куо́ре
сливки	<i>panna</i>	па́нна
сливы	<i>prugne, susine</i>	пру́нье, сузи́не
сок	<i>succo</i>	су́кко

☺ Если рядом с названием сока стоит слово «*spremuta*», это означает, что сок свежесжатый.

В ресторане

сосиски	<i>salsicciotti</i>	салсиччóтти
спаржа	<i>asparaggi</i>	аспáраджи
сыр	<i>formaggio</i>	формáджо
творог	<i>ricotta</i>	рикóтта
телятина	<i>vitello</i>	витéлло
тимьян	<i>timo</i>	тíмо
тыква	<i>zucca</i>	цúкка
укроп	<i>aneto</i>	анéто
устрицы	<i>ostriche</i>	óстрике
фасоль	<i>fagioli</i>	фаджóли
фенхель	<i>finocchio</i>	финóккьо
финики	<i>datteri</i>	дáттери
фундук	<i>nocciole</i>	нóччолé
хрен	<i>cren, rafano</i>	крэн, рáфано
цикорий	<i>cicoria</i>	чикóриа
чай	<i>tè</i>	тэ
черешня	<i>ciliege</i>	чильéдже
чеснок	<i>aglio</i>	áльо
чечевица	<i>lenticchie</i>	лентíккье
шашлык	<i>sciashlyk</i>	шашлýк
шницель	<i>costoletta (alla milanese), scaloppina</i>	костолéтта (алламиланéзе), скалоппíна
шпинат	<i>spinaci</i>	спинáчи
щавель	<i>acetosella</i>	ачетозéлла
яблоки	<i>mele</i>	мéле
язык отварной	<i>lingua lessa</i>	лíнгуа лéсса
яйцо	<i>uovo</i>	уóво

Итальянское меню Menù italiano

abbacchio alla romana	мясо молодого барашка поримски
abramide	морской лещ
acciuga	анчоус
acetini	маринованные/солёные овощи
aceto	уксус
acqua	вода
acqua minerale gassata	газированная минеральная вода
acqua minerale non gassata	негазированная минеральная вода
acqua naturale	чистая питьевая вода
acquavite	водка
affettato misto	мясное ассорти (из разных сортов колбас)
affumicato	копчёный
aglio	чеснок
agnello	ягнёнок
agnello al forno	жареный ягнёнок
agnolotti	аньолотти (<i>род пельменей</i>)
albicocche	абрикосы
alice	анчоус, килька
ananas	ананасы
anatra	утка
anguilla in umido	угорь под соусом
anguria	арбуз
antipasti	закуски

В ресторане

antipasti misti	ассорти
aperitivo	аперитив
aragosta	лангуст
arancia	апельсин
aranciata	оранжад (<i>напиток</i>)
aringa	сельдь
arrosto	жареное
asparagi	спаржа .
avocado	авокадо
baccala	вяленая треска
baccala alla vicentina	треска по-вичентински
bagnacauda	свежие овощи с маслом, чесноком и анчоусным соусом
barbaresco	пьемонтское сухое красное вино
barbera	пьемонтское красное сухое вино
bardolino	веронское сухое красное вино
barolo	пьемонтское сухое тёмное красное вино
basilico	базилик
bavarese	пирожное с кремом; молоко с шоколадом, желтком и ликёром
bavétta	лапша
besciamella	белый соус бешамель
bevanda	напиток
bignè	слойка с кремом
birra	пиво
birra chiara	светлое пиво

В ресторане

birra grande	большая кружка пива (0,5 л)
birra piccola	маленькая кружка пива (0,33 л)
birra scura	тёмное пиво
biscotto	печенье, галета
bistecca	бифштекс
bollito	варёный
bollito misto con verdure	ассорти из варёного мяса с овощами
braciola	бифштекс, отбивная котлета
branzino	сибас, лаврак (<i>рыба</i>)
brasato	тушёная говядина
bresàola	вяленая говядина (<i>холодная закуска</i>)
brioche	бриошь
brodo	бульон
brodo di pollo	куриный бульон
brodo vegetale	вегетарианский бульон
bruschétta	поджаренный хлеб с чесноком и томатами
budino	пудинг
burro	масло (<i>сливочное</i>)
cacciatorino	охотничьи колбаски
cacciùcco	качукко (<i>рыбный суп</i>)
caco	хурма
caffè	кофе
caffè corretto	кофе эспрессо с крепким спиртным напитком
caffè d'orzo	ячменный кофе
caffè e panna	кофе со сливками

В ресторане

caffè freddo	холодный кофе
caffè lungo	слабый эспрессо
caffè macchiato	эспрессо с капелькой молока
caffè ristretto	крепкий эспрессо
caffè alla turca	кофе по-турецки
caffelatte	кофе с горячим молоком
calamaro	кальмар
calzone	закрытая пицца
camomilla	настой ромашки
cannella	корица
cannelloni	сорт макарон
cappellaccio	вид пельменей с тыквенной начинкой
càpperi	каперсы
cappuccino	крепкий кофе
capretto	мясо козлёнка
carciòfo	артишок
carne	мясо
carne di montone	баранина
carote	морковь
carpaccio	тонкие ломтики говяжьего филе или рыбы с маслом, лимоном и тёртым сыром пармезан
cassata siciliana	сицилийский торт-мороженое с фруктами, шоколадом и творогом
castagne	каштаны
cavoletti di Bruxelles	брюссельская капуста
cavolfiore	цветная капуста

В ресторане

cavolo	капуста
cefalo	кефаль
cereale	зерновой
 cetriòlo	огурец
charlotte	шарлотка
chianti	красное тёмное тосканское вино
ciambella	крендель
cicòria	цикорий
ciliègia	черешня
cioccolata	шоколад
cioccolata calda	горячий шоколад
cipólla	лук
chipollato	луковый суп с сельдереем и помидорами
coda alla vaccinaza	бычий хвост с сельдереем
coda di rospo	морской чёрт (<i>рыба</i>)
colazione	завтрак
conchiglie alla marchigiana	макароны-ракушки в томатном соусе с сельдереем, морковью, петрушкой и ветчиной
condiménto	приправа
confettura	варенье
coniglio	кролик
contorno	гарнир
coperto	столовый прибор
coppa	сорт свиной колбасы
costata	отбивная; антрекот
cotechino	свиная колбаса

В ресторане

cotoletta	отбивная из телятины, баранины или свинины; шницель
cotolette di agnello	отбивная из баранины
còtto	варёный, печёный
cozze	мидии
crèma	сливки, крем, пюре
cren	хрен
crêpes	блины, блинчики
crescènte	пончик
crespelle	оладьи
croccante	миндальное печенье
crocchètta	биток картофельный или рисовый
crostata	песочный пирог
cumino	тмин
datteri	финики
degustazione di vini	дегустация вин
demi-sec	полусухой (<i>о вине</i>)
dentice	лещ, зубан
dolci	кондитерские изделия
dragoncèllo	эстрагон
eglefino	пикша (<i>рыба</i>)
entrecôte	антрекот
espresso	крепкий чёрный кофе
fagiano	фазан
fagioli	фасоль
fagiolini	зелёная фасоль
faraona	цесарка

В ресторане

farcito	фаршированный, с начинкой
fava	бобы
fegato	печень
fettuccine	лапша
fico	инжир
filetto	филе
finocchio	фенхель
focaccia	пшеничная лепёшка
formaggio	сыр
formaggio da spalmare	плавленый сыр
formaggio grattugiato	тёртый сыр
forno, al	запечённый
fòrte	крепкий (<i>о напитках</i>); острый (<i>о пище</i>)
fragola	клубника
fragola di bosco	лесная земляника
frappa	хворост
frappé	коктейль с кусочками льда
frascati	белое сухое римское вино
frattaglie	потроха
frittata	омлет, яичница
frittata con gli zoccoli	омлет с ветчиной
frittata verde	омлет с зеленью
fritto	жареный
frittura	жаркое
frizzante	игристый (<i>о вине</i>)
frollino	песочное печенье
frullato	взбитый

В ресторане

frutta	фрукты
frutta candita	цукаты
frutta secca	сушёные орехи с изюмом
frutti sciroppata	фрукты в сиропе
frutti di mare	морепродукты
funghi	грибы
funghi prataioli	шампиньоны
funghi sott'aceto	маринованные грибы
gallina	курица
gamberetti	креветки
gambero	рак
gamberoni	королевские креветки
gassósa	газировка
gelatina	желе
gelato	мороженое
gelato semifreddo	мягкое мороженое
gelato alla fràgola	клубничное мороженое
ghiaccio	лёд
gin	джин
gin fizz	джин с лимонным соком
glassa	глазурь
gnocchi	клёцки
gobióne	пескарь
gorgonzola	сыр горгондзола (с голубой плесенью)
granatina	гранатовый сироп
grànchio	краб
granita	фруктовый лёд

В ресторане

granturco	кукуруза, маис
grasso	жир, сало
grigliato	жаренный на гриле
grissini	хлебные палочки
grongo	морской угорь
gruviera	швейцарский сыр
idromèle	медовый напиток
indivia	эндивий
insalata	салат
insalata (alla) russa / all'italiana	винегрет
insalata cruda	салат из свежих овощей
insalata cotta	салат из варёных овощей
involtini	зразы
iogurt, yòg(hurt)	йогурт
lacèrto	скумбрия, макрель
lampóne	малина
lasagna	лазанья
latte	молоко
latte di cocco	кокосовое молоко
latte rappreso	простокваша
lattuga	салат-латук
legumi	бобы
lenticchia	чечевица
lepre	заяц
limonata	лимонный игристый напиток
limone	лимон
lingua	язык

В ресторане

lingue di gatto	кошачьи язычки (<i>сдобное печенье</i>)
linguine	тонкая лапша
lista dei vini	карта вин
locale	местный
lombata	филе говядины
luccio	щука
maccheroni	макароны
macedonia di frutta	фруктовый салат
maiale	свинина
maionese	майонез
mais	кукуруза
mandarino	мандарин
mandorla	миндаль
manzo	молодая говядина
marinato	маринованный
marroni	каштаны
marsala	марсала (<i>крепкое сицилийское вино типа хереса</i>)
marzapane	марципан
mascarpone	ломбардский сливочный сырок
medaglioni di vitello	телячья вырезка
mela	яблоко
melacotogna	айва
melanzane	баклажаны
melone	дыня
menta	мята
menù turistico	туристическое меню

В ресторане

meringa	безе
merluzzo	треска
mezzo	половина
millefoglie	слоёное пирожное
minèstra in brodo	суп
minèstra di verdure	овощной суп
minestrone	густой овощной бульон с рисом или вермишелью
mirtillo	черника
mirtillo rosso	брусника
mortadèlla	свиная пикантная колбаса
moscato	сладкое игристое вино и виноград
mostarda	горчица
mousse	мусс
mozzarella	сыр моццарелла (<i>твёрдый белый сыр из молока буйволицы</i>)
mozzarella in carrozza	запечённые в панировке ломтики хлеба с сыром моццарелла
mùggine	кефаль
nasello	хек
navóne	брюква
noce moscata	мускатный орех
nocciole	фундук
noce	грецкий орех
nóce avellana	лесной орех
nóce cocco	кокосовый орех
òca	гусь

В ресторане

olio	масло (<i>растительное</i>)
oliva	оливка, маслина
omelette	омлет
origano	ореган
òrzo	ячмень
orzo perlato	перловая крупа
ossobuco	тушёная телячья голень
ostrica	устрица
pagnotta	круглая булка
pallina di gelato	шарик мороженого
pancetta	грудинка сырокопчёная
pandispagna	бисквит
pandoro	веронский кулич
pane	хлеб
panétto	булка, хлебец
panettóne	миланский рождественский кулич
panforte	сиенский кулич
pan frutto	кекс
panino	булочка с начинкой
panna	сливки
panna montata	взбитые сливки, крем
pappardèlle	лапша под мясным соусом
parmigiana	овощи, запечённые с томатным соусом, сырами моццарелла и пармезан
parmigiano	сыр пармезан
passato	пюре, протёртые овощи
pàssera di mare	морская камбала

В ресторане

pasta	тесто
pasticcio	пирог, запеканка
pasticcio di maccheroni	макаронная запеканка
pastina in brodo	суп-лапша
patata	картофель
patate al forno	печёный картофель
patate arrosto	жареный картофель
pâté	паштет
pâté di pesce	рыбный паштет
pecorino	твёрдый сыр из овечьего молока
penne	макароны-перья
pepe	перец
peperoni	(сладкий) стручковый перец
peperoni ripieni	фаршированный перец
pera	груша
pernice	куропатка
pesca	персик
pescanóce	нектарина
pesce	рыба
pésce lesso/fritto	отварная/жареная рыба
pésce in bianco	отварная рыба с лимоном
petto	грудинка
petto di pollo	куриная грудка
piatto del giorno	дежурное блюдо
piccata	телячья отбивная
pinot	белое сухое венецианское вино
pinzimonio	приправа с маслом и уксусом

В ресторане

piselli	горох
pizza Margherita	пицца с помидорами и сыром моццарелла
pizza Napoletana	пицца с помидорами, сыром моццарелла и анчоусами
pizzoccheri	спагетти
polenta	полента (<i>каша из кукурузной муки</i>)
polenta dolce	каша из каштановой муки
pollo	курица
pollo al forno/arrosto	жареная курица
polpette	тефтели, фрикадельки
polpettone	мясной рулет
polpo	осьминог
pomodori	помидоры
pomodori secchi	сушёные томаты
pompèlmo	грейпфрут
porchéttà	жареный молочный поросёнок
porro	лук-порей
pòrto	портвейн
potàbile	питьевой (<i>о воде</i>)
pranzo	обед
prezzemolo	петрушка
primi piatti	первые блюда
prosciutto cotto	варёная ветчина
prosciutto affumicato	копчёный окорок
prugna	слива
purè	пюре
quaglia	перепел

В ресторане

rabàrbaro	ревень
radicchio	цикорий
ràfano	редька
ràfano tedesco	хрен
ragù	подливка из мясного фарша; рагу
rapa	разновидность репы со вкусом редиса
ravanèllo	редиска
ravioli	raviоли
razza	скат
ribes	смородина
ricciarèllo	миндальное печенье
ricotta	круглый сыр
rigàglia	(куриные) потроха
riso	рис
riso al pomodoro	рис с помидорами
riso in brodo	рис с бульоном
risotto	ризотто
risotto alla marinara	ризотто с морепродуктами
risotto alla milanese	ризотто с шафраном
rognone trifolato	почки с чесноком, маслом и петрушкой
rosatello, rosato	розовое вино
rosmarino	розмарин
salame	салями
salato	солёный
sale	соль
salmone	сёмга

В ресторане

salsa	соус; подлива
salsa di pomodoro	томатный соус
salsa piccante	острый соус
salsiccia	сосиска
saltimbocca alla romana	телячьи рулеты с ветчиной и шалфеем
salvia	шалфей
sambuca (con la mosca)	анисовый ликёр производства Лацио
sangui nàccio	кровавая колбаса
sarago	большой морской карась
sarde	сардины
sardèlla, sarelina	сардина
sardinèlla	сардинелла
scaloppine	телячий эскалоп
scamorza	сорт сыра
scampo	королевский омар
sciròppo	сироп
scombro	скумбрия
secco	сухой, сушёный
secondi piatti	вторые (основные) блюда
sedano	сельдерей
sedano rapa	корень сельдерея
selvaggina	дичь
semifreddo	мягкое мороженое
semolino	манная каша
senape	горчица
séppia	каракатица

В ресторане

servizio compreso	обслуживание включено (в цену)
servizio escluso	обслуживание не включено
soave	сухое белое вино из района озера Гарда
sogliola	камбала
sòia	соя
sorba	рябина
sottacéto	маринованные овощи
soufflé	суфле
spaghetti	спагетти
specialità	фирменное блюдо
speck	шпик, корейка
spèzie	специи
spezzatino	гуляш
spezzatino in salsa piccante	азу
spiedino	порция на вертеле
spinace	шпинат
spremuta	сок
spugnòla	сморчок
spumante	игристое вино
spuntino	закуска
squalo	акула
storióne	осетрина
stracchino	разновидность мягкого сыра
stracciatella	бульон со взбитым яйцом и тёртым сыром
strudel	штрудель
stufato	тушёное мясо

В ресторане

stufato di maccheroni	запеканка из макарон
succo	сок
succo di pomodoro	томатный сок
succo d'uva	виноградный сок
sugo	соус, подливка
surimi	крабовые палочки
suro	ставрида
tacchino	индейка
tagliatelle	яичная лапша
taglierini	домашняя лапша
tagliolini	вермишель
tartine	тартинки
tartufo	трюфель
tè	чай
timballo	запеканка
timo	тимьян
tinca	линь
tiramisù	десерт из кофейных бисквитных палочек, яиц, какао-порошка, с вином марсала и сыром маскарпоне
toast	тост
tonno	тунец
tórló	желток (<i>яйца</i>)
torróne	жареный миндаль в сахаре и меду; косхалва
torta	торт, сладкий пирог
torta salata	пирог с несладкой начинкой
torta al cioccolato	шоколадный торт
torta meringata	торт с безе

В ресторане

torta gelato	торт-мороженое
tortellini	тортеллини (<i>макаронные изделия в форме кольца, начинённые фаршем, ветчиной, сыром пармезан и мускатным орехом</i>)
tramezzino	тартинка, сэндвич, бутерброд
triglia di scoglio	средиземноморская султанка
trippa	потроха, рубец
trota	форель
umido	соус
uova	яйца
uova bazzotte	яйца «в мешочек»
uova al prosciutto	яичница с ветчиной
uova alla coque	яйца всмятку
uova sode	яйца вкрутую
uva	виноград
uva bianca	белый виноград
uva nera	чёрный виноград
uva passa	изюм
uva spina	крыжовник
uva di monte	брусника
vaniglia	ваниль
verdura	овощи
vermicello	вермишель
vèrza	савойская капуста
vino	вино
vino bianco	белое вино
vino da dessert	десертное вино
vino da pasto	столовое вино

В ресторане

vino da tavola	столовое вино
vino secco	сухое вино
vino vergine	молодое вино
vino nostrano	местное вино
vino padronale	домашнее вино
vino di mele	сидр
vino sulla vena	полусладкое вино
vino rosso	красное вино
vitello	телятина
vongole	моллюски
wafer	вафля
würstel	хот-дог, сосиска
zabaione	сливочный десерт из взбитого яйца с сахаром и вином марсала
zafferano	шафран
zampétto del maiale	нашпигованная ножка поросёнка
zampone e lenticchie	свиная ножка с чечевицей
zucca	тыква
zuccherino	конфета
zùcchero	сахар
zùcchero di canna	тростниковый сахар
zucchine	цуккини
zuppa	суп
zuppa di fagioli	суп из фасоли с размоченным хлебом
zuppa di pesce	рыбный суп, уха
zuppa da certosini	овощной постный суп
zuppa inglese	бисквитный торт

ОТДЫХ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

VACANZE E SVAGHI

☺ *Италия предоставляет массу возможностей для проведения досуга людям с различными пристрастиями и интересами. Регулярно проводятся различные фестивали, карнавалы, выставки, ярмарки. Каждый город Италии имеет своего небесного покровителя, в честь которого раз в год организуются уличные шествия, концерты, фейерверки. Карнавалы начинаются перед постом в феврале – марте. Самые пышные празднества проходят в Венеции и Виареджо. В августе проходит летний карнавал в Фано. Осенью начинается время сагр. Каждые выходные кулинары-любители или рестораны устраивают кулинарные праздники, посвящённые традиционным блюдам той или иной местности. Кроме того, можно попасть на костюмированный футбол во Флоренции, языческий праздник Нойантри в Риме или праздник Реденторе в Венеции.*

Надписи и указатели

Aperto	Открыто
Cassa	Касса
Chiuso	Закрыто
Entrata libera	Вход свободный
Ingresso gratuito	Бесплатный вход
Non fotografare con flash	Не фотографировать со вспышкой

Отдых и развлечения

Spingere	От себя
Tirare	К себе
Vietato entrate	Входа нет
Vietato fotografare	Фотографировать запрещается
Uscita	Выход

В театре Al teatro

☺ Знаменитый оперный театр **Ла Скала** является центром музыкальной жизни не только Италии, но и всего мира. Театральный сезон в нём продолжается с декабря по июнь. Флорентийский музыкальный фестиваль (опера, балет, эстрада) проходит в мае-июне, а в июле-августе — оперный фестиваль в **Арена ди Верона**, где спектакли идут под открытым небом в древнем амфитеатре.

🔊 Вы можете услышать:

Tutti i biglietti sono esauriti Все билеты проданы

➤ Полезные фразы

Мне нравится...	Mi piace...	Ми п'я́че...
— балет	— balletto	— баллётто
— мюзикл	— musical	— мью́зикл
— опера	— òpera	— óпэра
— драматический театр	— teatro di prosa	— тэáтро дипрòза
Есть ли билеты..?	Ci sono dei biglietti per...?	Чи́сно дейбиль-éтти пэр..?
— на сегодня	— stasera	— стасэ́ра

Отдых и развлечения

– на завтра	– domani sera	– дома́ни сэ́ра
– на субботу	– sàbato	– са́бато
Сколько стоит один билет..?	Quanto costa un biglietto..?	Куа́нто ко́ста ун-билье́тто..?
– в партер	– in platea	– инплатэ́а
– на балкон	– in galleria	– ингалле́риа
– в амфитеатр	– in anfiteatro	– инамфитэа́тро
Дайте, пожалуйста, два билета в партер на...	Mi dia, per favore, due biglietti in platea per...	Миди́а, пэрфаво́рэ, ду́э билье́тти инплатэ́а пэр...
Как пойти..?	Come passo..?	Ко́мэ па́ссо..?
– в ложу	– per il palco	– пэр ильпа́лько
– на балкон	– in galleria	– ингалле́риа
Покажите, пожалуйста, наши места	Mi potrebbe mostrare i nostri posti	Мипотрэ́ббе мос-тра́рэ ино́стри по́сти
Где находится буфет	Dov'è il bar?	Довэ́ ильба́р

В музее, галерее Al museo, alla galleria d'arte

☺ В Италии много музеев и картинных галерей. Музеи открываются, как правило, в 9.00, закрываются в 18.00, а музеи Ватикана в Риме работают только до 16.00. Летом главные музеи открыты дополнительно с 20.30 до 23.30 по четвергам, пятницам и субботам. В общем, время работы музеев зависит от времени года, национальных и религиозных праздников. Поэтому лучше заранее уточнить время работы в турагентстве или у гида. В обеденное время с 12 (13) и до 15 (16) часов церкви и часть музеев обычно закрыты. Некоторые музеи в воскресенье можно

Отдых и развлечения

посетить бесплатно, например, музеи Ватикана открыты для бесплатного посещения в последнее воскресенье месяца.

В Венеции в чётные годы в июне-сентябре проводится крупнейшая международная выставка современного искусства. Если служители в музеях вам что-то показывают или объясняют, то им принято давать чаевые.

Вывески, надписи, указатели

Ingresso gratuito	Бесплатный вход
La prossima visita a...	Следующая экскурсия в...
Negoziò di souvenir	Магазин сувениров
Vietato entrare	Входа нет

➤ Полезные фразы

Как добраться до...	Come faccio per arrivare...	Кóмэ фáччо пэ-рарривáрэ...
– выставки	– all'esposizione	– альэспози-цьóнэ
– картинной галереи	– alla pinacoteca	– аллапинако-тэ́ка
– музея современного искусства	– al museo dell'arte moderna	– альмузéо дель-áртэ модэрна
– исторического музея	– al museo storico	– альмузéо стóрико
– археологического музея	– al museo archeologico	– альмузéо арке-олóджико
В котором часу открывается/закрывается музей?	A che ora si apre/ si chiude il museo?	Акэ óра сиáпрэ/ сикьюде иль музéо

Отдых и развлечения

Сколько стоит входной билет?	Quanto costa il biglietto d'ingresso?	Куáнто кóста ильбилéтто дингрéссо?
Предоставляются скидки для..?	C'è le riduzioni per..?	Че лерэдуцьóни пэр..?
– детей	– bambini	– бамбíни
– студентов	– gli studenti	– льистудэ́нти
– пенсионеров	– gli anziani	– льианциáни
Где выставлены произведения..?	Dove sono esposti le opere..?	Дóвэ sóно эспóсти óпэрэ..?
У вас есть путеводитель на русском?	Ha la guida in russo?	А лагу́йда ин-ру́ссо?
Можно фотографировать?	Qui si può scattare?	Ку́й сипуó скат-тáрэ?
Сколько стоит..?	Quanto costa..?	Куáнто кóста..?
– путеводитель по музею	– la guida del museo	– лагу́йда дельму-зéо
– каталог выставки	– il catalogo dell'esposizione	– ла катáлого дельэспозицьóнэ
– репродукция этой картины	– la copia di questo quadro	– лакóпия дигуэ́сто куáдро

Пляж, бассейн, аквапарк Spiaggia, piscina, acquararco

Надписи и указатели

Divieto bagnarsi	Купаться запрещено
------------------	--------------------

Отдых и развлечения

➤ Полезные фразы

Как пройти к пляжу/бассейну/аквапарку?	Me si arriva alla spiaggia/alla piscina/all'acqua-parco?	Мисиаррива алла спиаджа/аллапишина/аллаккуа-парко
Сколько стоит билет для..?	Quanto costa un biglietto per..?	Куанто коста ун-бильетто
– взрослого	– un adulto	– унадультто
– ребёнка	– un bambino	– умбамбино
Где раздевалка и душевые кабины?	Dove sono gli spogliatoi e le docce?	Довэ соно лыс-польатои эледоччи
Сколько времени я могу здесь пробыть?	Per quanto potrei rimanerci?	Пэркуанто потрэй риманэрчи?
Где можно взять напрокат..?	Dove si può noleggiare..?	Довэ сипуо но-леджарэ..?
Я хотел бы взять напрокат...	Vorrei noleggiare...	Воррэй ноледжарэ...
– плавки	– slip	– слип
– купальник	– costume da bagno	– костумэ да-баньё
– полотенце	– asciugamano	– ашугамано
– шезлонг	– una sdraia	– унастрайа
– зонт от солнца	– un ombrellone	– уномбрэллонэ
– водный велосипед	– il pattino a pedali	– ильпаттино апедали
– водные лыжи	– lo sci acquatico	– лоши аккуатико

– парусную лодку – la barca a vela – лабáрка авэла

Сколько это стоит в час/в день – Quanto costa all’ora/al giorno – Куáнто кóста ал-лóра/альджиóрно

Другие развлечения Altri svaghi

☺ Если вы любите природу и пешие прогулки, живописных мест в Италии множество. В Италии есть четыре национальных парка-заповедника, созданные для сохранения некоторых видов животных. Для туристов в парках проложены маршруты разной протяжённости и степени сложности. В Риме можно посетить парк Джаниколо, где ежедневно проходят представления кукольного театра (*Teatrino di pulcinella*). Здесь же расположен ботанический сад *Orto Botanico*, где сохранились самые старые в Риме платаны и «сад ароматов», который создавался как сад для слепых.

На озере Гарда расположен итальянский аналог Диснейленда – *Гардаленд*. На его территории вы можете найти аттракционы, рестораны, сафари-парк, террариум, дельфинарий, парк Сигуа.

➤ Полезные фразы

Как вы проводите свободное время? – Come passi il tempo libero? – Кóмэ пáсси иль-тэмпо ли́беро?

Я люблю... – Mi piace... – Мипья́че...

– путешествовать – viaggiare – виаджáрэ

– ходить на лыжах – sciare – шиáрэ

– плавать – nuotare – нуотáрэ

Отдых и развлечения

– <i>кататься на коньках</i>	– <i>pattinare</i>	– паттинáрэ
<i>Чем вы увлекаетесь?</i>	<i>Di cosa si appassioni nella vita?</i>	Дикóза сиаппас-сиóни нэлавита?
<i>Я увлекаюсь...</i>	<i>Mi piace tanto...</i>	Мипья́че тáнто...
– <i>фотографией</i>	– <i>la fotografia</i>	– лафотографиа
– <i>рыбной ловлей</i>	– <i>la pesca</i>	– лапэ́ска
<i>Я коллекционирую...</i>	<i>Faccio la collezione di...</i>	Фáччо лаколлек-цё́нэ ди...
– <i>марки</i>	– <i>francobolli</i>	– франкобóлли
– <i>монеты</i>	– <i>monete</i>	– монéтэ
– <i>значки</i>	– <i>distintivi</i>	– дистинтíви
– <i>открытки</i>	– <i>cartoline</i>	– картоли́нэ

СПОРТ

SPORT

☺ Особенно популярны в Италии велоспорт, футбол и горнолыжный спорт. Футбольные баталии проходят с сентября по июнь, крупнейшая велогонка **Giro d'Italia** стартует в мае. Кроме того, на курортах есть все условия для активного отдыха и занятий спортом (прокат велосипедов, манежи для верховой езды, школы парусного спорта).

Надписи и указатели

Affitto	Прокат
Centro sportivo	Спортивный центр
Palestra	Спортивный зал
Stadio	Стадион
Stadio del ghiaccio	Ледовый дворец

➤ Полезные фразы

Какими видами спорта вы увлекаетесь? *Che tipo di sport le piace?* Кетипо диспорт лепьяччонэ?

Я предпочитаю... *Io preferisco...* Йо прэфериско...

– тяжёлую атлетику – *l'atletica pesante* – латлетика пэ-зэнтэ

– бокс – *il pugilato* – ильпуджилáто

Спорт

– <i>карате</i>	– <i>karatè</i>	– каратэ
<i>Какими видами спорта вы занимаетесь?</i>	<i>Che tipo di sport Lei pratica?</i>	Кетипо диспорт лейпратика?
<i>Я занимаюсь...</i>	<i>Mi occupo di...</i>	Мио́ккупо ди...
– <i>плаванием</i>	– <i>nuoto</i>	– нуо́то
– <i>фехтованием</i>	– <i>scherma</i>	– скёрма
– <i>борьбой</i>	– <i>lotta</i>	– лотта
<i>Я играю в...</i>	<i>Gioco à...</i>	Джо́ко а...
– <i>шахматы</i>	– <i>scacchi</i>	– скáкки
– <i>боулинг</i>	– <i>bowling</i>	– ббу́линг
– <i>теннис</i>	– <i>tennis</i>	– тэ́ннис
За какую команду вы болеете?	Per che squadra fa il tifo?	Пэ́ркескуа́дра фа ильти́фо?
Где можно взять напрокат..?	Dove potrei prendere noleggio..?	Довэ потрэй прэ-ндэрэ нолéджио..?
– теннисную ракетку	– una racchetta	– унаракетта
– водные лыжи	– sci nautico	– шинáутико
– велосипед	– una bicicletta	– унабичиклётта
– клюшки для гольфа	– bastoni da golf	– бастони даго́льф
– лыжи	– sci	– ши
– коньки	– i pattini	– ипа́ттини
С какого/До какого часа работает подъёмник?	Da/Fino a che ora funziona la sciovia?	Да/Фино акеóra фунцёна лашиво́иа?

Полезные слова

альпинизм	<i>alpinismo</i>	альпини́смо
баскетбол	<i>pallacanestro</i>	паллаканэ́стро
бег	<i>corsa</i>	кóрса
биатлон	<i>biathlon</i>	биатлóн
бобслей	<i>bob</i>	боб
велосипедный спорт	<i>ciclismo</i>	чикли́змо
водное поло	<i>pallanuoto</i>	паллануóто
волейбол	<i>pallavolo</i>	паллавóло
гимнастика... — художественная — спортивная	<i>ginnastica...</i> — <i>artistica</i> — <i>sportiva</i>	джинна́стика — арти́стика — спортíва
гребля	<i>canotaggio</i>	канотáджо
конный спорт	<i>ippica</i>	íппика
конькобежный спорт	<i>pattinaggio</i>	паттинáджо
лёгкая атлетика	<i>atletica leggera</i>	атлэ́тика леджéра
лыжный спорт	<i>sciismo</i>	шии́змо
парусный спорт	<i>velismo</i>	вели́змо
плавание	<i>nuoto</i>	нуóто
сёрфинг	<i>surfing</i>	сэ́рфин
стрелковый спорт	<i>tiro</i>	ти́ро
тяжёлая атлетика	<i>atletica pesante</i>	атлэ́тика пэза́нтэ
фигурное катание	<i>pattinaggio artistico</i>	паттинáджо арти́стико
футбол	<i>calcio</i>	ка́лчо
хоккей	<i>hockey</i>	óки
шахматы	<i>scacchi</i>	ска́кки

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

SERVIZI PUBBLICI

Фотопечать Fotostampa

☞ *Вы можете услышать:*

Орасо о lucido?

Матовые или глянцевые?

➤ **Полезные фразы**

Простите, не могли бы вы нас сфотографировать?

Potrebbe fotografarci, per favore?

Потрэббе фотографáрчи, пэр-фавóрэ?

Мне нужно напечатать фотографии

Vorrei stamparne qualche foto

Воррэ́й стампа́р-нэ куáльке фóто

Какова стоимость одной фотографии 10 x15?

Quanto costa una foto dieci per quindici?

Куáнто кóста унафóто диэ́чи пэр ку́индичи?

Когда будут готовы фотографии?

Quando saranno pronte le foto?

Куáндо сарáнно прóнтэ лефóто?

Завтра утром/вечером

Domani mattina/sera

Домáни маттíна/сэ́ра

В течение часа

Fra un'ora

Фра уно́ра

Оплата при получении?

Si paga alla consegna?

Сипáга аллакон-сэ́нья

Бытовое обслуживание

Сколько с меня?	Quanto le debbo?	Ку́анто ледэ́ббо?
Я хочу купить у вас	Vorrei comprar- mi...	Воррэй компрар- ми...
– альбом	– un album	– уна́льбум
– карту памяти	– una carta di memoria	– унака́рта ди- мэмória
– флешку	– una carta di flesh	– унака́рта ди- флэс
– батарейки	– pile	– пíле

В парикмахерской

Dal parrucchiere

➤ Полезные фразы

Где здесь побли- зости парикма- херская?	Dov'è il salone più vicino?	Довэ ильсалóнэ пьювичíно?
Алло! Добрый день! Можно за- писаться на стрижку?	Pronto! Buongiorno! Potrei prenotarmi una visita?	Прóнто! Буон- джóрно! Потрэйи пренотáрми уна- визíta?
На сегодня или на завтра	Per oggi o domani	Пэр óджи о до- мáни
Простите! По- вторите ещё раз! Когда?	Scusi? Ripeta, per favore! Quando?	Скúзи? Рипéта, пэрфавóрэ! Куáн- до?
Помойте мне, пожалуйста, голову	Mi faccia lavare i capelli	Мифáчча ловáрэ икапéлли
Мне нужно... – постричься	No bisogno di... – tagliare i capelli	Обизóньо ди... – тальáрэ икапéлли

Бытовое обслуживание

– сделать химическую завивку	– fare ondulazione chimica	– ф́арэ ондулац’бнэ ќимика
– сделать укладку	– far la messa in piega	– фар ламэсса инпиэга
– сделать маникюр	– fare la manicure	– ф́арэ ламаник’урэ
– сделать педикюр	– fare la pedicure	– ф́арэ лапэдику’рэ
– побриться	– far(si) la barba	– ф́ар(си) лаб’арба
Какую стрижку вы мне посоветуете?	Che taglio mi consiglierebbe?	Ке т’альо ми консильерэббе
Давайте посмотрим в журналах	Vogliamo sfogliare delle riviste	Вольямо сфолья’рэ дэллери’вистэ
Мне нравится вот эта	Mi piace questa qua	Мипьяче куэста ку’а
Вода слишком горячая/холодная	L’acqua è troppo calda/fredda	Л’акуа э трóппо к’альда/фрэдда
Постригите меня, пожалуйста,...	Per favore, mi faccia tagliare i capelli...	Пэрфаворэ, миф’ачча тальярэ икапéлли
– не очень коротко	– non troppo corti	– нонтрóппо кóрти
– покороче	– più corti	– пьюкóрти
Сделайте мне пробор...	Mi faccia la scimmatura...	Миф’ачча ласкриминату’ра
– слева	– a sinistra	– асини’стра
– справа	– a destra	– адэ’стра
– посередине	– in mezzo	– инмэццо

Бытовое обслуживание

Я ношу прчёску без пробора	No la pettinatura senza scriminatura	Олапеттинату́ра сэ́нца скримина-ту́ра
Сколько минут мне сидеть под феном?	Quanto debbo stare qui sotto fon?	Ку́анто дэ́ббо ста́рэ куй со́гто фэн
Я хочу покрасить волосы в ... цвет	Vorrei tingere i capelli di colore...	Воррэ́й тиджерэ икапéлли диколо́рэ...
– тёмный	– scuro	– ску́ро
– светлый	– chiaro	– кя́ро
– пепельный	– cenerino	– ченери́но
– медный	– rame	– ра́мэ
Сделайте мне мелирование	Mi faccia le melange	Мифа́чча леме-ла́нж
Этот оттенок мне не подходит	Questa sfumatura non mi va	Куэ́ста сфумату́ра номмива́
Мне хотелось бы немного потемнее/посветлее	Li vorrei un po' più scuri/chiaro	Ливоррэ́й умпо́ пью́ ску́ри/кя́ри
Сбрызните лаком, пожалуйста	E me li spruzzi con un po' di lacca	Эмелиспру́ци кон умпо́ дила́кка
Без лака, пожалуйста	Senza lacca, per favore	Сэ́нца ла́кка, пэрфаво́рэ
Побрейте меня, пожалуйста	Mi faccia la barba	Мифа́чча лаба́рба
Подровняйте мне усы и бороду	Mi faccia la forbiciata di baffi e capelli	Мифа́чча лафор-бича́та диба́ффи экапéлли
Сколько с меня?	Quanto le debbo?	Ку́анто ледэ́ббо?

В прачечной **Alla lavanderia**

☺ *В некоторых гостиницах Италии есть прачечные, в которых можно постирать бельё.*

➤ **Полезные фразы**

У вас стиральные машины для самообслуживания?	На lavatrici per l'autoservizio?	Алаватриче пэр-лаутосервицио
Сколько килограммов белья идёт на одну загрузку?	Quanti chili potrei mettervi per una lavata?	Куанти кили порэй мэттэрви пэруна лавата?
Помогите мне подобрать нужный режим стирки для...	M'aiuti scègliere un regime adatto per...	Маюти шельерэ унрэджимэ адатто пэр...
– цветного белья	– biancheria colorata	– бьянкериа колората
– льняного белья с отбеливанием	– biancheria di lino con candeggio	– бьянкериа дилино конкандэджо
– шерсти	– la lana	– лалана
– тонкого трикотажа	– maglieria fine	– маљериа финэ
Сколько занимает весь цикл стирки?	Quanto duro in ciclo di lavaggio?	Куанто дуро инчикло дилаваджо?
Где стоит гладильная машина?	Dov'è la stiratrice?	Довэ ластиратриче?

У ВРАЧА DAL MEDICO

☺ *Перед поездкой необходимо приобрести страховой полис с рублёвым или долларovým покрытием. В первом случае расходы на медицинскую помощь оплачиваете вы сами с последующей компенсацией в России, во втором – расходы оплачивает представитель страховой компании в Италии. Адреса больниц и дежурных амбулаторий можно узнать в справочном бюро, у администрации отелей и в аптеках. Кроме того, несложную медицинскую помощь вам могут оказать в аптеках. В выходные в экстренных случаях надо вызывать неотложку.*

Телефоны «скорой помощи» – 118 или 113

Надписи и указатели

Pronto soccorso	Скорая помощь
☞ <i>Вы можете услышать:</i>	
Che cosa La disturba?	Что вас беспокоит?
Prima accusavano questi dolori?	У вас это было раньше?
Mi faccia vedere dove Le fa male	Покажите, где у вас болит
Apra la bocca	Откройте рот
Spogliatevi fino dalla cintola in su	Разденьтесь до пояса

У врача

➤ Полезные фразы

Я...	Sono...	Сóно...
– нездоров	– un po' in- disposto	– унпоин- диспóсто
– болен	– malato	– малáто
Я плохо себя чувствую	Mi sento male	Ми сéнто мáле
Мне нужен врач	Ho bisogno di un medico	Обизóньо... ди- унмэдикó
Вызовите, пожа- луйста, врача	Mi chiami, un medico	Микья́ми, уммэдикó
По какому теле- фону можно..? – записаться к врачу	Con che numero si potrebbe..? – prendere un appuntamento dal medico	Конкэ нýмеро сипотрэ́ббе..? – прéндере унаппунтаме́нто далмэдикó
– вызвать «ско- рую помощь»	– chiamare il pronto soccorso	– кьяма́ре ил- прóнто соккóрсо
У меня есть меж- дународный страховой полис	Ho la polizza d'assicurazione internazionale	Олаполи́цца дассикура́цьоне интерна́цьона́ле
<i>Где у вас болит?</i>	<i>Dov'è che le fa male?</i>	Довэ́ ке лефа- мáле?
У меня болит...	Ho male...	Омáле...
– <i>тут</i>	– <i>qui</i>	– ку́й
– <i>голова</i>	– <i>di testa</i>	– дитэ́ста
– <i>желудок</i>	– <i>di stomaco</i>	– дистóмако
– <i>горло</i>	– <i>di gola</i>	– ди гóла
– <i>сердце</i>	– <i>di cuore</i>	– дикуóре
<i>Что вас беспокоит?</i>	<i>Che disturbi ha?</i>	Ке дисту́рби а?

<i>У меня...</i>	<i>Но...</i>	– <i>О...</i>
– (сильный) кашель	– <i>una (forte)</i> <i>tosse</i>	– <i>уна</i> (фóрте) тóссе
– температура	– <i>la febbre</i>	– лафэббре
– жар	– <i>una febbre</i> (<i>piuttosto forte</i>)	– унафэббре (пьюттосто фóрте)
– озноб	– <i>i brividi</i>	– ибривиди
– была рвота	– <i>avuto dei vomiti</i>	– авúто деивóмити
– понос	– <i>la diarrea</i>	– ладиаэррэа
– расстройство желудка	– <i>dei disturbi</i> <i>allo stomaco</i>	– деидистурби аллостóмако
– аллергия	– <i>un'allergia</i>	– уналлерджиа
У меня аллергия на...	Sono allergico/ allergica a...	Сóно аллэрджико/ аллэрджика а...
У меня кружится голова	Mi gira la testa	Миджира латэста
Я не могу поше- велить...	Non posso muovere...	Нонпóссо муóвере...
– пальцем	– un dito	– ундíто
– рукой	– la mano	– ламáно
– ногой	– la gamba	– лагáмба
Мне трудно...	Mi è difficile...	Миé диффíчиле...
– дышать	– respirare	– респира́ре
– сделать глубо- кий вдох	– fare un'inspira- zione profonda	– фáре унинспи- рацьóне профóнда
Как давно это у вас?	Da quando ha (avete) questi disturbi?	Да куáндо а (авэ- тэ) куэсти дисту́- рби?
Я почувствовал себя плохо...	Mi sono sentito male...	Мисóно сэтíто мáле...

У врача

– <i>вчера ночью</i>	– <i>ieri notte</i>	– йэри нóттэ
– <i>сегодня с утра</i>	– <i>stamattina</i>	– стаматтіна
– <i>три дня назад</i>	– <i>tre giorni fa</i>	– трэ джóрни фа
Могли бы вы мне прописать..?	Non potrebbe prescrivermi..?	Нон потрэббе прэскривэрми..?
<i>Я должен прийти ещё раз?</i>	<i>Devo tornare ancora?</i>	Дэво торна́рэ ан- кóра?
<i>Приходите через ... дней</i>	<i>Torni fra ... giorni</i>	Тóрни фра ... джóрни

У зубного врача Dal dantista

☞ *Вы можете услышать:*

Occorre un'otturazione	Вам нужно поставить пломбу
Devo estrarre il dente	Этот зуб нужно удалить
Si sciacqui la bocca	Прополощите рот

➤ Полезные фразы

У меня...	Но...	О...
– болит зуб	– mal di dente	– мал ди дэнте
– воспалилась десна	– una gengiva infiammata	– унадженджи́ва инфьяммáта
– выпала пломба	– un'otturazione sturata	– уноттурацё́нэ стурáта
– дупло в зубе	– carie dentaria	– каріэ дэнтаріа
– сломалась ко- ронка	– s'è rotta la capsula	– сэро́тта лакáп- сула
У меня болит зуб...	Ho mal di dente...	Ома́льдидэ́нтэ...

– справа	– a destra	– адэстра
– слева	– a sinistra	– асиністра
– нижний	– inferiore	– инфэрьбэрэ
– верхний	– superiore	– супэрьбэрэ
– передний	– anteriore	– антэрьбэрэ
– вот этот	– questo qua	– куэста куа
Сделайте, пожалуйста, обезболивание	Mi faccia l'anestesia	Мифа́чча ланэстэ́зиа
Сделайте мне временную пломбу	Mi faccia un'otturazione provvisoria	Мифа́чча уно́тту-рацо́нэ провви́зориа
У меня сломался протез	Ho rotto una protesi	Оро́тто унапро́тэзи
Можно починить этот протез?	Si potrebbe riparare questa protesi?	Сипотрэ́ббе рипара́рэ куэста про́тэзи?
Когда будет готово?	Quando sarà pronta?	Куа́ндо сара́ про́нта?
Когда мне прийти в следующий раз?	Quando potrei ripassare?	Куа́ндо потрэ́й рипасса́рэ?

Полезные слова

больница	<i>ospedale</i>	оспеда́ле
врач	<i>medico</i>	ме́дико
вывих	<i>slogatura</i>	злогату́ра
инсульт	<i>ictus cerebrale</i>	и́ктус черебра́ле
инфаркт	<i>infarto</i>	инфа́рто

У врача

медсестра	<i>infermiera</i>	инфермьэра
ожог	<i>ustione, scottatura</i>	устьо́не, скоттату́ра
операция	<i>operazione, intervento</i>	операцье́не, интервэ́нто
перелом	<i>rottura, frattura</i>	ротту́ра, фрattúра
пищевое отравление	<i>intossicazione alimentare</i>	интосси́кацье́не алиме́нта́ре
стоматолог	<i>stomatologo</i>	стомато́лого
травма	<i>trauma</i>	тра́ума
укол	<i>puntura, iniezione</i>	пунту́ра, инье́цье́не
хирург	<i>chirurgo</i>	киру́рго
язва	<i>ulcera</i>	у́лчера

В АПТЕКЕ IN FARMACIA

Надписи и указатели

Farmacia	Аптека
Farmacia di turno	Дежурная аптека
Solo per l'uso esterno	Не принимать внутрь
Tempo di scadenza	Срок годности
Per uso esterno	Для наружного применения
Solo dietro la ricetta del medico	Только по рецепту врача

☺ Аптеку (*Farmacia*) можно узнать по вывеске с красным крестом в белом круге. Аптеки работают с 9 до 19 часов, перерыв с 13 до 16 часов.

➤ Полезные фразы

Скажите, пожалуйста, где здесь..?

– ближайшая аптека

– дежурная аптека

Mi dica, per piacere, dov'è qui..?

– la farmacia più vicina

– la farmacia di turno

Мидіка, перпьячере, довэ куй..?

– лафармачіа пью вичіна

– лафармачіа дитурно

В аптеке

Могу я у вас получить лекарство по этому рецепту?	Potrei avere qui la medicina con questa ricetta?	Потрэй авэре куи ламедичина конкуэста ричётта?
Когда будет готово?	Quando sarà pronta?	Куándo сарá прóнта?
<i>Есть у вас..?</i>	<i>Ha, per caso..?</i>	Аперказо..?
Чтобы купить это лекарство нужен рецепт	Per comprare questa medicina ci vuole una ricetta	Пэр компрарэ куэста медичина чивуоле унаричётта
Дайте мне, пожалуйста, что-нибудь от...	Mi dia, per favore, qualcosa contro...	Мидиа, перфавóre, куалкóза контро...
– кашля	– la tosse	– латóссе
– насморка	– il raffreddore	– илраффреддóre
– головной боли	– il mal di testa	– илмáлдитэста
– болей в желудке	– il mal di stomaco	– илмáлдистóмако
– солнечных ожогов	– le scottature solari	– лескоттатýре солáри
Как принимать это лекарство?	Come si prende questa medicina?	Кóме сипрэнде куэста медичина?
Перед едой?	Prima di mangiare?	Прíма диманджáре?
После еды?	Dopo mangiato?	Дóпо манджáто?
Сколько раз в день?	Quante volte al giorno?	Куáнте вóлте алджóрно?
Принимать ... раз в день	Prenda ... volte al giorno	Прэнда ... вóльтэ альджóрно
Как долго нужно принимать это лекарство?	Per quando tempo devo prendere questo farmaco?	Пэр куáнто тэмпо дэво прэндэрэ куэсто фáрмако?

<i>...дней</i>	<i>Per ... giorni</i>	Пэр ... джórни
Сколько..?	Quante..?	Куáнте..?
– таблеток	– pasticche	– пасти́кке
– капель	– gocce	– го́чке

Полезные слова

антибиотик	<i>antibiotico</i>	антибио́тико
бинт	<i>benda</i>	бэ́нда
болеутоляющее	<i>calmante</i>	калма́нте
вата	<i>ovatta, bambagia</i>	ова́тта, бамба́джа
витамины	<i>vitamina</i>	витами́на
градусник	<i>termometro</i>	термо́метро
жаропонижаю- щее	<i>febrifugo, antifebbre</i>	феббри́фуго, антифеббри́ле
йод	<i>iodio</i>	йоди́о
капли	<i>gocce</i>	го́чке
лейкопластырь	<i>cerotto (adesivo)</i>	чери́тто (адзэ́иво)
перекись водорода	<i>acqua ossigenata</i>	а́куа осси́дженáта
презерватив	<i>preservativo, profilattico</i>	презервати́во, профи́латтико

ОБРАЩЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ

AL COMMISSARIATO DI POLIZIA

Надписи и указатели

Polizia	Полиция
----------------	---------

☺ Конечно, на отдыхе не хочется думать о возможных неприятностях. Но если вы будете выполнять нехитрые правила, уместные в любой стране, думаем, ваша поездка не будет испорчена. Сумочку в общественных местах покрепче прижимайте к себе и не носите её на плече, багаж не выпускайте из поля зрения, ценные вещи и документы не оставляйте в машине. Если же неприятность всё-таки произошла, то следующие телефоны вам пригодятся.

Телефон полиции – 113

Военизированная полиция (карабинеры) – 112

Посольство РФ в Италии – *Via Gaeta, 5, 001185 Roma, Italia*

Консульский отдел посольства РФ в Италии – *Via Nomentana, 116, 001187, Roma, Italia*

☞ Вы можете услышать:

Che succede?

Что случилось?

Quando è successo?

Когда это случилось?

Dove è successo?

Где это случилось?

**I Suoi documenti,
per favore**

Ваши документы,
пожалуйста

➤ Полезные фразы

Где находится полицейский участок?	Dov'è il commissariato di polizia?	Довé илкоммисариáто диполициа?
Здравствуйте.	Bongiorno.	Бонджóрно.
Пожалуйста, помогите мне, у меня украли...	M'aiuti, per favore, m'hanno rubato...	Маю́ти, перфавóрэ, ма́нно рубáто...
– паспорт	– il passaporto	– илпассапóрто
– документы	– le carte	– лекáрте
– авиабилет	– il biglietto aereo	– илбильéтто аэ́рео
– все мои деньги	– tutti i soldi	– тóтти исóлди
У меня потерялся сын/дочь	Non trovo mio figlio/mia figlia	Нонтрóво мио фíльо/миа фíлья
Я оставил в такси [в автобусе]...	Ho lasciato nel taxi [nell'auto-bus]...	Олашáто нелтáк-си [нелла́уто-бус]...
– сумку	– una borsa	– унабóрса
– чемодан	– una valigia	– унавали́джа
– атташе-кейс	– un dodiciore	– ундодичио́ре
Я где-то потерял...	Ho perso non so dove...	Опéрсо нонсодо́ве...
– кошелёк	– un portamonete	– умпортamonéте
– бумажник	– un portacarte	– умпортакáрте
В нём...	C'erano...	Чэ́рано...
– были деньги	– soldi	– sóлди
– был проездной билет	– un abbonamento	– унаббонаме́нто

Обращение в полицию

На меня напали и выхватили сумку	M'hanno aggredito ed hanno scippato la borsa	Мáнно аггрéдито едáнно шиппáто лабóрса
Я отстал от... – поезда – автобуса – теплохода	Ho perso... – il mio treno – l'autobus – la mia motonave	Опéрсо... – илмиó трéно – ла́утобус – ламíа мотона́ве
<i>Около меня крутился какой-то субъект</i>	<i>Ho visto girare vicino un tipo</i>	Овíсто джирáрэ вичíно унтíпо
Вы можете его описать?	<i>Può descriverlo?</i>	Пуó дэскрívэр-ло?
Я здесь в служебной командировке	Sono qui in trasferta di lavoro	Сóно куí интра-сфэ́рта дилавóро
Я приехал в качестве туриста	Sono venuto come turista	Сóно венúто ко-метури́ста
Я приехал из...	Sono arrivato da...	Сóно арривáто да...
<i>Где мне поставить подпись?</i>	<i>Dove debbo firmare?</i>	Дóвэ дэббо фир-мáрэ?
Попишите, пожалуйста, здесь	<i>Firmi qui, per favore</i>	Фíрми куí, пэр-фавóрэ
Можно пригласить переводчика?	Si potrebbe chiamare un interprete?	Сипотрэ́ббе кья-мáре унинтэрпре-те?
Пригласите, пожалуйста, сотрудника... – посольства – консульства	Chiamatemi, per favore, un funzionario... – dell'ambasciata – del consolato	Кьямáтеми, пер-фавóрэ, унфунк-цýнарíо... – делла́мбашáта – делконсолáто

Обращение в полицию

Полезные слова

бумажник	<i>portacarte</i>	портакáрте
деньги	<i>soldi</i>	сóлди
документы	<i>carte</i>	кáрте
квитанция	<i>ricevuta</i>	ричевúта
консульство	<i>consolato</i>	консолáто
кошелёк	<i>portamonete</i>	портамонéте
кредитная карточка	<i>carta di credito</i>	кáрта дикрédито
паспорт	<i>passaporto</i>	пассапóрто
полицейский участок	<i>comissariato di polizia</i>	комиссариáто диполицíа
полицейский	<i>poliziotto</i>	полицьóтто
посольство	<i>ambasciata</i>	амбашáта
протокол	<i>verbale</i>	вербáле
сумка	<i>borsa</i>	бóрса

НЕМНОГО ОБ ИТАЛИИ

РИМ (ROMA)

Римский Форум (Foro Romano) являлся политическим, религиозным и торговым центром Древнего Рима. Находится у подножия двух холмов — Капитолийского и Палатинского.

Палатинский холм (Il Palatino). Во времена античного Рима здесь жили патриции и возводили свои роскошные дворцы римские императоры.

Капитолийская площадь (Piazza del Campidoglio). Ансамбль площади создан Микеланджело, является блестящим образцом градостроительного искусства. В центре площади конная статуя Марка Аврелия (II в.). В античные времена здесь находился римский акрополь.

Колизей (Colosseo) — древнеримский амфитеатр, одно из самых прославленных во всем мире сооружений. Построен в 72—80 гг. н.э. при императорах Веспасиане и Тите. В Колизее проводились бои гладиаторов, охота на диких зверей. Там могли одновременно разместиться 50 000 зрителей.

Площадь Венеции (Piazza Venezia). Центральная площадь Рима, название получила по стоящему на ней дворцу — Палаццо Венеция (Palazzo Venezia). В центре возвышается огромный памятник Виктору-Эммануилу II.

Арка Константина (Arco di Costantino). Установлена в честь победы императора Константина (первого императора-христианина) над его соперником Максенцием (312 г. н.э.).

Колонна Траяна. Воздвигнута императором Траяном ок. 114 г. н.э. в честь победы над даками. Колонна покрыта рельефами со сценами из войн с даками. Высота ок. 38 м.

Фонтан Треви (Trevi). Всемирно известный римский фонтан, очень красивое скульптурное сооружение XVII века, его вода доставляется из источника Девы по водопроводу Агриппы (19 г. до н.э.). На дно фонтана туристы бросают монетки, чтобы еще раз побывать в Риме.

Площадь Испании (Piazza di Spagna). Одно из мест в Риме, особенно любимых туристами. От площади поднимается лестница — ее обычно называют Испанской лестницей, — на которой сидят и лежат многочисленные туристы, любясь Римом и фонтаном «Лодочка» (Barcaccia).

Пантеон (Pantheon). Один из самых известных памятников Рима, находится на площади Ротонда (Piazza di Rotonda). Это единственное античное сооружение в Риме, сохранившееся практически в неизменном виде. Его строительство началось в 27–25 гг. до н.э. при императоре Августе, закончилось через 150 лет при императоре Адриане. В Пантеоне похоронен Рафаэль.

Вилла Боргезе (Villa Borghese). Дворец XVII в. в неоклассическом стиле, где расположена Галерея Боргезе. Громадный парк с фонтанами и скульптурами. Отличное место для прогулок.

Галерея Боргезе (Galleria Borghese). В экспозиции — произведения Бернини, Рафаэля, Караваджо, Тициана, Беллини, Пинтуриккьо, Кановы.

Пьяцца Навона (Piazza Navona). Одна из красивейших площадей в мире с фонтаном Четырех Рек (архитектор Бернини, XVII в.) в центре. Аллегорические фигуры рек – Дуная, Ганга, Нила и Ла-Платы символизируют Европу, Азию, Африку и Америку. На площади есть еще два фонтана – фонтан Нептуна и фонтан Мавра.

Кампо-ди-Фьори (Campo de' Fiori). Площадь, где торгуют цветами, сувенирами. Много ночных баров.

Тибр (Tevere). Река в Риме.

Мост Св. Ангела (Ponte Sant'Angelo). Мост через Тибр у замка Св. Ангела, построенный императором Адрианом в 133–134 гг. В 1688 г. Бернини сделал скульптуры 10 ангелов, держащих символы Страстей Господних.

Замок Св. Ангела (Sant'Angelo). Сначала это был круглый мавзолей, построенный в 123–139 гг. императором Адрианом. Затем превратился в укрепленную городскую крепость. Долгое время был папским замком, здесь можно было спастись от опасности.

Ватикан (Vatican). Самое маленькое в мире государство, во главе которого стоит Папа Римский. На его территории располагается комплекс уникальных достопримечательностей: собор Св. Петра, знаменитая Сикстинская капелла, роскошные сады и около 10 музеев.

Площадь Св. Петра (Piazza San Pietro). Великолепная колоннада (XVII в., архитектор Бернини) окружает площадь, где всегда собираются толпы верующих и туристов. Она придает площади величественный вид. В центре площади – обелиск, привезенный из Александрии.

Собор Св. Петра (Basilica di San Pietro). Самый большой из христианских храмов (длина 218 м, высота 136

м). Величественный, богато украшенный собор, купол которого был спроектирован Микеланджело. Внутри собора прекрасный алтарь работы Бернини, мраморная скульптура «Пьета» работы Микеланджело и множество сокровищ и реликвий религиозного характера. Начало строительства – 1506 г.; архитекторы Браманте, Сангалло и Мадерна.

Музеи Ватикана (Musei del Vaticano). Григорианский Египетский музей, Григорианский Этрuscoский музей, Музей Кьярамонти (громadная коллекция античной скульптуры), Апартаменты Борджа, Коллекция современного религиозного искусства, Станцы Рафаэля, Сикстинская капелла, Ватиканская пинакотека, Григорианский музей светского искусства.

Сикстинская капелла (Cappella Sistina). Капелла была построена в 70-х гг. XV в. при папе Сиксте IV. Здесь проводились и проводятся самые торжественные церемонии, в частности выборы пап. Украшение стен капеллы было поручено лучшим художникам того времени: Боттичелли, Перуджино, Пинтуриккьо, Гирландайо, Россели и Синьорелли. Потолок был расписан Микеланджело в 1508–1512 гг. при папе Юлии II.

Станцы Рафаэля (Stanze di Raffaello). Станцы – часть папского дворца, три небольших помещения, расписанные Рафаэлем и его учениками в начале XVI в. Особого внимания заслуживает «Афинская школа».

Пьяцца дель Пополо (Piazza del Popolo). В старину здесь происходили праздничные шествия и представления, а также публичные казни. В XIX в. площадь приобрела изящный вид благодаря возведению четырех фонтанов и установлению древнеегипетского обелиска Рамзеса II, который в античные времена император Август привез в Рим из Египта для Большого

Немного об Италии

цирка. На площади находится одна из красивейших церквей Рима – Санта-Мария дель Пополо, в создание которой внесли вклад такие мастера Возрождения как Браманте, Пинтуриккьо, Рафаэль, позднее – Караваджо, Бернини.

Палаццо Барберини (Palazzo Barberini). Художественный музей, где можно полюбоваться картиной Рафаэля (знаменитая «Форнарина»), портретами Ганса Гольбейна Младшего, картинами Эль Греко, Караваджо, Тинторетто, Тициана.

Трастевере (Trastevere). Название этого района Рима означает «за Тибром». Этот старинный район сохранил средневековый облик лучше, чем другие районы города. Здесь находятся богемные кварталы с магазинчиками сувениров и разных поделок. На улице виа Кола ди Рьенцо (Via Cola di Rienzo) много магазинов одежды и разных товаров по умеренным ценам. Здесь же находится самая старинная церковь в Риме – церковь Санта-Мария-ин-Трастевере (была заложена в 337 г.). Современное здание церкви было воздвигнуто в XII в., в ней находятся мозаики XIII в.

ВЕНЕЦИЯ (VENEZIA)

Большой канал (Canal Grande). Советуем совершить водную прогулку по Большому каналу. Вдоль него сплошная череда палаццо, каждый из которых является архитектурным памятником.

Площадь Сан-Марко (Piazza San Marco). Центральная площадь Венеции. Исторический политический центр Венецианской республики. Сейчас – памятник великому прошлому и мекка туристов. На площади расположены Собор Св. Марка (Сан-Марко), Дворец Дожей, здания Прокураций и колокольня (Campanile).

Собор Сан-Марко (San Marco). Собор был заложен в 1063 г. После этого собор долгое время достраивали и перестраивали. Собор построен в византийском стиле. Посетителя поражает древняя красота мозаик, скульптур и росписей стен и потолка. В соборе покоятся останки евангелиста Марка. В алтарной части находится знаменитый Золотой алтарь, изготовленный в Константинополе в X в.

Дворец Дожей (Palazzo Ducale). Дворец Дожей – символ Венецианской республики в зените ее могущества, когда она владела морями. Сейчас это интереснейший музей истории Венеции с уникальными росписями потолка и стен, авторами которых были великие художники Возрождения, принадлежавшие к венецианской школе живописи. Построен в XV в. в стиле венецианской готики.

Мост Риальто (Ponte di Rialto). Один из трех мостов, соединяющих берега Большого канала, самый живописный и известный. В нынешнем виде построен в XVI в. на месте старого деревянного моста.

Галерея Академии (Galleria dell'Accademia). Один из красивейших музеев мира, хранилище целой коллекции шедевров живописи Возрождения.

Лагуна (Laguna). В лагуне, окружающей Венецию, находятся несколько живописных островов: о-в Сан-Микеле, о-в Мурано, о-в Бурано, о-в Лидо, о-в Сан-Джорджио-Маджоре.

Лидо (Lido). Один из островов лагуны, где расположено много гостиниц и кемпингов.

гондола (gondola). Традиционная венецианская лодка элегантных очертаний. В ней можно прокатиться по каналам Венеции. Прогулка на гондоле – это незабываемое путешествие.

Немного об Италии

гондольер (gondolière). Венецианский лодочник. Чтобы провести гондолу по узким каналам Венеции, требуется большое искусство. Гондольер постигает его примерно десять лет.

Кафе «Флориан» (Florian). Старейшее кафе в Италии (1720 г.). Расположено на площади Сан-Марко в здании Новой Прокурации. Здесь бывали в разные годы многие известные люди Европы.

Мурано (Murano). Самый большой остров лагуны. Он широко известен своими стекольными мастерскими, которые появились здесь в XI в. В магазинах острова можно купить в качестве сувениров красивейшие изделия из муранского стекла. Имеется музей стекла.

Венецианский карнавал (Carnevale). Является одним из самых известных мировых карнавалов. Он проходит ежегодно в феврале-марте (перед Великим постом). В это время город наводнен туристами, наряженными в костюмы XIII в. и маски самых разных фасонов. Во время карнавала проходят по улицам и вдоль каналов многочисленные шествия, а во дворцах идут балы.

маски (màschere). В Венеции множество магазинов, в которых продают маски. Традиционные венецианские маски очень красивы, считаются одним из лучших сувениров, который можно привезти из Венеции.

ФЛОРЕНЦИЯ (FIRENZE)

Площадь Синьории (Piazza della Signoria). Это центр Флоренции, где высится Палаццо Веккьо, образуя с тремя аркадами Лоджии дела Синьориа и фонтанами уникальный архитектурный ансамбль. Под сводами Лоджии находится множество замечательных статуй.

Палаццо Веккьо (Palazzo Vecchio). Это здание Синьории (городской администрации) было создано ар-

хитектором ди Камбио в XIII в. Герцог Козимо I перестроил его в XVI в. под свою резиденцию. Внутри — огромный «Зал пятисот», где проходили заседания Большого совета. Украшен фресками Вазари. Скульптуры Микеланджело, Донателло, Верроккьо украшают остальные залы.

Собор Санта-Мария дель Фьоре (Duomo). Был заложен в конце XIII в. архитектором ди Камбио. Завершено строительство в XV в., он стал самым большим собором Европы по тому времени. Купол собора — шедевр архитектуры, созданный Брунеллески, — стал символом Флоренции. Рядом с собором — колокольня Джотто (XIV в.).

Пьяцца дель Дуомо (Piazza del Duomo). Центральная площадь города, откуда отходят все основные улицы Флоренции. На ней расположен Собор (Duomo) и Баптистерий (знаменит своими бронзовыми дверями с изображениями эпизодов из жизни Иоанна Крестителя, которому и посвящен Баптистерий).

Галерея Уффици (Uffizi). Одна из крупнейших картинных галерей мира. Здесь собраны произведения мастеров флорентийской школы и других итальянских школ (Джотто, Боттичелли, Леонардо да Винчи, Микеланджело, Рафаэля, Тициана, Тинторетто, Караваджо), а также картины Дюрера, Кранаха, Рубенса, Рембрандта.

Дом Данте (Casa Dante). Находится на улице Виа Св. Маргариты. Это воссоздание дома поэта, где он родился. Рядом маленькая церковь, около которой, по преданию, Данте встретил Беатриче.

Базилика Сан-Лоренцо (San Lorenzo Basilica). Была домашней церковью Медичи (XV в.). Красивейший интерьер в античном стиле, украшенный работами мастеров Возрождения.

Капелла Медичи (Cappella Medicea). Это усыпальница Медичи с двумя гробницами работы Микеланджело – Джулиано, сына Лоренцо Великолепного и Лоренцо, внука Лоренцо Великолепного. Между ними находится могила самого Лоренцо Великолепного.

Палаццо Питти (Palazzo Pitti). В палаццо размещается несколько музеев, где собраны произведения из личной коллекции Медичи (Боттичелли, Липпи, Тициан, Рафаэль, Тинторетто, Веронезе). Есть много произведений других знаменитых художников, а также музей серебра. Рядом с дворцом находятся знаменитые сады с гротами, скульптурами, римским бассейном.

Галерея Академии (Galleria dell'Accademia). В галерее находится знаменитая работа Микеланджело – мраморный Давид (1501–04 гг.), ранее стоявший на площади Синьории, а также флорентийская живопись XIII–XVI вв.

Церковь Санта-Кроче (Santa Croce). Главная францисканская церковь Флоренции (начало строительства – XIII в.). Архитектор – ди Камбио (XIV в.). Фасад выполнен в неоготическом стиле в XIX в. Ранее на этом месте была часовня Св. Креста, основанная, по преданию, Франциском Ассизским. Сейчас это флорентийский некрополь, где покоятся знаменитые граждане города.

Понте Веккьо (Ponte Vecchio). Знаменитый флорентийский мост через р. Арно с ювелирными лавками (XIV в.)

Арно (Arno). Река во Флоренции.

Медичи (Medici). Крупнейший банкирский дом в Европе XV–XVI вв. Разбогатеv на торговле, Медичи могли себе позволить щедрое меценатство, поощряли ху-

дожников, поэтов, философов, таким образом способствовали развитию искусства Возрождения.

Козимо Медичи Старший, Козимо ди Медичи (Cosimo de' Medici). Приходит к власти во Флоренции в 1434 г., номинально сохранив республиканскую форму правления. Строит дворцы и соборы, поощряет художников и архитекторов.

Лоренцо Великолепный, Лоренцо ди Медичи (Lorenzo de' Medici). Внук Козимо Старшего. В 1469 г. становится правителем Флоренции. При нем флорентийское Возрождение достигло своего расцвета. Великие итальянские художники творили здесь в благоприятных экономических и политических условиях. Правитель-философ, поклонник прекрасного, он окружал себя художниками, поэтами, мыслящими людьми и старался придать своему правлению разумный и гуманный характер. Имел большой авторитет среди других правителей Италии.

Савонарола (Savonarola). Монах-доминиканец, призывал к аскетизму, осуждал гуманистическую культуру. После смерти Лоренцо Великолепного горожане под влиянием страстных проповедей Савонаролы против красоты и роскоши провозгласили его главой Флоренции, которая стала опять республикой. Правление его привело к политической нестабильности. Был отлучен от церкви и казнен в 1498 г. на площади Синьории.

РЕНЕССАНС, ЭПОХА ВОЗРОЖДЕНИЯ (RINASCIMENTO) (XIII – начало XVI вв.)

Главное для этой эпохи – восприятие античности как образца, к которому надо стремиться, возрождение классического идеала прекрасного и гармоничного

Немного об Италии

человека, развитие гуманизма. Эпоха условно разделяется на три периода:

1. Треченто (Проторенессанс) – вторая половина XIII в. – XIV в. В средневековых фресках и мозаиках, полных условностей и схем, появляются пейзажный фон, объемные фигуры (живые люди), трехмерное пространство, бытовые сцены. Самые крупные художники этого периода: Джотто, Пьетро Каваллини, Симоне Мартини, архитектор Арнольфо ди Камбио.

2. Кватроченто (Раннее Возрождение) – XV в. Искусство – архитектура, скульптура, живопись – приобретает ясность, легкость, античную простоту и гармонию.

Создается знаменитый купол собора Санта-Мария дель Фьоре во Флоренции архитектором Филиппо Брунеллески. Полны античной пластики скульптуры Донателло. В живописи художник Мазаччо решает главные проблемы Кватроченто – линейную и воздушную перспективы. В это время пишет свои шедевры Сандро Боттичелли («Рождение Венеры», «Весна»), до сих пор поражающие нас красотой и льющейся гармонией. Неповторимы по выразительности и красоте композиции картины Уччелло, Мантеньи, Пьеро делла Франчески. Венецианские художники Пизанелло и Фабриано расписывают стены и потолки Дворца Дожей.

3. Чинквеченто (Высокое Возрождение) – конец XV в. – начало XVI в. Этот период еще называют «золотым веком» Возрождения, наивысшей точкой расцвета итальянского искусства. В этот период создавали свои шедевры Леонардо да Винчи, Рафаэль, Микеланджело, Джорджоне и Тициан.

МИЛАН (MILANO)

Самый современный город страны с процветающей экономикой. Столица итальянской моды, один из самых известных городов мира.

Миланский собор (Duomo). Готический собор, который начали строить в конце XIV в., а закончили в XX в. Его размеры очень велики (длина – 158 м, ширина – 93 м, высота – 108 м). Собор украшают множество мраморных статуй разных периодов и 135 шпилей.

Пьяцца дель Дуомо (Piazza del Duomo). Соборная площадь Милана, где стоит главный собор города – Миланский собор (Duomo). Там же находится Галерея Виктора-Эммануила II.

Галерея Виктора-Эммануила II (Salotto di Milano). Самый старый пассаж в Европе (1865 г.); находится на Соборной площади. Под его стеклянной крышей – множество магазинов, кафе, ресторанов, контор.

Театр «Ла Скала» (La Scala). Пройдя через Галерею Виктора-Эммануила II, вы окажетесь на площади делла Скала, где стоит самый знаменитый в мире оперный театр «Ла Скала». Рядом с ним театральный музей.

Замок Сфорца (Castello Sforzesco). Резиденция герцога Сфорца, захватившего власть в Милане в 1450 г. Перестройкой замка в стиле ренессанса руководили Леонардо да Винчи и Браманте. К замку примыкает большой парк. В музее замка коллекция античной скульптуры и искусства Возрождения.

Пинакотека Брера (Pinacoteca di Brera). Крупная картинная галерея, где собраны полотна художников XV–XVIII вв. Особенно полно представлена венецианская школа живописи: картины Беллини, Кривелли, Карпаччо, Лотто, Тициана, Веронезе, Тинторетто.

Немного об Италии

Также представлены картины Пьеро делла Франческо, Синьорелли, Мантеньи, Рафаэля, Караваджо, Рубенса.

Церковь Санта-Мария делле Грацие (Santa Maria delle Grazie). Старинная красивая церковь XV в. Купол работы Браманте, который построил здесь монастырь, расширив церковь. Главная достопримечательность этого монастыря доминиканцев находится в бывшей трапезной: здесь была создана в 1497 г. знаменитая «Тайная вечеря» (Cenacolo) Леонардо да Винчи.

Пинакотекa Амброзиана (Pinacoteca Ambrosiana). Одна из самых ценных художественных коллекций Милана. Здесь представлены полотна Боттичелли, Леонардо да Винчи, Караваджо, Брейгеля.

ТУРИН (TORINO)

Город больших проспектов, дворцов, голубых гор на горизонте (Альп). Крупный промышленный центр северо-запада Италии. В его окрестностях находятся заводы концерна «Фиат», есть и отличные места отдыха — у озера Лаго-Маджоре и в долине Аоста у подножия Альп.

Пьяцца Каstellо (Piazza Castello). Самая нарядная площадь города. В центре площади находится Палаццо Мадама (XVIII в.).

Палаццо Мадама (Palazzo Madama). Построен на древнеримском фундаменте. В роскошных залах дворца разместился Музей античного искусства. Исторический символ Турина.

Туринская плащаница (Sindone). Драгоценная реликвия, хранящаяся в капелле делла Санта-Синдона. По преданию, в нее был завернут Иисус Христос после снятия с креста.

Музей египетского искусства. Богатая коллекция египетского искусства, вторая по значимости после экспозиции каирского музея.

НЕАПОЛЬ (NAPOLI)

Третий по величине (после Рима и Милана) город на юге Италии с богатой историей. Расположен на берегу Неаполитанского залива. Был основан около 470 г. до н.э. греками-колонистами.

Королевский дворец Палаццо Реале (Palazzo Reale di Napoli). Построен в начале XVII в. для испанского короля Филиппа III, когда вся Южная Италия была испанской провинцией.

Галерея Умберто (Galleria Umberto I) (конец XIX в.). Огромный торговый пассаж в стиле неоклассицизма.

Замок Капель Нуово (Castel Nuovo) (XIII в.). Был заложен при Карле I Анжуйском во время правления французов.

Церковь Санта-Кьяра (Basilica Santa Chiara) (XIV в.). Красивейшая церковь города, усыпальница королей Анжуйской династии.

Капель дель Ово (Castel dell'Ovo). Береговая крепость в квартале Санта-Лючия.

Национальный археологический музей (Museo Archeologico Nazionale). Римские копии с греческих оригиналов, римская мозаика, фрески из Помпей.

о-в Капри (Capri). Живописные пейзажи, прогулки на вершину горы Соларо, экскурсии в Голубой грот оставят неизгладимое впечатление.

о-в Искья (Ischia). Известен своими горячими минеральными источниками и водолечебницами.

Везувий (Vesuvio). Вулкан, расположенный вблизи Неаполя.

Помпеи (Pompeii). Античный город, погребенный под пеплом и потоками грязи во время мощного извержения вулкана Везувия в 79 г. н.э. Сохранились руины стен, вилл, театров и рынков. Фрески хранятся в археологическом музее Неаполя.

Геркуланум (Ercolano). Другой античный город, пострадавший от извержения Везувия в 79 г. н.э. Здесь сохранились фрески и напольная мозаика.

ГОРОДА ИТАЛИИ

Немного истории. **Города-государства** (Comuni). В XI–XII по XVIII вв. Генуя, Пиза, Падуя, Венеция, Феррара, Флоренция, Сиена, Милан, Болонья, Верона и др., всего около 400 городов Северной и Центральной Италии, разбогатев на морской торговле и ремесленном производстве, превратились в независимые города-государства с различными формами правления. Посещая Италию, надо помнить, что в каждом городе (и даже деревне) вы встретите памятники старины и обязательно художественную галерею, где хранятся бесценные полотна старых мастеров.

Ассизи (Assisi). Город святого Франциска, куда стремятся многочисленные паломники.

Франциск Ассизский (San Francesco d'Assisi) (1181–1226) считается небесным покровителем Италии. Основатель ордена францисканцев.

Монастырь Сан-Франческо состоит из Верхней церкви и Нижней церкви, где хранятся мощи святого. Нижняя церковь украшена великолепными фресками конца XIII в. В городе много архитектурных памятников, некоторые сохранились еще с античных времен.

Бари (Bari). Административный центр Апулии (см. **Апулия**). Известен тем, что в базилике Сан-Никола с XI в. хранятся мощи Св. Николая Мирликийского (Чу-

дотворца). Место паломничества как католиков, так и православных.

Болонья (Bologna). Административный центр области Эмилия-Романья (см. **Эмилия-Романья**). В 1088 г. здесь был открыт первый в Европе университет, где в разное время учились и преподавали Данте, Боккаччо, Петрарка, Эразм Роттердамский, Коперник и другие знаменитые европейцы. В городе много аркад, под сводами которых собраны самые роскошные магазины. Стоит посмотреть фонтан на Площади Неттуно, который украшает величественная статуя Нептуна.

Верона (Verona). В знаменитой античной Арене (Arena di Verona) летом идут пышные оперные постановки и концерты. Много в Вероне красивых дворцов и церквей, но больше всего туристов привлекает дом Джульетты (Casa di Giulietta) со знаменитым балконом. По пути в Верону можно полюбоваться озером Гарда.

Генуя (Genova). В прошлом Генуя соперничала с Венецией за господство на Средиземном море. Сейчас это один из важнейших портов Италии. Много памятников средневековья и эпохи Ренессанса. В Капелле ди Сан-Джованни Баттиста хранятся мощи Иоанна Крестителя. Родом из Генуи Христофор Колумб.

Кремона (Cremona). Символом города является башня Торраццо, высящаяся на Пьяцца дель Дуомо. Это самая высокая колокольня (кампанила) в Италии (111 м). Кремона – родина классической скрипки. В музее Салетта деи Виолини можно увидеть музыкальные инструменты знаменитых итальянских мастеров – Страдивари, Гварнери и Амати.

Ливорно (Livorno). Порт на Лигурийском море, второй крупнейший порт Италии после Генуи.

Немного об Италии

Мантуя (Mantova). Главная достопримечательность города – Палаццо Дукале с фресками Мантеньи, где находилась когда-то резиденция герцога Гонзага. Двор Гонзага в эпоху Возрождения считался самым блестящим в Италии.

Модена (Modena). Герцоги Феррары, правившие в Модене с XIII в., построили большой и красивый Палаццо Дукале. Через Модену проходит знаменитая римская дорога Виа Эмилия. В 12 км к югу от Модены расположена фирма «Феррари», выпускающая свои знаменитые спортивные и гоночные автомобили.

Норча (Nocera). Небольшой городок в Умбрии, славящийся своими мясными лавками, где торгуют знаменитыми окороками и колбасами из мяса диких кабанов.

Орвието (Orvieto). Город расположен на высокой скале, возвышающейся над долиной Палья. Этруски населяли эту местность уже в VII в. до н.э., пока не пришли римляне (254 г. до н.э.). В музее города выставлена этруская скульптура и предметы быта. В центре города стоит величественный готический собор, богато украшенный снаружи и внутри.

Падуя (Padova). В Падуе жили и работали Джотто, Петрарка, Данте, Донателло и Мантенья. В Капелле дельи Скровеньи Джотто расписал часовню, создав шедевр из 37 фресок с эпизодами из жизни Иисуса Христа и Богородицы. Паломники приезжают в июне поклониться мощам Св. Антония в церкви Сант-Антонио (в народе ее называют «иль Санто»).

Палермо (Palermo). Главный город Сицилии. Достопримечательности: королевский дворец норманнов (XII в.), мозаики Капеллы Палатина и шумный рынок Vucciria. За городом – кафедральный собор XII в.

Парма (Parma). Знаменита не только своими палаццо, театром Фарнезе и художественной галереей, но и сыром пармезан и пармской ветчиной.

Перуджа (Perugia). Главный город Умбрии. Город расположен на холмах, откуда открываются великолепные виды. Известен университет Перуджи, в городе много студентов. На одной из центральных площадей находится большой и красивый фонтан Маджоре, украшенный барельефами и скульптурами (XIII в.). Позади фонтана – Палаццо деи Приори (XIII в.). Есть большая художественная галерея, где находится одна из лучших коллекций искусства Ренессанса в Умбрии.

Пиза (Pisa). В средние века была соперницей Генуи в борьбе за торговые пути в Средиземном море. В наши дни туристов привлекает архитектурный комплекс Пизы – баптистерий (начало строительства XII в.), собор и «падающая башня» (камpanила XII в.).

Портофино (Portofino). Один из самых знаменитых курортов на Лигурийском побережье.

Равенна (Ravenna). В римскую эпоху город был крупным портом. После захвата Рима варварами в V в. он был столицей Западной Римской империи. При императоре Юстиниане была построена базилика Сан-Витале, шедевр византийского искусства. Мавзоль Теодориха поражает красотой мозаик своего интерьера. Богато украшена и базилика Сант-Аполлинаре Нуово. В Равенне похоронен Данте.

Римини (Rimini). Курортный город на Адриатическом море, очень оживленный и шумный летом и тихий в зимнее время. Родина Федерико Феллини, увековечившего этот город в своем фильме «Амаркорд». Есть интересные исторические памятники – замок Сиджизмондо (XV в.) и Храм Малатесты (центральный собор, XV в.).

Немного об Италии

Сан-Марино, Республика (San Marino). Расположена высоко на склонах горы Титано. Много замков, оставшихся от средних веков (некоторые из них восстановлены вновь). С горы открывается неповторимый вид на долины и морские дали Италии. В городе множество небольших магазинов, где можно купить товары из кожи, ювелирные изделия, сувениры и т.д. по весьма умеренным ценам.

Сан-Ремо (San Remo). Курорт на Итальянской Ривьере, город казино и фестиваля итальянской эстрадной песни. В прошлом это был великосветский курорт, который посещали коронованные особы.

Сиена (Siena). Некогда сильный соперник Флоренции. Центральная площадь города, имеющая форму раковины – Пьяцца дель Кампо (Piazza del Campo), – считается одной из красивейших в Италии. Здесь сиенцы ежегодно проводят средневековый праздник – Палио, во время которого в красочных костюмах средневековья, верхом на лошадях, устраивают скачки без особых правил. Особенно красив готический собор XIII–XIV вв. Сиенская школа живописи (Симоне Мартини, Лоренцетти – XIV в.) считалась одной из лучших в Италии.

Урбино (Urbino). Здесь родился великий Рафаэль (1483–1520). В доме, где он родился, теперь находится музей. Дворец-крепость – Палаццо Дукале – один из лучших образцов светской архитектуры эпохи Возрождения. Внутри можно увидеть картины Пьеро делла Франческо и Рафаэля.

Феррара (Ferrara). С XIII по XVI вв. городом правил род д'Эсте. Герцоги д'Эсте построили роскошные дворцы, особняки, величественный собор в готическом стиле и огромный замок. В городе много красивых улиц и скверов.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ОБЛАСТИ ИТАЛИИ

Север Италии

Пьемонт (Piemonte). Вместе с Ломбардией образует центр итальянского бизнеса и деловой активности. Это области наибольшей занятости населения, т.к. промышленные предприятия Милана и концерн «Фиат» Турина создают условия для притока рабочей силы с юга страны. Административный центр области – Турин.

Ломбардия (Lombardia). Наиболее индустриальная и густонаселенная область Италии. Милан – административный центр Ломбардии, средоточие финансовой и деловой жизни Италии, имеет общеевропейское значение. Милан считают столицей итальянской моды.

Лигурия (Liguria). Область тянется узкой полосой вдоль Лигурийского моря. Это итальянская Ривьера со скалистыми берегами и живописными пляжами. Самый модный курорт – Портофино.

Валле-д’Аоста (Valle D’Aosta). Альпийский регион, где находятся горнолыжные курорты Италии. Именно здесь расположен перевал и монастырь Сенбернар. Жители этого региона говорят на двух языках – итальянском и французском.

Трентино – Альто Адиджеи (Trentino – Alto Adige). Это регион Доломитовых Альп, горнолыжного спорта, чистого воздуха и уютных альпийских деревушек, где хорошо отдыхать. Здесь сильно влияние австрийского быта, ощущается близость Тироля.

Венето (Veneto). В этой области Италии доминирует Венеция и венецианский стиль. Все города и городки здесь напоминают нам о Венеции. А Венеция завораживает всех, являясь, безусловно, туристической меккой современного мира и главным городом этой области.

Немного об Италии

Фриули – Венеция Джулия (Friuli – Venezia Giulia). Небольшая область, имеющая выход к Адриатическому морю. Граничит с Австрией и Словенией.

Эмилия-Романья (Emilia-Romagna). Эта область считается гастрономической столицей Италии. Знаменитая пармская ветчина, сыр пармезан, болонские колбасы, игристое вино «Ламбруско» и моденский бальзамический уксус составляют славу итальянской кухни. Эмилия-Романья расположена на самой большой равнине Апеннинского полуострова, что способствует развитию сельского хозяйства. По ее территории протекает самая крупная река Италии – По. Административный центр региона – Болонья.

р. По (Po). Самая большая река Италии на севере страны.

Центральная Италия

Тоскана (Toscana). Это регион классического итальянского пейзажа, знакомого нам по картинам художников. Мягкие очертания гор, пастбища и виноградники на склонах холмов, зеленые рощи, сельские церкви и виллы вдоль дороги – всё чарует взор путешественника как века назад, так и сейчас. Гордость земли Тосканы – сухие вина, среди них король – вино кьянти. Тоскана подарила миру Ренессанс и первые города-коммуны.

Главный город Тосканы и главное место паломничества туристов – Флоренция. Флоренция – без преувеличения – город шедевров. Палаццо Веккьо, галерея Уффици, Понте Веккьо, Палаццо Питти – всего не перечислить, это надо видеть и изучать. Другой город Тосканы – Сиена – тоже своеобразный шедевр, только там сохранилось больше средневековья, что при-

дает городу особую прелесть. Сиенская школа живописи стала во многом основой ренессансной живописи Италии. В Тоскане много небольших живописных городков, где вместе уживаются и античность, и искусство средних веков и Возрождения, и современная культура.

Умбрия (Umbria). Область высоких холмов и густых лесов, она как бы первозданнее соседней Тосканы. В лесах водятся дикие кабаны. Дикая кабанина — местное фирменное блюдо. В Умбрии разработаны проекты по охране экосистемы области. Этот регион в глубокой древности, как и Тоскана, был заселен этрусками, загадочным народом, имевшим свою цивилизацию до завоевания их римлянами. Главный город области — Перуджа. Умбрийские города очень живописны, с узкими извилистыми улочками, расположены обычно на холмах. Многие итальянцы и иностранные туристы приезжают в Умбрию отдохнуть от суеты больших городов.

Этруски (Etrusca). Около 500 г. до н.э. на территории Центральной Италии на южном побережье расцвела этрусская цивилизация. Это загадочное племя этрусков оставило очень мало следов своей культуры, лишь надгробные памятники и остатки городских укреплений. Статуи надгробий напоминают архаичные греческие скульптуры доклассического периода. И все же несомненно, что этруское искусство оказало влияние на формирование культуры Древнего Рима после завоевания этрусков римлянами (III—II вв. до н.э.)

Марке (Marche). В основном, район известен тем, что на его территории находится независимая Республика Сан-Марино, которая вся уместилась на склонах величественной горы Титано (738 м). Сама область вытянута вдоль Адриатического побережья.

Немного об Италии

Лацио (Latio). Это область, где начинаешь ощущать античную эпоху, здесь всё ведет в Рим, если перефразировать известную поговорку. Рим — главный город области Лацио и столица Италии, где сплелись необычно и ярко античность, Ренессанс и современность. Описать это почти невозможно, это надо видеть. Лацио, к тому же, некая граница между деловым и спокойным Севером Италии и неделовым и эмоциональным Югом.

Юг Италии

Кампания (Campania). Здесь начинается Юг Италии с его солнцем, яркими красками, некоторой безалаберностью и неаполитанскими песнями. Главный город — Неаполь. Климат региона считается целебным, здесь много курортов, это традиционное место отдыха и лечения.

Апулия (Puglia). Область на Юге Италии у Адриатического моря. Здесь много приморских городов, где прямо на набережной торгуют свежесвыловленной рыбой и морепродуктами. Климат жаркий. Главный город — Бари. Это крупный порт и важное место паломничества, т.к. здесь в церкви Святого Николая находятся его мощи.

Абруцци (Abruzzo). Область на Юге Италии у Адриатического моря. Главный город — Л'Аквила.

Молизе (Molise). Область на Юге Италии у Адриатического моря. Главный город — Кампобассо.

Калабрия и Базиликата (Calabria, Basilicata). Области на юго-западе Италии. Дикая природа этой части полуострова пока мало привлекает туристов, но власти стараются развивать туризм, благоустраивая местные пляжи. Крупный город — Реджо-ди-Калабрия.

Есть краеведческий музей. Козенца – наиболее интересный город Калабрии с национальным парком и швабским замком над Старым Городом.

Сицилия (Sicilia). Область Юга Италии и самый большой остров в Средиземном море. Отделена от материка Мессинским проливом. Здесь находится действующий вулкан Этна, самый крупный в Европе. Климат жаркий, но море смягчает жару. Здесь много современных курортов. В этих местах сложилась совершенно неповторимая культура, основанная на необычной истории острова. Кто только не завоевывал Сицилию в течение многих веков: римляне, греки, арабы, норманны, германцы, итальянцы, испанцы, французы – все побывали тут и все внесли свой вклад в культуру и быт этой местности. Экскурсии по Сицилии оставляют незабываемое впечатление. Главный город – Палермо. Два других крупных города – Мессина и Катанья.

Сардиния (Sardegna). Область Италии и остров в Средиземном море. Главный порт – Кальяри. Развито скотоводство и рыболовство. Жители, в основном, занимаются скотоводством. В последнее время здесь развивается курортный отдых, появились современные пляжи. Модный курорт Costa Smeralda поражает красотой местности. В Кальяри можно посетить Археологический музей. Город Нора, частично затопленный в настоящее время, был основан еще финикийцами.

ОЗЕРА И МОРЯ ИТАЛИИ

Озеро Комо (Lago di Como). Самое глубокое озеро Европы. Вода озера поражает своей голубизной, берега озера очень живописны, застроены роскошными

Немного об Италии

виллами, это престижное место отдыха. На озере развито судоходство (еще со времен Римской империи).

Озеро Гарда (Lago di Garda). Самое большое озеро Италии. Расположено на территории двух областей — Ломбардии и Венето. Альпийские пейзажи и средиземноморский колорит. Одно из лучших мест отдыха с июня по сентябрь, где можно заниматься водными видами спорта.

Озеро Лаго-Маджоре (Lago Maggiore). Второе по величине озеро Италии. Находится в области Пьемонт, недалеко от Турина. Мягкий средиземноморский климат и масса растительности. Отличное место отдыха.

Адриатическое море (Adriatico). Море на востоке Италии.

Тирренское море (Mar Tirreno). Море на западе Италии.

Лигурийское море (Mar Ligure). Море на западе Италии.

Ионическое море (Mare Ionio). Море на юге Италии.

**КРАТКИЙ
ГРАММАТИЧЕСКИЙ
ОЧЕРК**

АЛФАВИТ И ПРОИЗНОШЕНИЕ

Буква	Название	Соответствие звукам русского языка	Произношение
A a	<i>a</i>	а	
B b	<i>би</i>	б	
C c	<i>чи</i>	к ч	перед <i>a, o, u</i> (<i>caro, costo</i>) перед <i>i, e</i> (<i>cibo, cera</i>)
D d	<i>ди</i>	д	
E e	<i>э</i>	е э	открытое <i>e</i> как в слове бел- ка закрытое <i>e</i> как в слове эти
F f	<i>эффе</i>	ф	
G g	<i>джи</i>	дж г	перед <i>e, i</i> (<i>formaggio</i>) перед <i>a, o, u, he, hi</i> (<i>gola, ghiaccio</i>)
H h	<i>акка</i>		отдельно не произносится
I i	<i>и</i>	и ьй	между 2-мя согласными, в конце слова и под ударе- нием между 2-мя гласными, после гласного и вначале слова перед гласным между согласным и глас- ным (<i>piano</i>)

Краткий грамматический очерк

Буква	Название	Соответствие звукам русского языка	Произношение
L l	<i>элле</i>	л, ль	
M m	<i>эмме</i>	м	
N n	<i>энне</i>	н, нь	перед <i>b, p</i> переходит в <i>m</i> , перед <i>r</i> — в то же <i>r</i>
O o	<i>о</i>	о	закрытый звук как русское <i>о</i> открытый звук как в английском в слове <i>want</i>
P p	<i>пи</i>	п	
Q q	<i>ку</i>	к	
R r	<i>эрре</i>	р	
S s	<i>эссе</i>	с з	перед звонкими согласными, между 2-мя гласными и в суффиксе <i>-ismo</i>
T t	<i>ти</i>	т	
U u	<i>у</i>	у	
V v	<i>ви, ву</i>	в	
Z z	<i>дзета</i>	дз ц	в словах греческого происхождения, в суффиксах <i>-izzare, -ezzare, -izzazione</i> , перед и между 2-мя гласными и часто после <i>l, n, r</i> в остальных случаях

Чтение некоторых сочетаний букв:

ch, cch	к
gh	г
gl	ль перед <i>e, l</i>
gn	нь
sce, sci	ш
sch	ск

Краткий грамматический очерк

Главное в итальянском языке — отчетливо произносить все звуки. Четкость произношения — основная черта итальянцев. (Имеется в виду литературный язык; в диалектах, как и у нас, зачастую до половины слов «съедается», но остаток произносится все равно четко). Пожалуй, наибольшие затруднения вызывает открытое и закрытое произношение *o* и *e*. В русском языке нет абсолютно точного соответствия этим звукам, а их неправильное произношение может привести к искажению смысла слова (напр. *bótte* и *bòtte*). Следует также помнить, что при произнесении слов с двойными согласными нужно следить, чтобы это удвоение звучало отчетливо, так как двойные согласные часто несут смыслоразличительную функцию.

Ударение

Большинство слов произносится с ударением на предпоследнем слоге. С ударением на последнем слоге произносятся усеченные слова и некоторые формы глагола прошедшего и будущего времени.

Артикль

Артикль — это служебное слово, которое ставится перед любой частью речи (чаще перед существительным) и имеет указательное значение. Артикль помогает понять в каком роде, числе, а также значении — определенном или неопределенном — употребляется слово. Естественно, если покупатель говорит: *Mi faccia vedere, per cortesia, il disco di...*, то подразумевает именно ту пластинку, на которую указывает, а если он говорит *un disco da regalare*, то хочет подарить какую угодно, лишь бы сошла за подарок.

Неопределенный артикль употребляется, когда мы впервые говорим о чем-либо незнакомом или хо-

Краткий грамматический очерк

тим подчеркнуть принадлежность предмета речи к какому-либо классу, а также перед некоторыми словами и выражениями, чтобы придать им более эмоциональную окраску: *Non sa nulla.* – Ничего. *Non sa un nulla.* – Ничегошеньки.

Неопределенный артикль не употребляется в восклицаниях и перед словом *mezzo* (половина).

Формы неопределенного артикля:

<i>Единственное число</i>			
	перед согл.	перед гласн.	перед <i>s + согл., ps, gn, x, z</i>
<i>муж. род.</i>	un	un	uno
<i>жен. род.</i>	una	un'	
<i>Множественное число</i>			
	перед согл.	перед гласн.	перед <i>s + согл., ps, gn, x, z</i>
<i>муж. род.</i>	dei	degli	degli
<i>жен. род.</i>	delle		

Определенный артикль употребляется, когда мы говорим о чем-либо знакомом или уже упоминавшемся, а также с притяжательными прилагательными, именами и титулами, географическими названиями (кроме случаев, когда эти названия употребляются с предлогами *di, in*).

Формы определенного артикля:

<i>Единственное число</i>			
	перед согл.	перед гласн.	перед <i>s + согл., ps, gn, x, z</i>
<i>муж. род.</i>	il	l'	lo
<i>жен. род.</i>	la	l'	
<i>Множественное число</i>			
	перед согл.	перед гласн.	перед <i>s + согл., ps, gn, x, z</i>
<i>муж. род.</i>	i	gli	gli
<i>жен. род.</i>		le	

Краткий грамматический очерк

Некоторые предлоги сливаются с артиклем, образуя так называемые сочлененные предлоги.

	il	lo	la	l'	i	gli	le
а к, на	al	allo	alla	all'	ai	agli	alle
да при, от	dal	dallo	dalla	dall'	dai	dagli	dalle
ди от	del	dello	della	dell'	dei	degli	delle
ин в	nel	nello	nella	nell'	nei	negli	nelle
су на	sul	sullo	sulla	sull'	sui	sugli	sulle

Отсутствие артикля

В итальянском языке есть случаи, когда артикль не употребляется:

- перед существительными в функции именной части сказуемого (без определения)

Gabriella è studentessa. – Габриелла – студентка

- перед неисчисляемыми существительными
- coperto di neve* – покрыт снегом

- при обозначении меры, количества

un chilo di pomodori – килограмм помидоров

- после указательного местоимения **questo**

Questo libro è interessante. – Эта книга интересная.

- после неопределённых местоимений **molto** (много), **parecchio** (порядочно), **poco** (мало), **tanto** (так)

Legge molti libri. – Она читает много книг.

- при обращении

Bambini, entrate! – Дети, входите!

- в конструкции **nè + существительное во мн. ч.**

No ha nè matite, nè penne. – У него нет ни карандашей, ни ручек

Также выделяется ряд устойчивых словосочетаний, в которых артикль опускается, например:

a cena — за ужином

andare a casa — идти домой

andare a letto — идти спать

andare a teatro — идти в театр

andare in città — поехать в город

essere in vacanza — быть на каникулах

in mare — в море

in piscina — в бассейне

per fortuna — к счастью

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Род и число

В итальянском языке существительные бывают мужского и женского рода, которые можно узнать по артиклю, окончанию и значению.

Мужской род, как правило, имеет в единственном числе окончание *-o*, во множественном числе окончание *-i*. Но есть некоторые исключения, например, слова *la mano*, *la radio*, *la foto*, *l'eco*, *la moto* относятся к женскому роду. По значению к мужскому роду относятся все одушевленные предметы мужского пола. Также к мужскому роду принадлежат: 1) названия гор, озер, рек, морей и океанов (искл. *Le Alpi*); 2) месяцев и дней недели; 3) названия деревьев (исключение *la vite*, *la quercia*).

<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
il rito (обряд)	i riti (обряды)
il letto (кровать)	i letti (кровати)

Женский род, как правило, имеет окончание *-a*, во множественном числе окончание *-e*. Исключения составляют слова греческого происхождения на *-ta*

Краткий грамматический очерк

(например: *il problema*), которые относятся к мужскому роду. К женскому роду относятся существительные на *-zione, -ta, -tu, -trice*, а также все одушевленные предметы женского пола, названия плодов (за исключением *il limone, il fico, l'ananasso*), а также городов, островов и рек с окончанием *-a* (за исключением *il Volga*).

<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
la casa (дом)	le case (дома́)
la nota (знак)	le note (знаки)
la mano (рука)	le mani (руки)

Существительные на *-e* могут относиться как к мужскому, так и к женскому роду и во множественном числе имеют окончание *-i*, независимо от рода, к которому они относятся.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
<i>муж. род</i>	il piède (нога)	i pièdi (ноги)
<i>жен. род</i>	la néve (снег)	le névi (снега́)

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Как и в русском языке прилагательное согласуется с существительным в роде и числе, а множественное число образуется по образцу существительных. Прилагательные *bello* и *quello* перед существительными изменяются по образцу определенного артикля.

<i>мужской род</i>	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласным	un bel quadro красивая картина	dei bel quadri красивые картины
перед гласным	un bell' anello красивое кольцо	dei begli anelli красивые кольца
перед <i>s</i> + согласный	un bello specchio красивое зеркало	dei begli specchi красивые зеркала

Краткий грамматический очерк

<i>мужской род</i>	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласным	quel libro та книга	quei libri те книги
перед гласными	quell' albergo та гостиница	quegli alberghi те гостиницы
перед <i>s</i> + согласный	quello zaino тот ранец	quegli zaini те ранцы
<i>женский род</i>	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласным	quella camera та комната	quelle camere те комнаты
перед гласными	quell' amica тот друг	quelle amiche те друзья

Прилагательное *buono* изменяется по образцу неопределенного артикля.

<i>мужской род</i>		
перед согласным	un buon padre	хороший отец
или гласным	un buon amico	хороший друг
перед <i>s</i> + согласный	un buono scolaro	хороший ученик
<i>женский род</i>		
перед согласным	una buona storia	хорошая история
перед гласным	una buon' amica	хорошая подруга

Обычно прилагательное ставится после существительного. Прилагательные, которые стоят перед существительным, выполняют описательную функцию. Иногда изменение положения прилагательного приводит к изменению смысла:

Un uomo **povero** – бедняк

Un **povero** uomo – бедняга

Un uomo **grande** – высокий мужчина

Un **grand'** uomo – великий человек

Степени сравнения прилагательных

Сравнительная степень прилагательных образуется с помощью наречий *più* (более) и *meno* (менее) – *di/che* (чем):

La luna è **più piccola/meno grande del** sole. Луна меньше солнца.

Сопоставление одинаковых качеств в значении «такой же, как» передается с помощью *così* – *come*, *tanto* – *quanto*, *non meno* – *di*:

È **così/tanto diligente come/quanto** te. Он такой же старательный, как ты.

È **non meno diligente di** te. Он не такой старательный, как ты.

Превосходная степень прилагательных может быть относительная или абсолютная. Относительная степень образуется присоединением определенного артикля к сравнительной степени прилагательного, причем сравнительная степень может находиться перед существительным или после него:

La più bella donna/La donna più bella. Самая красивая женщина.

Абсолютная степень образуется с помощью суффикса *-issimo*, присоединяемого к основе слова без окончания, а также приставок *stra-*, *arci-*, *ultra-* или прибавлением наречий типа *molto*, *assai* и т. п.

Некоторые прилагательные кроме регулярных имеют и нерегулярные формы:

Краткий грамматический очерк

Основная форма	Сравнительная степень	Относительная превосходная степень	Абсолютная превосходная степень
buono хороший	migliore лучший	il migliore самый хороший	ottimo наилучший
cattivo плохой	peggiore худший	il peggiore самый плохой	pessimo наихудший
grande большой	maggiore больший	il maggiore самый большой	massimo наибольший
piccolo маленький	minore меньший	il minore самый маленький	minimo наименьший

НАРЕЧИЕ

Наречие образуется путем прибавления суффикса **-mente** к прилагательному в форме женского рода единственного числа:

basso — низкий	bassamente — низко
----------------	--------------------

Если прилагательные оканчиваются на **-le** и **-re**, то конечный гласный при образовании наречий выпадает:

facile — легкий	facilmente — легко
-----------------	--------------------

Степени сравнения наречий образуются аналогично степени сравнения прилагательных.

МЕСТОИМЕНЕНИЯ

Личные местоимения

Личные местоимения бывают ударные и безударные и имеют два падежа — именительный и косвенный.

Краткий грамматический очерк

<i>Именительный падеж</i>	<i>Дательный падеж</i>	<i>Винительный падеж</i>
<i>единственное число</i>		
io я	mi мне	mi меня
tu ты	ti тебе	ti тебя
lui он	gli ему	lo его
lei она	le ей	la её
Lei Вы	Le Вам	La Вас
<i>множественное число</i>		
noi мы	ci нам	ci нас
voi вы	vi вам	vi вас
Voi Вы	Vi Вам	Vi Вас
loro они	gli/loro им	li/le их
Loro вы	Loro вам	Loro вас

В именительном падеже личные местоимения употребляются редко и только в тех случаях, когда именно его хотят особо подчеркнуть. В остальных случаях используются личные окончания глаголов.

Вежливая форма обращения на «Вы» выражается с помощью *Lei* в единственном числе или *Voi, Loro* – во множественном.

Возвратные местоимения

<i>Единственное число</i>		<i>Множественное число</i>	
mi	меня	ci	нас
ti	тебя	vi	вас
si	себя	si	их

Возвратные местоимения употребляются с возвратными глаголами.

Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения употребляются как прилагательные или самостоятельно (иногда без существительного, как и по-русски).

<i>Единственное число</i>		<i>Множественное число</i>	
<i>муж. род</i>	<i>женск. род</i>	<i>муж. род</i>	<i>женск. род.</i>
miò мой	mia моя	miei мои	mie мои
tuò твой	tua твоя	tuoi твои	tue твои
suo его	sua её	suoi его	sue её
Suo Ваш	Sua Ваша	Suoi Ваши	Sue Ваши
nostro наш	nostra наша	nostri наши	nostre наши
vostro/Vostro ваш/Ваш	vostra/Vostra ваша/Ваша	vostri/Vostri ваши/Ваши	vostre/Vostre ваши/Ваши
loro/Loro их/Ваш (<i>неизменяемое</i>)			

Перед притяжательными местоимениями всегда ставится определенный артикль. Артикль опускается только в названиях родственников в единственном числе.

ГЛАГОЛЫ. ВРЕМЕНА ГЛАГОЛОВ

Итальянские глаголы изменяются по лицам и числам. Различаются три группы (спряжения) глаголов в зависимости от окончания: на **-are**, **-ere**, **-ire**.

Настоящее время

Настоящее время служит для выражения действия в настоящем или недалеком будущем, либо регулярно повторяющихся действий.

Чтобы образовать настоящее время надо к основе глагола прибавить личное окончание.

Спряжение правильных глаголов

-are	-ere	-ire	
cantare	temere	a) sentire	б) ferire
петь	бояться	чувствовать	ранить
canto	temo	sento	ferisco
canti	temi	senti	ferisci
canta	teme	sente	ferisce
cantiamo	temiamo	sentiamo	feriamo
cantate	temete	sentite	ferite
cantano	temono	sentono	feriscono

Ударение всегда падает на предпоследний слог. Исключения составляют формы 3-го лица множественного числа, у которых ударение падает на третий слог от конца.

Глаголы на *-ire* в настоящем времени делятся на два типа. Некоторые глаголы, например:

finire	заканчивать	ferire	ранить
pulire	чистить	sostituire	замещать
costruire	строить	capire	понимать
sparire	исчезать	costruire	строить
preferire	предпочитать	tossire	кашлять
spedire	посылать	unire	соединять

во всех лицах единственного числа и в 3-ем лице множественного числа спрягаются с суффиксом **-isc-**. В глаголах на **-care**, **-gare** в формах 2-го лица единственного числа и 1-го лица множественного числа к основе добавляется буква **h**, чтобы сохранить произношение.

Вспомогательные глаголы **essere – быть и avere – иметь**

Вспомогательные глаголы при спряжении образуют неправильные формы прошедшего времени. Поэтому их придется выучить наизусть.

Краткий грамматический очерк

ESSERE					AVERE				
Накло- не- ния Вре- ме- на	Indica- tivo Изя- витель- ное	Congiun- tivo Сосла- гатель- ное	Condizio- nale Услов- ное	Impe- rati- vo Пове- ли- тель- ное	Накло- не- ния Вре- ме- на	Indica- tivo Изя- витель- ное	Congiun- tivo Сосла- гатель- ное	Condizio- nale Услов- ное	Impe- rati- vo Пове- ли- тель- ное
Presente	sono sei è siamo siete sono	sia sia sia siamo siate siano	sarei saresti sarebbe saremmo sareste sarebbero	– sii sia – siate siano	Presente	ho hai ha abbiamo avete hanno	abbia abbia abbiamo abbiate abbiano	avrei avresti avrebbe avremmo avreste avrebbero	– abbi abbia – abbiate abbiano
Imperfetto	ero eri era eravamo eravate erano	fossi fossi fosse fossimo foste fossero			Imperfetto	avevo avevi aveva avevamo avevate avevano	avessi avessi avesse avessimo aveste avessero		
Futuro semplice	sarò sarai sarà saremo sarete saranno				Futuro semplice	avrò avrà avrà avremo avrete avranno			
Futuro anteriore	sarò stato (-a) ecc... saremo stati (-e) ecc...				Futuro anteriore	avrò avuto ecc... avremo avuto ecc...			
Passato remoto	fui fosti fu fummo foste furono	sarei stato (-a) ecc... saremmo stati (-a) ecc...			Passato remoto	ebbi avesti ebbe avemmo aveste ebbero	avrei avuto ecc... avremmo avuto ecc...		
Trapassato prossimo	sono stato (-a) ecc... sia stato (-a) ecc... siamo stati (-e) ecc... siamo stati (-e) ecc...				Trapassato prossimo	ho avuto ecc... abbia avuto ecc... abbiamo avuto ecc... abbiamo avuto ecc...			
Passato prossimo	ero stato (-a) ecc... fossi stato (-a) ecc... eravamo stati (-e) ecc... fossimo stati (-e) ecc...				Passato prossimo	avevo avuto ecc... avessi avuto ecc... avevamo avuto ecc... avessimo avuto ecc...			

Прошедшее время

Прошедшее несовершенное время (Imperfetto) обозначает длительное или повторяющееся действие, не ограниченное во времени, часто используется в описаниях явлений природы, обстановки и соответствует русскому несовершенному виду. Оно образуется от основы инфинитива глагола с помощью окончаний. Ударение падает на предпоследний слог, кроме 3-го лица множественного числа.

Спряжение правильных глаголов

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
cantavo	temevo	sentivo
cantavi	temevi	sentivi
cantava	temeva	sentiva
cantavamo	temevamo	sentivamo
cantavate	temevate	sentivate
cantavano	temevano	sentivano

Прошедшее ближайшее время (Passato prossimo) обозначает действие, происшедшее не слишком давно. Оно образуется при помощи настоящего времени вспомогательных глаголов *essere* и *avere* и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола. Большинство глаголов спрягаются со вспомогательным глаголом *avere*. Форма причастия изменяется, только если в предложении имеются местоимения *lo, la, li, le* в функции прямого дополнения. Глагол *essere* используется с глаголами движения и состояния, с возвратными глаголами и в безличных выражениях. У этих глаго-

Краткий грамматический очерк

лов окончание причастия согласуется с подлежащим в роде и числе.

andare <i>идти</i>	vendere <i>продавать</i>	dormire <i>спать</i>
sono andato/a	ho venduto	ho dormito
sei andato/a	hai venduto	hai dormito
è andato/a	ha venduto	ha dormito
siamo andati/e	abbiamo venduto	abbiamo dormito
siete andati/e	avete venduto	avete dormito
sono andati/e	hanno venduto	hanno dormito

Прошедшее законченное время (**Passato remoto**)

соответствует нашему совершенному виду, обозначая однократное оконченное действие, а также продолжительное, ограниченное во времени. Оно образуется от основы инфинитива глагола с помощью окончаний. Ударение падает на предпоследний слог, кроме 3-го лица множественного числа.

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
cantai	temei/etti	sentii
cantasti	temesti	sentisti
canta	teme/ette	sentì
cantammo	tememmo	sentimmo
cantaste	temeste	sentiste
cantarono	temerono/ettero	sentirono

Прошедшее сложное время (**Trapassato prossimo**)

обозначает действие, которое закончилось раньше другого в прошлом. Оно образуется при помощи вспомогательных глаголов *essere* и *avere* в *imperfetto* и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола.

Краткий грамматический очерк

cantare <i>петь</i>		sentire <i>чувствовать</i>	
avevo	cantato	ero	sentito/a
avevi	cantato	eri	sentito/a
aveva	cantato	era	sentito/a
avevamo	cantato	eravamo	sentiti/e
avevate	cantato	eravate	sentiti/e
avevano	cantato	erano	sentiti/e

Будущее время

Простое будущее время (**Futuro semplice**)

обозначает действие в будущем и часто выражает неуверенность, сомнение. Образуется при помощи неопределенной формы глагола без конечного гласного *-e* и соответствующего окончания. В глаголах на **-are** гласный окончания инфинитива *-a-* меняется на *-e-*. Двусложные глаголы, например, **stare** (находиться), **fare** (делать), **dare** (давать) сохраняют гласный *-a-*.

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
canterò	temerò	sentirò
canterai	temerai	sentirai
canterà	temerà	sentirà
canteremo	temeremo	sentiremo
canterete	temerete	sentirete
canteranno	temeranno	sentiranno

В глаголах на **-care**, **-gare** в формах 2-го лица единственного числа и 1-го лица множественного числа к основе добавляется буква *h*, чтобы сохранить произношение.

Сложное будущее время (Futuro anteriore) обозначает действие в будущем, предшествующее другому дей-

Краткий грамматический очерк

ствию в будущем (без соотношения с моментом речи), а также им может быть выражено сомнение или предположение. Оно образуется при помощи вспомогательных глаголов *essere* и *avere* в будущем времени и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола. У глаголов, которые спрягаются с *essere*, окончание причастия согласуется с подлежащим в роде и числе.

cantare	<i>петь</i>	sentire	<i>чувствовать</i>
avrò	cantato	sarò	sentito/a
avrà	cantato	sarai	sentito/a
avrà	cantato	sarà	sentito/a
avremo	cantato	saremo	sentiti/e
avrete	cantato	sarete	sentiti/e
avranno	cantato	saranno	sentiti/e

Условное наклонение

Условное наклонение (Condizionale) имеет две формы — простую и сложную. Если Condizionale употребляется самостоятельно, то оно выражает сомнение, предположение, вежливое пожелание.

Vorrei andare a teatro. Я хотел бы сходить в театр.
Potrei venire domani. Я мог бы зайти завтра.

В риторических вопросах служит для выражения самого различного рода эмоций.

Ed io lo farei? Я (по-вашему) это сделал?
Io avrei avuto paura? Это я-то испугался?

В условных предложениях ставится в главном предложении и употребляется для выражения своего или чужого мнения в некатегоричной форме, либо невозможности действия:

Краткий грамматический очерк

Cantererei volentieri, Я бы с удовольствием спел,
ma... но...

Condizionale presente образуется от основы глагола в будущем времени и соответствующего окончания. В глаголах на **-are** гласный окончания инфинитива **-a-** меняется на **-e-**. Двусложные глаголы, например, **stare** (находиться), **fare** (делать), **dare** (давать) сохраняют гласный **-a-**.

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
canterei	temerei	sentirei
canteresti	temeresti	sentiresti
canterebbe	temerebbe	sentirebbe
canteremmo	temeremmo	sentiremmo
cantereste	temereste	sentireste
canterebbero	temerebbero	sentirebbero

Condizionale passato образуется при помощи *condizionale presente* вспомогательных глаголов **essere** и **avere** и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола. У глаголов, которые спрягаются с **essere**, окончание причастия согласуется с подлежащим в роде и числе.

cantare <i>петь</i>		sentire <i>чувствовать</i>	
avrei	cantato	sarei	sentito/a
avresti	cantato	saresti	sentito/a
avrebbe	cantato	sarebbe	sentito/a
avremmo	cantato	saremmo	sentiti/e
avreste	cantato	sareste	sentiti/e
avrebbero	cantato	sarebbero	sentiti/e

Сослагательное наклонение

Сослагательное наклонение выражает личное отношение говорящего к сообщаемому. Оно чаще употребляется в придаточных предложениях:

1) условных

Если же тебе не нравится, делай как хочешь. Se poi non ti piace, fa' come vuoi.

2) где глагол основного служит для выражения желания, воли, сомнения, предположения, надежды, радости и других эмоций

Мне кажется, что вы неправы. Mi sembra che non abbia ragione.

3) после различного рода союзов и безличных оборотов и выражений.

Считаю, что туда надо пойти. Credo necessario andarci.

При самостоятельном употреблении выражает:

1) (по)желание, в том числе и неосуществимое

Чтоб я тебя больше не видел! Ch'io non ti veda più!

2) сомнение или удивление в вопросительном предложении.

Разве мы его не любим? Forse che non gli vogliamo bene?

Сослагательное наклонение имеет 4 временные формы:

Congiuntivo presente

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>	ferire <i>ранить</i>
canti	tema	senta	ferisca
canti	tema	senta	ferisca
canti	tema	senta	ferisca
cantiamo	temiamo	sentiamo	feriamo
cantiate	temiate	sentiate	feriate
cantino	temano	sentano	feriscano

Краткий грамматический очерк

Congiuntivo imperfetto

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
cantassi	temessi	sentissi
cantassi	temessi	sentissi
cantasse	temesse	sentisse
cantassimo	temessimo	sentissimo
cantaste	temeste	sentiste
cantassero	temessero	sentissero

Congiuntivo passato

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
sia cantato/a	abbia temuto	abbia sentito
sia cantato/a	abbia temuto	abbia sentito
sia cantato/a	abbia temuto	abbia sentito
siamo cantati/e	abbiamo temuto	abbiamo sentito
siate cantati/e	abbiate temuto	abbiate sentito
siano cantati/e	abbiano temuto	abbiano sentito

Congiuntivo trapassato

cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	sentire <i>чувствовать</i>
fossi cantato/a	avessi temuto	avessi sentito
fossi cantato/a	avessi temuto	avessi sentito
fosse cantato/a	avesse temuto	avesse sentito
fossimo cantati/e	avessimo temuto	avessimo sentito
foste cantati/e	aveste temuto	aveste sentito
fossero cantati/e	avessero temuto	avessero sentito

Повелительное наклонение (Imperativo)

Повелительное наклонение в итальянском языке имеет только формы 2-го лица ед. ч. и 2-го лица мн. ч.

	cantare <i>петь</i>	temere <i>бояться</i>	а) sentire <i>чувствовать</i>	б) ferire <i>ранить</i>
tu	canta	temi	sentì	ferisci
Lei	canti	tema	senta	ferisca
noi	cantiamo	temiamo	sentiamo	feriamo
Voi	cantate	temete	sentite	ferite

Entri!

Входите!

Andiamo avanti!

Продолжайте!

Страдательный залог (Forma passiva)

Страдательная форма глагола образуется от переходных глаголов с помощью вспомогательного глагола **essere** и причастия спрягаемого глагола, согласующегося с подлежащим в роде и числе:

Наклонения Времена	Indicativo	Congiuntivo	Condizionale
Presente	Sono	Sia	Sarei
Imperfetto	Ero	Fossi	
Pass. rem.	Fui stimato	stimato	stimato
Futuro sempl	Sarò		
Pass. pross.	Sono	Sia	Sarei
Trapass. pross.	Ero stato stimato	Fossi stato stimato	stato stimato
Fut. ant.	Sarò		

Penso che la lettera sia stata scritta in fretta.

Я думаю, что письмо писалось в спешке.

Часто вместо вспомогательного глагола *essere* употребляется **venire**, указывающий на ход действия:

La materie prime vengono elaborate...
Сырьё обрабатывается...

ДЕЕПРИЧАСТИЕ (ГЕРУНДИЙ) (Gerundio)

Деепричастие употребляется также как и в русском языке, а с глаголами **andare** и **stare** описывает действие, которое совершается в момент речи:

Lasciatemi stare, sto facendo il mio lavoro e non vorreessere distratto.

Оставьте меня в покое, я занят и не хотел бы отвлекаться.

Герундий имеет две формы – настоящего и прошедшего времени. Обе формы неизменяемы.

Образование герундия настоящего времени (Gerundio presente)

cantare <i>петь</i>	leggere <i>читать</i>	sentire <i>чувствовать</i>
cantando	leggendo	sentendo

Образование герундия прошедшего времени (Gerundio passato)

Герундий прошедшего времени образуется при помощи герундия вспомогательного глагола **avere** или **essere** и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола. У глаголов, образующих герундий с *essere*, окончание причастия должно согласовываться с подлежащим в роде и числе.

avendo letto	essendo rimasto/a/i/e
--------------	-----------------------

ПРИЧАСТИЕ (Participio)

Причастие употребляется как отглагольное прилагательное, а в прошедшем времени может заменять придаточное предложение. И настоящее и прошедшее время образуются путём замены окончаний инфинитива.

Образование причастия настоящего времени (Participio presente)

dominàre <i>господствовать</i>	splèndere <i>блестеть</i>	rifiorire <i>процветать</i>
dominante <i>господствующий</i>	splendènte <i>блестящий</i>	rifiorènte <i>процветающий</i>

Образование причастия прошедшего времени (Participio passato)

abituaire <i>приучать</i>	cadere <i>падать</i>	uscire <i>выходить</i>
abituato <i>приученный</i>	caduto <i>упавший</i>	uscito <i>вышедший</i>

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В итальянском языке неправильных глаголов гораздо больше, чем в других европейских языках. Формы этих глаголов необходимо заучить наизусть. Список основных неправильных глаголов дан в приложении в конце книги.

СОЮЗЫ

Союзы относятся к служебным неизменяемым частям речи. Они соединяют части предложения или однородные предложения, а также вводят придаточные предложения.

Краткий грамматический очерк

e(d)	и, а
o, oppure	или
sia... sia/che	как... так и
invece	наоборот, напротив
o...o	или... или
né...né	ни...ни
ma	но
però	однако
tuttavia	однако
anzi	напротив, даже
quindi, allora	итак, следовательно
dunque, così	итак
perciò	поэтому
che	который
quando	когда
da quando	с тех пор как
dopo che	после того как
mentre	пока, в то время как
prima che	до того как
(non) appena	как только
perché	потому что, с целью
siccome, poiché, visto che, dato che	так как, поскольку
affinché	чтобы, с целью
se (+ ind./cong.)	если
qualora	если только, в случае если
nel caso che	в случае если
a condizione che/purché	при условии что
benché, sebbene, nonostante	хотя
anche se	хотя и
tranne che, a meno che	если (только) не, за исключением
così/tanto...che	так... что
cosicché	так что

ПРЕДЛОГИ

Предлоги являются служебной частью речи. Они используются для выражения временных, пространственных, целевых и т.п. отношений между словами в предложении. Кроме того, предлоги служат для образования падежей.

a	на; в, с, до; к; для (и для образования дательного падежа)
a causa di	из-за
accanto a	рядом
attraverso	через, сквозь
con	с; на; при
contro	против
da	из; к (<i>о людях</i>); с, от; для; у
davanti a	перед
deniro (a)	внутри, внутри
di	из, от (и для образования родительного падежа)
dietro (a)	позади
di fronte a	перед; напротив
dopo	после
durante	во время
entro	до; в течение
fa	назад
fino	а до
fra/tra	между, среди; в; через; с, про
fuori (di)	вне, снаружи
in	в; на (<i>о транспорте</i>); через; за
in fondo a	в конце; в глубине
in mezzo a	в середине, посреди
insieme a/con	вместе с

Краткий грамматический очерк

intorno a	вокруг
invece di	вместо; вместо того, чтобы
lontano da	вдали (от), далеко (от)
malgrado	несмотря на
mediante	при помощи, посредством
a meno che	кроме
oltre	по ту сторону; больше, свыше
oltre a	кроме
per	в, за, для; через (<i>о пространстве</i>); на (<i>о времени</i>); по; из-за
presso	около, возле
prima di	до, раньше, прежде, перед
quanto a	что касается
riguardo a	в отношении
salve	кроме
secondo	по; согласно
senza	без
sopra	над
sotto	под
su	на, по, в; около, примерно (<i>о возрасте</i>); о
tra/fra	с, про
verso	в направлении, около
vicino a	около, недалеко от

Предлоги **a, da, di, in, su** сливаются с артиклем:

	il	lo	la	l'	i	gli	le
di	del	dello	della	dell'	dei	degli	delle
a	al	allo	alla	all'	ai	agli	alle
da	dal	dallo	dalla	dall'	dai	dagli	dalle
in	nel	nello	nella	nell'	nei	negli	nelle
su	sul	sullo	sulla	sull'	sui	sugli	sulle

МЕЖДОМЕТИЯ

Итальянцы очень эмоциональны и часто пользуются междометиями. Вот список самых распространённых:

ah!	ах!
ahi!	увы!, ой! (<i>от боли</i>)
oh!	ах!
oh oh!	ого!
ohe!	эй!
ohi!	ой!
ohimè!	увы!, горе мне!
o(h)ibo!	да нет же!; ну-ну!
oe!	эй!
ola!	эй, там!
uff(a)!	уф!
uh(i)!	ох!, ой!, ух!
uhm!	гм!, мда!

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Обычно порядок слов в предложении в итальянском языке следующий:

подлежащее — сказуемое — дополнение

Однако он не такой жесткий, как в других европейских языках. В этом итальянский скорее схож с русским.

Прилагательные обычно стоят после определяемого существительного. Но прилагательные **grande** (большой), **bello** (красивый) и **buono** (хороший) могут стоять как перед, так и после определяемого существительного.

ОТРИЦАНИЕ

Отрицание в итальянском языке образуется при помощи частицы **non**, которая ставится перед глаголом или безударным личным местоимением в функции дополнения:

Io non parlo italiano. Я не говорю по-итальянски.
Non mi piace. Это мне не нравится.
Non lo so. Я (этого) не знаю.

В конструкциях с отрицательными наречиями (**mai** (никогда), **neanche** (даже не), **neppure** (даже не), **nemmeno** (даже не)), отрицательными местоимениями (**nessuno** (никто), **niente** (ничто), **nulla** (ничего)), отрицательными прилагательными (**nessuna** (никакой)) отрицательная частица **non** опускается, если указанные слова стоят перед глаголом.

Nessuno può farlo. Non può farlo nessuno.
 Никто не может сделать это.

non + наречие, non + союз

non...mai	никогда	non...più	больше нет
non...mica	вовсе нет	non...nemmeno	даже не
non...affato	вовсе нет	non...né...né	ни... ни

non + местоимение

non...nessuno	НИКТО	non...niente	НИЧТО
----------------------	-------	---------------------	-------

non + наречие + местоимение

non...mai più	больше никогда
non...ancora nessuno	еще никто
non...mai niente	никогда ничто

Краткий грамматический очерк

Частица **no** употребляется с глаголом. Если в отрицательном предложении нет глагола или надо дать односложный ответ на вопрос, то используется частица **no**.

Nai fame? No. Хочешь есть? Нет.
Pròprio no. Конечно же нет.

ВОПРОС

Вопросительная форма образуется с помощью вопросительных слов или с помощью вопросительной интонации. В таких вопросительных предложениях сохраняется порядок слов повествовательного предложения:

Vanno a casa. Они идут домой.
Vanno a casa? Они идут домой?

В вопросительных фразах интонация постепенно повышается к концу предложения.

Основные вопросительные слова

quando?	когда?	Quando parta? Когда вы уезжаете?
perché?	почему?, зачем?	Perché (mai) no? Почему (бы и) нет?
che cosa?	что?	(Che) cos'è? Что это?
cosa?	что?	Cosa desidera? Что вы хотите?
quale? / che?	какой?	Che giorno è oggi? Какой сегодня день?
a chi?	кому?	A chi dovrei rivolgermi? К кому я должен обратиться?

Краткий грамматический очерк

chi?	кого?	A chi è dedicato questo monumento? Кому поставлен этот памятник?
chi?	кто?	Chi è là? Кто там?
di chi?	чей?	Di chi è quest'anello? Чьё это кольцо?
come?	как?, каким образом?	Come faccio per arrivarvi? Как туда добраться?
quanto?	сколько?	Quanto tempo ci metto? Сколько времени это займёт?
dove?	где?	Dove potrei trovare..? Где я могу найти.. ?
da dove?	откуда?	Da dov'è venuto? Откуда вы приехали?
dove?	куда?	Dove va questo autobus? Куда идёт этот автобус?
di che (cosa)?	чем?	Di che cosa sei scontento? Чем ты недоволен?

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Хотя в итальянском языке довольно много слов, образованных с помощью окончаний (**cheto** – тихий, **chetare** – успокаивать) и составных слов (**capolavoro** = **capo** + **lavoro**), основное богатство словообразования заключено в суффиксах и приставках, с помощью которых передаются тончайшие оттенки значения.

Суффиксы собирательных и абстрактных существительных

-aggina, -aggine, -aggio	selvaggina	дичь
-ame, -ime, -ume	bestiame	скот
-anza	somiglianza	сходство
-ata	manata	пригорошня
-ato	papato	папство
-esca	scolarésca	школьники
-io	polverio	облако пыли
-ione, -azione	creazione	созидание
-(a)mento, -imento	sentimento	сознание
-(i)tà, -(i)tù	liberta	свобода
-ezza	bellézza	красота

Суффиксы имен частных, указывают на происхождение, занятие, профессию и т.п.; могут принадлежать и прилагательным.

-(igi)ano	italiano	итальянец
-asco	fuggiasco	дезертир
-tore, -tora, -trice	attore	актёр
-co, -ese	genovese	генуэзец
-ino, -ita	moscovita	москвич
-ista	artista	актёр

Суффиксы прилагательных

-abile, -ibile, -evole	passabile	терпимый
-ace	capace	вместительный
-ando, -endo	stupendo	великолепный
-ardo	beffardo	насмешливый

Краткий грамматический очерк

-ario	ordinario	обычный
-ato, -ito, -uto	saporito	вкусный
-eo	aureo	золотой
-esco	dantésco	дантовский
-ivo	nativo	родной
-lento	corpulènto	тучный
-oso	amoroso	любящий

Увеличительные суффиксы	-one/-ona	il ragazzone	детина	
Уничижительные суффиксы	-accio/-accia	il ragazzaccio	хулиган, дворовый мальчишка	
		la parolaccia	ругательство	
Уменьшительно-ласкательные суффиксы	-ino/-ina	la ragazzina	девчужка, молодая девушка	
		-etto/-etta	la casetta	домишко
		-ello/-ella	un buon vinello	хорошее вино

Приставки

ante-, anti-	против(о)-, прежде, пред-	antibraccio	предплечье
con-, com-	с-, со-	compatire	сочувствовать
de-, di(s)-	не-, отсутст- вие	disattènto	невниматель- ный
e(stra)-,	не-, вне-	estralegale	незаконный

Краткий грамматический очерк

extra-		estraparla- mentare	внепарла- ментский
fra-, tra-	в-	frappórre	вставлять
in-, im-	в-, во-, также отрицание	inábile	неспособный
per-, pro-	пере-, пре-, про-	percorrere	пробегать
so-, su-	под-	suddividere	подразделять
tras-, trans-	пере-, пре-, вы-	trasmigrare	переселяться

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Числительные в итальянском языке делятся на неопределённые (**poco** – немногочисленный, **molto** – многочисленный, **alquanto** – немного, **troppo** – многочисленный, **tutto** – целый), которые изменяются по родам и числам как существительные на **-o**; и определённые, которые подразделяются на количественные, порядковые и собирательные.

Количественные числительные не изменяются по родам (кроме **mille** – тысяча, **uno** – один). В отличие от порядковых, количественные числительные употребляются без артикля.

Порядковые числительные изменяются по родам и числам как существительные на **-o**.

Собирательные числительные объединяют существительные (**paio** – пара, **decima** – десятая, **dozzina** – дюжина, **centinaio** – сотня, **migliaio** – тысяча) и прилагательные (**ambedue** – оба/обе, **tutti** – целый, **e tre** – (все) трое/втроём)

Краткий грамматический очерк

	Количественные	Порядковые
1	uno, una	primo
2	due	secondo
3	tre	terzo
4	quattro	quarto
5	cinque	quinto
6	sei	sesto
7	sette	settimo
8	otto	ottavo
9	nove	nono
10	dieci	decimo
11	undici	undicesimo
12	dodici	dodicesimo
13	treddici	treddicesimo
14	quattordici	quattordicesimo
15	quindici	quindicesimo
16	sedici	sedicesimo
17	diciassette	siciassettesimo
18	diciotto	diciottesimo
19	diciannove	diciannovesimo
20	venti	ventesimo
21	ventuno ecc	ventunesimo ecc
30	trenta	trentesimo
40	quaranta	quarantesimo
50	cinquanta	cinquantesimo
60	sessanta	sessantesimo

Краткий грамматический очерк

70	settanta	settantesimo
80	ottanta	ottantesimo
90	novanta	novantesimo
100	cento	centesimo
101	centuno ecc	centunesimo ecc
200	duecento	duecentesimo
300	trecento	trecentesimo
400	quattrocento	quattrocentesimo
500	cinguecento	cinquecentesimo
600	seicento	secentesimo
700	settecento	settecentesimo
800	ottocento	ottocentesimo
900	novecento	novecentesimo
1000	mille	millesimo
2000	duemila	duemillesimo
1 000 000	un milione	milionesimo
1 000 000 000	un miliardo	miliardesimo

При словесном написании пишутся в одно слово, иногда отделяют тысячи от сотен.

1999 год – l'anno millenovecentonovantanove

Дроби получают постановкой артикля или количественного числительного перед порядковым:

un/il terzo – треть, одна треть

tre quarti – три четверти

ДАТЫ. ВРЕМЯ DATE. TEMPO

Дни недели (I giorni)

lunedì	понедельник
martedì	вторник
mercoledì	среда
giovedì	четверг
venerdì	пятница
sabato	суббота
domenica	воскресенье
il giorno festivo	праздничный день

Месяцы (I mesi)

gennaio	январь
febbraio	февраль
marzo	март
aprile	апрель
maggio	май
giugno	июнь
luglio	июль
agosto	август
settembre	сентябрь
ottobre	октябрь
novembre	ноябрь
dicembre	декабрь

Краткий грамматический очерк

Времена года (Le stagioni)

la primavera	весна
l'estate	лето
l'autunno	осень
l'inverno	зима

Указания времени

oggi	сегодня
ieri/l'altro ieri	вчера/позавчера
domani/dopodomani	завтра/послезавтра
adesso, ora	теперь
non ancora	ещё нет
dopo/più tardi	после, спустя/позже
sempre	всегда
presto/tardi	рано/поздно
il giorno	день
la mattina	утро
il mezzogiorno	полдень
il pomeriggio	время после полудня
la sera	вечер
la notte	ночь
la mezzanotte	полночь
la settimana	неделя
la settimana prossima	на следующей неделе
questa settimana	на этой неделе
la settimana scorsa	на прошлой неделе

Краткий грамматический очерк

il mese	месяц
l'anno	год
stamattina	сегодня утром
questo pomeriggio	сегодня днём
stasera	сегодня вечером
stanotte	сегодня ночью
ieri pomeriggio	вчера днём
ieri sera	вчера вечером
ieri notte	вчера ночью
domamattina	завтра утром
domani sera	завтра вечером
fra tre giorni	через три дня
tre giorni fa	три дня назад
presto	скоро
piu tardi	позже
in questo momento	в настоящий момент
un secondo	секунда
un minuto	минута
un'ora	час
quel giorno	в тот день
ogni giorno	каждый день
tutto il giorno	целый день
il giorno dopo	на следующий день

Называем время

В итальянском языке часы обозначаются количественными числительными:

alle due — в два часа.

Чтобы обозначить половину часа добавляется словосочетание **e mezza** (половина):

l'una e mezza — час тридцать

Чтобы обозначить четверть часа поставьте словосочетание **e un quarto** (и четверть) после указания часа:

l'una e un quarto — четверть второго

Без четверти можно сказать, добавив **e tre quarti** (и три четверти) после указания часа или **meno un quarto** (минус четверть) после указания следующего часа:

sono le sette e tre quarti — семь сорок пять

sono le otto meno un quarto — без четверти восемь

<i>Который час?</i>	<i>Che ora è?/ Ore sono?</i>	<i>Кэбра э?/ Оре соно?</i>
8.00 — (ровно) восемь часов	Sono le otto (precise)	Соно леотто (пречизе)
8.05 — пять ми- нут девятого	Sono le otto e cinque	Соно леотто ечинкуэ
8.15 — четверть девятого, пят- надцать минут девятого	Sono le otto e un quarto	Соно леотто еункуарто
8.25 — двадцать пять минут де- вятого	Sono le otto e venticinque	Соно леотто евентичинкуэ

Краткий грамматический очерк

8.30 – половина девятого, пол-девятого	Sono le otto e mezzo	Сóно леóтто емéдзо
8.35 – без двадцати пяти девять, тридцать пять девятого	Sono le nove meno venticinque/e trentacinque	Сóно ленóве мéно вентичíнкуэ/етрéнта-чíнкуэ
8.45 – без четверти девять, без пятнадцати девять	È un quarto alle nove/Sono le nove meno un quarto	Эункуáрто алленóве/Сóно ленóве мéно ункуáрто
8.55 – без пяти девять	Sono le nove meno cinque	Сóно ленóве мéно чíнкуэ

На моих часах...	Il mio orologio fa...	Илмíо оролóджо фа...
------------------	-----------------------	----------------------

Мои часы...	Il mio orologio...	Илмíо оролóджо...
– отстают	– va indietro	– ваиндýтро
– спешат	– va avanti	– ваавáнти

Я не знаю, который час	Non so che ora sia	Нонсó кебра сíа
------------------------	--------------------	-----------------

У меня мало времени	Ho poco tempo a disposizione	Опóко тэмпо адиспозицióне
---------------------	------------------------------	---------------------------

<i>Когда? В каком часу?</i>	<i>Quando? A che ora?</i>	<i>Куáндо? А ке óра?</i>
в час	<i>all'una</i>	аллуна
в четыре часа	<i>alle quattro</i>	аллекуáттро
без четверти два	<i>a un quarto alle due/alle due meno un quarto</i>	аункуáрто алледуэ/алледуэ мéно ункуáрто
от половины третьего до трёх	<i>dalle due e mezzo alle tre</i>	далледуэ емéдзо аллетрэ

Краткий грамматический очерк

около пяти (часов)	<i>circa le cinque</i>	чѳрка лечѳнкуэ
через час	<i>tra un'ora</i>	траунѳра
через три часа	<i>fra tre ore</i>	фратреѳре
час тому назад	<i>un'ora fa</i>	унѳрафа
после двух	<i>dopo le due</i>	дѳпо ледѳэ
утром	<i>la mattina</i>	ламаттѳна
в полдень	<i>a mezzogiorno</i>	амѳдзоджѳрно
днѳм	<i>di pomeriggio</i>	дипомерѳджо
вечером	<i>di sera</i>	дисѳра
ночьѳ	<i>di notte</i>	динѳтте
в полночь	<i>a mezzanotte</i>	амѳдзанѳтте
сегодня	<i>oggi</i>	ѳджи
завтра	<i>domani</i>	домѳни
послезавтра	<i>dopodomani</i>	доподомѳни
вчера	<i>ieri</i>	ѳѳри
позавчера	<i>l'altroieri</i>	лалтроѳѳри
накануне	<i>il giorno prima, alla vigilia</i>	илджѳрно прѳма, аллавиджѳлиа
поздно вечером	<i>la sera tardi</i>	ласѳра тѳрди
рано утром	<i>la mattina presto/ di buon mattino</i>	ла маттѳна прѳсто/ ди бомматтѳно
сейчас	<i>ora, subito</i>	ѳра, сѳбито
потом	<i>dopo</i>	дѳпо
тогда	<i>allora</i>	аллѳра
давно	<i>molto tempo fa, da un pezzo</i>	мѳлто тѳмпѳ фа, даумпѳццо
недавно	<i>poco fa</i>	пѳкофѳ
скоро	<i>ben presto</i>	бѳмпрѳсто
нескоро	<i>non tanto presto</i>	нонтѳнто прѳсто

Краткий грамматический очерк

В ... году

– этом	Entro quest' - anno	Э́нтро куэст- а́нно
– прошлом	L'anno scorso	Лáнно скóрсо
– позапрошлом	Due anni fa	Дуэ а́ннифа
– следующем	L'anno prossimo	Лáнно прóссимо

Через десять дней Tra dieci giorni **Традьэчи джóрни**

На ... неделе

– этой	Entro questa/ settimana	Э́нтро куэста/ сеттимáна
– следующей	Entro la prossima settimana/La set- timana ventura	Э́нтро ла прóссима сеттимáна/Ласет- тимáна венту́ра
– прошлой	La settimana scorsa	Ласеттимáна скóрса
– позапрошлой	Due settimane fa	Дуэ сеттимáне фа

МЕРЫ ВЕСА, ДЛИНЫ, ОБЪЁМА MISURE DI PESO, LUNGHEZZA, VOLUME

Вес

Peso

миллиграмм	<i>milligrammo</i>	миллигра́ммо
грамм	<i>grammo</i>	гра́ммо
килограмм	<i>chilogrammo</i>	килогра́ммо
центнер	<i>quintale</i>	куинта́ле
тонна	<i>tonnellata</i>	тоннелáта

Краткий грамматический очерк

Длина

Lunghezza

миллиметр	<i>millimetro</i>	милліметрo
сантиметр	<i>centimetro</i>	чентіметрo
дециметр	<i>decimetro</i>	дечіметрo
метр	<i>metro</i>	мэ́тро
километр	<i>chilometro</i>	кило́метрo
миля	<i>miglio</i>	ми́льo

Объём жидкостей *Volume di liquidi*

миллилитр	<i>millilitro</i>	миллилі́тро
литр	<i>litro</i>	лі́тро
гектолитр	<i>ettolitro</i>	эттолі́тро
баррель	<i>barrel</i>	ба́ррэл

СЛОВАРИ

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

грам. — грамматический
термин

ж.-д. — железнодорож-
ный транспорт

зоол. — зоология

и т.п. — и тому подоб-
ное

кто-л. — кто-либо

кул. — кулинария

мед. — медицина

мор. — морское дело

мн — множественное
число

неопред. — неопределен-
ный

перен. — переносное зна-
чение

превосх. ст. — превосход-
ная степень

разг. — разговорное сло-
во, выражение

сокр. — сокращение

сравнит. ст. — сравни-
тельная степень

театр. — театральный
термин

тж — также

что-л. — что-либо

фин. — финансовый тер-
мин

ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Hh	Oo	Vv
Bb	Ii	Pp	Ww*
Cc	Jj*	Qq	Xx*
Dd	Kk*	Rr	Yy*
Ee	Ll	Ss	Zz
Ff	Mm	Tt	
Gg	Nn	Uu	

* Буквы j, k, w, x, y встречаются в заимствованиях

ИТАЛЬЯНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

a в; на; за; у; к; по

abbandonare оставлѣть,
покидѣть

abbigliamento одѣжда

abbonamento **1.** абоне-
мент; подпѣска **2.** про-
ездной билет

abbracciar(si) обнимѣть-
(ся)

abbronzatura загѣр

abitare жѣть, проживѣть

àbito плѣтье; ~ da sera ве-
чѣрнее плѣтье

abolire отменять

accademia академія

accanto вѣзле, у, ѳколо,
близ, рядом

accento **1.** ударѣние **2.** ак-
цѣнт

accettare принимѣть

accidente происшѣствие,
несчѣстный слѣчай

accogliere встречаъть

accordo договѣр, согла-
шѣние; ~ di massima
предварѣтельное со-
глашѣние

aceto ѳксус; sott' ~ мари-
нованный

acqua водѣ; ~ potabile пи-
тьевѣя водѣ; ~ bollita
кипячѣная водѣ

acquavite вѣдка

acquazzone ливень

acquirente покупѣтель

acquistare покупѣть

acuto ѳстрый

adagio тихо, мѣдленно

addio: ~! прощѣй(те)!

adesso сейчѣс, тепѣрь

adolescente подроѳток

adottare усыновлѣть, удо-
чѣрѣть

adulto взрѣслый

aereo самолѣт

aeroporto аэропѣрт

affamato

affamato голо́дный, про-

голода́вший

affare де́ло, сде́лка

affatto совсе́м, во́все

affidare дове́рять

affittare 1. сдава́ть в арен-

ду 2. арендова́ть

affumicato копче́ный

agenda записна́я кни́жка

agenzia агéнтство, бюро́;

~ d'informazioni ин-
формацiо́нное агéнт-
ство

agevolazione льго́та, ски́д-

ка

aggettivo *грам.* (и́мя) при-

лагате́льное

aggredire напада́ть

agire де́йствовать, посту-

па́ть

aglio чесно́к

agnello бара́шек, ягнёнок

agosto а́вгуст

agricoltura земледе́лие,

се́льское хозяйство

agro кислый, те́пкий

agrodolce кисло-сла́дкий

agrumi цитрусовые

aiutare помога́ть

alba рассве́т, за́ря

albergo гости́ница

albero дере́во; ~ **di Natale**

нового́дняя ёлка

albicocca абрикóс

album альбо́м

alc(o)ol алкогóль, спирт

alcuno не́сколько

alfabeto алфави́т

algebra а́лгебра

alimentare проду́кты,

продово́льствие

allarmar(si) трево́жить-

(-ся), волновáть(ся)

allegro весе́лый; ра́дост-

ный

allergia аллерги́я

allievo учени́к

allora тогда́, в то вре́мя

alluvione наводне́ние

alto вы́сокий

altrettanto та́кже, то́же

altro друго́й, ино́й

amare люби́ть

amarena ви́шня

amaro го́рький

ambasciata посóльство

ambedue о́ба, о́бе

ambra янта́рь

ambulanza маши́на «ско́-

рой по́мощи»

amica подру́га, прия́тель-

ница

amicizia дру́жба

amico друг, прия́тель

ammazzare убивáть

amministratore админист-

ра́тор, управл́яющий

ammogliar(si) жени́ть(ся)

- ammontare** составлять, достигать
- amore** любовь
- analcò(o)lico** безалкогольный
- anàlisi** анализ
- ànanas** ананас
- ànatra** утка
- anche** тоже, также
- ancòra** ещё; снова, опять
- andare** ехать; идти; ~ a spasso гулять; ~ via уходить, уезжать
- anèto** укроп
- angina** ангина
- àngolo** угол; nell' ~ в углу
- angosciar(si)** тревожить(-ся), беспокоить(ся)
- angùria** арбуз
- ànima** душа
- animale** животное
- annata** год
- annegare** 1. топить 2. тонуть
- anniversàrio** годовщина
- anno** год; quest' ~ в этом году; l' ~ scorso в прошлом году; buon ~! с Новым годом!
- annuale** годово́й, ежегодный
- annùncio** объявление, сообщение
- antibiòtico** антибиотик
- antico** древний, античный
- antincèndio** противопожарный
- antipasto** закуска
- antiquariato** антиквариат
- anzi** наоборот, напротив
- anziano** пожилой
- anzitutto** прежде всего
- ape** пчела
- aperitivo** аперитив
- aperto** открытый
- apparire** появляться
- appartamento** квартира
- appartenere (a)** принадлежать
- appetito** аппетит; buon ~! приятного аппетита!
- appòsito** специальный, особый
- apprendista** ученик
- appuntamento** свидание, встреча; ~ d'affari деловая встреча
- aprile** апрель
- aràchide** арахис
- aragosta** лангуст, омар
- arància** апельсин
- archeòlogo** археолог
- architetto** архитектор
- arcivescovo** архиепископ
- àrea** площадь
- argento** серебро
- ària** воздух

àrido

àrido сухой

aringa сельдь

aristocratico аристократ

arma ору́жие; ~ bianca хо-
лодное ору́жие

armadio шкаф

aroma 1. аромáт 2. пряно-
сти

arrivare приходи́ть, при-
быва́ть, приезжа́ть

arrivederci! до свидáния!

arrivo прибýтие, приéзд,
прилёт

arrosto жа́ренный

arte 1. иску́ство 2. мас-
терство

articolo грам. арти́кль

ascensore лифт

asciugamano полотёнце

asciutto сухой

ascoltare слу́шать

asparago спáржа

aspettare жда́ть

aspettativa óтпуск

aspirapolvere пылесос

aspro ре́зкий, суро́вый

assassinare убива́ть

assassinio убийство

assassino убийца

assegno чек

assentarsi (*da*) прогу́ли-
вать; отсутствовáть

assicurazione страхова́ние

assistenza обслуживание,
пóмощь; ~ tecnica тех-
ническая пóмощь

associazione объеди-
не́ние, сою́з, ассоциа́-
ция

assoluto абсолю́тный,
неограни́ченный

assortimento ассортиме́нт,
набо́р

assumere принима́ть

asta аукцио́н

astronomia астроно́мия

astuto хитрый

atlante а́тлас

atroce жесто́кий

attento внима́тельный; ~i
all'auto! береги́сь авто-
моби́ля!

attenzione внима́ние; ~!
внима́ние!, осторо́ж-
но!

attimo моме́нт, мгнове́-
ние; in un ~ мгнове́н-
но; un ~! мину́т(оч)ку!

attivo активный, де́ятель-
ный

atto посту́пок; де́йствие

attore актёр

attraverso че́рез, сквозь

attrice актри́са

attuale настоя́щий, со-
време́нный

attualmente в настоящее время

augurare (по)желать

augùrjio пожелание; ~! поздравляю!

augmentare увеличивать(ся), повышать(ся)

austero строгий

autèntico подлинный, достоверный

autista шофёр, водитель

àutobus автобус

automàtico автоматический

automòbile автомобиль

autore автор

autorimessa гараж

autoritratto автопортрет

autorizzare (*a*) разрешать, позволять

autostrada автострада, автомагистраль

autunnale осенний

autunno осень

avanti вперёд; *in* ~ вперёд; ~! проходите!, войдите!

avantieri позавчера

avaro жадный, скупой

avere иметь, обладать

aviatore лётчик

avvelenamento отравление

avvenimento событие, происшествие, случай

avvenire будущее; *in* ~ в будущем, в дальнейшем

avventura приключение

avvèrbio грам. наречие

avversàrio противник, неприятель

avvertire 1. предупреждать, предостерегать
2. чувствовать

avviso объявление, уведомление

avvocato адвокат

azienda предприятие

azione 1. действие, поступок
2. фин. акция

azzurro голубой

B

babbo: ~ Natale Дед Мороз

baca ягода

baciar(si) целовать(ся)

badare заботиться

baffi усы

bagagliàio багажный вагон

bagàglio багаж, вещи; ~ a mano ручная кладь; consegnare il ~ сдать багаж

bagnato промокший, мокрый

bagno

bagno 1. ванна 2. туалет (*в квартире*) 3. баня

bàia бухта, залив

balcone балкóн

bàlia кормилица, няня

ballare танцевать

balletto балет

ballo 1. танец 2. бал

balocco игрушка

balordo глупый

bàlsamo бальзам

balzare прыгать, скакать

bambina девочка

bambinàia няня

bambino 1. мальчик 2. ребёнок

bàmbola кукла

banana банан

banca банк

bancarotta банкротство

banchina 1. мор. пристань
2. ж.-д. перрón, платформа

banco скамья, лавка

bancomat банкомат

bandito бандит, разбойник

bando объявление, постановление

bar бар

barattare (*con*) обменять

barba борода

barbabiètola свёкла

barbiere парикмахер (*мужской*)

barca лодка, шлюпка

barzelletta анекдот

basare основывать

base основание, основа

basso низкий

bastardo внебрачный, незаконнорожденный

bastare быть достаточным, хватать

battàglia битва, сражение

battello катер, пароход

bebé ребёнок

bella красавица

bello красивый, прекрасный, хороший

benarrivato! добро пожаловать!

benché хотя

benda бинт, повязка

bene хорошо

benestante состоятельный, обеспеченный

beninteso конечно

bensi но, а

bentrovato! рад тебя видеть!

benvenuto! добро пожаловать!

benzina бензин

bere пить; выпивать

bersàglia цель

- bevanda** напиток; ~ (an)alcòlica (без)алкогольный напиток; ~ rinfrescante прохладительный напиток
- biancheria** бельё; ~ intima нижнее бельё; ~ da letto постельное бельё
- bianco** белый
- bibita** (прохладительный) напиток
- bicchiere** стакан; бокал
- bicchierino** рюмка
- bicicletta** велосипед
- bigio** серый
- bigliettaio** 1. кондуктор
2. *teatr.* билетёр, кассир
- biglietteria** билетная касса
- biglietto** билет; ~ d'ingresso входной билет; ~ da visita визитная карточка
- bilancia** весы
- bilancio** бюджет
- biliardo** бильярд
- binocolo** бинокль
- biologia** биология
- biondo** белокурый, светловолосый
- birra** пиво; ~ alla spina разливное пиво
- birreria** пивная
- biscia** змея
- biscotto** печенье; бисквит
- bisogno** нужда, необходимость, потребность
- bisognoso** бедный
- bistecca** бифштекс
- bisticciare** собраться
- blu** синий
- bocca** рот
- boccone** кусок
- bollente** кипящий, горячий
- bolletta** квитанция, счёт
- bollito** варёный, отварной
- bollitore** чайник
- bollo** (почтовая) марка
- bomba** бомба
- borgo** пригород, предместье
- borsa** сумка
- borsellino** кошелек
- bosco** лес
- botte** бочка
- bottega** 1. лавка, магазин
2. мастерская
- botteghino** театральная касса
- bottiglia** бутылка
- braccio** рука (*от плеча до кисти*)
- bracconaggio** браконьерство
- branca** отрасль
- brandy** бренди

bravura

bravura мастерство, искусство

breve короткий, краткий

brigata компания

brillante бриллиант

briòche булочка

brocca кувшин

brodo бульон

bronchite бронхит

bronzo бронза

bruciare жечь, сжигать

bruciatura ожог

bruno тёмный, смуглый

brutale жестокий

buca яма

buffèt буфет

bugiardo лгун, лжец

bùio тёмный, пасмурный

bun|o хороший; добрый; вкúсный; buon giògno! добрый день!; ~a sera! добрый вечер!; ~a notte! спокойной ночи!

burlarsi (di) шутить, смеяться

burrasca буря

burro (сливочное) масло

business бизнес, дело

businessman бизнесмен

busta конверт

buttare бросать; ~ via выбрасывать

C

cabina каюта

cacao какао

caccia охота

cacciagione дичь

cachet таблетка

cacio сыр

cadere падать; упасть

caffè 1. кафе 2. кофе; ~ in chicchi кофе в зёрнах; ~ solubile растворимый кофе

caffelatte кофе с молоком

calamaro кальмар

calcolatore калькулятор

caldo тёплый; горячий

calendario календарь

calice бокал

calmar(si) успокаивать(-ся)

calmo спокойный, тихий

calzare надевать; обувать

calzatura обувь

calzoleria ремонт обуви

calzoni брюки, штаны

cambiare менять(ся), изменять(ся)

cambio обмен

càmera 1. комната 2. номер (в гостинице)

cameriera 1. горничная 2. официантка

cameriere 1. официант
 2. камердинер
camerino примерочная
camicetta блузка, кофточка
camicia рубашка, сорочка
camion грузовик
camminare ходить, идти
camòscio замша
campagnolo деревенский
campanile колокольня
camping кемпинг
campione чемпион
campo поле; ~ da tennis
 теннисный корт
candela свеча
candido белый
cane собака
cantante певец
cantare петь
canto, canzone песня
capelli волосы
capire понимать
capitale столица
capitano капитан
capo 1. голова 2. глава, начальник
Capodanno Новый год
capogiro головокружение
cappotto пальто
capro козел
caraffa графин
caramella карамель, леденец

caràssio карась
carattere буква
caratteristico характерный, отличительный
carbone уголь
càrcere тюрьма
cardinale кардинал
carezzévole ласковый
càrica должность, пост
carne мясо; ~ bovina говядина; ~ ovina баранина; ~ di maiale свинина; ~ di vitello теллятина
caro дорогой
carota морковь
carpa карп
carta 1. бумага 2. документы; бумаги
cartello объявление; вывеска; ~ stradale дорожный указатель
cartellone афиша; реклама
cartolina открытка
casa дом, квартира; ~ editrice издательство
casalingo домашний
casella: ~ postale почтовый ящик
caso 1. случай, случайность; per ~ случайно
 2. грам. падеж
cassa касса

cassaforte

cassaforte сейф
cassiere кассир
castello замо́к
castigare на́казывать
catàlogo катало́г
catàstrofe катастро́фа
cattedrale собо́р
cattivo плохой
cattòlico като́лик
catturare **1.** аресто́вать
2. захва́тить, пойма́ть
càusa причи́на
càuto осторо́жный
cavaliere **1.** вса́дник **2.** ры-
ца́рь
cavallo ло́шадь, конь; а ~
верхо́м
caverna пеще́ра
caviale икра́
cavolfiore цвето́ная капу́ста
càvolo капу́ста
celebrare отме́чать, пра́з-
дновать
cèlere ско́рый, бы́стрый
cena у́жин
cenare у́жинать
centimetro сантиме́тр
cento сто
centrale центра́льный,
гла́вный
centro центр
ceràmica кера́мика
cercare иска́ть
cèrchio круг, окру́жность

certaménte коне́чно; не-
сомне́нно
certificato **1.** спра́вка; ~
mèdico меди́цинская
спра́вка **2.** свиде́тель-
ство; ~ d'origine свиде́-
тельство о рожде́нии
cessare **1.** прекра́щать,
приоста́на влива́ть
2. конча́ться, переста-
ва́ть
ceiriolo огу́ре́ц
champagne шампа́нское
chance шанс
che **1.** что?, како́й?, кото-
рый?; ~ oга è? кото́рый
час? **2.** что; что́бы;
чем; кото́рый
check in регистра́ция
авиабиле́тов и багажа́
chi кто
chiamare **1.** звать, вызы-
ва́ть; ~ un tassì вызва́ть
такси́ **2.** называ́ть
chiamarsi называ́ться;
come si chiama Lei? как
вас зовут?; come si
chiama..? как назы-
ва́ется..?
chiaro я́сный; све́тлый
chiassoso шу́мный
chiave ключ
chiedere **1.** (а) проси́ть
2. спра́шивать

chiesa церковь
chilogrammo килограмм
chilometro километр
chìmica химия
chiosco киоск; ларёк
chitarra гитара
chiudere закрывать
chiunque всякий, любой
ci 1. нам; нас; об этом, в этом, этому **2.** туда, там; здесь
cialda вафля
ciambella крендель, баранка
ciao! привёт!, пока!
ciascuno каждый, всякий
cibo еда, пища
cielo небо
cifra цифра, число
ciliègia черешня
cima вершина (*горы*); in ~ (a) на вершине
cimitero кладбище
cinema кино; кинотеатр
cinquanta пятьдесят
cìnque пять
cinquecento пятьсот
cintura пояс, ремёнь
ciò это, то
cioccolata шоколад; ~ fondente горький шоколад
ciòè то есть, а именно
cipolla лук

cìpria пудра
circa около, приблизительно
circo цирк
circolo круг
circondare окружать
circostanza обстоятельство
città город
cittadinanza гражданство
cívico городской, муниципальный
civile 1. гражданский **2.** вежливый, воспитанный
civiltà цивилизация, культура
clamoroso шумный, громкий
classe 1. класс **2.** разряд; стéпень
clàssico классический
classificazione классификация
cliente клиент; покупатель
clima климат
clínica клиника, больница; ~ ostètrica родильный дом, роддом
club клуб
cocciuto упрямый
cocodrillo крокодил
cocòmero арбуз

cògliere

cògliere 1. рвать, срывать

2. собирать (ягоды и т.п.)

cògnac коньяк

cognome фамилия

colazione завтрак; far ~ (по)завтракать

colla клей

collaborazione сотрудничество, взаимодействие

collant колготки

collega коллега

collègio колледж

collettivo коллективный, совместный

collezione коллекция, собрание

collezionista коллекционер

collina холм

collo шея

colmo полный

colonnello полковник

colorare красить, раскрашивать

colore 1. цвет **2.** краска

colpa вина; per ~ mia по моей вине

colpo 1. удар; ~ di sole солнечный удар **2.** выстрел

coltello нож

colto образованный, культурный

comandare приказывать, командовать

combattere сражаться, воевать

come как; così ~ так же, как

cominciare начинать(ся)

commèdia комедия

commèrcio торговля; ~ all'ingrosso оптовая торговля

commestibile съедобный

commettere совершать

commissariato полицейский участок

commissàrio комиссар; ~ di Pùbblica Sicurezza комиссар полиции

commissionare заказывать

commuoversi волноваться

comodità удобство, комфорт; con tutte le ~ со всеми удобствами

compagnia общество, компания; ~ di assicurazione страховая компания

comparire появляться

compatire жалеть, сочувствовать

compatriota соотечественник

compètere соперничать, соревноваться

- còmpiere** 1. заверша́ть
2. выполня́ть
- compilare** составля́ть
- còmpito** зада́ние, зада́ча
- compleanno** день рожде́-
ния
- complesso** сло́жный
- completo** по́лный, весь,
це́лый
- componimento** сочи́ение
- compositore** композито́р
- comprare** покупа́ть
- compratore** покупа́тель
- comprèndere** 1. понима́ть
2. включа́ть (*в себя*),
состо́ять (*из*)
- computer** компью́тер
- comune** 1. о́бщий 2. обы́-
чный, обыкнове́нный
- comunicare** 1. сообщáть
2. общáться
- con** с, со, вме́сте
- concèrnere** имéть отноше́-
ние, отно́ситься, ка-
са́ться
- concerto** конце́рт
- conciso** кра́ткий
- conclùdere** 1. заключа́ть; ~
un affare заключа́ть
сде́лку 2. заверша́ть
- concordare** согласо́вы-
вать, договáриваться
- concorrente** конкуре́нт,
сопе́рник
- concorso** ко́нкурс
- concreto** конкре́тный, оп-
ределе́нный
- condimento** припра́ва
- condizione** усло́вие
- condotta** поведе́ние
- conducente** водите́ль
- condurre** 1. вести́ 2. во-
ди́ть
- conduttore** конду́ктор
- conferenza** конфе́ренция
- confidare** доверя́ть
- confine** граница
- conflitto** конфли́кт, стол-
кнове́ние
- confrontare** сра́вливать
- congiungere** соединя́ть
- congiunzione** *грам.* сою́з
- congratularsi** поздра́влять;
mi congratulo con
Lei per... поздра́вляю
Вас с...
- congratulazione** поздра́в-
ле́ние; ~i! поздра́вляю!
- coniglio** кро́лик
- coniugata** заму́жняя, за́-
мужем
- coniugato** жена́тый
- coniugazione** *грам.* спря-
же́ние
- coniuge** супру́г
- conoscente** знако́мый
- conoscenza** 1. зна́ние
2. знако́мство; lieto di

conòscere

- fare la Sua ~ рад с Ва́ми познако́миться
- conòscere** знать; *far* ~ познако́мить
- consegna** **1.** доста́вка; ~ a domicilio с доста́вкой на́ дом **2.** вы́дача; ~ *bagagli* вы́дача багажа́
- consentire** позволя́ть, разреша́ть
- conservare** хранит́ь
- conservarsi** сохра́няться
- conservatòrio** консервато́рия
- considerare** **1.** рассма́тривать **2.** счита́ть, полага́ть
- consigliare** сове́товать
- consistere** состоя́ть (*из*), заключа́ться (*в*)
- consolare** успока́ивать
- consolato** ко́нсульство
- consorte** супру́г
- consuetùdine** обы́чай; приви́чка
- consulenza** консульта́ция; ~ *giuridica* юриди́ческая консульта́ция
- contabile** бухгалте́р
- contagioso** зара́зный, инфекцио́нный
- contanti** нали́чные (де́ньги)
- contare** **1.** счита́ть; наме́реваться **2.** значить, имéть значéние
- contemporàneo** современны́й
- contenuto** содержи́мое
- contiguo** сме́жный
- continente** континéнт, ма́терик
- continuare** продолжа́ть(ся)
- continuo** постоя́нный, непре́рывный
- conto** счёт; ~ *corrente* теку́щий счёт
- contraddire** возража́ть, противоре́чить
- contrario** противополо́жный; *al* ~ наобо́рот, напро́тив
- contratto** контра́кт, догово́р
- contravvenzione** штра́ф
- contro** про́тив, вопреки́; *от*; *об*; *в*
- controllore** контролё́р
- convento** монасты́рь
- convenzione** соглаше́ние, догово́р, конвенция́
- conversare** бесе́довать, разгова́ривать
- convincer(si) (di)** убежда́ть(ся)
- coperta** одея́ло
- coppia** па́ра

coprietto покрывало
coprire закрыва́ть, накрыва́ть
coraggioso сме́лый, му́жественный
corda верёвка
corona коро́на
corpo те́ло
corrègere исправля́ть
corrente 1. теку́щий 2. обще́принятый, распро́странённый
còrrere бе́гать, бежа́ть
corretto пра́вильный; ко́рректный
corriera ре́йсовый авто́бус
corriere курье́р, рассу́льный
corrispondente корреспо́ндент
corrispòndere (*a*) соотве́тствовать
corrucinarsi сердиться, гне́ваться
cortese ве́жливый, любе́зный
cortile двор
corto коро́ткий, кра́ткий
cosa 1. вещь; предме́т 2. де́ло
così так; та́ким о́бразом; ~ come та́кже как; e ~ via и так да́лее

cosicché так что
cosiddetto так называ́емый
cosmética космо́тика
cosmo ко́смос, вселе́нная
costa бе́рег, побе́режье
costante посто́янный, не́прерывный
costare сто́ить; quanto costa? ско́лько сто́ит?
costata отбивна́я; антреко́т
costo сто́имость, це́на
costoso доро́гой
costruire стро́ить, соору́жать
costume обы́чай; нра́вы
cotoletta отбивна́я; шни́цель
cotone хло́пок
cotto варе́ный, печёный
cozza ми́дия
creare твори́ть, создава́ть
crédere 1. ве́рить 2. счи́тать, полага́ть
crédito креди́т
crema 1. крем; ~ idratante увлажня́ющий крем; ~ per barba крем для бритья́ 2. сли́вки
cremlino кремль
crepùscolo су́мерки
créscere расти́
cretino глупы́й

crimine

crimine преступление
crisi кризис
cristalleria хрусталь
cristianesimo христианство
croccante хрустящий
croce крест
crocevia перекрёсток
crociera круиз
crudele жестокий
crudo сырой
cubo куб
cuccettista *ж.-д.* проводник
cucchiàio ложка
cùcciolo щенок
cucina кухня
cucinare готовить
cucire шить
cugina двоюродная сестра
cugino двоюродный брат
cui: (a) ~ которому; con ~ с которым; di ~ о котором; in ~ в котором
cultura культура
cucòcere варить, жарить, тушить
cuoco повар
cuore сердце
curo тёмный
curare лечить
curioso любопытный, любознательный
curvo кривой, изогнутый

cuscinò подушка
custode сторож
custodire хранить, охранять
cute кожа

D

da из, из-за; от; с; к; у
daffare дело, работа
daccapo сначала, снова
dama дама
dannoso вредный
danza танец
danzare танцевать, плясать
dappertutto везде, повсюду
dapprima сначала, вначале
dare давать, отдавать; ~ in affitto сдать в аренду
data дата, число
dato данный, определённый
davanti вперёд
davvero действительно, на самом деле
dea богиня
débito долг
débole слабый
decano декан
decèdere скончаться
decesso смерть

- decidere** решáть, прини-
мáть решéние
- dècimo** десятый
- declinazione** *грам.* склонé-
ние
- decorare** 1. (*di*) украшáть
2. награждáть
- deduzione** вы́вод, заклю-
чéние
- definito** определённый
- defunto** по́койный, умер-
ший
- delicato** такти́чный, дели-
ка́тный
- delinquente** престу́пник
- deludere** разочарóвывать
- demònio** дя́вол, чёрт
- denaro** дéньги; ~ *contante*
на́личные дéньги
- denominazione** назвáние,
наименовáние
- denso** густóй, плóтный
- dente** зуб; ~ *molare* корен-
ной зуб
- dentifricio** зубна́я пáста
- dentista** зубной врач
- dentro** в, внутр́и, внутрь
- deodorante** дезодорáнт
- deposito** склад; ~ *bagagli*
ка́мера хранéния
- descrivere** описывáть
- desiderare** желáть, хотéть
- designer** диза́йнер
- designare** назначáть
- dessert** десéрт
- destinatario** адресáт, полу-
чáтель
- destinazione** мéсто назна-
чéния; áдрес
- destino** судьбá
- detèctive** детект́ив
- detèrgere** чи́стить, очи-
щáть
- detestare** ненав́идеть
- dettato** дикта́нт
- di** о, об; из; от
- diabete** диабе́т
- diagnosi** диа́гноз
- diagonale** диагона́ль
- diamante** алма́з
- diario** дневн́ик
- diavolo** чёрт, дя́вол
- dicembre** дека́брь
- dichiarare** объявля́ть, за-
явля́ть
- diciannove** девятна́дцать
- diciassette** семна́дцать
- diciotto** восемна́дцать
- didattico** учёбный, дидак-
ти́ческий
- dieci** дéсять
- dieta** диéта
- dietro** за; сзáди, позади́,
наза́д
- difèndere** защища́ть, охра-
ня́ть
- differente** разл́ичный, раз-
ный

differenza

differenza різниця, різличіе, отлічіе; а ~ ді... в отлічіе от...

difficile тудній, тяжёлый

diffidare (*di*) не доверять, не вёрить, остерегаться

diffondere распро­странять

diffondersi распро­страняться

digiuno голодний

diligente усёрдный, при­лежний

dimagrire худеть

dimenticare забывать

diminuire уменьшать(ся)

dimostrare показывать, до­казывать

dintorno вокрут, кругом

Dio Бог

dipendere (*da*) зави­сеть (*om*)

dipingere рисовать

diploma диплом; аттестат

dire сказа­ть, гово­рить

diretto прямой

direttore дире­ктор

direzione направ­ление, курс

dirigente руководи­тель

diritto прямой

disarmo разоружение

disastro бедствие, ката­ст­рофа

discendenza происхожде­ние

discépolo ученик, после­дователь

discorrere разгово­ривать, беседовать

discoteca дискотека

discussione 1. обсужде­ние, дис­куссия 2. спор

disegnare рисо­вать, чер­тить

disfare 1. разру­шать 2. разбира­ть

disgràzia несча­стье, горе

disillùdere разоча­ро­вы­вать

disillùdersi разоча­ро­вы­ваться

disoccupato безра­бот­ный

disopra наверху, свёрху; на­вёрх; al ~ над, вы­ше

disòrdine беспоря­док

disotto 1. вниз, с­низу; вниз 2. до, ме­ньше

dispari нечёт­ный

dispettoso злой

dispiacere быть не­прият­ным, не нра­виться

disporre распо­ла­гать, раз­мещать

disprezzare презира́ть
distante далеко́
distanza расто́яние
distìnguersi отлича́ться,
 различа́ться
distributore: ~ di benzina
 бензоколо́нка
disturbare беспоко́ить,
 меша́ть
dito па́лец
ditta фи́рма
divano дива́н
diversità разли́чие, ра́зница,
 отличи́е
divertimento развлече́ние
dividere делить
divieto запрёт; ~ di trànsito
 прое́зд запрещён
divorziare разводиться
divulgativo популярный
dizionario слова́рь
dóccia душ
docente преподава́тель
documento докуме́нт
dódicì двена́дцать
dogana тамо́жня
dolce сла́дкий, не́жный
dolere болеть
dòllaro до́ллар
domanda вопро́с
domandare спра́шивать
domani за́втра; а ~! до за́в-
 тра!

doménica воскресе́нье
doméstico дома́шний
domicilio местожи́тельство
donna же́нщина
dono пода́рок
dopo пото́м, после́
dopodomani послеза́втра
dopotutto в конце́ кон-
 цо́в
dorato позоло́ченный, зо-
 лоти́стый
dormire спать
dorso спина́
dose до́за
dove где; куда́
dovere долженствовáть,
 быть обяза́нным
dramma дра́ма
droga 1. пря́ность **2.** нар-
 ко́тик
dubitare (di) сомнева́ться
due два, две; in ~ вдвоём;
 tutti e ~ оба; tutt'e ~ обе
duecento двести
duemila две ты́сячи
dùnque ита́к, по́тому;
 значит, сле́довательно
uomo кафедра́льный со-
 бо́р
durare продолжа́ться,
 длиться
duro 1. твёрдый, жёсткий
2. трудо́ный, тяжёлый

E

е и; а; но; же

eccètera (*сокр.* **ecc**) и так
далее, и тому подоб-
ное

eccetto крóме

eccezione исключéние; *ad*
~ *di*... за исключéнием...

ecco вот

ecologia экolóгия

economia эконóмика

economista эконо́мист

edicola газéтный киóск

edificare стрóить

edificio **1.** здáние, строé-
ние **2.** дом

edile стрóитель

editore издáтель

edizione издáние

educazione воспитáние

effètto дéйствиe, резуль-
тáт, впечатлéние

effettuare осуществлéть

efficiente эффéктивный

egoista эго́ист

elefante слон

elegante изыáчный, эле-
гáнтный

elenco спíсок, пéречень;
~ *telefonico* телефóн-
ный спрáвочник

elettricista элéктрик

elettronico элeктрóнный
elevare повышáть, подни-
мáть

elevarsi поднимáться,
возвышáться

elicòttero вертолёт

emigrante эмигрант

emorragia кровотечéние,
кровоизлиýние; ~ *se-*
gebrale кровоизлиýние
в мозг

emozionare волновáть

empòrio торгóвый центр,
универмáг

enciclopedia энциклопé-
дия

energia энéргия

ente организáция, учреж-
дéние

entità объём, величинá

entrambi óба

entrare **1.** входíть, прохо-
дíть **2.** везжáть

entrata вход, везд

episcopo епископ

època эпо́ха, вре́мя, пе-
риод

equivoco оши́бка, недора-
зумéние

era э́ра, эпо́ха

erba трава́

eredità наслéдство

eroe геро́й

errore ошібка, заблуждѣ-
ние

esame 1. ана́лиз, обследо-
вание; ~ del sangue
ана́лиз кро́ви 2. экза́-
мен

esaminare рассмат́ривать,
изуча́ть

esatto 1. то́чный, пра́-
вильный 2. пунктуа́ль-
ный, акку́ратный

escursione экску́рсия

esempio приме́р; per ~ на-
приме́р

esercito а́рмия

esercizio упражне́ние

esistere существова́ть

esito результа́т

esonerare освобожда́ть

esplorare иссле́довать

esplosione взрыв

esportazione экс́порт

esposizione вы́ставка

espresso ско́рый, срóч-
ный

essenziale гла́вный, ос-
новно́й

essere 1. бы́ть, существо-
ва́ть 2. находя́ться

est востóк

estate ле́то

esterno вне́шний, нару́ж-
ный; per uso ~ нару́ж-
ное (*о лекарстве*)

èstero загра́ница; all' ~ за
границей; dall' ~ из-за
границы

estintore огнетуши́тель

estivo ле́тний

estràneo чужо́й, посторо́-
нный

età 1. во́зраст 2. эпо́ха, век

eterno ве́чный

èttaro гекта́р

evadere бежа́ть, убежа́ть

evento собы́тие

eventuale возмо́жный, ве-
роя́тный

evoluzione разви́тие, эво-
лю́ция

F

fàbrica фа́брика, заво́д

faccenda де́ло, заня́тие

facchino носильщик

fàccia лицо́

fàcile лёгкий

facilitazione льго́та, ски́д-
ка

facoltà факультéт

fagiano фазан

fagioli фасóль

fallimento банкрóтство

falò костёр

falso 1. ло́жный, оши́боч-
ный 2. подде́льный,
фальши́вый

fama

fama известность, слава
famiglia семья
familiare 1. семейный
2. знакомый, близкий
famoso знаменитый, известный
fanale фонарь
fango грязь
fantasma призрак, привидение
fare 1. (с)делать, выполнять
2. действовать, поступать
farfalla бабочка
farina мука
farmacia аптека; ~ di turno
дежурная аптека
fàrmaco лекарство
fasciare бинтовать, перевязывать
faticoso тяжёлый, трудный, утомительный
fatto событие, факт
fattoria ферма
fave бобы
fàvola сказка; басня
favorito любимый, предпочитаемый
febbraio февраль
felicità счастье
felicitarci поздравлять
felicitazione поздравление; ~! поздравляю!

femminile 1. женский
2. женственный
ferie отпуск
ferire ранить
ferito раненый
fermata остановка; ~ a richiesta
остановка по требованию
fermoposta до востребования
ferro железо; ~ da stiro
утюг
ferrovia железная дорога
fiesta праздник
festoso весёлый, радостный
fetta кусок
fiaba сказка
fiacco слабый
fidanzamento помолвка
fidanzata невеста
fidanzato жених
fidarsi (di) верить, доверять
fidato надёжный, верный
fiera ярмарка
fiero гордый
figlia дочь
figlio сын
figurarsi воображать, представлять себе
fila 1. ряд 2. очередь
filetto филе

- film** фильм
filo нить, нитка
filobus троллейбус
finale финал, конец
finanze финансы
finché (до тех пор) пока
fine 1. конец, окончание
 2. цель, намерение
finestra окно
finire кончать(ся), заканчивать(ся)
finora до сих пор, пока что
fiore цветок
fiorire цвести, расцветать
firma подпись
fisarmònica аккордеон; баян
fisco налоговая инспекция
fisica физика
fitto густой, частый
fiume река
flùido жидкий, текучий
foglio лист, бланк
folclore фольклор
folla толпа
folto густой, частый
fondamentale основной, фундаментальный
fondo глубокий
fontana фонтан
forbici ножницы
forchetta вилка
foresta лес
formaggio сыр
formar(si) создавать(ся), формировать(ся)
forse может быть, возможно
forte сильный, крепкий
fortuna 1. судьба 2. удача
forza сила, мощь
fosco мрачный, темный
fossa яма
fotografare фотографировать
fotografia фотография
fotografo фотограф
fra между; среди; через
fràgola земляника
fragoroso шумный
francobollo почтовая марка
frasario разговорник
frase фраза
frate монах
fratello брат
frattanto тем временем, между тем
fraudolenza обман, мошенничество
freddo холодный
frequentare посещать
frequente частый; di ~ часто

fresco

fresco свежий
frittata яичница
fritto жареный
frontiera граница
frullato молочный коктейль
frumento пшеница
frutta фрукты; ~ secca сухофрукты
fuggire бежать
fulmine молния
fulvo рыжий
fumare курить
fungo гриб
funzionare действовать, функционировать
funzione функция
fuoco огонь
fuorché кроме, помимо
fuori 1. снаружи 2. вне, за
furbo хитрый, лукавый
furioso гневный, яростный
futuro будущий

G

gabbia клетка
gabinetto 1. кабинет 2. туалет
galleggiare плавать
gallina курица
gallo петух
gamba нога

gambero рак
gara соревнование, состязание
garage гараж
garanzia гарантия
garza марля
gasolio дизельное топливо
gassato газированный
gastrite гастрит
gatta кошка
gattino котёнок
gatto кот
gelateria кафе-морозеное
gelato мороженое
gèlido ледяной
gelo мороз
geloso ревнивый
gemma драгоценный камень
generale генерал
genere 1. род 2. жанр
genetica генетика
genio гений
genitori родители
gennaio январь
gente люди, народ
gentiluomo джентльмен
genuino настоящий, подлинный
geografia география
geologia геология
gerente управляющий, ведущий

- gerùndio** грам. дееприча-
стие
- gestore** управляющий,
дирéктор
- gettare** бросать, кидать
- ghiaccio** лёд
- già** уже
- giacca** пиджак; жакёт
- giacché** так как, поско́льку
- giallo** жёлтый
- giardino** сад; ~ pùbblico
парк; ~ zoològico зоо-
па́рк
- gigante** гигант, великан
- ginnàsio** гимназия
- ginnàstica** гимнастика; ~
artistica худо́жествен-
ная гимнастика
- giocare** играть
- giocattolo** игрушка
- gioco** игра
- gioielleria** ювелирный ма-
гази́н
- giornale** газéта
- giornaliero** ежедневный
- giornalista** журналист
- giorno** день; l'altro ~ по-
завчера́; un ~ одна́жды
- giovane** молодой
- giovanile** молодёжный
- giovedì** четвёрг
- giro** **1.** круг; in ~ вокрúг,
кругом **2.** прогу́лка;
поéздка
- gita** **1.** прогу́лка, поéздка
2. экскурсия
- giù** вниз; вниз
- giubba** куртка
- giubileo** юбилей
- giudice** судья
- giugno** июнь
- giungere** приходи́ть, при-
быва́ть, приезжа́ть; ~
(fino a) доéхать, доб-
ра́ться (до)
- giuramento** кля́тва
- giurista** юрист
- giusto** **1.** справедливый,
пра́вый **2.** то́чный,
пра́вильный
- glaciale** ледяной
- gli** ему́, ей, им
- gobbo** горбатый
- goccia** капля
- godere** **1.** наслажда́ться
2. пользо́ваться
- gola** го́рло
- golfo** залив
- gonfiore** опухоль
- gonna** юбка
- governante** гуверна́нтка;
эконо́мка
- governare** управля́ть
- governatore** пра́витель; гу-
берна́тор
- governo** пра́вительство
- grado** **1.** стéпень, у́ровень
2. гра́дус

grammatica

grammatica граммáтика
grande 1. большóй 2. взрóслый
grandezza величина, раз-
мёр
gràndine град
grano зерно
granturco кукуруза
grasso жирный, толстый
gratis бесплатно
grato благодарный, при-
знáтельный
gratuito бесплатнýй
gràvida берёмная
grazie! спасибо!
gridare кричáть
grigio сёрый
griglia гриль
grosso большóй, круп-
ный
grotta грот, пещёра
guadagnare 1. зарабáты-
вать 2. выигрывать
guàio бедá, гóре, несчá-
стье
guància щекá
guancia подушка
guanto перчáтка
guardare 1. смотре́ть 2. за-
бо́титься
guardaroba гардерóб, раз-
дева́лка
guardia 1. охра́на, стра́жа
2. карау́л

guèrcio косóй
guerra война́
guida 1. гид 2. путеводи-
тель, справочник; ~
della città путеводи-
тель по гóроду
guidare 1. водить 2. управ-
лять, руководить
gustoso вку́сный

H

hall холл; вестибюль
handicappato инвалид
hockey хоккéй
hostess стюардесса
hotel отёл, гостиница
humour юмор

I

idea идéя, мысль
ideale идеáльный
ieri вчерá; l'altro ~ позав-
черá
ignòbile низкий, пóдлый
illegale незакóнный, не-
легáльный
illustrazione иллюстра́ция
imballare упакóвывать
imbarcazione шлю́пка, лó-
дка
imboccare 1. въезжа́ть,
входи́ть 2. корми́ть

- imbrattar(si)** пачкать(ся)
immigrare иммигри́ро-
 вать, переселя́ться
immortale бессме́ртный
imparare учи́ть
imperialirsi обижа́ться
impiegare приме́нять, ис-
 пользова́ть, употребе́-
 лять
importante ва́жный, зна-
 чи́тельный
importare **1.** ввози́ть, им-
 порти́ровать **2.** быть ва́-
 жным, имéть значéние
impossibile невозмо́жный
imposta нало́г
imprenditore предпри́ни-
 ма́тель
impressione впечатле́ние
improvviso внеза́пный,
 неожиданный
imprudente неосторо́ж-
 ный
imputare обвиня́ть
in в; на; за; с; по; при;
 из; от
inabitabile необита́емый
incantésimo волшебство́,
 колдовство́
incàuto неосторо́жный
incendio пожа́р
incerto неопределе́нный,
 неуве́ренный, сомни-
 тельный
- incidente** несча́стный слу́-
 чай, происше́ствие
incinta бере́менная
includere включа́ть
incolore бесце́вный
incolpare обвиня́ть
incompleto непóльный
incontrare встреча́ть
incontrarsi встреча́ться
incontro навстре́чу
incrementare увели́чивать
incubo кошма́р
incurabile неизлечи́мый
indagare иссле́довать,
 рассле́довать
indeciso нерешите́льный
indefinito неопределе́н-
 ный
indicare **1.** показыва́ть,
 ука́зывать **2.** (об)озна-
 ча́ть
indietro о́братно, наза́д
indigenza бе́дность, ни-
 щета́
indipendenza незави́си-
 мость, самосто́ятель-
 ность
indirizzarsi обраща́ться
indirizzo а́дрес
indispensabile необходи́-
 мый, обяза́тельный
indisposto нездоровы́й
indossare **1.** надева́ть
2. носи́ть (*одежду*)

indovinello

indovinello зага́дка
indumento оде́жда
industria промышле-
ность
infanzia де́тство
infarto инфа́ркт
infedele неве́рный; нето́ч-
ный
infelice 1. несча́стный
2. неуда́чный
inferiore ни́жний
infermiera медсестра́
inferno ад
infezione инфе́кция; ~
virulenta ви́русная ин-
фе́кция
infiammazione воспа́ление
infine наконе́ц
infinito беско́нечный,
бесчи́сленный
influenzare влиять, воз-
действовать
informazione информá-
ция, спра́вка
ingannare обма́нывать
ingegnere инже́нер
ingiusto несправедли́вый
ingrandire увели́чивать
ingresso вход, въезд
iniziare начина́ть
innamorarsi влюба́ться
inno гимн
innocente невино́вный
inoltre кро́ме того́

inondazione наводне́ние
inquietar(si) беспоко́ить-
(-ся), трево́жить(ся)
insalata сала́т
insegnante преподава́тель,
учи́тель
insegnare преподава́ть,
обуча́ть
inseguire пресле́довать;
гна́ться
inserire включа́ть
insetto насеко́мое
insieme вме́сте
insignire награжда́ть
insipido безвку́сный, пре́-
сный
insolente на́глый
insólito необы́чный
insolubile нераствори́мый
insomma в о́бщем, в це́-
лом, в ито́ге
insonnia бессо́нница
insuccesso неуда́ча
insultare оскорбля́ть
insulto инсу́льт
intanto тем вре́менем,
пока́
intelletto ум, ра́зум, ин-
телле́кт
intellettuale интеллиге́нт
intelligente у́мный
intelligenza ум, ра́зум
intendere 1. понима́ть 2. на-
мерева́ться

interdire запрещать
interessante интересный
interessar(si) интересоваться(ся)
interiore внутренний
internazionale международный
interno внутренний
intero весь, целый, полный
interprete переводчик (*устный*)
interurbano междугородный
intervallo перерыв; *театр.* антракт
intervista интервью
intestino кишечник
intimità близость, интимность
intorno вокруг, кругом
intossicazione отравление
invano напрасно, зря
invecchiare стареть
invernale зимний
inverno зима
invidiare завидовать
invitare приглашать
io я
iòdio йод
ippòdromo ипподром
ira гнев, злость
irresponsabile безответственный

irritar(si) раздражать(ся), сердить(ся)
isola остров
istituire учреждать, основывать
istituto учреждение, институт, колледж, училище
istruzione образование, просвещение
itinerario маршрут

J

jambon ветчина, окорок
jeans джинсы
junior младший

K

karatè каратэ
ketchup кетчуп
kiwi киви

L

la еë; Вас
là там; туда
labbro губа
lacrima слеза
ladro вор
laghetto пруд
lago озеро

lamentarsi

lamentarsi жа́ловаться
lampada ла́мпа
lampadina (электричес-
кая) ла́мпочка
lampone мали́на
lana шерсть
lanterna фона́рь
lapis каранда́ш
largo широ́кий
lasciare оставля́ть, бро-
са́ть, покида́ть
lasciarsi расстава́ться
lassativo слаби́тельное
lato бок, сторонá
lattante грудно́й ребёнок
latte молоко́
latticini мо́лочные проду́-
кты
laurea дипло́м (*об оконча-
нии вуза*)
laurearsi окончи́ть вуз
lavanderia пра́чечная
lavare мыть, стира́ть
lavarsi умыва́ться, мы́ться
lavatrice стира́льная ма-
шина
lavorare рабо́тать
lavoro рабо́та, труд
le ей; их
legale зако́нный, лега́ль-
ный
legge зако́н
leggenda лега́нда, преда́-
ние, сказа́ние

leggere чита́ть
leggero лёгкий
legittimo зако́нный
lei она́; Вы
lento ме́дленно
leone лев
lepre за́яц
lesso варе́ный, отварно́й
lètterà бу́ква; письмо́; ~
raccomandata заказно́е
письмо́
letteratura литерату́ра
letto кровáть, постель
levante восток
lezione уро́к, заня́тие
li их
lì там
libertà свобода́, во́ля
libreria 1. кни́жный мага-
зи́н 2. библиоте́ка
libro кни́га; ~ di testo уче́-
бник
licenziar(si) уво́льня́ть(ся)
liceo лицéй
lieto ра́достный
limitar(si) ограни́чивать-
(ся)
limonata лимона́д
limone лимон
limpido прозра́чный
linea ли́ния, черта́
lingua язы́к
lino лён
liquido жи́дкий

liquore ликёр
liscio гладкий, ровный
lista список, перечень; ~
 delle vivande меню
litigare спорить, собраться
litro литр
livello уровень
locale местный
loggione галерея
lontano далеко
loro они; им; их
lotta борьба
lotteria лотерея
luccio щука
luce свет
lucido крем для обуви
luglio июль
lui он; а ~ ему; con ~ с
 ним; per ~ для него
luna луна, месяц
lunedì понедельник
lunghezza длина
lungo длинный
lungofiume набережная
 (реки)
lungomare набережная
 (моря)
luogo место; местность; ~
 di nascita место рождения
lupo волк
lurido грязный

lussazione вывих
lussuoso роскошный

M

ma но; а; ну; да
maccheroni макароны
macchia пятно
macchina машина
macelleria мясной магазин
macerie развалины, руины
macinato молотый
madre мать
madrina крестная мать
maestro 1. мастер, знаток
 2. учитель, наставник
màfia мафия
magazzin|o склад; grandi ~i
 универмаг
maggio май
maggioranza большинство
maggiore 1. больший
 2. старший, главный
maggiorenne совершенно
 летний
màgico волшебный, магический
maglieria трикотаж, трикотажные изделия
magnetòfono магнитофон
magnifico великолепный

magro

magro худой
mai никогда
maiale свинья
maionese майонез
mais кукуруза
malato больной
malattia болезнь, заболевание
male I плохо
male II 1. зло 2. боль; ~ di testa головная боль; ~ di dente зубная боль
malincònico грустный, тоскливый
malizioso хитрый, лукавый
maltempo непогода, ненастье; нелетная погода
malvagio злой, коварный
malvivente бандит, преступник
mamma мама
mammiferi млекопитающие
manager менеджер
mancare 1. не хватать, не доставать 2. отсутствовать
mancia чаевые
mandare посылать, отправлять
mandarino мандарин
mandorla миндаль
mangiare есть, питаться

mano рука
manuale ручной
mapa карта, план (*местности*)
mappamondo глобус
màrcio гнилой, тухлый
mare море
maresciallo маршал
margarina маргарин
marinàio моряк, матрос
marinare мариновать
marito муж
marittimo морской
market супермаркет
marmellata джем, повидло; варенье
marmo мрамор; di ~ мраморный
marrone коричневый
martedì вторник
marziale военный
marzo март
màschera маска
maschile мужской
massaggio массаж
màssimo максимум
masso камень
mastro мастер
matemàtica математика
materiale материал
matita карандаш
matrimònio брак, бракосочетание
mattina утро; di ~ утром

matto сумасшедший, безумный
mattone кирпич
mattutino утренний
matturo спелый, зрелый
mazzo букет
me меня; а ~ мне
medaglia медаль
medesimo тот же (самый)
mèdia среднее; in ~ в среднем
medicare лечить
medicina 1. медицина 2. лекарство
mèdico врач, доктор
medievale средневековый
mèdio средний
medioevo средние века, средневековье
mèglio лучше
mela яблоко
melagrana гранат
melanzana баклажан
melone дыня
memòria 1. память 2. воспоминания, мемуары
mendicante нищий
meno I меньше, менее
meno II без; кроме; за исключением
mensa столовая
mensile (еже)месячный
menta мята
mente ум

menù меню
meravigliare удивлять
meravigliarsi удивляться
mercato рынок, базар
merceria галантерейя
mercoledì среда
merenda полдник
meridionale южный
merluzzo треска
mese месяц
mestiere профессия
meta цель
metà половина
metallo металл
mètodo метод
metro метр
metrò метр
metròpoli столица
metropolitana метрополитен
mèttete ставить, класть
mèttersi 1. надевать 2. располагаться
mezzanotte полночь; а ~ в полночь
mezzo половина, середина
mezzogiorno полдень; а ~ в полдень
mi меня; мне
miele мед
migliàio тысяча
migliorare улучшать(ся)
migliore лучший

miliardo

miliardo миллиард
milione миллион
militare военный
milite солдат, воин
mille тысяча
millimetro миллиметр
minerale минеральный
minestra суп
minimo минимум
ministero министерство
ministro министр
minoranza меньшинство
minore 1. меньший 2.
младший
minorenne несовершеннолетний
minuto минута
mìo мой, моя, моё
miràcolo чудо; рег ~ чудом
misero несчастный, жалкий
mistero тайна, загадка
misura размер; мера
misurare 1. мерить, измерять 2. примерять
mite мягкий
mittente отправитель
mobilia мебель
moda мода
moderno современный
modesto скромный
modo способ, метод
modulo бланк

moglie жена
moltiplicare 1. увеличивать 2. умножать
molto много; очень
momento момент, мгновение, миг
monaco монах
monastero монастырь
mondiale мировой, всемирный
mondo мир, свет, вселенная
moneta монета
montagna, monte гора
montone баран
monumento памятник, монумент
morale нравственный, моральный; духовный
morbido мягкий
mordere кусать
morire умирать
morsicare кусать; жалить
morte смерть
morto мертвый
mosca муха
mostarda горчица
mostrare показывать, проявлять, выказывать
motel мотель
motocicletta мотоцикл
motonave теплоход

mucca корова
multa штраф
muòver(si) двíгать(ся)
museo музей
mùsica мýзыка
musicista композитор
mutande трусы́
mutar(si) (из)меня́ть(ся)
muto немой
mùtuo взаимный

N

nafta 1. нефть 2. дízельное тóпливо
nano кáрлик
narcòtico наркóтик
narrare рассказывать, повествова́ть
nàscere рожда́ться
nascónder(si) прýтаться(ся)
naso нос
Natale Рождество
natura природа
naturale натурáльный, естественный
nàusea тошнотá; ho la ~ меня́ тошнít
navale морскóй
nave корáбль, сýдно
navigare пла́вать
nazionalità националь-
 ность
nazione на́ция

ne 1. об éтом; о нём, о ней, о них 2. отсýда; оттýда
nébbia тумán
necessàrio необходíмый; è ~ необходíмо
negativo отрицáтельный
negòzio магазíн; ~ di calzature обувнóй магазíн
nemico враг, протíвник
neonato новорождённый
nero чёрный
nervo нерв
nessuno 1. никтó; никогó 2. никакóй
netto 1. чíстый 2. чёткий, я́сный
nèutro срéдний
neve снег
nevicata снегопад
niente ничтó, ничегó
nipote 1. внук 2. племя́нник
no нет; gròrgio по конéчно же нет
noccìola фундýк
nocce орéх
nocivo вредный
noi мы; a ~ нам; con ~ с нами; fra di ~ срéдi нас
noioso скýчный
nolèggio, nolo прокáт; prèndere a ~ брать напрокáт

nome

nome 1. имя, название

2. грам. (имя) существительное

nominare 1. называть, именовать **2.** назначать

non не; нет; ~ lo so я не знаю

nonna бабушка

nonno дедушка

nono девятый

nord север

nord-est северо-восток

nòrdico северный

nord-ovest северо-запад

normale нормальный, обычный

nostrano наш, свой

nostro наш, наша, наше

notàio нотариус

notare замечать, отмечать

notizia известие, новость

noto известный

notte ночь; di ~ ночьюю

notturmo ночной

novanta девяносто

nove девять

novecento девятьсот

novembre ноябрь

novità 1. новость **2.** новинка

nozze свадьба

nùbile незамужняя

nucleare ядерный

nudo голый, обнажённый

nùmero число, номер

nuotare плавать

nuovo новый

nùvola облако, туча

O

o или, либо

obbligare 1. обязывать

2. заставлять, вынуждать

obbligazione облигация

obiettare возражать

obiettivo объективный, беспристрастный

obitòrio морг

oca гусь

occasione случай

occhiali очки

òcchio глаз

occidentale западный

occidente запад

occorrente нужный, необходимый

occorrere быть необходимым; mi occorre... мне нужно...

occupare занимать

ocèano океан

odiare ненавидеть

offerta предложение; ~ speciale товар с большой скидкой

offrire 1. предлагать 2. дарить

oggetto предмет, вещь; ~i di cancelleria канцелярские товары

oggi сегодня

oggiogiorno в настоящее время

ogni каждый, всякий, любой; ~ modo во всяком случае

ognuno каждый, всякий

olimpiade олимпиада

olio растительное масло; ~ d'oliva оливковое масло; ~ di girasole подсолнечное масло

oliva оливка, маслина

oltraggiare оскорблять

oltre дальше, больше

ombrello зонт(ик)

ombretto тени для глаз

omeopatia гомеопатия

omicida убийца

omicidio убийство

onda волна

onesto честный

onomastico именины

onorario гонорар

onore честь

onorèvole уважаемый

òpera 1. дело 2. опера 3. произведение, сочинение

operaiò рабочий

operatore оператор; ~ cinematografico кинооператор

operazione операция

operetta оперетта

opinione мнение, взгляд; ~ pubblica общественное мнение

ora I час, время; che ~ è? который час?

ora II сейчас, теперь

orale устный

orario расписание; in ~ по расписанию, вовремя

orchestra оркестр

ordinario обычный, обыкновенный

ordinazione заказ

orecchio ухо

oreficeria ювелирный магазин

òrfano сирота

organismo организм

organizzare организовывать, устраивать

organizzazione организация

orgoglioso гордый

orientale восточный

orientar(si) 1. ориентировать(ся) 2. направлять(ся)

oriente восток

originale

originale по́длинник, ори-
гина́л

orizzontale горизонта́ль-
ный

orizzonte горизон́т

ornare украша́ть

oro зо́лото; d'~ золотóй

orologio часы́

orribile ужасный

orso медве́дь

ortaggi о́вощи

orto 1. о́город 2. сад; ~
botànico ботани́чес-
кий сад

oscuro те́мный

ospedale го́спиталь; боль-
ни́ца

ospitale гостепри́имный

òspite гость

osservare наблюда́ть, рас-
смáтривать

ostinato упря́мый

ottanta во́семьдесят

ottavo восьмо́й

òttica о́птика

òttimo великоле́пный,
прекрасный, отлич-
ный

otto во́семь

ottobre октя́брь

ottocento во́семьсо́т

ovale о́вальный

ovatta ва́та

ovest за́пад

P

pacco 1. паке́т, свёрток
2. посылка; ~ postale
почто́вая посылка

pace мир, поко́й

padiglione павильо́н

padre оте́ц

padrino крёстный оте́ц

padrone хозя́ин

paesaggio пейза́ж

paesano се́льский, дере-
ве́нский

paese 1. страна́ 2. село́; де-
ре́вня

pagamento пла́та, платёж

pagare плати́ть, опла́чи-
вать; ~ il conto опла-
ти́ть счёт; ~ in contanti
плати́ть наличными

página страни́ца

palazzo 1. дворе́ц 2. зда-
ние, дом

palestra спорти́вный зал

palla мяч

pallacanestro баскетбо́л

pallavolo волейбо́л

pallido бле́дный

paltò пальто́

pància живо́т

pane хлеб; ~ fresco све́жий
хлеб

panetteria бу́лочная

pànfilo яхта

panforte пряник
panino бу́лочка; ~ imbot-
 tito бутербро́д
pantaloni брю́ки
papà па́па
pàpa Па́па Ри́мский
pappa ка́ша
pappagallo попуга́й
paracadute парашо́т
paradiso рай
paragonare сра́внивать
paràgrafo пара́граф, раз-
 де́л
parallelo параллельный
parcheggiare парковáть
parcheggio стоя́нка; ~ a
 ragamento пла́тная
 стоя́нка
parco парк
parente ро́дственник
parere каза́ться; *mi pare*
che... мне ка́жется,
 что...
parlare говори́ть, разгова́-
 ривать; ~ (l')italiano го-
 ворить по-италья́нски
parola сло́во
parrocchiere парикма́хер
 (*женский*)
parte **1.** часть **2.** сторона́
partecipare (*a*) принима́ть
 уча́стие, уча́ствовать
particolare о́собый, о́со-
 бенный

particolarità о́собенность,
 характе́рная черта́
partire (*per*) уезжа́ть
partner партне́р
partorire рожáть
passaggio прохóд, пере-
 хóд, пере́езд; ~ a livello
 железнодоро́жный пе-
 ре́езд
passaporto па́спорт
passare **1.** проходи́ть,
 проезжа́ть **2.** иди́ти **3.**
 переходи́ть, переез-
 жа́ть
passaggero пассажи́р
passaggiare гуля́ть
passione страсть
passivo пассивный
pasticceria конди́терская
pasticcio паштéт
pastiglia таблётка
pasto еда́; *dopo i ~i* после
 еды́
patat|a карто́фель; ~e aggo-
 sto жа́ренный карто́фель
patente водите́льские
 права́
patire страда́ть, му́читься
pàtria ро́дина
patrimònio **1.** со́бствен-
 ность, иму́щество
2. насле́дство
pàtrio оте́чественный,
 родно́й

patronimico

patronimico отчество

pattinaggio: ~ artistico фигурное катание

pàttini коньки́

pauroso трусливый, боязливый

pazientare терпе́ть

pazzo сумасше́дший, безу́мный

pècora овца́

peculiare о́собый, о́собенный

pedaggio пла́та за прое́зд

pediatra педиáтр, де́тский врач

pedone пешехо́д

pèggio ху́же

peggiore ху́дший; il ~ са́мый плохой

pelato лы́сый

pelle ко́жа

pelliccia 1. мех 2. шу́ба

pellicola плёнка

pelo во́лос

penisola полуо́стров

pensare 1. забо́титься, беспоко́иться 2. ду́мать, счита́ть

pensiero мы́сль

pensionato пенсионе́р

pepe пе́рец

per в, к, че́рез, по; за; на; для; от, из, из-за; вме́сто

pera гру́ша

perbene хоро́ший

per cento проце́нт

perché 1. поче́му, отче́го, заче́м 2. пото́му что, так как

perciò поэто́му

percorso маршру́т, рассто́яние

perdere теря́ть

perdonare проща́ть, изви́нять

perfetto соверше́нный, о́тличный

perfino да́же

pericoloso опа́сный

periodo пе́риод

perire ги́бнуть

perla же́мчуг

permettere разреша́ть, позво́лять

pernice куропа́тка

pernottare (пере)ночевáть

però но, одна́ко

persona челове́к, о́сoba; in ~ ли́чно

personale персонáл

persuader(si) убежда́ть(ся)

pertanto поэто́му, сле́довательно

pervenire дости́гать, дохо́дить, добира́ться

pesante тяжё́лый

pèsca пе́рсик

- pescare** ловить рыбу
pesce рыба
pescecane акула
petròlio нефть
pettinar(si) причёсывать-
 (ся)
petto грудь
pezzo 1. кусок 2. часть; ~i
 di ricambio запасные
 части
piacere нравиться
piacimento желание; a ~
 по желанию
pianeta планета
piano I 1. ровный, плос-
 кий 2. тихий, негром-
 кий
piano II этаж; primo ~ вто-
 рой этаж
pianoforte фортепиано
pianta растение
pianterreno первый этаж
piatto тарелка; ~ fondo
 глубокая тарелка
piazza 1. площадь 2. ры-
 нок
piccolo маленький
piede нога
pieno полный
pietra камень
pigro ленивый
pilota лётчик, пилот
pinacoteca картинная га-
 лерея
pioggia дождь
pistola пистолет
pittore художник
pittura живопись
più больше, более
pizza пицца
pizzeria пиццерия
platea партер
plàtino платина
poco мало, немного
poeta поэт
poi потом, после
poiché так как, потому
 что
poliambulatorio, policlinico
 поликлиника
politica политика
polizia полиция
poliziotto полицейский
pòlizza: ~ di assicurazione
 страховой полис
pollo курица; ~ arrosto жа-
 реная курица
polo полюс
polpetta котлета
pomata мазь
pomodoro помидор; di ~
 томатный
pompelmo грейпфрут
pompieri пожарный
ponente запад
popolare народный
popolo народ
porcellana фарфор

porchetta

porchetta *кул.* жареный поросёнок

porco свинья

porre ставить, класть

porta дверь

portabagagli носильщик

portafoglio бумажник

portamonete кошелек

portare 1. нести 2. вести

portiere портье, швейцар

porto порт, гавань

portone 1. подъезд 2. ворота

porzione 1. доля, часть 2. порция

posare ставить, класть

positivo положительный

possedere иметь, владеть

possibile возможный; è ~ возможно

posta почта

posteggio автостоянка

posto место

potere мочь, быть в состоянии

povero бедный

pranzare обедать

pranzo обед

pratica практика, опыт

precario временный, непостоянный

precedente предыдущий, предшествующий

preciso точный

precoce ранний

preferire предпочитать

pregare 1. просить 2. молиться

premio премия; награда

prendere 1. брать; ~ in affitto арендовать 2. принимать; ~ una medicina принять лекарство

prenotare заказывать, бронировать

preoccupar(si) беспокоить(ся), тревожить(ся)

preparar(si) готовить(ся)

preposizione *грам.* предлог
presentare 1. показывать, представлять 2. знакомить, представлять

presente присутствующий, настоящий; ~! здесь!

preside директор; декан

pressappoco примерно, приблизительно, около

presso около, рядом, с, под, у; при

prestare 1. давать займы 2. предоставлять, оказывать

prestito заём; in ~ займы

presto 1. быстро, скоро 2. рано

presumere предполагать
prete священник
prevenire предупреждать,
 предотвращать
prezioso ценный, драгоценный
prezzemolo петрушка
prezzo цена; а ~ ridotto по
 сниженной цене
prigione тюрьма
prima сначала, раньше,
 прежде
primavera весна
primaverile весенний
primo первый
principale главный, основ-
 нной
principio начало; in ~ вна-
 чале
pro за; в пользу
probabile вероятный
processo процесс
procuratore прокурор
prodigioso чудесный, нео-
 бычайный
prodotto продукт; товар
produrre производить
professionista профессио-
 нал
professore профессор;
 преподаватель
profitto польза, выгода;
 прибыль
profondo глубокий

profumeria парфюмерия
profumo 1. запах, аромат
 2. духи
programma программа
programmare планировать
proibire запрещать
promessa обещание
promettere обещать
pronome грам. местоиме-
 ние
pronto 1. готовый 2. быст-
 рый, скорый ◊ ~!
 алло!, слушаю!
pronuncia произношение
propagar(si) распростра-
 нять(ся)
proporre предлагать
propòsito цель, намерение
proprietà 1. свойство, осо-
 бенность 2. собствен-
 ность; ~ privata част-
 ная собственность
proprietario владелец
pròprio собственный,
 свой
prosciutto ветчина
prospettiva перспектива
pròssimo 1. ближайший,
 соседний 2. будущий,
 следующий
protagonista герой
protèggere защищать
protrarsi длиться, продол-
 жаться

prova

prova 1. опыт, испытание
2. экзамен 3. соревнование

provare 1. чувствовать, испытывать 2. пробовать

provèrbio пословица, поговорка

provìncia провинция

provvedere 1. снабжать, обеспечивать 2. забиться

provvisòrio временный

provvista запас

prugna слива

pubblicare публиковать, издавать

pùbblico общественный, публичный

pugilato бокс

pulcino цыплёнок

pulire чистить, мыть

pulito чистый

pullman (туристический)
автобус

punire наказывать

punto 1. точка 2. место, пункт

puntura укус; укол

pure всё-таки, всё же; также, тоже

purè поре

purga слабительное

purtroppo к сожалению
pùtrido гнилой

Q

qua здесь, тут; сюда; di ~ отсюда

quaderno тетрадь

quadrato квадрат

quadro картина

qualche несколько; какой-нибудь, какой-либо, не-который

qualcosa что-то, что-нибудь, что-либо, кое-что

qualcuno кто-то, кто-нибудь, некто

quale какой, который

qualità качество

qualsiasi, qualùnque любой

quando когда; da ~ с тех пор, как; fino a ~ до тех пор, пока

quantità количество

quanto сколько

quaranta сорок

quartiere квартал

quarto четвертый

quasi почти

quattòrdici четырнадцать

quattrini деньги

quattro четыре

quattrocento четы́реста
quello тот
questionàrio анке́та
questione вопро́с
questo э́тот; in ~ caso в та-
 ко́м слу́чае
quieto споко́йный
quindi сле́довательно, та-
 ким о́бразом, по́этому
quìndici пятна́дцать
quintale це́нтнер
quinto пя́тый
quota часть, до́ля
quotidiano ежедне́вный,
 повседне́вный

R

raccògliere 1. поднима́ть
 2. собира́ть; ~ funghi
 собира́ть грибы́
raccomandare рекомендо-
 ва́ть, сове́товать
raccomandata заказно́е
 письмо́
raccontare расска́зывать
radersi бриться
radicale коренно́й; ради-
 ка́льный
radio ра́дио
radiotelèfono радиотеле-
 фо́н
rado ре́дкий; di ~ ре́дко
radunar(si) собира́ть(ся)

radura поля́на
rafforzar(si) усиливать-
 (ся), укрепля́ть(ся)
raffreddore просту́да, на-
 сморк
ragazza де́вочка, де́вушка
ragazzo ма́льчик, юно́ша
ragionare рассу́ждать,
 размышля́ть, ду́мать
ragione рассу́док, ра́зум
ragioniere бухгалте́р
rallegrar(si) 1. ра́довать-
 (ся) 2. поздравля́ть
rammaricarsi жа́ловаться
rana лягу́шка
rapace хищный
rapidità ско́рость, быст-
 ротá
ràpido ско́рый, бы́стрый
rapina ограбле́ние
raro ре́дкий
rassegna 1. вы́ставка
 2. фести́валь
rassicurar(si) успока́ива-
 ть(ся)
ratto кры́са
ravanello ре́дис
razza ра́са
re коро́ль
realizzar(si) осуществля́-
 ть(ся), исполня́ть(ся)
realtà действительность,
 реáльность; in ~ дей-
 ствительно

reato

reato преступлѣние
recàpito 1. адрес 2. достá-
вка
recare приносить
reception администр́ация;
дежурный админист-
р́атор (*в гостинице*)
rècita спектакль
reclamare 1. трéбовать
2. жаловаться
rècord реко́рд
redattore реда́ктор; ~ саро
главный реда́ктор
referenze рекоменда́ция
refettòrio столовая
regalare дарить
regalo подáрок
règgere 1. держа́ть 2. уп-
равля́ть, пра́вить 3.
выде́рживать, перено-
сить
regina королева
regione о́бласть, регио́н
registra режиссёр
registratore магнитофо́н
règola пра́вило
regolare регу́лировать
relazione связь, отноше́-
ние
religione рели́гия
remoto да́вний
rèndere возвраща́ть, отда-
ва́ть
repertòrio репертуа́р

residente прожива́ющий
residenza местожи́тель-
ство
respirare дыша́ть
responsabilità ответствѣн-
ность
restare остава́ться
restituire возвраща́ть, от-
дава́ть
rettangolo прямоуго́льник
retto прямой
rettore ректо́р
ribes сморо́дина
ricambiare обме́нивать,
меня́ть
ricco бога́тый
ricerca по́иск, ро́зыск
ricetta реце́пт
ricevere получа́ть
ricevitore получа́тель
ricevuta квитáнция, рас-
писа
riconoscere узнава́ть
ricordare по́мнить, запо-
мина́ть
ricordarsi воспомина́ть
ricordo сувени́р, подáрок
ricorrenza юби́лей, годов-
щи́на
ridere смея́ться
ridire повто́рять
ridurre сокраща́ть, умень-
ша́ть, снижа́ть
rientrare возвраща́ться

- rifiuto** откáz
riforma рефóрма
riga линия, чертá
rigido сурóвый, жёсткий
rigoroso стрóгий
riguardare относиться,
 касáться
riguardo 1. внимáние, за-
 бóта 2. уважéние
rilascio выдáча (*докумен-
 тов*)
rimanere оставáться
rimedio лекáрство, сред-
 ство; ~ *contro la tosse*
 средство от кáшля
rimessa гарáж
rimmel тушь для ресниц
rimpiangere сожалéть
rin caro повышéние цен,
 подорожáние
ringraziare благодарить
rinomato извéстный, зна-
 менитый
rinunciare откáзываться
rigione райóн
riparare чинить, ремон-
 тировать
riparazione ремо́нт
ripetere повторять
riportare возвращáть
riposare отдыхáть
riposo óтдых
rischio риск
riscuotere получáть
- riservare** сохраня́ть
risiedere 1. проживáть
 2. находиться
riso рис
risolvere (раз)решáть
 (*проблему*)
risparmiare берéчь, эконо-
 мить
rispettabile уважаемый
rispondere отвечáть
risposta отвéт
riッサ дрáка; ссо́ра
ristorante ресторáн
ristretto узкий, тесный
risultato результáт
ritenere считáть, полага-
 гáть
ritirare 1. отбирáть; за-
 бирáть 2. быть похó-
 жим
ritiro получéние багажá
ritornare возвращáться
ritratto портрét
ritrovare находить, обна-
 руживать
riunir(si) собирáть(ся)
riuscito удачный
riva бéрег
rivale соперник
rivolversi обращáться
roba 1. вещь, вéщи 2. ба-
 гáж
robusto крéпкий, прóч-
 ный

ròccia

ròccia скала́, утёс
rómpere ломать, разби-
вать
rosa ро́зовый
rossetto губна́я пома́да
rosso кра́сный
rosteria заку́сочная
rotondo кру́глый
rotta курс, направле́ние
rovinare разруша́ть(ся)
rubare красть, воровать
rubino руби́н
rublo рубль
rubrica раздел, рубрика
rùderi разва́лины
rugginoso ржа́вый
rum ром
rumoroso шу́мный
rurale се́льский, дереве́н-
ский
ruscello руче́й
russo ру́сский; il ~ ру́с-
ский язы́к
rùvido гру́бый, шерша́вый

S

sàbato суббо́та
sàbbia песо́к
sacca су́мка
saccheggiare гра́бить
sacerdote свяще́нник
sacro свяще́нный, свято́й
sàggio му́дрый

sala зал; ~ d'aspetto зал
ожидания
salame колбаса́; ~ affumi-
cato копче́ная колбаса́
salare соли́ть
salàrio за́работная пла́та
salato солёный
saldo про́чный, кре́пкий
sale соль
salire поднимать́ся, взби-
ра́ться; ~ in màccina
сесть в маши́ну
salmone лосо́сь, се́мга
salone сало́н, зал
salotto гости́ная
salsa со́ус, подли́вка
salsiccia соси́ска
saltare прыга́ть
salubre целе́бный
salutare **1.** здоро́ваться,
приве́тствовать **2.** про-
ща́ться
salute здоро́вье; ~! бу́дь-
(те) здоро́в(ы)! (*при
чихании*)
salvante спаса́тельный
жиле́т
salvaguadare бере́чь, ох-
ра́нять, защища́ть
salvar(si) спаса́ть(ся)
salve! приве́т!
salvo кро́ме, помíмо, за
исключе́нием
sàngue кровь

- sano** здоровый
santo святой
sapere 1. знать 2. пахнуть
sapone мыло
saporito вкусный
sarà возможно, может быть
sardina сардина
sartoria ателье
sasso камень
sàtana сатана, дьявол
sàuna сауна
sàvio мудрый
sàzio сытый
sbagliare ошибаться
sbàglio ошибка; per ~ по ошибке
sballare распакóвывать
sbattere бить, ударять
sbigottir(si) пугать(ся)
sbocco выход
sbrigativo быстрый
scacco шахматы
scadente плохой
scadenza срок
scala лестница
scambiare обменивать
scambio обмен
scandalizzar(si) оскорблять(ся), возмущать(ся)
scàndalo скандал
scàpolo холостой, одинокий
scappare убежать
scarafaggio таракан
scarno худой, тощий
scarpa ботинок, туфля
scarto брак; di ~ бракованный
scatolame консервы
scattare фотографировать
scégliere выбирать, отбирать
scèndere спускаться
scherma фехтование
scherzo шутка
schietto искренний, верный
sci лыжи
sciagura несчастье, беда
sciampo шампунь
scienza наука
scienziato учёный
scimmia обезьяна
sciocco глупый
scioppo сироп; ~ per la tosse микстура от кашля
scolaro ученик
scombro скумбрия
scomodare беспокоить, мешать
scomodarsi беспокоиться
scòmodo неудобный
scomparire исчезать
scompartimento купе
sconfinato безграничный, беспредельный

sconfitta

sconfitta поражение
sconosciuto неизвестный,
незнако́мый
sconto скидка
scoperto откры́тый
scopo цель
scordare забыва́ть
scorso про́шлый, мину́-
ший; l'anno ~ в про́ш-
лом году́
scorta **1.** охра́на **2.** запáс
scortese неве́жливый,
гру́бый
scottante горя́чий
scottata ожо́г
scritta на́дпись
scritto **1.** произведе́ние,
сочине́ние **2.** письмо́
scrittore писа́тель
scrivere писа́ть
scultore скульпто́р
scuola шко́ла
scuro те́мный, мра́чный
scusare изви́нять, про-
ща́ть
scusarsi изви́няться
sdegnarsi серди́ться,
зли́ться
se е́сли
sé себя́; con sé с собо́й; per
sé для себя́; di sé о себе́
sebbene хотя́
secco сухой
secolo век

secondo **I** второ́й
secondo **II** секу́нда
sedativo болеутоляющее
(средство)
sede местонахожде́ние,
местопребыва́ние
sedere сиде́ть
sedia стул
sedici шестна́дцать
segala ро́жь
segnale сигнал, знак
segnare отмеча́ть, обозна-
ча́ть
segno **1.** знак; ~ zodiacale
знак зодиа́ка **2.** при-
знак, приме́та
segretario секрета́рь
segreto секрёт, та́йна
segunte сле́дующий
sei шесть
seicento шестьсо́т
self-service самообслу́жи-
вание
selva лес
selvaggina дичь
selvaggio ди́кий
sembrare ка́заться
semestre семэ́стр, полуго́-
дие
sémplice просто́й
sempre всегда́; per ~ на-
всегда́
senape горчи́ца
senno ра́зум, рассу́док

sensazione ощущение
sensibile чувственный;
 чувствительный
senso, sentimento чувство
sentire 1. чувствовать,
 ощущать, испытывать
 2. слышать
sentirsi чувствовать себя
senza без
separarsi расставаться
seppellire хоронить
sera вѣчер
serale вѣчерний
serata вѣчер; ~ di gala тор-
 жественный вѣчер
serbare хранить, беречь
sereno ясный, спокойный
sergente сержант
sèrie сѣрия
sèrio серьёзный
serpente змея
servire 1. служить 2. быть
 пригодным, годиться
servitore слуга, лакей
servizio 1. служба 2. сѣр-
 вис
sessanta шестьдесят
sesto шестой
seta шёлк
sete жажда
settanta семьдесят
sette семь
settecento семьсот
settembre сентябрь

settentrionale северный
settentrione север
settimana неделя
settimanale еженедельник
settimo седьмой
severo строгий, суровый
sfogliata слоёное пирож-
 ное
sfortuna неудача, несча-
 стье
sgarbato грубый, невеж-
 ливый
sgombro скумбрия
sgomentarsi (ис)пугаться
sgradévole неприятный
sguardo взгляд
shampoo шампунь
si себя; себе
si да
siccome так как, посколь-
 ку
sicuro 1. надёжный, безо-
 пасный 2. уверенный
sigaretta сигарета
sigaro сигара
significare означать,
 иметь значение
signora синьора (*тж. об-
 ращение к замужней
 женщине*); женщина,
 дама, госпожа
signore синьор (*тж. обра-
 щение к мужчине*); гос-
 подин

signorina

signorina синьорина (*тж.*

обращение к девушке);
девушка

silenzio тишина

silenzioso молчаливый,
спокойный, тихий

simbolo символ

simile подобный, аналогичный

simpatico симпатичный

simultaneo одновременный

sincero искренний, откровенный

singolare особенный, своеобразный

singolo отдельный, одиночный

sinistra левая сторона; а ~
налево

sinistro левый

sintomo симптом

siringa шприц

sistema система

situazione ситуация, положение, обстановка

slanciato стройный, изящный

smarrire терять

smarrirsi потеряться, заблудиться

smeraldo изумруд

smisurato огромный, громадный

smorto бледный

sobborgo пригород, предместье

soccorrere помогать

soccorso помощь

sociale социальный

società общество; ~ d'assicurazione страховая компания

soffocante душной

soffrire 1. терпеть, переносить 2. страдать, мучиться

soggiornare жить

sogliola камбала

sogno сон, сновидение, мечта

solare солнечный

soldato солдат

soldi деньги

sole солнце

sòlido твердый, прочный, крепкий

solitario одинокий

sòlito обычный; di ~ обычно

sollécito быстрый, скорый

solo 1. один, одинокий 2. единственный

soltanto только, лишь

somigliante похожий, сходный

somma сумма, итог

sonante звóнный	spaghetti спагетти
sonnifero снотвóрное	spalla плечó
sonno сон	sparare стрелять
sopra над; на	spassarsela развлекáться
sorbire пить	spasso развлечéние
sòrcio мышь	spaventar(si) пугáть(ся)
sordo глухой	spaventoso стрáшный, ужáсный
sorella сестрá	spàzio прострáнство
sórgere вставáть, подни- мáться	spècchio зёркало
sorpresa неожíданность, сюрприз	speciale специáльный, осóбый
sorridere улыбáться	specialista специáлист
sorriso улыбка	specialità специáльность
sorte судьбá	speranza надежда
sosta останóвка, стоянка; divieto di ~ стоянка запрещená	sperare надеяться
sostantivo (имя) суще- ствительное	spesso чáсто
sostanza веществó, суть, сущность	spettàbile уважáемый (<i>в письме</i>)
sostituto заместитель	spettàcolo спектакль
sottaceto маринóванный	spettro при́зрак, приви- дéние
sottana юбка	spèzie спéции, пряности
sotterràneo подзёмный	spezzare разбивáть, ло- мáть
sottile тóнный	spezzatino рагу́
sotto 1. под 2. внизú; вниз	spiacere сожалéть
sottomarino подводный	spiàggia пляж
sottopassàggio подзёмный перехóд	spiccioli мелочь, мелкие дéнги
sottoscrivere подпи́сы- вать(ся)	spinaci шпинáт
sottozero ниже нуля́	spinoso колóчий
	spirito спирт
	splendido блестящий

spogliar(si)

spogliar(si) раздевать(ся)

spogliatóio гардероб

spòglio голый, обнажённый

sponda берег

sporcar(si) пачкать(ся)

sporco грязный

sport спорт

sporta сумка

sposare жениться, выходить замуж

sposa супруга

sposo супруг

spremuta свежавыжатый сок

squalo акула

squillare звенеть, звонить

stabile прочный, стабильный

stagione время года, сезон

stagno пруд

stanotte сегодня ночью

stanza комната

stare 1. стоять, быть, находиться 2. жить

stasera сегодня вечером

statale государственный

stato 1. состояние, положение; ~ di famiglia семейное положение 2. государство

stàtua статуя

stazione 1. вокзал 2. станция, пост; ~ di servizio

автосервис; ~ di polizia

полицейский участок

stella звезда

stemma герб

stesso тот же самый, такой же

stile стиль

stimare 1. уважать 2. оценивать

stirare гладить (*утюгом*)

stivale сапог

stoffa ткань, материал

stolto глупый

stòmaco желудок

stòria история

storione осётр, осетрина; севрюга

stoviglie посуда

strada дорога

straniero иностранный

straordinario необыкновенный, необычайный, чрезвычайный

strepitoso громкий, шумный

stretto узкий, тесный

studente студент

studentessa студентка

studiare 1. учить, изучать 2. учиться

stufato тушёное мясо

stùpido глупый, тупой

su на; над; в; о; около; по

subire терпеть, переносить

suburbano пригородный
succedere происходить, случаться
successivo (по)следующий
successo успех, достижение
succo сок
succulento сочный, вкусный
sud юг
sud-est юго-восток
sud-ovest юго-запад
sugo соус, подливка
suicida самоубийца
suo его; её; свой, своя, своё
suono звук
superiore верхний; высший
susina слива
svaligiare грабить
svariato разный, разнообразный
svéndita распродажа
sventura несчастье, беда, неудача
sviluppo развитие, рост
svolta поворот

T

tabacco табак
tacchino индюк
tacere молчать

taglia размер (одежды)
tagliare резать, отрезать
talento талант; di ~ талантливый
tamburo барабан
tangenziale скоростная автодорога
tanto так, столько, очень
tappa этап
tardi поздно
tariffa тариф, расценка; ~ preferenziale льготный тариф
tascabile карманный
tassa налог
tassi такси
tasso процент
taverna таверна
tàvola 1. доска **2.** стол
tazza 1. чашка **2.** унитаз
te тебя; con te с тобой; per te для тебя; senza di te без тебя; di te о тебе
tè чай
teatro театр; ~ di lirico оперный театр
tecnica техника
tecnologia технология
telefonare звонить (*no telefono*)
telefonata телефонный разговор
telefonino сотовый телефон

telèfono

telèfono телефон; ~ pùb-
blico телефон-автомат

telègrafo телеграф

telegramma телеграмма; ~
espresso срочная теле-
грамма

tema тема

tempesta буря

tempesto шторм

tèmpio храм

tempo 1. время 2. погода

temporale гроза

temporàneo временный

tènebre темнота, тьма

tenente лейтенант

tenere 1. держать, хранить
2. считать важным, до-
рожить

tènero нежный, мягкий,
ласковый

tennis теннис

tenuta усадьба, поместье

termale горячий

tèrminál аэровокзал

terminare кончать(ся), за-
канчивать(ся)

tèrmine слово; выражение

terra земля

terremóto землетрясение

terreno, terrestre земной

terribile страшный, ужас-
ный

territòrio территория

terzo третий

tesoro клад, сокровище
tèssera 1. удостоверение

2. билет

tessuto ткань

testa голова

testamento завещание

testardo упрямый

testata название

testo текст

ti тебя; тебе

tièpido тёплый

tigre тигр

tinta окраска, цвет

tintoria химчистка

tipo образец; тип

tipografia типография

tirare стремиться, доби-
ваться

tìtolo название, заголовок

tivi, tivù телевизор

tògliere 1. снимать, уби-
рать 2. отнимать, от-
бирать

tollerare терпеть

tomba могила

tondo круглый

tònico тоник

tonnellata тонна

tonno тунец

tono тон

tonto глупый

topo мышь

tormenta вьюга, метель

tormentar(si) мучить(ся)

tornare возвращаться
torre башня
torta торт; ~ salata пирог
tosse кашель
tossico токсичный, ядовитый
tossire кашлять
tostapane тостер
totale итог, общая сумма
tradire предавать, изменять
tradurre переводить (*с одного языка на другой*)
traduttore переводчик
traghetto паром
tragitto переезд, проезд
tram трамвай
tramezzino сэндвич
tranne кроме, за исключением
tranquillante успокоительное средство
tranquillizzare(si) успокаивать(ся)
tranquillo спокойный
transito проезд, проход
trascorrere 1. проводить
2. проходить
trasferire переносить, перемещать
trasferta командировка
trasformar(si) превращать(ся)
trasparente прозрачный

trasportare переносить, перевозить, переводить
trasvolata беспосадочный перелёт
trattare 1. обсуждать **2.** обращаться, обходиться
traveller's cheque дорожный чек
trecento триста
trédici тринадцать
tremendo страшный, ужасный
treno поезд
trenta тридцать
triangolo треугольник
tribunale суд
tributo налог
trimestre квартал
triste печальный, грустный
troppo слишком, чересчур
trota форель
trovare находить
truffare обманывать
tu ты
tumore опухоль
tuо твой, тво́я, твоё
tuono гром
turchino синий
turismo туризм
turista турист

turistico

turistico туристический
tutto 1. весь, целый; полный 2. каждый, всякий, любой
tuttora всё ещё, до сих пор

U

uccello птица
uccisione убийство
ufficio 1. служба 2. офис, контора, бюро; ~ postale почтовое отделение, почта
ulcera язва; ~ gastrica язва желудка
ultimo последний
umido: in ~ под соусом, в соусе
un *неопред.* артикль какой-то, какой-нибудь
una *неопред.* артикль какая-то, какая-нибудь
undici одиннадцать
unguento мазь
unione союз, объединение
università университет
uno 1. один 2. кто-то, некто; один 3. *неопред.* артикль какой-то, какой-нибудь
uomo человек, мужчина

uovo яйцо; ~ sodo яйцо вкрутую; ~ alla coque яйцо всмятку
usare употреблять, применять, использовать
uscita выход; ~ all'imbarco выход на посадку; ~ di sicurezza запасный выход
uso употребление, применение; per ~ interno для внутреннего употребления; per ~ esterno для наружного употребления
uva виноград; ~ passa изюм; ~ spina крыжовник

V

vacanza отпуск; каникулы
vacca корова
vagone вагон; ~ letti спальный вагон
valere 1. стоить 2. быть действительным
validità срок действия
valido действительный
valigia чемодан
valore ценность
valoroso мужественный, храбрый
valuta валюта

vantaggioso вы́годный, вы́игрышный
vaporetto речной трам-
 вай, парохóдик
vaporoso лёгкий
variante вариант
variare менять(ся)
varietà варьете́
vàrio разный, разнооб-
 разный
vasellame посúда
vecchio старýй
vedere 1. видетъ, смотреть
 2. пониматъ
vegetale расте́ние
vegetariano вегетариáнский
veleno яд, отра́ва
velivolo самолёт
velluto ба́рхат; ~ di cotone
 вельве́т
veloce бы́стрый, ско́рый
véndita прода́жа; in ~ в
 прода́же
venditore продавец
venduto проданный
venerdì пятница
venire приходítъ, прибы-
 ватъ, приезжа́ть
venti два́дцать
ventilatore вентилятор
vento ве́тер
ventre живóт
venturo бу́дущий; l'anno ~
 в бу́дущем году́

verbale у́стный
verbo глаго́л
verde зелёный
verdura о́вощи, зе́лень
verificare проверять, кон-
 троли́ровать
verità пра́вда, и́стина; per
 ~ на са́мом де́ле
vermicelli вермише́ль
vernice кра́ска; ~ fresca
 (осторо́жно) окра́ше-
 но (*надпись*)
vero настоя́щий, и́стин-
 ный
versione ве́рсия, вариант
verso к, о́коло; ~ mezzogiorno
 о́коло полúдня
verticale вертика́льный
vertigine головокру́жение
véscovo епи́скоп
vespa оса́
vespasiano (обществе́н-
 ный) туалéт
vestiario оде́жда, гардеро́б
veterano ветерáн
veterinario ветерина́р
vetro стекло́; di ~ стекля́-
 нный
vi 1. вас; вам 2. там; туда́
via у́лица
viaggio путеше́ствие
viale бульва́р, проспéкт
vice заместíteль
vicinato сосéди

vicino

vicino рядом, близко, вблизи

vicolo переулок; ~ cieco тупик

videocassetta видеокассета

videoregistratore видеомагнитофон

vietat|o запрещённый; ~ fumare! не курить!; sosta ~а стойнка запрещена; ~ l'accesso ai non addetti посторонним вход воспрещён; ~ l'ingresso вход запрещён

vigoroso сильный, крепкий

villa вилла, усадьба; ~ comunale городской парк

villaggio деревня

vincere побеждать, выигрывать

vincitore победитель

vinò вино; ~ rosso красное вино; ~ bianco белое вино; ~ sfuso разливное вино

violinista скрипач

violino скрипка

violoncello виолончель

virile мужской, мужественный

visitare посещать, навещать, осматривать; ~ una città осмотреть город

visitatore посетитель

viso лицо

visto виза

vita жизнь

vitella телятина

vitto питание, еда; ~ e alloggio питание и проживание

vittoria победа

viva! да здравствует!

vivere жить, проживать

viveri продукты

vivo живой

vocabolario словарь

vocabolo слово

voce голос

voga мода

voi вы; вас; di ~ о вас; per ~ для вас; con ~ с вами; senza di ~ без вас

volare летать, лететь; ~ via улететь

volere хотеть, желать

volo полёт, перелёт

volpe лиса

volta раз; una ~ однажды; c'era una ~ жил-был

voltare поворачивать

volume 1. объём **2.** том
vostro ваш, ва́ша, ва́ше
vulcano вулка́н
vuoto пусто́й

W

wafer ва́фли
water унитар
whisky ви́ски

X

xerocòpiatrice ксе́рокс

Y

yacht я́хта
yog(h)urt йо́гурт

Z

zàffiro сапфи́р
zanzara кома́р
zessa моне́тный двор
zeppo по́лный, перепóл-
ненный
zero ноль, нуль; sopra ~
вы́ше нуля́; sotto ~ ни-
же нуля́
zia те́тя
zodiaco зодиа́к
zona зо́на, райо́н
zoo зоопáрк
zucca ты́ква
zùcchero са́хар; ~ in pólve-
re са́харный песо́к
zucchina кабачо́к
zuppa суп

РУССКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

- а е, ма**
абонéнт abbonato
абрикóс albicocca
авáнс anticipo
авáрия avaria, guasto
áвгуст agosto
авиали́ния linea aerea
авиапóчта posta aèrea
авто́бус àutobus; corriera
(*междугородний*); pull-
man (*для туристов*)
автовокза́л stazione di au-
tobus
автозапáвочная ста́нция
stazione di rifornimento
автомáт (*аннарат*) màc-
china automàtica; distri-
butore automàtico (*тор-
говый*)
автомобíль automòbile,
automezzo
автоотвéтчик segreteria te-
lefonica
- áвтор** autore
автостра́да autostrada
агéнтство agenzia
ад inferno
адвока́т avvocato
администра́тор ammini-
stratore, receptionista
администра́ция ammini-
strazione
адмира́л ammiràglio
áдрес indirizzo
áзбука alfabeto, abbicci
áист cicogna
акаде́мия accadèmia
аккумулято́р accumulatore
аккура́тный accurato
акт atto
актёр attore
актри́са attrice
аку́ла pescecane
áкция azione
алкого́ль àlco(o)l, àlcole
алле́я viale

Алло! Pronto!
алма́з diamante
алфа́вит alfabeto
альбо́м album
Аме́рика America
ана́лиз anàlisi
анана́с ananasso
А́нглия Inghilterra
анекдо́т barzelletta, anèd-
 doto
анке́та questionàrio
анти́чный antico, clàssico
апельси́н arància, aràncio
аппети́т appetito; прият-
 ного ~а! buòn appeti-
 to!
апре́ль aprile
апте́ка farmacia; дежу́рная
 ~ farmacia di turno
апте́чка (*дома, в гостини-*
це) armadietto di pronto
 soccorso; (*в автомо-*
биле) pronto soccorso
 per auto
апу́лиец pugliese
апу́лийский pugliese
Апу́лия Puglia
арбу́з cocòmero, angùria
аре́нда affitto; сдать в ~у
 dare in affitto
арендова́ть prendere in af-
 fitto
аресто́вывать arrestare

а́рмия esèrcito, armata
арома́т aroma
арти́ст artista; attore, at-
 trice
арти́стка artista; attore, at-
 trice
архите́ктор architetto
атакова́ть attaccare, assa-
 lire
а́тлас atlante
атле́тика atlètica; лёгкая ~
 atlètica leggera; тяжёлая
 ~ atlètica pesante
аукцио́н asta
афи́ша affisso, manifesto;
 cartellone (*театраль-*
ная)
аэровокза́л stazione aero-
 portuale
аэропо́рт aeroporto

Б

ба́бочка farfalla
ба́бушка nonna
бага́ж bagàglio; сдать ве́щи
 в ~ depositare il bagà-
 glio; получи́ть ~ ritirare
 il bagàglio; вы́дача ~а
 consegna bagàgli; пе-
 реве́с ~а sovrappeso
бага́жник vano portaba-
 gàgli

базар

- базáр** mercato
бак serbatoio
баклажа́н melanzana
балéт balletto
балко́н balcone; *театр.* galleria, balconata
бана́н banana
бандеро́ль fàscia, plico
банк banca
банки́р banchiere
банкомáт bancomat
ба́ня bagno
бар bar, méscita
бара́нина carne di montone
ба́рхат velluto
баскетбо́л pallacanestro
бассе́йн piscina, vasca, serbatóio
батарейка pila
ба́шня torre
бе́гать córrere
бе́дный pòvero
без **1.** senza; ~ *исключе́ния* senza eccezione
2. (*о времени*) meno; ~ *пяти́* (мину́т) *шесть* sono le sei meno cinque
безопасный sicuro
бе́лка scoiàtolo
бе́лый bianco
белье́ biancheria; *ни́жнее* ~ biancheria íntima
бельэта́ж primo órdine di palchi
бензи́н benzina
бензokolónка distributore di benzina
бе́рег riva, costa; ~ *моря́* lido, costa del more; ~ *реки́* riva del flume
берёза betulla
бере́менная incinta, grávida
бесéдовать conversare
беречь **1.** (*хранить*) custodire, conservare **2.** (*экономить*) risparmiare
беспла́тный gratuito
беспоко́ить **1.** (*волновать*) turbare, agitare **2.** (*мешать*) disturbare
беспоко́иться preoccuparsi, agitarsi
беспо́шлинный esente da dogana
бессо́нница insònnia
библиотéка biblioteca, libreria
билéт biglietto; *обра́тный* ~ biglietto di andata e ritorno; *льготный* ~ biglietto (a prezzo) ridotto
билья́рд biliardo
бинт benda, fàscia
биоло́гия biologia

- бисквіт** pan di Spagna
бітва battaglia
бить battere; picchiare (*избивать*)
бифштэкс bistecca; ~ из телятины bistecca di vitello
благодарить ringraziare
бланк mòdulo
блédный pàllido
ближайший pròssimo
блízко vicino (*a*), a poca distanza (*di*), poco distante (*da*)
близнецы́ gemelli
блин frittella
блокнот taccuino, notes
блондин biòndo
блондинка biònda
блúзка camicetta
блóдо piatto, pietanza, vivanda; дежурное ~ piatto del giorno
бобы́ fave
Бог Dio
богáтый ricco
бок fianco
бока́л bicchiere, vetro
бокс pugilato
бóлее 1. (*о количестве*) oltre 2. (*для образования сравнит. ст.*) più
болéзнь malattia
болéльщик tifoso
болéть 1. (*чем-л.*) essere malato 2. (*о теле, части тела*) aver male
болеутоляющее calmante
боль dolore, male; зубная ~ mal di denti; головная ~ mal di testa
больница ospedale
бóльно dolorosamente; мне ~ mi duole, mi fa male
болéной malato; он бóлен lui è malato
бóльше soprattutto, per lo più
большинство́ maggioranza
большóй grande
борóться lottare
босонóжки sandali
боти́нки scarpe
боя́ться temere, aver paura (*di*)
брат fratello; двоюбродный ~ cugino
братъ prendere
бриллиáнт diamante
бритáнский
бри́тва rasóio
бри́ться farsi la barba
бро́ви sopracciglia
бронировать: ~ местá prenotare i posti
бросáть gettare, lanciare, buttare
брюки pantaloni, calzoni

брюнет

брюне́т bruno
брюне́тка bruna
будильник sveglia
будить svegliare
будни giorni feriali
будущий futuro; prossimo
бу́ква lettera, carattere
буке́т mazzo (di fiori)
бу́лка pagnotta
бу́лочная panetteria
бульва́р viale
бульо́н brodo; кури́ный ~ brodo di pollo; ~ с вермишэлю pasta in brodo
бума́га carta; туалéтная ~ carta igienica
бума́жник portafoglio
бутербро́д panino
буты́лка bottiglia
буфе́т buffet
бухгалте́р contabile; ragioniere
быва́ть **1.** (случа́ться) accadere, succedere **2.** (насе́щать) trovarsi; visitare
бывши́й ex
бык bue, toro
бы́стрый ràpido, veloce
быть **1.** èssere **2.** (находи́ться) èssere, trovarsi, stare

бюро́ ufficio; справочное ~ ufficio d'informazione; ~ находок ufficio oggetti smarriti

В

в a, in; в теа́тр a teatro; в Ита́лии in Itàlia; во вто́рник martedì; в основно́м in sostanza; в течéние nel corso; во вре́мя durante

ваго́н vagone, vettura; спáльный ~ vagone letto, cuccette; купéйный ~ vettura di seconda classe; бага́жный ~ bagagliaio; ~ для некуря́щих vagone per i non fumatori

ва́за vaso

ва́жно: э́то о́чень ~ e' molto importante

ва́жный importante

валю́та valuta

ва́нна bagno, vasca da bagno

ва́нная stanza da bagno

варё́ный cotto, lessato, bollito

варе́нье confettura, marmellata

- варить** cuocere
вата ovatta, bambàgia
Ватикан Vaticano
вафли vafer, cialde
ваш vostro, Suo
ва́ша vostra
ва́ше vostro, vostra; ~
 здоро́вье! (*мост*) alla
 vostra salute!
ва́ши i vostri, vostre
вверх in alto; su
вверху́ (*di*) sopra
вводи́ть introdurre, far en-
 trare
вдова́ védova
вдовец védovo
вдруг ad un tratto, improv-
 visamente
ве́жливый cortese, gentile,
 garbato
везде́ dappertutto, (d)ovùn-
 que
везти́ (tras)portare
век (*столетие*) sécolo
вэксель cambiale
вели́кий grande
велосипед bicicletta
Вене́ция Venezia
вентиля́тор ventilatore
верёвка corda
ве́рить crédere (*a, in*)
вермише́ль vermicelli
ве́рно giusto
верну́ть restituire, réndere
верну́ться (ri)tornare; ri-
 entrare; ~ домо́й rinca-
 sare
ве́рный 1. (*преданный*) fe-
 dele, leale 2. (*правиль-
 ный*) giusto, esatto
вероятно probabilmente
вертика́льный verticale
вертолёт elicottero
верх parte superiore, di so-
 пра
ве́рхний superiore, di sopra
весёлый allegro; divertente
весёлье allegria
вэсить pesare
весна́ primavera
вести́ 1. (*сопровождать*)
 condurre, portare 2. (*уп-
 равлять*) dirìgere, gui-
 dare; ~ маши́ну guidare
 l'automòbile; ~ себя́
 comportarsi
вэсы́ bilancia
весь tutto; intero; ~ день
 tutto il giorno
вэтер vento
ветчина́ prosciutto
вэчер sera; до́брый ~! buo-
 na sera!
вечери́нка serata, party
вэчером di sera, la sera;
 сегóдня ~ stasera
вэшать attaccare, appren-
 dere (*a*)

ВЕЩИ

вёщи 1. (*одежда*) roba

2. (*багаж*) bagaglio

вещь cosa, oggetto

взаимы in prestito; взять ~
prendere in prestito;
дать ~ dare in prestito

взбираться scalare, salire

вдыхать sospirare

взлёт decollo

взрослый adulto

взрыв esplosione

взять prendere, pigliare; ~
с собой prendere con sé;
~ напрокат prendere a
nolo

вид 1. (*внешность*) aspetto,
aria 2. (*пейзаж*) veduta

видео video

видеокамера videocamera

видеомагнитофон videoregistratore

видеть vedere; рад тебя ~!
lieto di rivederti!

виз|а visto; получить ~у
ottenere il visto

вилка forchetta

вино vino; красное ~ vino
rosso/nero; полусухое ~
(vino) demi-sec

виноград uva

виски whisky

витами́н vitamina

ВИЧ-инфицированный

AIDS-sieropositivo

вишня ciliegia

вклад (*денежный*) depòsito;
перен. contributo

включить 1. (*в состав*) inserire,
includere 2. (*привести в действие*)
inserire, mettere in moto;
accendere

вкус gusto, sapore

вкусный gustoso, saporito,
delizioso

владелец proprietario

влажный umido

влéво a sinistra

влиять influire (*su*); influenzare

влюбиться innamorarsi (*di*)

вместе insieme; все ~ tutti
quantí

вместо invece; al posto; in
luogo di

внешний esteriore, esterno

вниз giù; ~ по лестнице giù
per le scale

внизú di sotto, giù

внимáние attenzione ◊ ~!
occhio!, attento!

внук nipote

внутренний interno, interiore

внутри nell'interno, dentro

внучка nipote	вóзраст età
вóвремя in tempo; не ~ a sproposito	вoзрoждéние rinàscita, risorgimento; эпо́ха Вoзрoждéния Rinascimento
во-вторóх in secondo luogo, secondo	вои́на guerra
водá àcqua; минерáльная ~ àcqua minerale; газирóванная ~ gassosa	вои́ти (<i>в автобус и т.п.</i>) salire
водíтель autista	вокзáл stazione
водíтельское удостoверéние patente di guida	вокрúг intorno (<i>a</i>), attorno (<i>a</i>)
водíть 1. (<i>сопровождать</i>) condurre, portare 2.: ~ маши́ну guidare l'automobile	волейбóл pallavolo
вóдка vodka	волк lupo
водопáд cascata	волна́ onda
водопровóдная труба́ tubo dell'acqua	волновáть agitare, turbare
водопровóдный кран rubinetto dell'acqua	волновáться agitarsi, turbarsi
воéнный militare	вóлосы capelli
возбуждáть интерес eccitare, suscitare, destare l'interesse	воображéние immaginazione
возвращáть(ся) (ri)tornare	вообщé in generale
вóздух aria	во-пéрвых in primo luogo
возíть (tras)portare	вопрóс domanda; задáть ~ fare una domanda
возмóжно è possibile	вор ladro
возмóжный possibile	воробéй pàssero
вознагрáждéние ricompensa; remunerazione	ворóна cornàcchia
возникáть sorgere, apparire, nascere	ворóта portone
	восемнáдцать diciotto
	вóсемь otto
	вóсемьдесят ottanta
	восемьсóт ottocento
	восклíкнуть esclamare
	воскресéние doménica

- востóк** oriente, levante, est;
 Дáльний Востóк Estremo Oriente
- восхитíteльный** incantevole, delizioso
- восьмóй** ottavo
- вот** ecco; ~ он eccolo
- впервые** per la prima volta
- вперёд** avanti
- впередí** davanti (*a*), innanzi (*a*)
- вполнé** completamente
- впра́во** a destra
- враг** nemico
- врач** mèdico
- вредно** è dannoso, è nocivo, fa male
- временный** provvisòrio, temporàneo, transitòrio
- врем|я** tempo; ora; мéстное ~ ora locale; скóлько ~ени? che ora è? che ore sono?; ~ гóда stagione
- все** tutti, tutte
- всё 1.** tutto; вот и ~ ecco tutto **2.:** ~ ещё ancora; per ora; ~ равнó fa lo stesso
- всегда́** sempre
- всего́ 1.** (*итого*) in tutto **2.** (*лишь*) solo
- вскóре** fra poco
- вспоминáть** ricordarsi; rammentare
- вставáть** alzarsi, levarsi
- встречáть** incontrare; ri-cévere; imbàttersi (*in*) (*случайно*)
- встречáться** incontrarsi
- вся** tutta
- втóрник** martedì
- второé (блúдо)** secondo (piatto); что на ~? cosa c'è per secondo?
- вторóй** secondo
- вулкáн** vulcano
- вход** entrata, ingresso; служéбный ~ entrata di servizio; ~ воспрещён ingresso vietato
- входить** entrare
- вчера́** ieri
- вы** voi; Lei
- выбирáть** scégliere
- вы́боры** elezione
- выбрáсывать** buttàr via, gettàr via
- вы́веска** insegna, cartello
- вы́вих** slogatura
- вы́глядеть** aver l'ària (*di*); хорошó ~ avere buona cera
- вы́годный** vantaggioso
- вызывáть** chiamare; ~ таксí chiamare un tassì

выигрывать guadagnare;
vincere

выйти (из автобуса и т.п.)
scendere

выключать interrómperе; ~
свет spégnere la luce

вылет partenza; ~ само-
лѣта portenza

выпивать bere (о холодных
напитках); prèndere (о
горячих напитках)

выращивать coltivare

высокий alto; elevato (*тж
перен.*)

высоко in alto

выставка esposizione; mo-
stra

высший superiore, il piú
alto; supremo

выход uscita; ~а нет qui si
entra

выходить uscire; scèndere

выходные giorni festivi, fine
settimana

вьюга burrasca di neve

вязать far la màgla

Г

гавань porto

гаечный ключ chiave per
dadi

газ gas

газѣта giornale; quotidiano
(ежедневная)

газѣтный киоск edicola

галантерѣя merceria

галерѣя galleria; картин-
ная ~ pinacoteca

гáлстук cravatta

гарáж autorimessa, garage

гардерóб guardaroba

гарнир contorno

гвоздь chiodo

где dove

**гдѣ-либо, гдѣ-нибудь, гдѣ-
то** da qualche parte, in
qualche luogo

генерáл generale

геогрáфия geografia

герб stemma; госудáрст-
венный ~ stemma di
Stato

Гермáния Germania

герóй eroe

гид guida

гимнáстика ginnástica;
худóжественная ~ gin-
nástica artistica

гитáра chitarra

глáвный principale, essen-
ziale

гладить (*бельѣ*) stirare

глаз óchio

глубóкий profondo

глупый stúpido, sciocco

глухой

глухой sordo	го́рький amaro
глухонемой sordomuto	горячий caldo
гнилой marcio, pùtrido	госпиталь ospedale
говори́ть parlare; dire; вы ~те по-ру́сски? parli russo?	госпо́дин signore; signòr (<i>перед именем</i>)
говя́дина carne bovina; варёная ~ lessò di man- zo	госпожа́ signora
год anno, annata; в про́ш- лом ~у l'anno scorso, l'altr'anno venturo; че- рез ~ fra un anno; с Но- вым ~ом! buon anno!	гости́ная salotto
голова́ testa; capo	гости́ница albergo
головна́я боль mal di testa	гость òspite; visita (<i>посе- титель</i>)
головокруже́ние capogiro, vertigine	госуда́рство stato
голо́дный affamato; я голоден ho fame	гото́вить preparare; ~ еду cucinare, far da man- giare
гололёд vetrato	гото́во pronto
го́лос voce	гото́вый pronto; fatto; я гото́в sono pronto
голубо́й azzurro	гра́бить saccheggiare
го́лубь colombo, piccione	град gràndine
го́лый nudo	гра́дус grado
гора́ montagna, monte	гра́дусник termòmetro
горди́ться essere fiero (<i>di</i>)	грамм grammo
горизонта́льный orizzon- tale	гранáт melagrana
го́рло gola	граница́ frontiera; confine; за ~ей all'èstero; из-за ~ы dall'èstero
го́рничная cameriera	графин caraffa
го́род città	гриб fungo
го́ршок pentola, vaso	грипп influenza
	гроза́ temporale
	гром tuono
	гро́мкий rumoroso, forte
	гро́мко ad alta voce

гру́бый rozzo (необрабо-
танный); rùvido (на
ощупь)
грудь petto; seno (жен-
ская)
грузови́к càmion, autocarro
гру́зчик (s)caricatore
гру́ша gruppo
гру́стный triste
гру́ша pera
грязный sporco, sùdicio,
sozzo
губа́ labbro
гуля́ть passeggiare
густо́й 1. (плотный) denso
2. (частый) fitto, folto

Д

да sì
дава́ть dare
давно́ molto tempo fa, da
un pezzo
да́же perfino, anche
далёкий lontano, distante
далеко́ lontano
да́льный lontano, distante
да́ма dama, signora
дари́ть regalare, donare,
fare un regalo
да́та data
да́ча villino, casa di cam-
pagna

два due
два́дцать venti
двена́дцать dódici
дверь porta, ùscio
двести duecento
двигатель motore
двор cortile
дворе́ц palazzo
дво́рник portinàio
двою́родная сестра́ cugina
двою́родный брат cugino
де́вочка bambina
де́вушка ragazza
девяно́сто novanta
девятна́дцать diciannove
девя́тый nono
де́вять nove
девяты́сот novecento
дед, де́душка nonno ◊ Дед
Мороз Babbo Natale
де́йствие azione, atto
действительный (о доку-
менте) valido
дека́брь dicembre
де́лать fare, (изготавливать)
fàbbicare
де́лить dividere (in)
де́л|о affare; ~ в том, что...
il fatto sta che...; на са-
мом ~е infatti; (рас-
сматриваемый вопрос)
questione, affare, causa
деловой di affari, pratico

день	giorno; выходной ~ giorno festivo; через ~ ogni due giorni; ~ рожд- дения giorno di nascita, compleanno	дичь	selvaggina
дѐньги	denaro; soldi; мѐлкие ~ spiccioli	длинá	lunghezza
деревня	villaggio	длѐнный	lungo
дѐрево	àlbero	для	per; ~ жѐнщин per si- gnore
деревянный	di legno	днѐм	di giorno; in giornata (в течение дня)
держáть	tenere	дно	fondo; на днѐ nel fon- do
десѐрт	dolce	до	fino a, sino a; до сих пор finora
деся́тый	décimo	добрó:	~ пожаловать! ben- venuto!, benarrivato!
дѐсять	dieci	дóбрый	buono; бѹдьте добры! abbia la bontà!
дѐти	bambini	доверя́ть	fidarsi (di)
дѐшево:	~ купитъ compra- re a buon mercato	договóр	contratto
дешѐвый	a buon prezzo, a buon mercato	дождь	pioggia
джем	marmellata	дóктор	dottore, mèdico
джемпер	maglione	докумѐнт	1. documento; certificato (свидетель- ство) 2. мн carte
джинсы	jeans	дóлго	a lungo
дивáн	divano	дóлжен:	я ~... debbo...; скóлько я (вам) ~? quanto (vi) devo?
диѐт а	dieta; соблюдать ~у stare a dieta	дóлжность	posto; impiego (низшая); càrica (выс- шая)
дѐкий	selvaggio, selvàtico	дóлжным óбразом	debita- mente, devutamente
дирѐктор	direttore	доли́на	valle
дирижѐр	direttore d'orche- stra, maestro	дóллар	dòllaro
дискѐта	dischetto		
дискотѐка	discoteca		
дисципли́на	(предмет) materia, disciplina		

дом casa	доставка consegna; ~ на дом consegna a domicilio
дома a casa, in casa; есть кто-нибудь ~? c'è nessuno?	достаточно sufficientemente
домашний di casa, casalingo, domestico; домашнего приготовления fatto in casa, casalingo	достигать raggiungere, arrivare
домой a casa	достопримечательность curiosità, cosa da notare; осмотр достопримечательностей visita delle cose notevoli
домохозяйка casalinga, donna di casa, massaia	досуг tempo libero; на ~e nelle ore libere
доплачивать pagare il supplemento; сколько нужно доплатить? quanto Le debbo ancora?	доход reddito, guadagno
дополнительный supplementare	дочь figlia
дорога strada, via; cammino	драгоценность gioiello
дорожное движение traffico stradale	драка baruffa, rissa
дорожные знаки indicatori stradali	драма dramma
дорожный чек assegno turistico, traveler's check	драться battersi, azzuffarsi
дорогой 1. (ценный) caro, costoso 2. (милый) caro, carissimo, diletto	древний antico
до свидания arrivederci	друг amico
доставать prendere, procurare	другой altro
	дружеский amichevole
	дуб quercia; rovere
	думать pensare, credere
	дурак stupido, sciocco
	духи profumo
	душ doccia; принять ~ fare la doccia
	душа anima
	душно: здесь ~ qui si soffoca

дым fumo
ды́ня melone
дыра́ buco
дыша́ть respirare
дядя zio

éхать andare; ~ в деловую
 поéздку andare in un
 viaggio d'affari; ~
 верхом andare a cavallo
ещё ancora

Е

éвро euro
Европа Europa
его́ (il) suo
едá cibo, pasto; пéред едо́й
 prima del pasto
еди́нственный ùnico, uno
 solo
её́ (il) suo, (la) sua, di lei
ёж riccio
ежего́дно annualmente,
 ogni anno
ежедне́вно ogni giorno,
 quotidianamente
ежедне́вный quotidiano
ежеме́сячно mensilmente
еженеде́льно ogni settimana
éздить andare; viaggiare
 (путешествовать)
ёлка abete; нового́дняя ~
 álbero di Natale
ёсли se
есть I (принимать пишу) *mangiare*
есть II (имеется) avere, es-
 serci; с'è; ci sono

Ж

жа́дный àvido
жа́жд|а sete; утоли́ть ~у
 dissetarsi
жакéт giacca, giacchetta
жа́лить pungere (о пчеле);
 mòrdere (о змее)
жа́лко, жаль: ~ , что... mi
 dispiace che...; о́чень ~
 mi dispiace tanto
жа́лоба lamento, reclamo
жа́лость pietà
жа́ренный arrostito (о мясе);
 fritto (о картофеле)
жа́рить friggere, arrostitire,
 cuocere
жа́ркий caldo, ardente, co-
 cente
жа́рко fa caldo; мне ~ ho
 caldo
жа́ркоé arrosto
жасми́н gelsomino
ждать aspettare
же stesso; тут же allo stesso
 posto; тогда же alla stes-
 sa ora

жева́тельная резинка gomma da masticare, chewing gum

желé gelatina

желéзная доро́га ferrovia

жё́лтый giallo

желу́док stomaco

же́мчуг perle

же́на moglie; consorte
(*супруга*)

же́на́тый sposato

же́ниться sposarsi, ammogliarsi

же́них fidanzato

же́нский femminile, di/da donna

же́нщина donna

же́ткий duro; rigido

же́стокий crudele, brutale

жи́вой vivo; vivace

жи́вопись pittura

жи́вот pancia, ventre; у меня́ бо́лит ~ ho mal di pancia

жи́вотн|ое animale; домашние ~ые animali domestici

жи́дкий liquido

жи́знь vita

жи́рный grasso, pingue
(*тучный*)

жить 1. (*существовать*) vivere 2. (*проживать*)

abitare, stare di casa; где вы живёте? dove abita?

журна́л rivista

журнали́ст giornalista

З

за dietro; in, a; per; за угло́м dietro l'angolo; поéхать за́ город andare in campagna; за су́тки (*о плате в гостинице*) costo per 24 ore

заба́вный divertente

заблуди́ться smarrirsi

заболева́ть ammalarsi

забыва́ть dimenticare, scordarsi (*di*)

зави́довать invidiare

зави́сеть dipendere (*da*)

заво́д fabbrica, stabilimento

за́втра domani; ~ у́тром domattina; ~ днё́м nella giornata di domani; ~ ве́чером domani sera

за́втрак colazione

зага́р tintarella, abbronzatura

заграница́ estero

задава́ть dare; assegnare; ~ вопро́с far una domanda

зада́ток caparra, anticipo	за́мужем: быть ~ essere maritata
зада́ча problema, cómpito	за́мша camòscio
за́дний posteriore	зана́вэски tende
зажи́галка accendino	занима́тельный divertente, interessante
зака́з ordinazione; предва- ри́тельный ~ prenota- zione	занима́ть I (<i>место</i>) occupa- pare
зака́зывать ordinare	занима́ть II (<i>взять взаи- мы</i>) prendere in prèstito
закáнчивать finire, termi- nare, cómpiere, con- cludere	занима́ться occuparsi (<i>di</i>)
заключа́ть concludere; ~ догово́р stipulare un contratto	заны́т(ой) e'occupato (oc- cupato)
закóн legge	заны́то, заны́тый e'occupa- to
закрыва́ть chiùder(si)	за́пад occidente, ovest, po- nente
закры́то e'chiuso	запасно́й, запáсный di ri- càmbio, di riserva
закры́тый chiuso	за́пах odore
заку́ска antipasto	записна́я кни́жка taccuino, agenda
зал sala; ~ ожида́ния sala d'aspetto	за́пись iscrizione, registra- zione; note
зали́в golfo	заплати́ть pagare; ~ по счёту pagare il conto
заменя́ть sostituire, cam- biare	запове́дник riserva naturale
замерза́ть gelarsi; coprirsi di ghiaccio; у меня́ замёрзли ру́ки ho le mani gelate	заполня́ть riempire
замести́тель sostituto; ~ дире́ктора vicedirettore	запрещáть proibire, inter- dire, vietare
замо́к castello	зараба́тывать guadagnare
за́морозки i primi geli	зарпла́та salàrio (<i>рабо́чего</i>); stipèndio (<i>служа́щего</i>)
за́муж: выйти ~ sposarsi, maritarsi	

затём poi	днём); buonasera! (<i>вечером</i>)
захватывающий che com- muove; interessantissimo	зелёный verde
заходить andare a trovare; passare a prendere	земля terra, suolo
зачём perché, a che scopo	земляк compaesano
защищать difendere	земляника fràgole (di bos- sco)
защищаться difendersi; ri- pararsi (<i>укрываться</i>)	зёркало specchio
заявление dichiarazione; domanda (<i>просьба</i>)	зимá inverno
заяц lepre	злой cattivo, malvaggio, maligno
звать 1. chiamare; как вас зовут? come si chiama? 2. (<i>приглашать</i>) invi- tare	змея serpente
звездá stella	знакóмить 1. presentare (a), far fare la conoscen- za (di) 2. (с чем-л.) far conóscere (a)
звонить suonare	знакóмиться far la cono- scenza (di); studiare (<i>изучать</i>)
звонóк squillo telefono, campanello	знаменитый famoso, cèlebre
здáние edificio	знать 1. sapere 2. (<i>быть знакомым</i>) conóscere
здесь qua, qui, da questa parte	зноби́ть: меня ~т ho la febbre
здороваться salutare	зóлото oro
здоровый sano ◊ будьте ~ы! statemi bene! (<i>при прощании</i>); salute! (<i>при чихании</i>)	золотой d'oro
здоровье salute; как ваше ~? come sta?	зонт ombrello
здравствуй(те)! salve!, ciao!, buongiorno! (<i>утром и</i>	зоопáрк zoo
	зуб dente; коренной ~ (dente) molare
	зубная пáста dentifricio
	зубная щётка spazzolino da denti
	зубной врач dentista

И

- и e(d), anche
игла́ ago
игра́ gioco
играть giocare
игру́шка giocattolo
иде́я idea
идти́ andare, venire, camminare; ~ *пешко́м* andare a piedi; ~ *за по́купками* andare a fare le spese; (*о дожде*) piovere; (*о снеге*) nevicare
из(о) da, di; in; per
извѣстны́й (*знаменитый*) famoso, cèlebre
извинѣние scusa; **извини́те!** Scusi!, Scusate!
извини́ять scusare, perdonare; ~и́те! scusi!
извини́ться (*перед*) scusarsi (*con*)
издалека́ da lontano
изда́тельство casa editrice, edizioni
изжо́га bruciori di stomaco
из-за **1.** (*откуда*) di, da, da dietro **2.** (*по причине*) per, per via
изменя́ть **1.** (*что-л.*) cambiare, mutare **2.** (*предавать*) tradire
изменя́ться cambiare, trasformarsi
измеря́ть misurare
из-по́д da(l di) sotto
изумру́д smeraldo
изуча́ть studiare; esaminare
изю́м uva passa
ико́на icona
икра́ caviale; *красная* ~ caviale rosso
и́ли o, od; ossia
иллюмина́тор eblò
имени́ны onomàstico
и́менно pròprio; a ~ e precisamente
имѣть avere; ~ значѣние aver importanza
импѣрия impero
и́мпорт importazione
иму́щество proprietà, beni, averi
и́мя nome; cognome (*фамилия*)
и́на́че (*в противном случае*) se no, altrimenti
инде́йка tacchina
инженѣр ingegnere
иногда́ talavolta
инострáнец straniero; forestiero
институт́ istituto
инструмѣнт strumento

интересный interessante;
curioso (*любопытный*)
интересовать interessare;
меня интересуют... m'in-
teressa...

Интернет Internet
инфекция infezione
информация informazione
инъекция iniezione
искать cercare
искренний sincero, franco,
schietto
искусство arte
испанец spagnolo
Испания Spagna
испанский spagnolo
исполнитель esecutore; ~
главной роли protago-
nista
использовать usare, impie-
gare, utilizzare
испуганный spaventato
историк storico
история storia
итак dunque, quindi
Италия Italia
итальянец italiano
итальянка italiana
итальянский italiano
итого in tutto, in totale
их li, le, loro
июль luglio
июнь giugno

Й

йод iodio
йогурт yogurt

К

к(о) da, a; verso; per
кабачки zucchini
кабинет studio, gabinetto
каблук tacco
каждый ogni; ~ день ogni
giorno
казаться sembrare, parere;
мне кажется... mi sem-
bra/pare...
как come; ~ вас зовут?
come si chiama?; ~
пройти...?/проехать...?
come si fa per arrivare a..?
какао cacao
как-нибудь in qualche
modo; un giorno, prima
o poi
какой quale, che
какой-нибудь uno, qualche,
qualunque qualsiasi
как-то una volta
календарь calendario
калькулятор calcolatrice
каменный di pietra, in pie-
tra
камень pietra; драгоцен-
ный ~ pietra preziosa

камера хранения

ка́мера хранения deposito
кана́л ТВ canale TV
кандида́т candidato
каникулы vacanze, ferie
ка́персы càpperi
капита́н capitano
ка́пля goccia
ка́пли (*лекарство*) gocce
капо́т автомоби́ля cofano dell'automobile
капу́ста càvolo; цветна́я ~ cavolfiore
караме́ль caramelle
каранда́ш matita
кардина́л cardinale
карма́н tasca
карнава́л carnevale
ка́рта carta; ~ до́рог mappa delle strade
карти́на quadro
карти́нная галере́я pinacoteca
карто́фель patate; жа́ренный ~ patate fritte; от-варно́й ~ patate lesse
каса́ться toccare
ка́сса cassa; теа́тральная ~ botteghino
кассéта cassetta
ката́лог catálogo
ката́ться fare una gita in...; andare in...; ~ на лы́жах sciare; ~ на конька́х pattinare

ка́тер motoscafo
като́лик cattòlico
кафе́ caffè
ка́чество qualità
ка́ша pappa; ри́совая ~ riso bollito
ка́шель tosse; у меня́ ~ ho la tosse
кашта́н (*дерево*) castagno
каю́та cabina
квадра́т quadrato
квалифици́рованный qualificato
квартáл 1. (*четверть года*) trimestre **2.** (*городской*) quartiere, rione
кварти́ра appartamento; casa
квартпла́та affitto
квитáнция ricevuta; scon-tringo (*чек в магазине*)
ке́мпинг campèggio, tendòpoli
ке́пка berretto
кефи́р iogurt
килогра́мм chilogrammo
киломе́тр chilòmetro
ки́лька acciuga
кино́ cinema
кинотеáтр cinematografo, cinema
кио́ск edicola, chiosco
кипя́тить far bollire
кипято́к acqua bollente

кипячёный bollito	колбаса́ salame; копчёная ~ salame affumicato
кислый àcido, agro	колготки collant
Кита́й Cina	колёно ginòcchio
кита́йский cinese	колесо́ ruota
кладбище cimitero	количество quantità; нù- mero
класс classe	колледж collegio
классический clàssico	коллекционировать colle- zionare, raccògliere
класть méttere, porre	коллекция collezione
клеить incollare	колоко́льня campanile
клей colla	кольцо́ anello
клён àcero	команда squadra
кли́мат clima	команди́р comandante
кли́ника clinica	командиро́вка missione
клоун pagliàccio, buffone	кома́р zanzara
клуб círculo, club	комбинезо́н tuta
клубни́ка fràgola (di giardi- no)	комедия commèdia
ключ chiave	комиссия commissione
кля́ться giurare	комитет comitato
кни́га libro; телефо́нная ~ guida telefònica	коммерческий commer- ciale
кни́жка libretto; записна́я ~ agenda, taccuino	ко́мната stanza, camera
кни́жный магази́н libreria	компания compagnia
ковёр tappeto	композито́р compositore
когда́ quando	компот composta di frutta cotta
когда́-то una volta, un tempo	компью́тер computer
когда́-либо, когда́-нибудь un giorno, mai	конве́рт busta
ко́жа pelle, tessuto cutaneo; (<i>material</i>) cuoio, pelle	конди́терская pasticceria
ко́жаный di cuoio, di pelle; ко́жаная кúртка giacca di cuoio	кондиционер condiziona- tore
	кондукто́р bigliettaio

конёц fine, capo; в конце
 концов in fin dei conti;
 ~ недели fine settimana
конёчно certamente, sicu-
 ro, s'intende, senz'altro
конкурёncia concorrenza
консерватория conserva-
 tório
консёрвы scatolame
констрóктор progettista
кóнсул cònsule
кóнсульство consolato
консульта́ция consultazio-
 ne; юридическая ~
 consulenza giurídica
контáкт contatto
контáктные лóнзы lenti a
 contatto
контáктный di contatto
контрáкт contratto
контрóлёр controllore
конференция conferenza
конфёта caramella; ciocco-
 latino (*шоколадная*)
конфликт conflitto
концёрт concerto
конь cavallo
коньки pattini
коньяк cògnac
копéйка copesco
копíровать copiare
кóпия còpia
копчёный affumicato
кора́бль nave, bastimento

корзи́на cesta
коричневый bruno, mar-
 gone
кормить dar da mangiare
 (*a*), nutrire, alimentare
корóбка scatola
коро́ва vacca
короле́ва regina
коро́ль re
коро́ткий corto, breve
корреспондэнт inviato,
 corrispondente; специ-
 альный ~ inviato spe-
 ciale
космэтика cosmética
кóсмос cosmo
костёр fuoco
костю́м vestito, àbito
кость osso
кот gatto
котёнок gattino, micino
котлэ́та polpetta; кури́ная
 ~ polpetta di pollo
кото́рый che, (il) quale; ~
 час? che ora è?, che ore
 sono?
котте́дж cottadge
ко́фе caffè, espresso
 (*чёрный*); capuccino,
 cafelatte (*с молоком*);
 мо́лотый ~ caffè maci-
 nato
кофевáрка macchinetta da
 caffè

кóфта camicetta, blusa, golfino	крóме 1. (<i>исключая</i>) fuorché, salvo, транне 2. (<i>сверх</i>) oltre (<i>a</i>); ~ тогó... inoltre...
кошелёк borsellino	крóссóвки scarpe da tennis
кóшка gatta	круг sérchio; círculo; giro
краб grànchio	крúглый (ro)tondo
кража furto	кружиться girare; у меня кружится голова́ mi gira la testa
красивый bello	круи́з crociera
красить colorare, tingere	крупá grano mondato
краска colore; tintura (<i>для материи, волос</i>)	крыжóвник uva spina
красный rosso	крыса ratto
краткий breve; lacònico (<i>лаконичный</i>)	крыша tetto
кревётки gamberelli, gamberetti	ксéрокс xerox, fotocopia-trice
кредит crédito	кста́ти a proposito
кредитная карточка carta di credito	кто chi
крем crema; ~ для óбуви lúcido da scarpe	кто́-нибудь, кто́-то qualc(hed)uno
крепкий 1. (<i>прочный</i>) forte, sólido, saldo 2. (<i>сильный</i>) forte, robusto	куда́ dove
крéсло poltrona	куда́-нибудь, куда́-либо qualche da parte
кривой curvo, storto	кúкла bàmbola
критик critico	кукуру́за gran(o)turco
крича́ть gridare	кукуру́зные хлопья́ fiocchi di mais, corn-flakes
кровáть letto	культу́ра cultura
кровотече́ние emorragia	купáльник costume da bagno
кровь sàngue	купé compartimento
кровяно́е давлéние pressione sanguigna	купить comp(e)rare, acquistare
крокоди́л coccodrillo	старе
крóлик conìglio	

курить

кури́ть fumare
ку́рица gallina, pollo
курóрт stazione di cura
курс direzione, corso
ку́ртка giubba; giacca
курьёр corriere
кусóк pezzo, fetta
куст arbusto, cespuglio
ку́хня cucina

Л

лаборатор́ия laboratòrio
ла́герь campo, accampamento
ла́дить andar d'accordo, interdersi bene
ла́дно va bene, d'accordo
лак vernice; ~ для ногтéй smalto per le unghie
ла́мпа làmpada
ла́мпочка lampadina
лапша́ tagliatelle; суп с ~ой tagliolini in brodo
ла́сковый tènero, dolce; carezzévole
ла́сточка rón dine
лгать mentire, dir bugle
лебе́дь cigno
лев leone
ле́вый sinistro
легéнда leggenda
лёгкий leggero; фàциле (*нетрудный*)

лёд ghiaccio
лежа́ть èssere sdraiato; ~ на бокý stare sul fianco
лейкопла́стырь cerotto
лейтена́нт tenente
лека́рство medicina, medicinale; riméδιο (*средство*)
ленíвый pigro
лес foresta, bosco; хво́йный ~ bosco di conifere
ле́стница scala
лета́ть, летéть volare; летéть самолётом viaggiare in aèreo
лéто estate
лече́ние cura, trattamento
лечи́ть curare (*кого-л.*); medicare (*что-л.*)
лечи́ться curarsi
ли se
ли́вень acquazzone
ликё́р liquore
ли́лия gìglio
лимо́н limone
лимонáд limonata
ли́нза lente
ли́ния linea
лисá volpe
ли́ст (*дерева*) foglia, (*бумаги*) foglio
литерату́ра letteratura; худóжественная ~ narrativa

литр litro
лить versare
лифт ascensore
лицо faccia, viso, volto
личный personale
лоб fronte
лобовое стекло parabrezza
ловить prendere, acchiappare; ~ рыбу pescare
лодка barca; моторная ~ motoscafo; спасательная ~ barca di salvataggio
ложка cucchiaio; чайная ~ cucchiaio
ложь menzogna
ломать(ся) romper(si); spezzar(si)
Лондон Londra
лосось salmone
лошадь cavallo
лужайка praticello
лук cipolla; зелёный ~ code di cipolla
луна luna
лучше 1. (сравнит. ст. от хороший) migliore **2.** (сравнит. ст. от хорошо) meglio; тем ~ tanto meglio
лучший 1. (сравнит. ст. от хороший) migliore **2:** самый ~ (превосх.

ст. от хороший) il migliore
лыжи sci
льготный di favore
любимый preferito, prediletto
любить amare, piacere; я люблю... mi piace/amo...
любовь amore, affetto
любой qualsiasi, ogni
люди gente, uomini; persone
лягушка rana

М

магазин negozio; продовольственный ~ negozio di (generi) alimentari; универсальный ~ grandi magazzini; обувной ~ calzoleria; книжный ~ libreria; ювелирный ~ gioielleria
магнитофон registratore, magnetofono
мазь unguento, crema
май maggio
майка maglietta, canottiera
майонез maionese
майор maggiore

макароны

макаро́ны maccheroni, pasta

ма́ксимум al massimo

ма́ленький piccolo, piccino; ~ ребёнок piccolo, bambino

мали́на lampone

ма́ло poco

ма́льчик ragazz(in)o

ма́ма mamma

манда́рин mandarino

маникю́р manicure

марга́рин margarina

марино́ванный sott'aceto

ма́рка (*почтовая*) franco-bollo

мармела́д marmellata

ма́рт marzo

ма́ршал maresciallo

маршру́т itinerario

масли́на oliva, uliva

ма́сло burro; òlio; подсо́-
лнечное ~ òlio di girasole;
оли́вковое ~ òlio d'oliva;
расти́тельное ~ òlio vegetale

масса́ж massaggi; де́лать ~
massaggiare

ма́стер maestro

мастерская́ stùdio, labora-
tòrio, bottega

матема́тика matematica

ма́товый opaco

матро́с marinaio

матч partita

ма́ть madre

ма́чеха matrigna

маши́на macchina; швёй-
ная ~ macchina da cu-
cine; стирáльная ~ elet-
trolavatrice

ме́бель mobili; мя́гкая ~
mobili imbottiti

ме́д miele

медве́дь orso

медици́на medicina

ме́дленно lentamente

ме́дленный lento

медпу́нкт infermeria

медсестра́ infermiera

ме́жду fra, tra

междугоро́дный interurba-
no

междунаро́дный interna-
zionale

мелоди́я melodia

ме́лочь (*мелкие деньги*)
spiccioli

ме́неджер manager

ме́нее meno

ме́ньше 1. (*сравнит. ст.*
от ма́ло) meno 2.
(*сравнит. ст. от ма́-*
лый) più piccolo, mino-
re

ме́ню menù

ме́нять cambiare; ~ де́ньги
cambiàr il denaro

мёрзнуть gelare	миллиметр millimetro
мёрить 1. (<i>измерять</i>) misurare 2. (<i>примерять</i>) provare	миллион milione
мёртвый morto	ми́лый caro; gentile, cortese (<i>любезный</i>)
ме́стный locale	ми́ля miglio
ме́сто posto; luogo; ~ рождéния luogo di nascita	ми́мо oltre, davanti (<i>a</i>); пройти ~ passare senza fermarsi
местожи́тельство domicilio	минда́ль mandorla
ме́сяц (<i>часть года</i>) mese	минерáльный minerale
ме́талл metallo	ми́нимум al minimo
металли́ческий di metallo, metallico	министе́рство ministero
ме́тель bufera di neve	ми́нус meno
ме́тр metro	ми́нут а minuto; без десяти́ ми́нут три (sono) le tre meno dieci; dieci alle tre \diamond одну́ ~у! un momento!
ме́тро, метрополи́тен metropolitana, metrò	ми́р I (<i>вселенная</i>) mondo, universo
ме́х (<i>волосяной покров</i>) pelle, (<i>обработанный</i>) pelliccia	ми́р II (<i>согласие</i>) pace; concòrdia
ме́чтать sognare, fantasticare	ми́ф mito
ме́шать 1. (<i>препятствовать</i>) impedire, ostacolare 2. (<i>беспокоить</i>) disturbare	младе́нец bimbo, bebe
ми́дия cozza	мла́дший (<i>по возрасту</i>) minore; più giovane
миксту́ра pozione	ме́нени е opinione, parere; по моему́ ~ю secondo me, a mio parere
Ми́лан Milano	мно́гие molti, tanti; ~ из нас molti di noi
мили́ци я polizia; вы́звать ~ю chiamare la polizia	мно́го (<i>исчисл.</i>) molti (<i>e</i>), parecchi (<i>e</i>); (<i>неисчисл.</i>) molto
милиа́рд miliardo	

МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН

моби́льный телефо́н cellulare telefonino

моги́ла tomba; бра́тская ~ fossa comune

мо́дный di/alla moda

мо́жет бы́ть forse, può darsi, magari

мо́жно si può, è permesso, è possibile; ~ войти́? (è) permesso?; здесь ~ кури́ть? e' permesso fumare?

моё mio, mia

мо́й i miei, mie

мо́й (il) mio

мо́крый bagnato; ùmido (*влажный*)

мо́лния (*застёжка*) chiusura lampo

молодё́жь gioventù

молодожёны sposini

молодо́й giovane; ~ человек giovanotto

молоко́ latte; сгущённое ~ latte condensato

мо́лчать tacere, star zitto

мо́ль tarlo

монасты́рь monastero, convento

мона́х monaco, frate

монéта moneta

мо́ре mare

морепро́дукты frutti di mare

морко́вь carota

морóженое gelato

морóз gelo

морско́й бе́рег lido; riva di mare

моря́к marinàio

Москв́а Mosca

мо́ст ponte

мотéль motel

мото́р motore

мотоци́кл motocicletta, motociclo

мо́чь potere

мо́щный potente

мо́я mia

мра́мор marmo

мсти́ть vendicare

му́дрый sàggio, sàvio

му́ж marito, sposo

му́жчи́на uomo

музе́й museo; ~-уса́дьба villa-museo

му́зыка mùsica

мука́ farina

му́сор spazzatura

му́сорный я́щик pattumiera

му́ха mosca

мча́ться andare a grande velocità; correre

мы noi

мы́ло sapone

мы́ть lavare

мы́ться lavarsi
мышь topo
мэр sindaco
мя́гкий morbido, soffre
мя́со carne; жа́ренное ~
 carne arrostita; туше́-
 ное ~ stufato; варе́ное
 ~ carne lessa
мя́та menta
мяч palla, pallone

Н

на a; in; su; per
на́бережная lungomare,
 lungofiume (*реки*)
наблюда́ть osservare
набо́р (*комплект*) assorti-
 mento
наве́рно(е) forse, può darsi
наве́рх su
наверху́ di sopra, in alto
наводне́ние inondazione,
 alluvione
навсегда́ per sempre
над su, sopra, al di sopra
 di, a
надева́ть méttersi, vestire;
 calzare (*обувь*)
наде́жда speranza
наде́жный fedele
наде́ть mettere, verstire,
 indossare

наде́яться sperare; contare
 (*su*) (*рассчитывать*)
на́до bisogna, è necessario,
 occorre, ci vuole
наза́д indietro
назнача́ть nominare; stabi-
 lire, fissare (*срок*)
называ́ть nominare; intito-
 lare
называ́|ться chiamarsi; как
 ~ется..? come si chia-
 ма..?
наиху́дший il peggiore,
 pessimo
нако́нec finalmente
накрыва́ть coprire
нале́во a sinistra; сверну́ть
 ~ voltare a sinistra
налива́ть versare; riempire
 (*наполнять*)
наличные contanti
нало́г tassa, imposta
наобо́рот al contràrio
напи́ток bevanda, bibita;
 безалкого́льный ~ be-
 vanda analcolica
напомина́ть ricordare,
 rammentare
направле́ние direzione
напра́во a destra; сверну́ть
 ~ voltare a destra
наприме́р per esèmpio, ad
 esèmpio

напрокат

напрока́т a nolo; брать ~
prendere a nolo

напрóтив di fronte; ~
магази́на di fronte al
negòzio

наркомáн tossicodipen-
dente, drogato

наро́д popolo

наро́дный popolare, nazio-
nale; наро́дная му́зыка
musica popolare, musi-
ca folcloristica

насеко́мое insetto

наско́лько per quanto, in
quanto

наслажда́ться godere

насле́дник erede

на́сморг raffreddore; у
меня́ ~ sono raffreddato

настоя́щ|ий 1. (*подлин-
ный*) vero, autèntico
2. (*о времени*) attuale; в
~ее вре́мя attualmente,
oggi come oggi

настро́ение umore, stato
d'ánimo

наступа́ть (*настать*) arri-
vare, venire

натира́ть (*ногу*) scorticare

натурáльный naturale

нау́ка scienza

нау́чный scientifico; нау́ч-
ная фанта́стика fanta-
scienza

находи́ть trovare

находи́ться (*быть*) trovar-
si, èssere, stare

национа́льный nazionale

нача́ло princìpio, inizio; в
~e all'inizio

нача́льник capo; direttore

начина́ть cominciare, ini-
ziare

наш nostro

на́ша nostra

на́ше nostro, nostra

на́ши i nostri, nostre

НДС IVA

не non

неаполита́нец napoletano

неаполита́нский napoletano

Неа́поль Napoli

не́бо cielo

небольшо́й piccolo

нева́жно: э́то ~ (non) fa
niente; non importa

неве́ста fidanzata

невку́сный cattivo

невозмо́жно e' impossibile

невозмо́жный impossibile

невы́годный svantaggioso

неда́вно poco (tempo) fa,
di recente, recentemen-
te, ultimamente

недалеко́ non lontano, non
distante; э́то ~? non è
lontano?

недeля settimana	нельзя́ non si può (<i>невозможно</i>); è vietato (<i>запрещено</i>)
недешёвый abbastanza caro	немeдленно subito, immediatamente
недoлго poco tempo; brevemente	немeцкий tedesco
недоразумeние malinteso	немнoго un poco, un po'
недoрого a buon mercato, a buon prezzo; это ~ non è caro	ненавидеть odiare
недостáток (<i>изъян</i>) difetto	необходимо bisogna, è necessario, è indispensabile
неженáтый cèlibe, scà-polo	необходимый indispensabile, necessario
нежный ténero, dolce; delicato	необыкновенный straordinario
независимый indipendente	необычный insolito
незакóнный illegale; illegittimo	неожиданно all'improvviso
незамужняя nùbile	неотлóжка <i>разг.</i> pronto soccorso, autoambulanza
нездоровый malato, indisposto; malaticcio (<i>болезненный</i>); я нездоров sono malato	неотлóжный urgente
незнакомый sconosciuto	неполный incompleto
незрeлый immaturo; acerbo	непонятно: мне ~ non riesco a capire
неизвeстно non si sa	непράвда menzogna, bugia
некогда non c'è tempo; мне ~ non ho tempo	непράвильный erròneo, sbagliato
некоторый alcuno, certo, qualche	неприятно: мне óчень ~ mi (di)spiace tanto
некрасивый brutto	непрóчный poco sólido; non resistente; frágile (<i>хрупкий</i>)
некуда non aver dove	несколько qualche, alcuni; ~ человек qualche per-
незакóнный clandestino	

несмотря

- sona; ~ раз più volte, alcune volte
- несмотря́** malgrado, nonostante; ~ на это nonostante ciò
- несовершенноле́тний** minore
- нести́** portare
- несча́стный** disgraziato, infelice; ~ слýчай infortunio, accidente
- нет I** (*отрицание*) no; конечно́ же ~ proprio no
- нет II** (*не имеется*) non c'è, non ci sono; билéтов ~ i biglietti sono esauriti
- нетóчный** inesatto, impreciso
- неуда́чный** sfortunato, fallito
- неудóбный** scomodo
- неудóбно** scomodamente, senza comodità
- нефть** petrolio, nafta
- нечестный** disonesto
- нечётный** impari
- неясный** vago, confuso (*нечёткий*); indeterminato (*неопределённый*)
- нигде́** in nessun luogo, da nessuna parte; ergo ~ нет non si sa dove sia
- ни́жнее бельё** biancheria personale, biancheria intima
- ни́зкий** basso
- ника́к** in nessun modo, in nessuna maniera
- никогда́** mai
- никто́** nessuno
- никуда́** in nessun luogo, da nessuna parte
- ни́тки** fili
- ничего́** nulla, niente
- ни́щий** mendicante
- но** ma, però
- новинка** novità
- новорождённый** neonato
- но́вость** novità; notizia (*известие*)
- но́вый** nuovo; moderno
- нога́** gamba; piede (*ступня*)
- но́готь** unghia
- нож** coltello
- но́жницы** forbici
- ноль** zero
- но́мер 1. нùmero 2.** (*в гостинице*) camera, stanza; одноме́стный ~ camera a un letto; ~ с двуспáльной кровáтью camera doppia
- нос** naso
- но́сильщик** facchino, portabagagli

но́сить portare; indossare
(одежду)
носово́й плато́к fazzoletto
носо́к calza, calzino
ночевáть pernottare
ночная́ рубáшка camicia
da notte
ночно́й клуб night (club)
ноч|ь notte; спокойной
~и! buona notte!
ноя́брь novembre
нра́виться piacere; мне ~
mi piace
ну! ebbene!, Su!, Via!
ну́жно bisogna, è neces-
sário

О

о di; contro; su; ду́мать о...
pensare a...; говори́ть
о... parlare di...
о́ба ambedue, entrambi
обви́нять (в чём-л.) accu-
sare (di), incolpare (di)
обгона́ть soprassare, oltre-
passare
обе́д pranzo; после ~а nel
pomeriggio
обезбо́ливание anestesia
обезья́на scimmia
обеспе́чивать provvedere,
assicurare; garantire
обеща́ть promettere

обижа́ть offendere
обижа́ться offendersi (di)
область regione, provincia
облачный nuvoloso, coperto
di nuvole
обма́нывать ingannare,
imbrogliare
обме́н (s) cãmbio; ~
валю́ты cãmbio di valu-
ta
обнима́ть abbracciare,
stringere fra le braccia
обнима́ться abbracciarsi
образова́ние istruzione;
вы́сшее ~ istruzione su-
periore
обра́тно indietro; билéт
туда и ~ biglietto di an-
data e ritorno
обраща́ться (к кому-л.)
rivòlgersi (a), indirizzar-
si (a)
обслуживание servizio
обслуживать servire, fare il
servizio
обсто́ятельство circostan-
za
обсужда́ть discutere
обу́вь calzature
обща́ться praticare, fre-
quentare
общежи́тие pensione; сту-
дénческое ~ casa dello
studente

общественный

- общественный** sociale, pubblico
- общество** 1. società 2. (*организация*) società, associazione; акционерное ~ società per azioni
- общий** generale; comune (*совместный*)
- объединение** unione
- объём** volume
- объявление** annuncio
- объявлять** dichiarare, annunciare
- объяснить** interpretare
- обыкновенный** ordinario; comune
- обычай** uso, usanza; costume
- обычно** di solito; как ~ come sempre
- обычный** usuale, consueto, comune
- обязательно** immancabilmente, assolutamente, senz'altro
- овощи** ortaggi; verdura (*зелень*)
- овсяная каша** polenta di avena
- огонь** fuoco
- огорчённый** afflitto
- огромный** immense, enorme, colossale
- огурец** cetriolo
- одевать** vestire
- одеваться** vestirsi (*di*)
- одежда** vestiario, abiti
- одеяло** coperta
- один** 1. uno, un 2. (*сам*) solo
- одинаковый** uguale; identico
- одиннадцать** undici
- одинокий** solo, solitario
- однажды** una volta
- одновременно** simultaneamente, contemporaneamente
- ожог** scottatura
- озеро** lago
- оказывать:** ~ *помощь* soccorrere; ~ *услугу* fare un favore
- оказываться** 1. trovarsi 2. (*обнаружиться*) risultare
- океан** oceano
- окно** finestra; sportello (*вагона*)
- около** 1. (*возле*) accanto (*a*), vicino (*a*), presso 2. (*приблизительно*) (al-*l'in*)circa, pressappoco
- окраина** (*города*) sobborgo, periferia
- окрестности** dintorni
- октябрь** ottobre

- оли́вка oliva, uliva
 олимпиáда olimpiade
 омáр aragosta
 омлёт omelette
 он egli, lui
 она́ ella, lei
 они́ loro
 оно́ esso
 опáздыва|ть (ri)tardare, ès-
 sere in ritardo; пóезд
 ~ет il treno è in ritardo
 опáсный pericoloso; ri-
 schioso (*рискованный*)
 óпера òpera
 оперáция operazione
 оперётта operetta
 опи́сывать descrivere
 опла́та pagamento
 определённ^{ый} certo, de-
 terminato
 óптом all'ingrosso
 опя́ть di nuovo, nuovamen-
 te
 ора́нжевый arancione
 организа́ция organizzazi-
 one
 óрден ordine, decorazione
 орёл aquila
 орéх nocce; лесно́й ~ нос-
 ciola
 оригина́л originale
 оркэ́стр orchestra; сим-
 фонический ~ орче-
 стра sinfònica
 ору́жие arma, armi
 осá vespa
 осáдки precipitazioni at-
 mosfèriche
 освобожда́ться liberarsi
 óсень autunno
 осетри́на storione
 осмóтр visita, ispezione; ~
 багажá verifica dei ba-
 гagli
 осно́ва base, fondamento
 основно́й principale, fon-
 damentale
 осóбенно particolarmente
 осóбенный particolare,
 speciale
 оставáться rimanere, re-
 stare; ~ до́ма rimanere
 a casa
 оставл́ять lasciare; abban-
 donare (*покинуть*)
 остально́й rimanente
 останáвливать fermare, ar-
 restare; sospèndere (*пре-
 кращать*)
 останáвливаться **1.** fer-
 marsi, arrestarsi **2.** (*в
 гостинице*) fermarsi,
 scèndere, prèndere al-
 lòggio
 останóв|ка fermata; ~ ав-
 тобуса fermata dell'àu-
 tobus; без ~ок senza
 fermate/soste

- оста́ток** resto, avanzo, rimanenza
- осторо́жно** con precauzione, con riguardo; ~! attento!, attenzione!, óchio!
- о́стров** ìsola
- о́стрый** tagliente; piccante (*на вкус*)
- от** da, di, contro; от... до... da... a...
- отвёртка** cacciavite, giravite
- отвёт** risposta
- ответственность** responsabilità
- отвечать** risponderе
- отводить** (*проводить*) portare, condurre
- отвозить** portare
- отдавать** dare; rendere (*возвращать*)
- отдел** sezione, reparto
- отдельный** separato, isolato
- о́дых** riposo
- отдыхать** riposare, riposarsi
- оте́ц** padre; babbo, papà
- отка́зывать** negare, rifiutare, respingere
- отка́зываться** (*от чего-л.*) rifiutarsi (*di*), rinunciare (*a*)
- открыва́ть** aprire
- откры́тка** cartolina
- откры́то** apertamente, francamente
- откры́тый** aperto
- откуда** da dove
- отли́чный** (*превосходный*) ottimo, eccellente, perfetto
- отменя́ть** abolire, annullare
- отмеча́ть** notare, osservare
- отнима́ть** portar via, prendere, tògliere (*a*)
- относи́ть** portare; trasportare (*переносить*)
- относи́ться** (*иметь отношение*) riguardare; riferirsi (*a*); concèrnere
- отпра́витель** mittente
- о́тпуск** congedo, fèrie; vacanza
- отравле́ние** avvelenamento; intossicazione
- отрица́тельный** negativo
- отстава́ть** restare indietro, ritardare
- отсу́тствовать** essere assente; mancare
- отсю́да** di qua, da qui
- отте́нок** sfumatura
- отту́да** di là, di là
- о́тчество** patronimico, nome del padre

о́тчим patrigno
офице́р ufficiale
официа́нт cameriere
официа́нтка cameriera
оформля́ть: ~ докуме́нты
 far le pràtiche per le carte, còmpiare le formalità
охóтиться cacciare
охраня́ть protegègere; difèndere
оце́нивать valutare; apprezzare
оце́нка valutazione, stima
о́чень molto, assai
о́чки occhiali
ошиба́ться sbagliare; ingannarsi (*заблуждаться*)
ошибк|а sbàglio, errore; по ~e per (i)sbàglio

П

па́дать 1. cadere **2.** (*понижаться*) abbassarsi, scèndere
пакéт pacco
пала́тка 1. tenda **2.** (*киоск*) chiosco
па́лец dito; большо́й ~ pòllice; указа́тельный ~ ìndice
па́лка bastone

па́луба coperta
пальто́ paltò, cappotto
па́мятник monumento
па́мять 1. memòria **2.** (*воспоминание*) ricordo; на ~ (*подарить*) per ricordo
пансио́н pensione
па́па papà
па́ра còppia
парашио́т paracadute
па́рень ragazzo
Пари́ж Parigi
парикма́херская parrucchiere (*дамский зал*); barbiere (*мужской зал*)
парк parco
парковáться parcheggiare
паркóвка parccheggio, parking; ~ запреще́на ìl parcheggio e'vietato
парла́мент parlamento
па́ром traghetto
партёр platèa
партнё́р sòcio, pàrtner (*компаньон*)
парфюме́рия profumeria
па́смурный nuvoloso, grìgio
па́спорт passaporto
пассажи́р viaggiatore
па́ста pasta; зубна́я ~ dentifricio
Пáсха Pasqua

- паўк** ragno
па́хнуть odorare di
па́чка racso (*стонка*);
 pacchetto (*упаковка*); ~
 сигарёт pacchetto di si-
 garette
па́чка́ть sporcare; imbrat-
 tare
паштёт pasticcio
певéц cantante
певи́ца cantante
пейза́ж paesaggio
пельме́ни agnolotti
пенсионéр pensionato
пéнсия pensione
пéпельница portacenere
пéрвое (блúдо) il primo
пéрвый primo
переводíть 1. (*переме-
 щать*) accompagnare,
 condurre **2.** (*на другой
 язык*) tradurre (*in*)
перевóдчик intèrprete
 (*устный*); traduttore
 (*письменный*)
перевозíть trasportare
перевя́зывать (*рану*) fa-
 sciare, bendare
пéред 1. (*о месте*) di fron-
 te **2.** (*о времени*) prima
 (*di*)
передава́ть passare, tra-
 smettere
перéдний anteriore
- переезжа́ть 1.** (*через*) pas-
 sare, attraversare **2.** (*в
 другое место*) cambiàr
 casa, traslocare
перекрёсток crocevia,
 crocicchio
перелёт traversata; volo;
 беспосáдочный ~ volo
 senza scalo
перелóм rottura, frattura
переносíть 1. (*отложить
 по времени*) rimandare,
 rinviare **2.** (*в простран-
 стве*) portare
перепи́сывать trascrivere,
 riscrivere
перерыв intervallo, pàusa;
 без ~а senza intervallo
пересáдка coincidenza;
 сде́лать ~у cambiàr li-
 nea (*в метро*); с ~ой
 con uno scalo
пересáживаться cambiar
 treno
переу́лок vicolo
перехóд passaggio
переходíть passare, attra-
 versare
переходни́к adattore, rac-
 cordo
пéрец pepe
перрón banchina, marcia-
 piede
пéрсик pesca

персона́ж personaggio
персона́л personale
перча́тки guanti
пе́сня canzone
песо́к sabbia ◊ са́харный ~
 zucchero semolato
пе́стрый variopinto, scre-
 ziato
петь cantare
печа́льный triste
пе́чень fégato
пече́нье biscotti
печь cuocere
пешехо́д pedone
пешко́м a piedi; иди́ть ~ an-
 dare a piedi
пеще́ра caverna, grotta
пиани́но pianoforte
пи́во birra
пиджа́к giacca
пижа́ма pigiama
пилот pilota
пиро́г torta, pasticcio
пиро́жное pasta, dolce
писа́тель scrittore, letterato
писа́ть scrivere
письмо́ léttera; заказно́е ~
 (léttera) raccomandata
пить bere; прèndere
 (*горячие напитки*)
питьева́я вода́ acqua da
 bere; acqua potabile
пищевое отравлèние intos-
 sicazione alimentare

пла́вать nuotare
пла́вки slip(s), mutandine
 da bagno
плака́т cartello
пла́кать piangere
план piano; ~ го́рода pian-
 ta della città
пла́стырь impiastro, cerot-
 to
пла́та pagamento, tassa; ~
 за вход tassa d'ingresso,
 ingresso; ~ за кварта́ру
 affitto; ~ за прое́зд па-
 gamento per il biglietto;
 costa di un biglietto
плати́ть pagare
плато́к fazzoletto
платфо́рма marciapiede
платье́ àbito; вече́рнее ~
 àbito da sera
плащ impermeabile
племянник nipote
племянница nipote
плёнка pellicola
плечо́ spalla
плóмба piombo, impiom-
 batura
пломбирова́ть (*зубы*) im-
 piombare
плóский piano, piatto
плóхо male; мне ~ sto male
плохо́й cattivo
плóщадь piazza
плыть nuotare

ПЛЮС

плюс più	подождать aspettare
пляж spiaggia	подписывать sottoscrivere, firmare
по per, in; di, a	подпись firma
побеждать vincere	подполковник tenente co- lonnello
побережье costa	подросток adolescente
поблизости vicino	подруга amica
повар cuoco	подружка amichetta
повиноваться ubbidire	подушка cuscino, guanci- ale
поворачивать girare, svol- tare; ~ за угол girare l'angolo	подъезд ingresso
поворачиваться voltarsi	поезд treno; скорый ~ (treno) rapido; пасса- жирский ~ treno pas- seggeri
повторять ripetere	поездка viaggio; gita (экскурсия)
повышать 1. alzare; eleva- re (<i>поднимать</i>) 2. (<i>уве- личивать</i>) aumentare	пожалуйста prego; per fa- vore
повышаться 1. salire 2. (<i>увеличиваться</i>) au- mentare	пожар incendio
погода tempo; хорошая ~ bel tempo; нелётная ~ condizioni sfavorevoli al volo	позавчера l'altro ieri, avant'ieri
под sotto; nei pressi (<i>di</i>); alla vigilia; verso; con	позади dietro
подарок regalo	позвончик colonna ver- tebrale, spina vertebrale
поддельный contrafatto, falsificato, falso	поздний tardo, tardivo
поднимать (<i>вверх</i>) levare, alzare; raccattare (<i>с пола</i>)	поздно tardi; ~ вёчером a tarda sera
подниматься levarsi, alzar- si, aumentare	поздравление congratula- zione
	поздравлять fare gli auguri (<i>a</i>); congratularsi (<i>con ... per</i>)

- по-италья́нски** in italiano; all'italiana; говори́ть ~ parlare (in) italiano
- пойти́** andare; ~ в теа́тр andare a teatro
- пока́ I** per ora, per il momento
- пока́ II** (*до свидания*): ~! ciao!
- пока́зывать** far vedere, mostrare; пока́жите, пожа́луйста... mi fàccia vedere, per favore...
- покида́ть** abbanolotare, lasciare
- поко́й** riposo, calma
- покрыва́ло** coperta, copri-letto
- покупа́ть** comprare
- поку́пка** compra, acquisto; де́лать поку́пки fare acquisti, far la spesa
- пол** (*в доме*) pavimento; (*живых существ*) sesso
- по́лдень** mezzogiorno
- по́лдник** merènda, spuntino
- по́ле** campo
- поле́зный** ùtile
- поликли́ника** poliambulatorio
- поли́тика** politica
- полице́йский** poliziotto, agente; ~ уча́сток commissariato
- поли́ция** polizia; вы́зовите поли́цию! Chiamate la polizia!
- полиэтиле́новый паке́т** sacchetto di polietilene
- по́лка** ripiano; letto (del vagone)
- полко́вник** colonnello
- по́лночь** mezzanotte
- по́лный 1.** (*наполненный*) pieno (*di*), riempito (*di*)
- 2.** (*целый, весь*) tutto, intero
- полови́на** metà
- положи́тельный** positivo
- полоте́нце** asciugamano
- полтора́** uno e mezzo
- полуо́стров** penisola
- получа́ть** ricévere; ottene-re; riscuòtere (*деньги*)
- полчасá** mezzora
- по́льзоваться** usare
- пома́да:** губна́я ~ rossetto
- помидо́р** pomodoro
- по́мнить** ricordare
- помога́ть** aiutare, soccórrere, assistere (*a*)
- по-мо́ему** secondo me
- помо́щик** aiutante
- по́мощь** aiuto; ско́рая ~ pronto soccorso
- понеде́льник** lunedì
- понижа́ть** abbassare; ribas-sare (*цену*)

ПОНИЖАТЬСЯ

понижа́ться abbassarsi	послезавтра dopo domani
пони́ма ть capire, com- prèndere; я вас (не) ~ю (non) la capisco	посёл ambasciatore
пони́с diarrea	посольство ambasciata
пони́тно chiaro; si capisce	посре́дник intermediàrio, mediatore
попуга́й pappagallo	посте́ль letto
популя́рный popolare	посте́льное бельё bianche- ria da letto
пора́ tempo; periodo; ~ идти́ è tempo di andare	постоя́нный costante; permanente; continuo (<i>непрерывный</i>)
поре́з taglio	посу́да stoviglie, vasellame
пореза́ться tagliarsi	посыла́ть inviare, manda- re, spedire
пору́й talvolta a volte	посы́лка (<i>почтовая</i>) pacco
поросёнок porcellino	потом poi dopo, in segui- to, più tardi; inoltre
порошо́к pólvore	потому́ perciò, per questo; ~ что perché, poiché
порт porto	похо́ж ий somigliante; быть ~им somigliare (<i>a</i>)
портре́т ritratto	поцелу́й bacio
по-ру́сски in russo; alla russa; говори́ть ~ parla- re (in) russo	почему́ perché
по́рция porzione	по́чта posta; электронная ~ e-mail, posta elettro- nica
поря́дочный onesto; gente per bene	почта́льо́н portalettere, po- stino
поса́дка (<i>пассажи́ров</i>) im- barco; (<i>самолёта</i>) at- tercaggio	почти́ quasi
посети́тель visitatore	почто́вая откры́тка carto- lina postale
посе́щение visita	почто́вое отде́ление ufficio postale
после dopo; più tardi (<i>позже</i>)	
последни́й último; definiti- vo (<i>окончательный</i>); recente (<i>новейший</i>)	

почтóвый ящик cassetta postale	прекрасный bello; ottimo, eccellente, magnifico
поэ́зия poesia	пре́мия prémio
поэ́тому perciò	премье́ра prima
появля́ться apparire, comparire; sbucare	преподава́тель insegnante, professore
пра́вда verità	преподава́ть insegnare
пра́вильный giusto; corretto (<i>без ошибок</i>)	преступле́ние delitto, crimine
прави́тельство governo	престу́пник delinquente, criminale
правосла́вный ortodosso	при a, in, vicino a; presso (<i>возле</i>)
пра́вый destro	прибы́тие arrivo
пра́здник festa	приве́тствовать salutare
пра́чечная lavanderia	приво́дить condurre, portare
преда́нный devoto, fedele	приво́зить portare
преда́тель traditore	привы́чка abitudine
предлагáть proporre, offrire	приглаша́ть invitare (<i>a</i>)
предме́т oggetto	приго́род sobborgo
представи́тель rappresentante	приезжа́ть arrivare, venire
представле́ние raffresentazione, spettacolo	приз prémio
представля́ть 1. (<i>знакомить</i>) presentar 2. (<i>воображать</i>) immaginare	приземля́ться atterrare
предыду́щий precedente, anteriore	признак indizio, segno
прежде prima; ~ всего́ prima di tutto	прика́з órdine
президе́нт presidente	приключе́ние avventura
преиму́щество vantaggio, superiorità	приме́рно approssimativamente
	приме́рять provare
	принадлежа́ть appartenere
	принимáть 1. (<i>кого-л.</i>) recevere, accogliere 2.

приносить

- (что-л.) prendere; ~
лекарство prendere una
medicina
- приносить** portare
- принтер** printer, stampante
- приправа** condimento
- природа** natura
- пристань** ponte d'approdo,
banchina
- пристегнуть** abbottonare,
allacciare
- приходить** venire, arrivare
- прихожая** anticamera
- причёсываться** pettinarsi
- причина** ragione, causa,
motivo
- приятель** amico
- приятно** piacevolmente;
мне очень ~ mi fa mol-
to piacere
- приятный** piacevole
- про** di, su; per
- проблема** problema
- пробовать** (*испытывать*)
provare; (*на вкус*) assag-
giare
- проводить** accompagnare;
~ домой accompagnare
a casa
- прогноз** prògnosi; ~ погó-
ды previsione del tempo
- проголодаться**: я ~лся mi
è venuta fame
- прогулка** passeggiata
- продавать** véndere
- продавец** venditore; com-
messo
- продавщица** venditrice;
commessa
- продолжать** continuare (*a*)
- продолжаться** continuare,
durare
- продуктовый магазин** ne-
gozio di (generi) ali-
mentari
- проезд** passaggio; ~а нет il
passaggio non c'è
- проездной** *разг.* tessera,
abbonamento
- проза** prosa
- прозрачный** trasparente
- проигрывать** (*в чём-л.*)
pèrdere
- происхождение** origine
- прокладки** (*гигиеничес-
кие*) assorbente igienico
- прокурор** procuratore
- пролив** stretto
- промокать** bagnarsi (*fràdi-
cio*)
- промышленность** industria
- пропуск** lasciapassare
- просить** chièdere, doman-
dare
- проспект** corso, via
- простой** sèmplice

- простуда** raffreddore; у меня ~ ho raffreddore
- простудиться** prendere un raffreddore, raffreddarsi
- простыня** lenzuolo
- просыпаться** svegliarsi
- против 1.** (*напротив*) di fronte (*a*) **2.** (*навстречу*) contro **3.** (*вопреки*) contro
- противозачаточные средства** mezzi anticoncezionali
- професси|я** professione; по ~и di professione
- профессор** professore
- прохладный** fresco
- проходить 1.** passare; attraversare (*через*) **2.** (*о времени*) passare, trascorrere
- процент** percento
- прочный** solido; saldo
- прошлый** passato, scorso
- прощай(те)!** addio!
- прощать** scusare; perdonare (*a*)
- пруд** stagno
- прыгать** saltare, balzare
- прямо 1.** diritto, direttamente **2.** (*откровенно*) francamente
- прямой 1.** (*ровный*) diritto, retto **2.** (*откровенный*) franco
- пряности** spezie
- прятаться** nascondersi
- психиáтр** psichiatra
- птица** uccello
- пугать** spaventare
- пуговица** bottone
- пудра** cipria
- пустой** vuoto
- путеводитель** guida
- путешествие** viaggio; кругосветное ~ giro del mondo
- путешествовать** viaggiare
- пу|ть** via; на обратном ~и di ritorno
- пушистый** lanoso
- пчелá** ape
- пылесос** aspirapolvere
- пыль** polvere
- пéса** opera teatrale, spettacolo
- пьяница** ubriacone
- порé** pure
- пятка** tallone
- пятна́дцать** quindici
- пятница** venerdì
- пятно́** macchia
- пяты́й** quinto
- пять** cinque
- пятьдеся́т** cinquanta
- пятьсо́т** cinquecento

Р

рабо́та lavaro

рабо́тать 1. lavorare 2. (о механизме) funzionare 3. (быть открытым) essere aperto

рабо́чий operaio

равио́ли ravioli

ра́вный uguale, pari

рад lieto; ~ вас видеть sono lieto di vederLa

ра́дио ràdio

радиоста́нция stazione radio

ра́дость giòia, allegria; с ~ю con giòia

раз volta; в друго́й ~ un'altra volta; в про́шлый ~ l'altra volta

разбива́ть rómpere; spezzare (вдребезги)

разбива́ться 1. rómpersi, spezzarsi (разделиться) 2. (на смерть — о человеке) morire

разбира́ться (быть разборным) essere smontabile; (приводить в порядок) mettere in ordine; (понять что-либо) farsi un'idea di

развива́ть(ся) sviluppar(si)

развлека́ть(ся) divertir(si)

развлече́ния divertimenti, svaghi

разво́д divorzio

разводи́ться divorziare

разгова́ривать parlare; conversare (con)

разгово́р conversazione

разгово́рник frasarario

разли́чный differente, diverso

разме́нивать cambiare; spicciolare (мелочью)

разме́р dimensione; misura

ра́зный vário; differente, diverso

разреша́ть permétere

рай paradiso

райо́н 1. (административный) provincia 2. (городской) rione 3. (местность) zona

рак I зоол. gàmbero

рак II мед. cancro

раке́тка racchéta (da tennis)

ра́ковина (морская) sou-chiglia; (на кухне) lavatoio

ра́на ferita

ра́нн|ий 1. (утренний) mattutino; ~им ўтром di buòn mattino 2. (преждевременный) prematuro, presocce

ра́но presto	ре́дко (<i>изредка</i>) raramente, di rado
ра́ньше (<i>прежде</i>) prima	режиссёр regista
расписа́ние orario	ре́зать tagliare
распро́дажа liquidazione, saldi; svéndita	ре́зкий 1. (<i>сильный</i>) forte
рассвёт alba	2. (<i>острый</i>) acuto; ~ая боль dolore acuto
расска́з racconto	результáт risultato; в ~е in séguito (<i>a</i>)
расска́зывать raccontare, narrare	рейс volo, corsa
рассто́яние distanza	река́ fiume
расстро́йство: ~ желу́дка indigestione	рекла́ма pubblicità
расте́ние pianta	рекла́мное агéнтство agenzia di pubblicità
расти́ 1. créscere 2. (<i>увеличиваться</i>) aumentare	рекоме́ндация raccomandazione
расти́тельное ма́сло olio	рекоме́ндováть raccomandare, consigliare
растяже́ние свя́зок distrazione, distorsione dei tendini	рекоме́нд ова́ться: (не) ~ётся... è (s)consigliabile...
расцвётка colore	реко́рд rècord, primato; устано́вить ~ stabilire un primato
расчёт 1. càlcolo 2. (<i>плата</i>) pagamento	рели́гия religione
рвóта vomito	реме́нь cinghia, cintura
ребёнок bambino, bimbo; грудно́й ~ lattante	ремо́нт riparazione
ребя́та ragazzi; bambini (<i>о маленьких</i>)	ремонти́ровать riparare; raccomandare; aggiustare
ревни́вый geloso	репертуáр repertório
регистра́ция registrazione	ресни́цы ciglia
реда́ктор redattore; гла́вный ~ redattore capo	рестора́н ristorante
редиска́ ravanello	реце́пт ricetta
ре́дкий 1. raro 2. (<i>не густой</i>) rado	

решать

реша́ть (*принять решение*)

decidere

Рим Roma

ри́мский romano

рис riso

риск rischio

рисова́ть disegnare; dipingere (*красками*)

рове́сник coetáneo

ро́вный (*прямой*) piano, liscio

роди́льный: ~ дом casa di maternità

ро́дина patria

роди́тели genitori

роди́ться nascere

роди́|б|й natale; (*отец*) proprio padre; (*город*) fratello germano; (*язык*) lingua madre; (*дом*) casa paterna; ~я страна́ paese natale

ро́дственник parente

рожа́ть dare alla luce, partorire

рожде́ни|е nascita; день ~я compleanno

Рождество́ Natale

ро́за rosa

ро́зовый rosa

рок-му́зыка musica rock

ро́лики rollini

ро́ль parte

ромáн (*в литературе*) romanzo; (*в жизни*) amore

Росси́я Russia

рост statura

рот bocca

ро́ща boschetto, bosco

ро́яль pianoforte

руба́шка camicia

ру́бль rublo

ружьё fucile

рука́ mano (*кисть*); braccio (*до плеча*)

руководи́тель dirigente

ру́сская russa

ру́сский russo

ру́чка (*для письма*) penna; penna a sfera, biro (*шариковая*); stilo (*гелевая*)

ры́ба pesce

ры́жий rosso

ры́нок mercato

ру́мка bicchierino

ряд fila, sèrie

ря́дом accanto (*a*), vicino (*a*), presso

С

с con; da; e (ed), fin da, sin da; circa; чай с саха́ром un tè con zucchero
сад giardino; ботани́ческий ~ orto botànico

сиди|ться sedersi; prènder posto; ~тесь, пожалуйста! si accòmodi per favore!

салáт insalata

сáло lardo

салфётка tovagliolo

сам 1. (*лично*) stesso **2.** (*самостоятельно*) da me (te, sé), da solo

самолёт aèreo, velivolo

самостоятельный indipendente

сам|ый 1.: тот (же) ~ il medésimo, lo stesso; на ~ом дéле in realtà **2.** (*для образования пре-восх. ст.*): ~ сильный il piú forte

санаторий sanatório

сандáлии sandali

сантимéтр centimetro

сантэ́хник idràulico

сапо́г stivale

сардэ́лки salsicette

сáхар zùcchero

сва́дьба nozze

све́жий fresco

свёкор suòcero

свекро́вь suòcera

свэ́рху di sopra

свет luce

свэ́тлый chiaro

светофо́р semaforo

свечá зажига́ния авто candela d'accensione

свидáние appuntamento, convegno; аббо́ццamento (*деловое*) ◇ до ~я! arrivererci!

свини́на carne suina

сви́тер màglia, maglione

свобóда libertà

свобóдный libero

своё suo, sua

сво́й i suoi, sue

сво́й 1. suo **2.** (*собствен-ный*) pròprio

сво́я sua

свято́й santo

свяще́нник prete; pàrroco (*приходский*)

сдава́ть 1. consegnare **2.** (*в аренду*) dare in affitto

3. (*экзамен*) passare

сда́ча (*деньги*) resto; дать ~у dare il resto

се́вер nord, settentrione

сего́дня oggi; ~ у́тром stamattina; ~ днём in giornata; ~ ве́чером stasera

седо́й canuto

сeдьмо́й séttimo

сейф cassaforte; cassetta di sicurezza

сейча́с 1. ora, adesso **2.** (*только что*) in questo momento **3.** (*тотчас*)

секрет

субито, immediatamente	сильно fortemente
секрёт segreto	сильный forte, vigoroso, robusto
секретарь segretàrio	синий blu, turchino
секунда secondo	сирень lilla
селó villàggio, paese	сирóп sciroppo
сельдь aringa	сиротá òrfano, òrfana
семна́дцать diciassette	сказа́ть dire; скажите, пожалуйста... mi dica, per favore...
семь sette	скамейка panca, panchina
се́мьдесят settanta	сквозь attraverso
семьсо́т settecento	ски́дка a sconto, ribasso;
семья́ famiglia	сде́лать ~у fare lo sconto (<i>su</i>)
сентя́брь settembre	ско́лько quanto; ~ сто́ит..? quanto costa..?
серди́тый irritato, stizzito	ско́ро presto
се́рдце cuore	ско́рость velocità, rapidità
серебро́ argento	скри́пка violino
серебра́ный d'argento; in argento	скро́мный modesto
середи́на mezzo; centro	ску́льптор scultore
сержа́нт sergente	ску́мбрия maccarello, sgombro
се́рия sèrie	скупа́ть annoiarsi
се́рый grigio, bigio	ску́чный noioso
се́рғы orecchini	сла́бый débole, delicato, fiacco
се́рьезный sèrio	сла́дкий dolce
сестра́ sorella; двою́родная ~ cugina	сла́дости dolci; dolciumi
сза́ди (di) dietro	сле́ва a sinistra
сига́ра sigaro	сле́дующий seguente
сигаре́та sigaretta	слепой cieco
сиде́нье sedile; пе́реднее ~ sedile anteriore; за́днее ~ sedile posteriore	сли́ва prugna, susina
сиде́ть sedere, èssere seduto	

сли́вки panna; crema di latte

сли́вочное ма́сло burro

слова́рь dizionario, vocabolario

сло́во parola, vocábolo

сло́жный **1.** complesso **2.** (*составной*) composto **3.** (*трудный*) complicato

слома́нный rotto

слу́жба servizio

случа́й **1.** (*происшествие*) avvenimento, caso; несчастный ~ incidente **2.** (*случайность*) caso, occasione ◊ на всякий ~ per ogni eventualità

случа́ться succedere, accadere; capitare

слу́шать ascoltare, udire; слу́шаю! (*по телефону*) pronto!

слу́шаться ubbidire a qualcheduno; (*следовать совету*) seguire il consiglio di qualcheduno

слы́шать sentire, intendere

сме́лый coraggioso, audace, ardito

смерть morte

сметáна panna ácida

смешно́й ridicolo

смея́ться ridere

сморо́дина ribes

смотре́ть guardare

снару́жи di fuori

снача́ла **1.** (*сперва*) prima, dapprincípio **2.** (*снова*) da capo

снег neve

снижа́ть **1.** ribassare; diminuire **2.** (*сокращать*) ridurre

сни́зу di sotto, dal basso

снима́ть **1.** toglidere; toglidersi, levar(si) (*с себя*) **2.** (*арендовать*) affittare

сно́ва di nuovo, nuovamente

снотво́рное sonnifero

соба́ка cane

собира́ть **1.** (*созывать*) riunire, radunare **2.** (*ягоды и т. п.*) cogliere

собо́р cattedrale

со́бственный proprio

совершенноле́тний maggiorenne

сове́т consiglio

совре́менный contemporáneo; moderno

совсе́м completamente

согласи́ться acconsentire

соглашаться

соглаша́ться essere d'accordo; я согла́сен (sono) d'accordo

со́да soda

сожа́ление rincrescimento; мне о́чень жаль не sono spiacente; mi rincresce; mi duole

создава́ть creare

сок succo

сокро́вище tesoro

солда́т soldato

солёный salato

со́лнечный solare; di sole

со́лнце sole

солнцезащитные очки́ occhiali da sole

соль sale

сон sonno; sogno (*сновидение*)

со́рок quaranta

сосе́д vicino

со́иски salsicciotti

со́сна pino

состо́ять 1. (*из чего-л.*) èssere composto (*di*) 2. (*заклю́чаться*) consìstere (*in*)

состязáние gara, competizione

со́товый телефо́н cellulare, telefonino

со́ус sugo, salsa

сохраня́ть conservare

сою́з unione, alleanza

спа́льный ваго́н vagone letti

спа́льня camera da letto

спаса́тельный круг salvagente

спаса́ть(ся) salvar(si)

спаси́бо! gràzie!; большо́е ~! grazie tante!, mille gràzie!

спать dormire

спекта́кль spettacolo, rappresentazione

спе́лый maturo, fatto

специали́ст specialista

специáльный speciale, particolare

спе́ции spezie, odori

спина́ schiena, dorso

спирт spirito, àlcool

споко́йный tranquillo, calmo, quieto

спорт sport

спортсме́н sportivo

спра́ва a destra

спра́шивать domandare, chiedere

сра́зу 1. (*тотчас*) sùbito 2. (*одновременнó*) simultaneamente

среда́ (*день недели*) mercoledì

средневеко́вые medioevo	стол tavolo; tàvola, mensa (<i>обеденный</i>)
сре́дний mèdio	столи́ца capitale, metrò- poli
сро́к tèrmine; periodo di tempo (<i>отрезок време- ни</i>)	столо́вая 1. (<i>в квартире</i>) sala da pranzo 2. (<i>в уч- реждении</i>) mensa
сро́чный urgente	сто́лько tanto; ~ же altret- tanto
ссо́ра lite, bisticcio	сто́рож custode, guardiano
ста́вить mettere, porre, po- sare	сторон а́ lato; на той ~é dall'altra parte
стадио́н stàdio (sportivo)	стоя́нка 1. (<i>остановка</i>) fermata 2. (<i>автоосто- янка</i>) postéggio
стакáн bicchiere	сто́ять 1. stare 2. (<i>остано- виться</i>) èssere fermo
станови́ться divenire, di- ventare, farsi	странá paese
ста́нция stazione	страи́ца pagina
старик vécchio	страи́нный strano
стару́ха vécchia	страхова́ние, страхо́вка assicurazione, polizza di assicurazione
ста́рший (<i>по возрасту</i>) maggiore, più anziano	стра́шный terribile, spa- ventoso, pauroso
ста́рый vécchio	стреля́ть sparare
ста́туя stàtua	стри́жка taglio dei capelli
статья́ articolo	стричь tagliare
стекло́ vetro	стри́ться farsi tagliare i ca- pelli
стенá (<i>наружная</i>) muro; (<i>внутренняя</i>) parete	стро́гий severo, rigoroso
сте́пень grado	строи́тель costruttore, edi- le
стира́льный порошо́к pol- vere detersiva; detersivo	
стира́ть (<i>мыть</i>) lavare	
стихотворе́ние poesia	
сто cento	
стои ть valere, costare; ско́лько ~т..? quanto costa..?	

строить

стро́ить costruire, edifica-
re

студе́нт studente

студе́нтка studentessa

стул sèdia, sèggiola

ступня́ piede

суббо́та sàbato

сувени́р ricordo

суд tribunale, corte

су́дно nave

су́дорога crampo

судьба́ destino, sorte

судья́ giùdice

су́мка borsa

су́мма somma

суп zuppa, minestra

супру́г consorte, còniuge

супру́га consorte, còniuge

су́тки ventiquattr'ore

сухо́й secco, asciutto

суши́ть asciugare

существова́ть esistere, ès-
sere; vivere (*жить*)

сце́на palcoscenio

счастли́вый felice; fortuna-
to

сча́стье felicità; fortuna
(*удача*)

сче́т conto; ба́нковский ~
conto bancario

счита́ть 1. contare 2.
(*полагать*) ritenere,
crédere

сын figlio

сыр formàggio, càcio

сыро́й 1. (*влажный*) ùmi-
do 2. (*не варёный*) cru-
do

сюда́ qua, qui

сюпри́з sorpresa

T

та quella

таба́к tabacco

табле́тки pastiglie

та́йна mistero, segreto

так 1. (*таким образом*)
così, in questo modo 2.
(*настолько*) tanto, così

та́кже anche, pure

так как poiché

тако́й così, tale; tanto

такси́ tassi

там là, lì

тамо́жня dogana

та́нец ballo, danza

танцева́ть ballare, danzare

танцо́вщица ballerina

та́почки pantofole; (*шлё-
панцы*) pianelle

тарака́н scarafàggio

тарелка piatto

тари́ф tariffa

твёрдый duro, sólido

твоё tua

твой i tuoi

твой (il) tuo

твóрóg ricotta	тéхникум scuola profession-
твóя tua	nale, istituto tècnico
те coloro, costoro	тёща suòcera
теáтр teatro	тíхий 1. (<i>не громкий</i>) pia-
телевídение televisione	no, sommesso, basso 2.
телевíзор televisore	(<i>спокойный</i>) calmo, se-
телегрáмма telegramma	reno, tranquillo
телéжка carrello	то quello, quella
телефóн telèfono; мо-	товáр merce; articolo
бильный ~ telefonino;	(<i>изделие</i>)
~-автомáт telèfono	тогда́ allora
пùбблицо	тó есть cioè
телефóнная кáрточка car-	тóже anche, pure
та telefonica	толкáть spingere
телефóнный спрáвочник	тóлстый grasso, corpulento
guida telefonica	тóлько 1. (<i>всего лишь</i>)
тéло corpo	solo, soltanto 2. (<i>едва</i>)
телятина carne di vitello	appena ◊ ~ что or ora,
тéма tema	in questo momento
тёмный scuro; bùio	томáт pomodoro
темперáтура temperatura	тóнкий sottile
тénнис tennis; настóль-	тóнна tonnellata
ный ~ tennis da tàvola,	тонúть annegare (<i>o живом</i>
ping-pong	<i>существо</i>); affondare (<i>o</i>
тень ombra	<i>предмете</i>)
тепéрь adesso, ora	тóрмоз freno
теплохóд motonave	торт torta
тёплый tièpido, caldo	тот quello; ciò, lo
территóрия territorio	тóчка punto
теря́ть pèrdere, smarrire	тóчно esattamente, preci-
тесть suòcero	samente, puntualmente
тетрáдь quaderno	тóчный preciso
тётя zìa	тошнi ть: меня́ ~т ho la
тéхника tècnica	nàusea

травá

травá erba
травма trauma
трагедия tragèdia
традиция tradizione
трамва́й tram
транспóрт trasporto; tra-
sporti
трати́ть spendere
требова́ть chièdere, esigere
трезвы́й (*не пьяный*) sò-
brio
тréнер allenatore
трéтий terzo
три tre
три́дцать trenta
трикотáж (*изделия*) ma-
glie rie
три́ллер triller
трина́дцать trédecì
три́ста trecento
трога́ть toccare
троллейбу́с filobus
тротуа́р marciapiedi
трудо́ный difficile
трусý mutande, calzoncini
тря́пка cencio, straccio
трясти́ scuotere
туалéт gabinetto, cesso;
мужско́й ~ gabinetto
per uòmini; жéнский ~
gabinetto per donne
туалéтная бума́га carta
igienica
туда́ là, lì

тума́н nebbia
тупи́к vicolo cieco
тури́ст turista
турфи́рма ditta turistica
тут qua, qui
ту́фли scarpe
ту́ча nùvola
ты tu
ты́ква zucca
ты́сяча mille
тюрьма́ càrcere; prigione
тяжелó difficilmente; pe-
santemente
тяжё́лый **1.** pesante **2.**
(*трудный*) difficile
тяну́ть (*на себя*) tirare

У

у a, accanto a; da, presso
убива́ть uccidere, assassi-
nare, ammazzare
уби́йство omicidio
уби́йца omicida, assassino
убира́ть **1.** levare, ritirare
2. (*привести в порядок*)
mèttre in órdine; far la
pulizìa
уби́ть uccidere
убóрщица donna delle pu-
lizie
уважа́емый rispettato;
onorato; egrégio, stima-
to (*в письме*)

увеличивать(ся) aumentare	украсть rubare
уверенный sicuro, certo	укрoп finocchio
увольнять licenziare	уксус aceto
увольняться licenziarsi	улетать (<i>о самолёте</i>) partire
угол angolo; за углом dietro l'angolo	улица via, strada
угощать offrire qualcosa a qualcuno; я угощаю! pago io!	улыбаться sorridere
удалять allontanare; ~ зуб cavare/estrarre un dente; ~ пятно smacchiare, togliere la macchia	улыбка sorriso
удача riuscita, fortuna; successo (<i>успех</i>)	уменьшать(ся) diminuire
удивлять megavigliare	умереть morire
удобный comodo	уметь saper (fare); potere (<i>быть в состоянии</i>)
удобства comodità	умирать morire
удостоверение certificato; ~ личности carta d'identità	умный intelligente
удочка canna da pesca	универмаг grandi magazzini, empòrio
уезжать partire (<i>per</i>)	университет università
ужасный terribile	упаковывать imballare, impacchettare
уже già; ~ пять часов sono già le cinque	употребление uso, impiego
ужин cena	употреблять 1. usare 2. (<i>применять</i>) adoperare, impiegare
узкий stretto	управлять dirigere, amministrare
узнавать 1. venire a sapere, apprendere 2. (<i>признать</i>) riconoscere	упражнение esercizio
укол puntura; <i>мед.</i> iniezione	уровень livello
	уродливый brutto
	урок lezione
	уронить lasciar cadere
	условие condizione, patto
	услуга favore, servizio
	успех successo; progresso
	уставать stancarsi

у́сталый stanco
у́стный orale, verbale
у́тка ànatra
уто́нуть affogare, annegare
у́тро mattino, mattina(ta);
 дóброе ~! buona matti-
 na!
у́тром di mattina; сего́дня
 ~ stamattina, stamane
у́тюг ferro da stiro
у́хо orecchio
ухо́дить 1. andàr via **2.**
 (*отправляться*) partire
уча́ствовать partecipare
 (*a*), prèndere parte (*a*)
уча́щийся studente
уче́бник manuale
уче́ник allievo, alunno, stu-
 dente
уче́ный erudito, dotto
учи́лище scuola
учи́тель maestro; professo-
 re (*в школе*)
учи́тельница maestra; inse-
 gnante
учи́ть 1. (*обучать*) inse-
 gnare (*a*), istruire **2.**
 (*что-л.*) imparare
учи́ться studiare; ~ в уни-
 верситé те studiare
 all'università
уше́лье gola
у́ютный intimo, accoglien-
 te, comodo

Ф

фа́брика fàbrica
факт fatto
факс facsimile, fax
факультéт facoltà
фами́лия cognome; как
 вáша ~? come si chia-
 ma?
фанáт tifoso
фа́ра fanale
фарфóр porcellana
фарши́рованный ripieno
фасóль fagioli
феврáль febbraio
федерáция federazione
фен fon
фёрма fattoria
фёрмер contadino, agricol-
 tore
фестивáль fèstival
фíзика fisica
фило́лог filòlogo
фило́соф filòsofo
фильм film; pellicola (*ху-
 дожественный*)
фина́л finale
финáсовый finanziario
фиолéтовый violetto
фíрма ditta
фистáшки pistacchi
флаг bandiera
Флорéncia Firenze
флот flotta

фольклóр folclore
фона́рь fanale, lanterna
фонта́н fontana
фо́рма forma
фортепья́но pianoforte
фо́то foto
фотоаппара́т macchina fotografica
фото́граф fotògrafo
фотографиа́ ровать (ся) fotografar(si)
фотогра́фия fotografia
фотоплёнка pellicola fotografica
Фра́нция Francia
фре́ска affresco
фрукто́вое де́рево albero fruttifero
фру́кты frutta
фунт sterlina
футбо́л calcio
футбо́лка maglietta

Х

хала́т (домашний) veste di camera; **(банный)** ascarpatoio
характе́р carattere, natura
хваля́ть lodare
хватать́ 1. (схватывать) afferrare, agguantare **2.** (быть достаточным) bastare

хвост coda
хи́мия chimica
химчи́стка tintoria lavasecco
хиру́рг chirurgo
хи́трый furbo, astuto
хищник fiera, carnivoro
хлеб pane
хобби hobby
ходи́ть camminare, andare
хозя́ин padrone
хозя́йка padrona
хокке́й hockey; ~ на льду hockey su ghiaccio
холм collina
холоди́льник frigorifero
холо́дно (fa)freddo; мне ~ ho freddo
холо́дный freddo
холостя́к scàpolo
хорони́ть seppellire
хоро́шенький bellino
хоро́ший buono; bello; bravo
хорошо́ bene
хоте́ть volere, desiderare; ~ пить avér sete; ~ есть avér fame
хра́брый coraggioso, valoroso, ardito
храни́ть custodire, conservare
хрен ràfano

хрусталь

хруста́ль cristallo
худе́ть dimagrire
художественные промы́слы artigianato artistico
co
художественные сокрови́ща Ита́лии tesori artistici dell'Italia
художник pittore
худой magro, sparuto
хуже peggio

Ц

цара́пина graffiatura
цари́ца zarina
царь zar
цвет (*окраска*) colore, tinta
цветной colorata, di colore
цвето́к fiore
целова́ть(ся) baciar(si)
це́лый **1.** (*нетронутый*) intatto; **2.** (*полный*) intero, tutto; ~ день tutto il giorno
цель bersaglio, scopo
це́на prezzo, valore
центр centro
це́рковь chiesa
цирк circo
ци́трусовые agrumi

ци́фра cifra
цукáты frutta candita
цыплёнок pulcino

Ч

чай tè
ча́йник teiera
час ora; кото́рый ~? che ora è?; в семь ~ов вéчера alle sette di sera
ча́стный privato; **ча́стная со́бственность** proprietà privata
ча́сто spesso, sovente; о́чень ~ spessissimo
часы́ orologio; (*наручные*) orologio da polso
ча́шка tazza
чей? di chi?
чек assegno; (*товарный*) scontrino
челове́к uomo; молодóй ~ giovanotto
чем che, di
чемодáн valigia
чемпио́нат campionato
чепухá sciocchezza
че́рез **1.** (*о времени*) fra, tra, in; dopo; ~ два часа́ fra due ore **2.** (*о месте*) per, attraverso
черепа́ха tartaruga

черешня ciliègia
черника mirtillo
чернослив prugna secca
чёрный nero
чёрт diàvolo
чеснок àglio
честный onesto
четвёрг giovedì
четвёртый quarto
чёртврт|ь quarto; без ~и
 час un quarto all'una
чётный pari
четыре quattro
четырёста quattrocento
четырнадцать quattòrdici
чинить riparare
число **1.** nùmero; **цифра** **2.**
 (*дата*) data; какóе
 сегодня ~? quanti ne
 abbiamo oggi?
чистить **1.** pulire; spazzo-
 lare (*щёткой*); lucidare
 (*обувь*) **2.** (*снимать*
кожуру) sbucciare
чистый pulito, lindo; (*без*
примесей) puro
читать lèggere
что **1.** (che) cosa; ~ что? che
 cosa è? **2.** che; он сказа́л,
 что... ha detto che...
чтобы per, che, perché, af-
 finché; для того́, ~ af-
 finché, per

что-либо, что-нибудь,
что-то qualcosa
чувство senso, sentimen-
 to
чувствовать sentire
чужой altrui
чулки calze

Ш

шампанское champagne
шампунь sciampo
шапка berretto
шар palla, sfera, globo
шарф sciarpa
шахматы scacchi
швейцар portinàio, portiere
шедевр capolavoro
шёлк seta
шёлковый di seta
шерсть lana; что ~? e' lana?
шестнадцать sédici
шестой sesto
шесть sei
шестьдесят sessanta
шестьсот seicento
шея collo
шина pneumatico
широкий largo; àmpio
 (*обширный*)
шить cucire
шкаф armadio; ~ для по-
 суды credenza

ШКОЛА

шко́л|а scuola; начальная
~ scuola elementare;
ходить в ~у andare a
scuola

шля́па cappello

шну́рки stringhe, lacci

шокола́д cioccolato

шокола́дная конфэ́та cioc-
colattina

шо́рты calzoncini

шоссé autostrada

шотла́ндский scozzese

шо́у spettacolo, show

шофё́р autista, conducente

шпио́н spia

шпри́ц siringa

штаны́ calzoni, pantaloni

штéпсельная ви́лка spina

штиль bonaccia

што́пор cavatappi

шторм tempesta

штра́ф multa

шту́ка pezzo

шу́ба pelliccia

шум rumore, fragore

шумный rumoroso

шутка scherzo, burla

шенóк cùcciolo

щё́тка spazzola; зубная ~
spazzolino da denti

щу́ка lùccio

Э

эгои́ст egoista

экза́мен esame, prova

эконо́мика economia

экску́рсия escursione, gita

экскурсово́д guida

э́кспорт esportazione

э́лектрик elettricista

электри́чество elettricità

электрóнная по́чта posta
elettronica, e-mail

электрóнный elettronico

эмигран́т emigrante

эпо́ха època

э́ра era

э́та questa

эта́ж piano; второ́й ~ pri-
mo piano

э́ти queste, questi

э́то questo, ciò

э́то|т questo, quello; в ~м
году́ quest'anno

Щ

щавéль acetosa

щё́дрый generoso

щекá guància, gota

Ю

юбилéй giubileo

ю́бка gonna, sottana

ювелирные изделия gioielli

юг sud, meridione

юмор umorismo

юноша giovane

юрист giurista, legale

Я

я io

яблоко mela

ягода bacca

яд veleno; tossico

язва ùlcera

язык lingua; итальянский ~
~ l'italiano; русский ~

lingua russa

яйчница frittata

яйцо uovo

январь gennàio

янтарь ambra

яркий vistoso

ярмарка fiera

ясно chiaro, chiaramente

ясный chiaro, distinto

яхта panfilo, yacht

ящик cassa; cassetto; почтовый ~
бука delle lettere

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
accendere <i>зажигать</i>	accendo	accesi	acceso	
accòrger(si) <i>замечать</i>	mi accorgo	mi accorsi	accorto(mi)	
andare <i>идти</i>	vado, vai, va, andiamo, andate, vanno	andai	andato	<i>fut.</i> andrò <i>cong.</i> vada
apparire <i>казаться</i>	apparisco <i>или</i> appaio, appari, appare, appariamo, apparite, appaiono	apparii, apparvi, apparsi	apparso (apparito)	<i>fut.</i> apparirò
aprire <i>открывать</i>	apro	apersi, aprii	aperto	
attrarre <i>привлекать</i>	attrago	attrassi	attratto	
avére <i>иметь</i>	ho, hai, ha, abbiamo, avete, hanno	èbbi, avésti, ebbe, avemmo, aveste, ebbero	avuto	
avvenire <i>случаться</i>	avvèngo, avvièni, avviène, avveniamo, avvenite, avvèngono	avvenni	avvenuto	<i>fut.</i> avverrò

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
bére <i>пить</i>	bévo	bévvi	bevuto	<i>fut.</i> berrò, beverò
cadére <i>падать</i>	cado	caddi	caduto	<i>fut.</i> cadrò
chièdere <i>спрашивать</i>	chièdo, chièggo	chièsi	chiesto	
chiúdere <i>закрывать</i>	chiudo	chiusi	chiuso	
comparire <i>появляться</i>	comparisco <i>или</i> compaio, compari, compare, compariamo, comparite, compaiono	comparii, comparvi, comparsi	comparso (comparito)	<i>fut.</i> comparirò
conçedere <i>предо- ставлять</i>	conçèdo	conçedei, conçèssi	conçèso (conçeduto)	
conclúdere <i>заключать</i>	concludo	conclusi	concluso	
condurre <i>вести</i>	conduco	condussi	condótto	
confóndere <i>путать</i>	confóndo	confusi	confuso	
conóscere <i>знать</i>	conóscó	conóbbi, conoscesti, conóbbe	conosciuto	
consístere <i>состоять</i>	consístó	consistèi, consistètti	consistito	
convenire <i>сходиться</i>	convèngo, convieni, convienè, conveniamo, convenite, convèngono	convenni	convenuto	<i>fut.</i> converrò
coprire <i>накрывать</i>	còpro	copèrsi, coprii	copèrto	

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remoto	Participio passato	Примечания
corrèggere <i>направлять</i>	corrèggo	corrèssi	corrètto	
córrere <i>бежать</i>	córrgo	córsi	corso	
costringere <i>вынуждать</i>	costringo	costrinsi	costretto	
créscere <i>расти</i>	créscgo	crébbi, crescesti	cresciuto	
cuòcere <i>верить</i>	cuòcio, noi cociamo	còssi	cotto	
dare <i>давать</i>	do, dai, da, diamo, date, danno	détti, diedi	dato	<i>cong. dia</i>
decídere <i>решать</i>	decido	decisi	deciso	
difèndere <i>защищать</i>	difèndo	difesi	difeso	
dipèndere <i>зависеть</i>	dipendo	dipési	dipésco	
dipíngere <i>фасовать</i>	dipingo	dipinsi	dipinto	
dire <i>говорить</i>	dico, tu dici	dissi	detto	<i>cong. dica</i>
dirígere <i>управлять</i>	dirigo	dirèssi	dirètto	
discùtere <i>обсуждать</i>	discuto	discussi	discusso	
dispórre <i>размещать</i>	dispónggo, tu dispóni	disposi, tu disponésti	disposto	
distinguere <i>отличать</i>	distinguo	distinsi	distinto	
distrúggere <i>разрушать</i>	distruggo	distrussi	distrutto	
divídere <i>решать</i>	divido	divisi	diviso	

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
dovére <i>быть должным</i>	dèvo (dèbbo), dèvi, dève, dobbiamo, dovéte, devono (dèbbono)	dovetti, dovei	dovuto	<i>cong. debba</i>
émpiere, empire <i>наполнять</i>	empio, empisco	empiéi, empíi	empiuto, empito	
erigere <i>строить</i>	erigo	erèssi	erètto	
esclúdere <i>исключать</i>	escludo	esclusi	escluso	
esígere <i>требовать</i>	esigo	esigéi	esatto	<i>pari. pres. esente</i>
espórrre <i>выставлять</i>	espóngo, tu espóni	esposi, tu esponésti	esposto	
esprímere <i>выражать</i>	esprimo	esprèssi	esprèssso	
èssere <i>быть; жить</i>	sono, sèi, è, siamo, siete, sono	fui, tu fosti	stato	<i>fut. sarò cong. sia</i>
estrarre <i>доставлять</i>	estraggo, estrai, estraе, estraiamo, estraete, estràggonо	estrassi	estratto	<i>fut. estrarrò</i>
fare <i>делать</i>	faccio, fai, fa, facciamo, fate, fanno	feci, facesti, fece, facemmo faceste, fecero	fatto	<i>fut. farò cong. faccia</i>
giúngere <i>прибывать</i>	giungo	giunsi	giunto	
impórrre <i>класть</i>	impóngo, tu impóni	imposi, tu imponésti	imposo	
incómbere <i>грозить</i>	incombévo	incombévvi	incombevuto	<i>fut. incom- berò, incombeverò</i>

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remoto	Participio passato	Примечания
indurre <i>убеждать</i>	indeduco	indedussi	indedotto	
insistere <i>настаивать</i>	insisto	insistètti, insistèi	insistito	
intèndere <i>понимать</i>	intendo	intési	intésò	
interdire <i>запрещать</i>	interdico	interdissi	interdetto	
lèggere <i>читать</i>	lèggo	lèssi	letto	
méttere <i>класть</i>	métto	misi	messo	
morire <i>умирать</i>	muòio, muòri, muòre, moriàmo, morite, muòiono	morii	morto	<i>fut.</i> morirò, morirò
muòvere <i>двигать</i>	muòvo, noi moviamo	mòssi	mosso	
nàscere <i>рождаться</i>	nasco	nacqui, tu nascesti	nato	
nascóndere <i>прятать</i>	nascóndo	nascósi	nascosto	
nuòcere <i>вредить</i>	nuòccio, nuòci, nuòce, nociamo, nocete, nuòcciono	nòcqui, tu nocesti	nociuto	
offèndere <i>обижать</i>	offèndo	offési	offeso	
offrire <i>дарить</i>	offro	offrii, offèrsi	offerto	
ottenére <i>добиваться</i>	ottengo, ottieni, ottiene, otteniamo, ottenete, ottèngono	ottenni	ottenuto	<i>fut.</i> otterrò

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
parére <i>казаться</i>	paio, pari, pare, paiamo, parete, paiono	parvi (parsi)	parso	<i>fut.</i> parrò
pèndere <i>висеть</i>	pèndo	pési	péso	
pèrdere <i>терять</i>	pèrdo	pèrsi, perdei	perso, perduto	
piacére <i>нравиться</i>	piaccio, tu piaci	piacqui, tu piacesti	piaciuto	<i>cong.</i> piaccia
piàngere <i>плакать</i>	piango	piansi	pianto	
pòrgere <i>подавать</i>	pòrgo	pòrsi	porto	<i>fut.</i> porrò
pórrere <i>ставить, класть</i>	póngo, tu póni	posi, tu ponésti	posto	
possedére <i>обладать</i>	possiedo, possèggo	possedéi, possedètti	posseduto	
potére <i>мочь</i>	pòsso, puòi, può, possiamo, potéte, possono	potéi, potètti	potuto	<i>fut.</i> potrò <i>cong.</i> possa
predìre <i>предсказы- вать</i>	predico	predissi	predetto	
prèndere <i>брать</i>	prèndo	prèsi	preso	
prevedére <i>предвидеть</i>	prevédo, prevégggo	previdi	previsto, preveduto	<i>fut.</i> prevedrò
produrre <i>производить</i>	produco	produssi	prodotto	
propórrere <i>предлагать</i>	propóngo, tu propóni	proposi, tu proponésti	proposto	
protèggere <i>защищать</i>	protèggo	protèssi	protetio	

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remoto	Participio passato	Примечания
protrarre <i>продлевать</i>	protraggo, protrai, protrae, protraiamo, protraete, protràggono	protrassi	protratto	<i>fut.</i> protrarrò
provenire <i>происходить</i>	provèngo, provièni, proviène, proveniamo, provenite, provèngono	provenni	provenuto	<i>fut.</i> proverrò
púngere <i>жалить</i>	pungo	punsi	punto	
ràdere <i>брить</i>	rado	rasi	raso	
recídere <i>отрезать</i>	recido	recisi	reciso	
rèndere <i>возвращать</i>	rèndo	rési, rendei	réso	
ridere <i>смеяться</i>	rido	risi, tu ridésti	riso	
ridurre <i>сокращать</i>	rideduco	ridedussi	ridedotto	
rifràngere <i>отражать</i>	rifrango	rifransi	rifranto	
rimanére <i>оставаться</i>	rimango	rimasi	rimasto	<i>fut.</i> rimarrò
rinvenire <i>находить, обнаруживать</i>	rinvèngo, rinvièni, rinviène, rinveniamo, rinvenite, rinvèngono	rinvenni	rinvenuto	<i>fut.</i> rinverrò
risòlvere <i>решать (вопрос)</i>	risòlvo	risolvéi, risolvètti	risoluto	
rispóndere <i>отвечать</i>	rispóndo	rispòsi	rispòsto	

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
rómpere <i>ломать</i>	rompo	ruppi	rótto	
salire <i>подниматься</i>	salgo, tu sali	salii	salito	
sapére <i>знать, уметь</i>	so, sai, sa, sappiamo, sapéte, sanno	séppi	saputo	<i>fut.</i> sapró <i>cong.</i> sappia
scégliere <i>выбирать</i>	scélgó	scélsi	scéltó	
scéndere <i>спускаться</i>	scéndo	scési	scéso	
scórrere <i>течь</i>	scórró	scórsi	scorso	
scrívere <i>писать</i>	scrivo	scrissi	scritto	
sedére <i>сидеть</i>	sièdo, sèggo	sedètti, sedéi	seduto	
sedurre <i>соблазнять</i>	seduco	sedussi	sedótto	
sopravvenire <i>случаться</i>	sopravvèngo, sopravvièni, sopravviène, sopravveniamo, sopravvenite, sopravvèngono	sopravvenni	sopravvenuto	<i>fut.</i> sopravverrò
sórgere <i>вставать</i>	sorgo	sorsi	sórtó	
sospèndere <i>вешать</i>	sospèndo	sospési	sospéso	
sostenére <i>подпирать</i>	sostengo, sostieni, sostiene, sosteniamo, sostenete, sostèngono	sostenni	sostenuto	<i>fut.</i> sosterrò

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
sottrarre <i>отнимать</i>	sottraggo, sottrai, sottrae, sottraiamo, sottraete, sottraggono	sottrassi	sottratto	<i>fut.</i> sottrarrò
sovvenire <i>помогать</i>	sovvèngo, sovvièni, sovviène, sovveniamo, sovvenite, sovvèngono	sovvenni	sovvenuto	<i>fut.</i> sovverrò
spandere <i>проливать</i>	spando	spandéi, spandètti	spanto	
sparire <i>пропадать</i>	sparisco	sparii, sparvi	sparito	
spègnere <i>гасить</i>	spèngo	spènsi	spènto	
spèndere <i>тратить</i>	spèndo	spési	spéso	
spínqere <i>толкать</i>	spingo	spinsi	spinto	
splèndere <i>блестеть</i>	splèndo	splési	spléso	
stare <i>находиться, быть</i>	sto, stai, sta, stiamo, state, stanno	stetti, stesti	stato	<i>fut.</i> starò <i>cong.</i> stia
stravòlgere <i>переворачивать</i>	stravòlgo	stravolsi	stravolto	
stríngere <i>снимать</i>	stringo	strinsi	strétto	
suppòrre <i>полагать</i>	suppóngo, tu suppóni	supposi, tu supponésti	supposto	
tacére <i>молчать</i>	taccio, taci	tacqui	taciuto	

Приложение

Infinito	Presente indicativo	Passato remote	Participio passato	Примечания
tendere <i>тянуть</i>	tendo	tesi	teso	
tenere <i>держат</i>	tengo, tieni, tiene, teniamo, tenete, tengono	tenni	tenuto	<i>fut.</i> terrò <i>cong.</i> tenga
togliere <i>снимать</i>	tolgo	tolsi	tolto	<i>cong.</i> tolga
trarre <i>доставать</i>	traggo, trai, trae, traiamo, traete, traggono	trassi	tratto	<i>fut.</i> trarrò <i>cong.</i> tragga
trasporre <i>перекладывать</i>	traspongo, tu trasponi	trasposi, tu trasponesti	trasposto	
uccidere <i>убивать</i>	uccido	uccisi	ucciso	
udire <i>слышать</i>	òdo, òdi, òde, udiamo, udite, òdono	udii	udito	<i>fut.</i> udirò, udirò
urgere <i>торопить</i>	urgo	ursi	urso	
uscire <i>выходить</i>	èscò, èsci, èsce, usciamo, uscite, èscono	uscii	uscito	
vedere <i>видеть</i>	védo, véggo	vidi	visto, veduto	<i>fut.</i> vedrò
venire <i>приходить</i>	vèngo, vièni, viène, veniamo, venite, vèngono	venni	venuto	<i>fut.</i> verrò <i>cong.</i> venga
vincere <i>побеждать</i>	vinco	vinsi	vinto	
vivere <i>жить</i>	vivo	vissi	vissuto	<i>fut.</i> vivrò
volere <i>хотеть</i>	vòglio, vuoi, vuòle, vogliamo, voléte, vògliono	vollì	voluto	<i>fut.</i> vorrò

Приложение

ЦВЕТА

белый	<i>bianco</i>	бья́нко
чёрный	<i>nero</i>	не́ро
жёлтый	<i>giallo</i>	джа́лло
зелёный	<i>verde</i>	ве́рде
красный	<i>rosso</i>	ро́ссо
синий	<i>blu</i>	блу
коричневый	<i>marrone</i>	ма́рроне
светлый	<i>chiaro</i>	кья́ро
тёмный	<i>scuro</i>	ску́ро

КАЧЕСТВА

хороший – плохой	<i>buono – cattivo</i>	буо́но – катти́во
красивый – некрасивый	<i>bello – brutto</i>	бе́лло – бру́тто
старый – молодой	<i>vecchio – giovane</i>	ве́ккьо – джо́ване
большой – маленький	<i>grande – piccolo</i>	гра́нде – пи́кколо
широкий – узкий	<i>largo – stretto</i>	ла́рго – стрéтто
горячий – холодный	<i>caldo – freddo</i>	ка́лдо – фре́ддо
дорогой – дешёвый	<i>caro – a buon prezzo</i>	ка́ро – абуо́нпре́ццо
лёгкий – тяжёлый	<i>leggero – pesante</i>	ледже́ро – пеза́нте
высокий – низкий	<i>alto – basso</i>	а́лто – ба́ссо

ДРУГИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

здесь	<i>qui, qua</i>	куи́, куа́
там	<i>là, lì</i>	ла, ли
близко	<i>vicino</i>	вичи́но
далеко	<i>lontano</i>	лонта́но
вперёд	<i>avanti</i>	ава́нти
назад	<i>indietro</i>	индьэ́тро

направо	<i>a destra</i>	адэ́стра
налево	<i>a sinistra</i>	асини́стра
наверху	<i>su, sopra</i>	су, со́пра
внизу	<i>sotto</i>	со́тто
хорошо	<i>bene</i>	бэ́не
плохо	<i>male</i>	ма́ле
удобно	<i>comodo</i>	ко́модо
неудобно	<i>scomodo</i>	ско́модо
громко	<i>ad alta voce</i>	ада́лтаво́че
тихо	<i>a bassa voce</i>	абáссаво́че

ЦИФРЫ

ноль	<i>zero</i>	дзэ́ро
один	<i>uno</i>	у́но
два	<i>due</i>	ду́э
три	<i>tre</i>	тре
четыре	<i>quattro</i>	куа́ттро
пять	<i>cinque</i>	чи́нкуэ
шесть	<i>sei</i>	сэ́й
семь	<i>sette</i>	се́тте
восемь	<i>otto</i>	о́тто
девять	<i>nove</i>	но́ве
десять	<i>dieci</i>	дье́чи
одиннадцать	<i>undici</i>	у́ндичи
двенадцать	<i>dodici</i>	до́дичи
тринадцать	<i>tredici</i>	тре́дичи
четырнадцать	<i>quattordici</i>	куатто́рдичи
пятнадцать	<i>quindici</i>	куи́ндичи
шестнадцать	<i>sedici</i>	се́дичи

Приложение

семнадцать	<i>diciassette</i>	дичиассэ́ттэ
восемнадцать	<i>diciotto</i>	дичио́тто
девятнадцать	<i>diciannove</i>	дичианно́ве
двадцать	<i>venti</i>	вэ́нти
двадцать один	<i>ventuno</i>	венту́но
тридцать	<i>trenta</i>	трéнта
сорок	<i>quaranta</i>	куара́нта
пятьдесят	<i>cinquanta</i>	чинкуа́нта
шестьдесят	<i>sessanta</i>	сесса́нта
семьдесят	<i>settanta</i>	сетта́нта
восемьдесят	<i>ottanta</i>	отта́нта
девяносто	<i>novanta</i>	нова́нта
сто	<i>cento</i>	чэ́нто
тысяча	<i>mille</i>	ми́лле
первый	<i>primo</i>	прíмо
второй	<i>secondo</i>	секóндо
третий	<i>terzo</i>	тэ́рцо
четвёртый	<i>quarto</i>	куа́рто
пятый	<i>quinto</i>	куи́нто
шестой	<i>sesto</i>	сэ́сто
седьмой	<i>settimo</i>	сэ́тtimo
восьмой	<i>ottavo</i>	отта́во
девятый	<i>nono</i>	но́но
десятый	<i>decimo</i>	дэ́чимо

САМЫЕ НЕОБХОДИМЫЕ ФРАЗЫ

Здравствуйте!	Bongiorno!	Бонджóрно!
До свидания!	Arrivederci!	Арриведéрчи!
Спасибо!	Crazie!	Гра́цье!

Приложение

Извините	Scusi	Скúзи
Не могли бы вы...	Non potrebbe...	Нонпотрѣббе...
Пожалуйста...	Per favore...	Перфаворе...
Я не говорю по-итальянски	Non parlo italiano	Нонпáрло италиáно
Где туалет?	Dov'è il gabinetto?	Довѣ илгáбинетто?
Где я могу найти..?	Dove potrei trovare..?	Довѣ потрѣй тровáре..?
Который час?	Che ora è?	Кеорá?
Не могли бы вы мне помочь?	Potrebbe aiutarmi?	Потрѣббе айутáрми?
Как мне добраться до..?	Come faccio per arrivare..?	Кóме фáччо перарривáре..?
Дайте, пожалуйста, ...	Mi dia, per favore...	Мидиá, перфаворе...
Скажите, пожалуйста, где находится..?	Mi dica, per cortesia, dove si trova..?	Миди́ка, перкортезиá, до́вѣ ситрóва..?
Я заблудился. Помогите мне, пожалуйста	Mi sono perso. M'aiuti, per favore	Мисóно пѣрсо. Маю́ти, перфаворе
Покажите на плане города место, где я сейчас нахожусь	Mi mostri sulla pianta dove mi trovo ora	Мимóстри сýлла пѣáнта до́ве митрóво óра
Сколько это стоит?	Quanto costa?	Куáнто кóста?
Я могу здесь курить?	Potrei fumarci?	Потрѣй фумáрчи?
Фотографировать можно?	Qui si può scattare?	Ку́й сипуó скáттáре?
Есть у вас..?	Ha per caso..?	Аперкáзо..?
Я хотел бы...	Vorrei...	Воррѣй...
Есть ли..?	C'è...	Че...
Где находится..?	Dov'è...	Довѣ...

ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ (русско-итальянские) INSEGNE. CARTELLI

Администратор	Amministratore	Амминистратóрэ
Берегись автомобиля!	Attento alle macchine!	Аттэ́нто алле ма́ккина!
Бюро находок	Ufficio oggetti smarriti	Уффичо оджéтти змарри́ти
Бюро обслуживания	Service bureau	Сэ́рвис бюро́
Внимание!	Attenzione!	Аттэ́нцйóнэ!
Вход	Entrata, Ingresso	Э́нтра́та, Ингрéссо
Входа нет	Vietato entrare	Виетáто энтра́рэ
Вход свободный	Entrata libera, Ingresso gratuito	Э́нтра́та ли́бера, Ингрéссо грату́ито
Выдача посылок	Consegna pacchi postali	Косéнья па́кки постáли
Выход	Uscita	Уши́та
Ж – женский туалет	Signore, Donne	Синьóрэ, Дóнне
Закрыто	Chiuso	Кью́зо
Зал ожидания	Sala d’aspetto	Зáла даспéтто
Занято	Occupato	Оккупáто

Вывески и надписи

Запасной выход	Uscita emergenza	Ушита эмерджэнца
Информация	Informazioni	Информационэ
Касса	Cassa	Касса
Камера хранения	Deposito bagagli	Депозито багальи
Конечная остановка	Capolinea	Каполинэа
К себе	Tirare	Тирарэ
Купаться запрещено	Divieto di balneazione	Дивьэто ди-бальнеационэ
Курить воспрещается!	Vietato fumare!	Виетато фумарэ!
Место для курения	Per fumatori	Пэр фуматори
М – мужской туалет	Signori, Uomini	Синьори, Уомини
Не курить!	Non fumare	Нон фумарэ
Обмен валюты	Cambio della moneta	Камбьо дэлла-монэта
Объезд	Deviazione	Дэвьяциони
Опасно для жизни	Pericolo da vita!	Пэриколо давита!
Остановка	Fermata	Фэрмата
Осторожно, окрашено!	Attenzione, vernice fresca!	Аттенционэ, вэрниче фрэска!
Открыто	Aperto	Апэрто
Отправление	Partenze	Партэнце
От себя	Spingere	Спиджерэ
Платная стоянка	Posteggio a pagamento	Постэджио апагамэнто

Вывески и надписи

Полиция	Polizia	Полиціа
Прибытие	Arrivi	Аррїви
Приём багажа	Deposito bagagli	Дэпозито багáльи
Пристегнуть ремни	Allacciate le cinture di sicurezza	Аллагáтэ лечингúрэ дисикурéцца
Проезд закрыт	Divieto d'ingresso	Дивьéто дингрéссо
Проход закрыт	Vietato entrare	Иьэтáто энтрáрэ
Распродажа	Svendita	Звэндíта
Руками не трогать	Non si tocca	Нон си тóкка
Скидки	Sconto	Скóнто
Служебная стоянка	Posteggio riservato	Постéджо ризэрвáто
Справочное бюро	Informazioni	Информацьóни
Стой!	Alt!	Альт!
Стоянка	Sosta	Сóбста
Стоянка запрещена	Vietato sostare, Sosta vietata	Вьетáто состáрэ, Сóбста вьетáта
Таможня	Dogana	Догáна
Туалет	WC, bagno	Бáньё
Фотографировать запрещается	Vietato fotografare	Вьетáто фотографáрэ
Частная собственность	Proprietà privata	Проприетá привáта
Частный пляж	Spiaggia privata	Спья́джа привáта

ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ
(итальянско-русские)
INSEGNE. CARTELLI

Acqua (non) potabile	(Не)питьевая вода
Aeropòrto	Аэропорт
Albergo	Гостиница
Allacciate le cinture di sicurezza	Пристегнуть ремни
Alt!	Стой!
Amministratore	Администратор
Aperto	Открыто
Area pedonale	Пешеходная зона
Arrivi	Прибытие
Attento alle macchine!	Берегись автомобиля!
Attenti al cane!	Осторожно, злая собака!
Attenzione!	Внимание!
Attenzione, vernice fresca!	Осторожно, окрашено!
Attraversamento della frontiera	Пересечение границы
Bada!	Осторожно!
Bancomat	Банкомат
Biglietteria	Касса
Cambio della moneta	Обмен валюты

Вывески и надписи

Capolinea	Конечная остановка
Cassa	Касса
Chiuso	Закрыто
Consegna pacchi postali	Выдача посылок
Controllo passaporti	Паспортный контроль
Convalida biglietti	Компостер
Deposito bagagli	Камера хранения, Приём багажа
Deviazione	Объезд
Divieto di balneazione	Купаться запрещено!
Divieto d'ingresso	Проезд закрыт
Divieto di pesca	Рыбалка запрещена
Divieto di sosta	Стоянка запрещена
Donna	Ж – женский туалет
Entrata	Вход
Entrata di servizio	Служебный вход
Entrata libera	Вход свободный
Farmacia	Аптека
Farmacia di turno	Дежурная аптека
Fermata	Остановка
Fermata a richiesta	Остановка по требованию
Funicolare	Фуникулёр
Infermeria	Медпункт
Informazioni	Информация, Справочное бюро
Ingresso	Вход

Вывески и надписи

Ingresso gratuito	Вход свободный
Ingresso proibito	Нет входа
Inserire	Опустите (монету), Введите карточку
Intervallo per pranzo dalle ... alle...	Перерыв на обед с ... до...
Le ore di lavoro	Часы работы
Le porte si aprono automaticamente	Двери открываются автоматически
L'ingresso è a pagamento	Вход платный
Noleggio automobili	Прокат автомобиля
Non calpestare il tappeto erboso!	По газонам не ходить!
Non fotografare con flash	Не фотографировать со вспышкой
Non fumare	Не курить!
Non si tocca	Руками не трогать!
Occupato	Занято
Parcheggio	Парковка
Partenze	Отправление
Passaggio interdetto	Проезд закрыт
Per fumatore	Место для курения
Pericolo di vita	Опасно для жизни
Ai treni	К поездам
Per passeggeri con bambini e invalidi	Для пассажиров с детьми и инвалидов
Polizia	Полиция
Posta	Почта

Вывески и надписи

Posteggio autovetture	Стоянка автомобилей
Posteggio dei taxi	Стоянка такси
Premere	Нажмите
Prenotazione biglietti	Заказ билетов
Pronto soccorso	Скорая помощь
Proprietà privata	Частная собственность
Riservato	Забронировано
Sala d'aspetto	Зал ожидания
Sconto	Скидки
Service bureau	Бюро обслуживания
Signore	Ж – женский туалет
Signori	М – мужской туалет
Sosta	Стоянка
Sosta vietata	Стоянка запрещена
Spiaggia privata	Частный пляж
Spingere	От себя
Stazione	Вокзал
Stazione delle corriere	Автовокзал (для междугородних автобусов)
Strisce	Переход
Svendita	Распродажа
Telefono pubblico	Платный телефон
Tirare	К себе
Tutti i biglietti sono esauriti	Билетов нет

Вывески и надписи

Ufficio oggetti smarriti	Бюро находок
Uomini	М – мужской туалет
Uscita	Выход
Uscita di emergenza/ sicurezza	Запасный выход
Vietato entrare	Проход закрыт, Входа нет
Vietato fotografare	Фотографировать запрещается
Vietato fumare!	Курить воспрещается!
Vietato sostare	Стоянка запрещена

Справочное издание

Иностранный для туристов

ИТАЛЬЯНСКИЙ ДЛЯ ТУРИСТОВ

Редактор *Геннис Г.Г.*

Технический редактор *Соболевская Э.С.*

Компьютерная верстка *Коротковой Т.В.*

ООО «Издательство Астрель»

129085, г. Москва, проезд Ольминского, д. 3а

Издание осуществлено при техническом участии

ООО «Издательство АСТ»

Самый практичный итальянский самоучитель-разговорник

- актуальные темы и полезные слова,
необходимые для общения
- вопросы и варианты ответов для вашего
собеседника
- наглядное расположение материала
 - полезная информация о стране
 - краткий грамматический очерк
 - итальянско-русский словарь



Lingua

ISBN 978-5-271-45982-5



9 785271 459825